This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

Per Belg
Fol

Jn P.

HARVARD UNIVERSITY
ARNOLD ARBORETUM
PRESENTED BY CHARLES SPRAGUE SARGENT
1892

ROYAUME DE BELGIQUE. — MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

BULLETIN

DE LA

FÉDÉRATION DES SOCIÉTÉS D'HORTICULTURE

DE BELGIQUE.

1874

LIÉGE,

AU SECRÉTARIAT DE LA FÉDÉRATION, BOVERIE, 1.

1875.

BULLETIN

DE LA

FÉDÉRATION DES SOCIÉTÉS D'HORTICULTURE.

Gand, imp. C. Annoot-Braeckman.

ROYAUME DE BELGIQUE. — MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

BULLETIN

DE LA

FÉDÉRATION DES SOCIÉTÉS D'HORTICULTURE

DE BELGIQUE.

LIÉGE,

AU SECRÉTARIAT DE LA FÉDÉRATION, BOVERIE, 1.

—

1875.

R

PREMIÈRE PARTIE.

DOCUMENTS PRÉLIMINAIRES.

Composition de la Fédération.

La Fédération des Sociétés d'horticulture de Belgique a été fondée le 3 mai 1859 : ses statuts sont du 24 septembre de la même année, révisés le 24 décembre 1865. Ils ont été approuvés, ainsi que le règlement, par les arrêtés ministériels des 21 juillet, 13 octobre 1859 et 26 mai 1866.

En 1874, la Fédération a la composition suivante :

Liste des Sociétés Fédérées.

Société royale d'agriculture et de botanique de Gand.
Société provinciale d'horticulture et de botanique de Bruges.
Société royale d'horticulture et d'agriculture de Louvain.
Société royale de Flore, à Bruxelles.
Société royale d'agriculture et d'horticulture d'Anvers.
Société royale d'horticulture de Mons.
Société royale linnéenne, à Bruxelles.
Société royale d'horticulture de Malines.
Société royale d'horticulture et d'agriculture de Verviers.
Société horticole et agricole de Huy.
Société royale d'agriculture et de botanique de Verviers.
Société horticole de Hasselt.
Société royale d'horticulture de la province de Namur.

Société d'agriculture et d'horticulture de Laeken.
Société royale d'horticulture de Liége.
Société royale horticole, à Liége.
Société des conférences horticoles et agricoles, à Ixelles.
Société horticole de Châtelet.
Société agricole et horticole d'Andennes.
Cercle d'arboriculture de Belgique, à Gand.
Société agricole et horticole du Hainaut, à Mons.
Société agricole et horticole des bords de l'Ourthe, à Chanxhe, par Sprimont (Liége).
École pratique d'horticulture de Gand.
École d'arboriculture de Vilvorde.
Institut d'agriculture de Gembloux.

Délégués près des Assemblées générales.

Délégué du Gouvernement :

M. Ronnberg, directeur-général de l'agriculture et de l'industrie, au Ministère de l'Intérieur, rue Latérale, à Bruxelles.

Société royale d'agriculture et de botanique de Gand :

MM. le Comte Ch. de Kerchove de Denterghem, président.
Charles Leirens, secrétaire, boulevard Frère-Orban, 29.

Société provinciale d'agriculture et de botanique de Bruges :

MM. Louis Thooris, secrétaire, rue Neuve de Gand, 31.
Alph. Dumon de Menten-de Hornes, secrétaire-adjoint.

Société royale de Flore à Bruxelles :

MM. J. Linden, vice-président, rue Vautier, à Ixelles.
L. Lubbers, secrétaire, rue du Berger, 26-28, à Ixelles.

Société royale d'agriculture et de botanique de Louvain :

MM. Ferd. Lison, président, place du Peuple.
Léon Matthieu, secrétaire, rue de Bruxelles, 180.

Société royale d'horticulture et d'agriculture d'Anvers :

MM. Athanase de Meester, administrateur, rue de l'Empereur.
Ch. Van Geert, fils, administrateur, rue de la Province, 11.

Société royale d'horticulture de Mons :

MM. Gasp. De Moulin, président.
Em. de Puydt, secrétaire.

Société royale d'horticulture de Liége :

MM. Oscar Lamarche-de Rossius, président, rue Louvrex, 81.
Ed. Morren, secrétaire, Boverie, 1.

Société royale Linnéenne de Bruxelles :

MM. Félix Muller, président, rue de Joncker 8, quartier Louise, à Bruxelles.
Ph. Janssens, trésorier, rue Rogier, 146, Schaarbeek.

Société royale d'horticulture de Malines :

MM. Fr. de Cannart d'Hamale, président, rue du Poivre.
H. d'Avoine, secrétaire, rue des Vaches.

Société royale d'horticulture et d'agriculture de Verviers :

MM. D. Coumont, président honoraire, à Hodimont.
P. H. Olivier, président, rue des Fabriques, 32, à Verviers.

Société horticole et agricole de l'arrondissement de Huy :

MM. Jos. Macorps, président, à Statte-lez-Huy.
Maréchal-Ranwez, secrétaire.

Société royale d'agriculture et de botanique de Verviers :

M. Henri Pirenne, président.

Société horticole de Hasselt :

MM. J. Vreven, président.
M. Sandbrinck, secrétaire.

Société royale d'horticulture de la province de Namur :

MM. Em. Del Marmol, président, à Montaigle-lez-Dinant.
Ferd. Kegeljan, secrétaire-trésorier, à Namur.

Société d'horticulture et d'agriculture de Laeken :

MM. L. Moons, secrétaire, rue Léopold, 2.
G. Verhulpen, administrateur, à Koekelberg.

Société horticole et agricole de Châtelet :

MM. H. Hermant, président.
C. Debouny, trésorier.

Société des conférences agricoles et horticoles d'Ixelles :

MM. A. Willems, président, Villa Solbos, rue du Bourgmestre.
J. Van der Noot, secrétaire, rue du Collége, 19.

Société royale horticole de Liége :

MM. F. Pirotte, président, rue Agimont, 7.
L. Modave, secrétaire, rue des Fossés, 29.

Cercle d'arboriculture de Belgique, à Gand :

MM. Em. Rodigas, secrétaire-général, boulev. du Château, 4.
H. J. Van Hulle, vice-président.

Société agricole et horticole d'Andenne :

MM. L. Limet, président.
F. Limon, secrétaire.

Société horticole et agricole du Hainaut :

MM. Em. de Damseaux, président, à Ghlin.
L. Halbrecq, secrétaire de la commission provinciale d'agriculture, à Mons.

École d'horticulture de l'État, à Gand :

M. J. J. Kickx, directeur.

École d'horticulture de l'État, à Vilvorde :

M. J. Gillekens, directeur.

Institut agricole de l'État, à Gembloux :

M. Ph. Lejeune, directeur.

Comité-Directeur et Bureau de la Fédération.

Président. M. Fr. de Cannart d'Hamale, sénateur, président de la Société royale d'horticulture, à Malines.

Vice-présidents. M. Jules Linden, vice-président de la Société royale de Flore, consul-général du Luxembourg, à Bruxelles.

Comte de Kerchove de Denterghem, président de la Société royale d'agriculture et de botanique, bourgmestre de Gand.

Délégué du Gouvernement. M. Ronnberg, directeur de l'agriculture et de l'industrie au Ministère de l'intérieur, à Bruxelles.

Trésorier. M. Ferd. Kegeljan, secrétaire de la Société royale d'horticulture, à Namur.

Secrétaire. M. Ed. Morren, professeur de botanique à l'Université de Liége.

Membres. MM. Lison, président de la Société royale d'horticulture, à Louvain.

F. Muller, président de la Société royale Linnéenne, à Bruxelles.

Ch. Van Geert, fils, horticulteur, rue de la Province, à Anvers.

Gillekens, directeur de l'école d'horticulture de l'État, à Vilvorde.

Em. de Damseaux, propriétaire à Ghlin-lez-Mons, président de la Société agricole et horticole du Hainaut.

H. Olivier, président de la Société royale d'horticulture de Verviers.

P. E. de Puydt, secrétaire de la Société royale d'horticulture, à Mons.

Em. Rodigas, secrétaire du Cercle d'arboriculture, à Gand.

Comité de Rédaction.

MM. de Cannart, Linden et Muller.

Commission de Comptabilité.

MM. de Cannart, Ronnberg et Comte de Kerchove.

PROGRAMME DES QUESTIONS

mises au concours par la Fédération des Sociétés d'Horticulture de Belgique.

1° Écrire l'histoire de l'horticulture en Belgique, faire connaître les rapports qu'elle a eus avec l'étude et les progrès de la botanique; la date des principales introductions dans notre pays; les explorations faites par des Belges; la fondation et l'histoire des principaux établissements d'horticulture; et terminer par un aperçu général de l'état actuel de l'horticulture dans le royaume.

2° La composition et l'analyse des sols arables, particulièrement des terres employées en jardinage, telles que terres de bruyère, *boschgrond*, terreau, humus, compost, etc.

3° On demande un travail sur la construction des serres, l'exposé des principes généraux de cette matière, comprenant toutes les indications sur l'exposition, la nature des matériaux, la forme générale, l'architecture, les systèmes de chauffage, etc., des différentes catégories de serres.

4° La culture maraîchère, la production des primeurs et celle des champignons sont susceptibles de s'étendre et de s'améliorer en Belgique, non-seulement en vue de la consommation intérieure du pays, mais encore en vue de l'exportation. On demande d'indiquer les moyens et les connaissances spéciales nécessaires pour arriver à ce double but.

5° La théorie des engrais et celle des assolements mérite une étude des plus approfondies; ces deux sciences, si nécessaires en agriculture, sont d'une utilité aussi incontestable en culture maraîchère. On demande d'indiquer les moyens de réparer les pertes du sol épuisé par des récoltes successives, en y suppléant par la combinaison des nouveaux principes de fécondité que la science met à la disposition du maraîcher,

et d'indiquer en même temps un ordre de succession de légumes qui permette de fatiguer le sol le moins possible et de pouvoir faire un grand nombre de récoltes sur le même terrain.

6° Ecrire l'histoire et la monographie botanique et horticole d'un groupe naturel (genre ou famille) de plantes assez généralement cultivées en Belgique.

Le choix du groupe est laissé aux concurrents, à l'exclusion de ceux qui ont déjà été traités dans le Bulletin de la Fédération.

7° Donner un catalogue général des greffes et exposer les faits qui ont été constatés concernant l'influence réciproque du sujet et de la greffe.

8° Donner l'histoire naturelle et horticole des animaux nuisibles que l'on rencontre dans les serres, tels que les cloportes, fourmis, pucerons, acares, etc., et discuter les moyens proposés pour les détruire ou pour remédier à leurs ravages.

9° Décrire les maladies auxquelles le Sapin est exposé en Belgique, spécialement celles qui sont provoquées par les insectes ou par des cryptogames, et faire connaître les meilleurs moyens pour les combattre.

10° On demande un manuel pratique de la culture forcée des plantes d'agrément, accompagné d'une dissertation sur l'état actuel de nos connaissances en physiologie végétale concernant les floraisons anticipées.

11° Écrire la monographie botanique et horticole des Fougères cultivées en Belgique.

12° Écrire la monographie botanique et horticole des Conifères susceptibles de constituer en Belgique des essences forestières.

13° On demande un traité de l'emploi des engrais dans la culture des plantes d'agrément.

14° On demande une discussion théorique et pratique des meilleurs renseignements connus sur le chauffage des serres et subsidiairement sur leur aérage et leur ventilation.

15° Apprécier l'œuvre pomologique de Van Mons et donner un résumé de ses travaux et de ses opinions avec les indications bibliographiques nécessaires pour la connaissance exacte et complète des écrits et des fruits qu'il a produits.

16° On demande un traité des maladies du poirier en Belgique.

17° Exposer les phénomènes de la nutrition des plantes, spécialement chez les arbres dicotylédonés qui se développent dans les conditions ordinaires de notre climat.

18° Exposer l'influence de la lumière sur la végétation, spécialement dans ses rapports avec l'horticulture. — Influence de la latitude, de l'altitude, du verre et des couleurs.

19° Exposer la structure, la végétation et les fonctions des racines.

20° Traité de la transpiration des plantes. Rapports de la quantité d'eau évaporée avec les diverses circonstances de la végétation.

21° Exposer les rapports entre le sol et la végétation spécialement, en Belgique.

Dispositions règlementaires.

Art. 1. Des prix d'une valeur de 100 à 500 francs, consistant en médailles ou en une somme d'argent, sont affectés à chacune des questions du concours.

Art. 2. Les réponses aux questions seront jugées par une commission de trois membres nommés par le comité-directeur de la Fédération.

Art. 3. Ne sont admis pour le concours que les ouvrages et les planches manuscrits.

Art. 4. Les auteurs des réponses aux questions des concours ne mettent pas leurs noms à leurs ouvrages, mais seulement une devise, qu'ils répètent dans un billet cacheté renfermant leur nom et leur adresse. Ceux qui se font connaître, de quelque manière que ce soit, ainsi que ceux dont les mémoires sont remis après le terme prescrit, sont exclus du concours; les réponses doivent être écrites lisiblement en français ou en flamand; elles deviennent, par le fait de leur envoi, la propriété de la Fédération et restent déposées dans les archives; toutefois, les auteurs ont droit gratuitement à cent exemplaires de leur travail quand l'impression en a été votée par l'assemblée générale.

Les auteurs des mémoires couronnés conservent le droit de publier une édition particulière de leur ouvrage.

Les mémoires en réponse aux questions doivent être adressés francs de port, avant le 15 octobre de chaque année, à M. Éd. Morren, secrétaire de la Fédération, à Liége.

L'accusé de réception paraîtra au *Moniteur belge*.

Le Président.
F. DE CANNART D'HAMALE.

Le Secrétaire.
ÉDOUARD MORREN.

PROCÈS-VERBAUX.

BUREAU.

Réunion du 9 janvier 1874.

La séance est ouverte à 2 heures au Ministère de l'Intérieur, à Bruxelles.

Présents : MM. de Cannart d'Hamale, président, Linden, Ronnberg, Kegeljan et Morren.

M. le Président expose qu'il s'est rendu à Florence il y a quelques jours pour s'entretenir avec M. le commandeur Parlatore. Il a reçu l'assurance que les démarches ont été faites en vue de favoriser l'accès des Belges aux floralies projetées et qu'on a l'espérance fondée que toutes les facilités demandées seront accordées.

Le Secrétaire, après avoir rappelé que les mesures arrêtées pendant la séance précédente ont été toutes exécutées, donne communication des demandes de programme et des inscriptions qui lui sont parvenues.

La réunion estime qu'il y a lieu d'écrire au Ministre des Travaux publics pour le prier de permettre que trois ou quatre wagons ou tapissières soient acheminés vers Florence, par train de voyageurs, sans arrêt aux douanes et sans rompre charge, avec réduction de 50 °/₀ pour l'aller et pour le retour.

La séance est levée à trois heures et demie.

Le Secrétaire.
ED. MORREN.

Le Président.
FR. DE CANNART D'HAMALE.

Assemblée générale du 15 mars 1874.

L'Assemblée générale des délégués se réunit à Bruxelles, dans la grande salle des Académies, au palais du Musée.

La séance est ouverte à 2 heures par M. Fr. de Cannart d'Hamale, sénateur, président.

Le bureau est en outre occupé par MM. J. Linden, F. Kegeljan, Éd. Morren.

L'assemblée se compose également de MM. Rodigas, de Gand; Em. Delmarmol, de Namur; Ath. De Meester, d'Anvers; Em. de Damseaux, de Mons; L. Lubbers, de Bruxelles; J. Van der Noot, d'Ixelles, H. d'Avoine, de Malines.

MM. Ludewig, de Maastricht, Van Hulle, de Gand, O. Lamarche, de Liége, etc., ont écrit pour excuser leur absence.

M. le Secrétaire donne lecture du procès-verbal de la séance du 16 mars 1873 qui est approuvé sans observation.

Les ouvrages suivants sont déposés sur le bureau :

Annales de la Société Entomologique, t. XVI.

» » *Malacologique*, t. VI-VII.

Bulletin de la Société Botanique de Belgique, année 1874.

M. le Secrétaire communique :

1° Une lettre de M. le Ministre de l'Intérieur (23 avril 1873) pour transmettre l'arrêté royal du 11 avril 1873 qui accorde la décoration agricole de 1re classe à M. G. Delchevalerie.

2° Une lettre de M. le comte L. de Beauffort (6 mars 1874) pour annoncer qu'ayant cessé d'être président de la Société d'horticulture de Laeken, il abandonne la mission de délégué auprès de la Fédération.

3° Une lettre (12 mars 1874) de la Société d'horticulture de Laeken, pour informer que cette Société a, dans sa séance du 11 de ce mois, désigné comme délégués : MM. Verhulpen, horticulteur à Koekelberg et et L. Moons, secrétaire de la Société, à Laeken.

4° Une lettre de la Société agricole et horticole des bords de l'Ourthe, établie à Chanxhe (Liége), pour annoncer son affiliation à la Fédération et qu'elle a délégué son président, M. Ch. de Macar, conseiller provincial à Lincé-Sprimont.

5° Une lettre de M. Ed. de Ghellinck de Walle (10 nov. 1873) pour exprimer ses remercîments après la réception du grand prix qui lui a été attribué au Concours international de Gand, en 1873.

6° Une lettre de M. Alph. de Candolle, à Genève (4 février 1874) pour remercier la Fédération de la médaille qu'elle lui a votée en commémoration de l'achèvement du *Prodrome du règne végétal*.

7° Les remercîments de M. vander Does de Villebois, commissaire du

Roi, dans le Limbourg hollandais, pour l'envoi qui lui est fait du Bulletin de la Fédération.

8° Une lettre (16 octobre 1873) de M. Lédeme, secrétaire de la Société d'horticulture de la Sarthe, au Mans, relative à l'envoi du Bulletin.

9° Une lettre de M. Fr. Crépin, secrétaire de la Société royale de Botanique de Belgique, pour demander l'échange des publications. (Adopté).

Les rapports suivants sont remis au Secrétariat par : MM. Lubbers, au nom de la Société de Flore, H. d'Avoine, au nom de la Société d'horticulture de Malines, Em. de Damseaux, au nom de la Société horticole du Hainaut, F. Simon, au nom de la Société horticole d'Andenne, Vander Noot, au nom de la Société des conférences d'Ixelles, Modave, au nom de la Société horticole de Liége.

Le Secrétaire donne lecture d'une circulaire rédigée par un comité qui s'est constitué à Paris, dans le but d'élever un monument funéraire à Barillet-Deschamps et de deux lettres qu'il a reçues à ce sujet de M. H. Vilmorin. L'Assemblée vote à l'unanimité une somme de cent francs pour associer la Fédération à l'hommage qui sera rendu à Barillet.

Le Secrétaire distribue aux Membres de l'Assemblée le programme d'une exposition d'horticulture qui aura lieu à Arnhem, du 23 au 26 avril 1874.

M. Morren, au nom de la Société royale d'horticulture de Liége, demande le grand prix de la Fédération pour l'année 1874, pour être mis au concours à l'occasion d'une exposition extraordinaire que cette Société ouvrira au mois de juin prochain. L'Assemblée défère à ce désir.

Le Secrétaire donne lecture d'une lettre de la Société royale d'horticulture d'Anvers, pour demander le prix de la Fédération pour 1875. M. A. De Meester prend la parole pour appuyer cette demande.

Le Secrétaire communique un rapport qui a été adressé au Gouvernement par M. Oscar Cus, horticulteur diplômé de l'école d'horticulture de Gentbrugge, à la suite d'un voyage en Angleterre. Ce rapport lui a été transmis par M. le Ministre de l'Intérieur (6 octobre 1873) pour être inséré au Bulletin de la Fédération, si celle-ci le juge digne de cet honneur. L'Assemblée charge M. Morren d'apprécier ce travail.

L'ordre du jour appelle ensuite les communications relatives à l'exposition internationale et au congrès botanique qui auront lieu à Florence, le 11 mai prochain. Le Secrétaire, après avoir remis à l'Assemblée les documents qui lui sont parvenus à ce sujet, de Florence, donne lecture d'une dépêche par laquelle M. le Ministre de l'Intérieur charge la Fédération de prendre les mesures pour coordonner et faciliter la participation du pays à ces floralies ; il lit aussi les procès-verbaux des réunions que le Comité-Directeur et le Bureau ont tenues à ce sujet.

L'Assemblée ratifie toutes les mesures qui ont été prises et décide qu'une somme de 1200 francs sera allouée au budget pour cet objet. Le Président

communique un télégramme qu'il vient de recevoir de M. Ph. Parlatore pour annoncer la réduction de 50 °/₀ sur les chemins de fer français.

M. le Trésorier présente les comptes de l'exercice écoulé. Ces comptes sont approuvés sans aucune observation et des remercîments sont votés à M. le Trésorier.

M. le Secrétaire présente ensuite le budget pour l'exercice prochain.

Immédiatement après, l'Assemblée procède aux élections. Les membres sortants du Comité-Directeur sont réélus à l'unanimité et M. Em. de Damseaux est nommé en remplacement de M. le comte de Beaufort.

M. Morren annonce ensuite la présentation d'un travail sur les éléments de cryptogamie. M. de Cannart dit que l'utilité de ce travail sera appréciée et il prie l'auteur d'appuyer sur les renseignements qui ont rapport aux Champignons.

L'Assemblée maintient le programme des questions mises au concours et la séance est levée à 4 heures.

Le Secrétaire. — ÉD. MORREN.

Le Président. — FR. DE CANNART D'HAMALE.

Comité-Directeur.

Le Comité se réunit après l'Assemblée générale pour procéder à l'élection du Bureau. Celui-ci est maintenu dans sa composition précédente.

Le Secrétaire. — ÉD. MORREN.

Le Président. — FR. DE CANNART D'HAMALE.

SOCIÉTÉS CORRESPONDANTES.

Allemagne.

BERLIN. — Verein zur Beforderung des Gartenbaues in den Königl. Preuss. Staaten.

Président : M. R. Sulzer.
Secrétaire : M. Dr Ch. Filly.

ERFURT. — Gartenbau-Verein.

Secrétaire-général : M. Th. Rumpler.

Autriche.

VIENNE. — K. K. Gartenbau-Gesellschaft (Parkring, n° 12).

Président : M. Carl Gundacker Freiherr von Suttner.
Secrétaire-général : M. P. Gerhard Schirnhoser.
Secrétaire : M. Joseph Bermann, rédacteur du *Gartenfreund.*

GRATZ. — K. K. Steiermärkischen Gartenbau-Verein.

Directeur : Comte Henri de Attems-Petzenstein.
Secrétaire : M. Fabian Rubin, professeur à l'école évangélique.

France.

PARIS. — Société centrale d'horticulture de France (rue de Grenelle, 84).
Président : M. Ad. Brongniart, membre de l'Institut.
Secrétaire-général : M. Alph. Lavallée.

ANGERS. — Société d'horticulture de Maine-et-Loire.
Président : M. Ch. Drouard, à Chalonnes-sur-Loire.
Secrétaire : M. S. Millet, à Angers.

BORDEAUX. — Société d'horticulture de la Gironde.
Président : M. Jos. de Carayon-Latour.
Secrétaire : M. le Dr Th. Cuigneau, rue de Grassi, 9.

CAEN. — Société centrale d'horticulture de Caen et du Calvados.
Président : M. Bayeux, avocat à Caen.
Secrétaire : M. A. Colmiche, à Ranville près de Caen.

COULOMMIERS (Seine-et-Marne). — Société d'horticulture de l'arrondissement.
Président : M. Josseau, maire de Mortcerf.
Secrétaire : M. Cam. Bernardin, propriétaire, à Brie-Comte-Robert.

EPERNAY (Marne). — Société d'horticulture de l'arrondissement.
Président : Comte Léonce de Lambertye, à Chaltrait, près Epernay.
Secrétaire : M. H. Bonnedame.

LE MANS. — Société d'horticulture de la Sarthe.
Président : M. Surmont.
Secrétaire : M. Dufour.

LILLE. — Cercle horticole du Nord (rue Notre-Dame, 197).
Président : M. J. C. Schlachter, horticulteur à Loos-lez-Lille.
Secrétaire : M. L. Peucelle, horticulteur à Esquermes-Lille.

MARSEILLE (Bouches-du Rhône). — Société d'horticulture.
Président : M. le marquis de Clapiers.
Secrétaire-général : M. Allibert de Berthier.

MONTPELLIER. — Société d'horticulture et d'histoire naturelle de l'Hérault.
Président : M. Emile Dussol.
Secrétaire-général : M. Pierre Brousset.

MOULINS. — Société d'horticulture de l'Allier.
Président : M. Doumet.
Secrétaire : M. Bouchard.

ORLÉANS. — Société d'horticulture d'Orléans et du Loiret.
Président : M. Porcher.
Secrétaire-général : M. Delaire.

RENNES. — Société centrale d'horticulture d'Ille-et-Vilaine.

Président : M. Taslé, président honoraire à la Cour.
Secrétaire : M. Barbedette-Chermelais.

ROUEN. — Société centrale d'horticulture du département de la Seine-Inférieure.

Président : M. Barrabé.
Secrétaire de correspondance : M. F. Vallois, fils.

TOULOUSE. — Société d'horticulture de la Haute-Garonne (rue Saint-Antoine du T, 2bis).

Président : M. le Dr D. Clos, professeur à la faculté.
Secrétaire-général : M. F. Astié.

Iles Britanniques.

LONDRES. — Royal horticultural Society (South Kensington W).

Président : Ayrton, Esq.
Secrétaire : Dr Robert Hogg

Pays-Bas.

MAASTRICHT. — Vereeniging ter bevordering van Tuin- en Landbouw in het Hertogdom Limburg.

Président : M.
Secrétaire : M.

MEMBRES CORRESPONDANTS.

Allemagne.

MM. Dr Alex. Braun, prof. à l'univ. de Berlin, Neu-Schoeneberg, 6.
Dr Karl Koch, prof. de bot. à l'Univ. de Berlin, Genthinnerstr. 35.
Dr C. Filly, secr.-gén. de la Soc. d'hort. de Berlin, Ritterstr. 53.
Dr H. R. Goeppert, dir. du Jard. bot. de Breslau.
Dr A. Grisebach, prof. de bot. à l'univ. de Gottingue.
Dr A. W. Eichler, dir. du Jard. bot. de Kiel (Holstein).
Dr J. Munter, dir. du Jard. bot. de Greifswald.
Dr H. G. Reichenbach, dir. du Jard. bot. de Hambourg.
Dr C. J. Andrä, secrétaire de la *Naturhistorische Verein d. preuss. Rheinl. u. Westph.*, à Bonn.
H. Wendland, dir. des parcs et jardins de Herrenhausen.
Ed. Otto, réd. en chef du *Hamburger Gart. u. Blumenz.*, 16 Schaeferkamp Allée, Hambourg.
J. Nieprasch, dir. du Jardin de la Soc. la *Flora*, Cologne.

Autriche.

MM. Dr Ed. Fenzl, dir. du Jard. bot. de Vienne.
Fr. Antoine, directeur du Jardin imp. à Vienne.

France.

MM. Ad. Brongniart, prof. au Muséum d'hist. nat., Paris.
P. Duchartre, secr.-réd. de la Soc. centr. d'hort. de France, rue de Grenelle, 84, Paris.
W. de Schoenefeld, secrét.-gén. de la Soc. bot. de France, rue de Grenelle, 84, Paris.
Dr Eug. Fournier, rue Neuve-St.-Augustin, 10, Paris.

MM. Alph. Lavallée, secr.-gén. de la Soc. centr. d'hort. de France, rue de Grenelle, 84, Paris.

E. A. Carrière, réd. en chef de la *Revue horticole*, 26, rue Jacob, Paris.

J. A. Barral, dir. du *Journ. de l'Agriculture*, 66, rue de Rennes, Paris.

E. Lecouteux, réd. en chef du *Journal d'Agriculture pratique*, rue Jacob, 26, Paris.

Aug. Rivière, jard. en chef du Jardin du Luxembourg, Paris.

Henri Vilmorin, rue du Bac, 39, Paris.

Triana, naturaliste, rue Linné, Paris.

Ch. Durieu de Maisonneuve, dir. du Jard. des plantes, Bordeaux.

Dr D. Clos, président de la Société d'hort. de la Hte-Garonne, Toulouse.

J. E. Planchon, prof. à la faculté des sc., Montpellier.

Willermoz, secr.-gén. du congrès pomol. de France, à Lyon.

Ed. André, réd. de l'*Illustration horticole*, à La Croix de Bléré (Indre-et-Loire).

Cam. Bernardin, secr.-gén. de la Soc. d'hort. de Coulommiers, à Brie-Comte-Robert (Seine-et-Marne)

Grande Bretagne.

MM. Dr J. D. Hooker, dir. du Jard. roy. de Kew, près Londres.

Dr M. T. Masters, réd. en chef du *Gardeners' Chronicle*, Wellington Str. Strand, London WC.

M. J. Berkeley, botaniste, Sibbertoft Market, Harborough, London.

Th. Moore, dir. du Jard. bot. de Chelsea, près Londres.

André Murray, botaniste, 67, Bedford Garden, Kensington, W. London.

Dr R. Hogg, secr. de la Soc. roy. d'hort. de Londres, 171 Fleet Street, London EC.

H. Veitch, horticulteur, Kings Road, Chelsea, London S. W.

Robert Warner, 8 Cressent Cripplegate, London, E. C.

Rivers, pépiniériste, à Sawbridgeworth.

Robinson, réd. en chef de *The Garden*, 37 Southampton str. London W. C.

Dr David Moore, dir. du Jard. bot. de Glasnevin, près Dublin.

Grèce.

M. Th. G. Orphanides, prof. de bot. à Athènes.

Italie.

MM. Ph. Parlatore, prés. de la Soc. d'hort. de la Toscane, à Florence.
J. Passerini, dir. du Jard. bot. de Parme.
Santo Garovaglio, dir. du Jard. bot. de Pavie.

Grand-Duché de Luxembourg.

M. J. B. J. Koltz, secr. de la Soc. bot. du Grand-Duché, à Luxembourg.

Pays-Bas.

MM. Dr C. A. J. A. Oudemans, dir. du Jard. bot., Amsterdam.
Dr W. F. R. Suringar, dir. du Jard. bot. de Leyde.
H. Witte, jard. en chef du Jard. bot. de Leyde.
J. A. Willinck, We, à Amsterdam.

Russie.

S. E. de Greig, présid. de la Soc. imp. d'hort. de Russie, à St. Pétersbourg.
MM. Dr Ed. Regel, dir. du Jard. imp. de bot., à St.-Pétersbourg.
P. de Wolkenstein, secr.-gén. de la Soc. imp. d'hort. de Russie, à St. Pétersbourg.
Dr Ed. Renard, vice-prés. de la Soc. imp. des natural. à Moscou.
Dr Fischer de Waldheim, à Moscou.

Suède.

M. Dr N. J. Anderson, prof. à l'Académie des sciences de Stockholm.

Suisse.

M. Alph. De Candolle, à Genève.

Egypte.

MM. Gust. Delchevalerie, direct. des parcs et jard. vice-roy. du Caire.
H. Winterstein, horticulteur, à Alexandrie.

Etats-Unis.

M. Jos. Henry, secrét. de l'Association Smithsonienne, Washington (Columbia).

Océanie.

M. le Bon Ferd. von Mueller, botaniste du Gouvern. à Melbourne (Victoria, Austr.).

DEUXIÈME PARTIE.

ACTES DU GOUVERNEMENT.

Décorations agricoles.

Par arrêté royal du 23 septembre 1874, la décoration agricole de 1re classe a été accordée aux jardiniers suivants, décorés de la 2e classe par arrêtés royaux des 25 octobre 1851, 7 août 1857, 20 juillet 1860, 23 février 1863 et 30 avril 1864 :

Adam (Clément), jardinier à Meysse (Brabant); Coene (Albert), horticulteur à Laeken (Brabant); Eeckhaute (Louis), horticulteur à Saint-Denis-Westrem (Flandre orient.); Millet (Charles), horticulteur à Ixelles (Brabant) et Vervliet (Antoine), horticulteur à Lacken (Brabant).

Décorations de travailleurs agricoles (2e classe).

Par arrêté royal du 23 septembre 1874, la décoration agricole de 2me classe a été accordée aux personnes dont les noms suivent :

PROVINCE D'ANVERS.

Debruyn, Antoine, 52 ans, marié, jardinier à Hemixem. — Debruyn travaille depuis vingt et un ans au service du même maître. Il se distingue

par son zèle, son activité et par les soins intelligents qu'il apporte dans la culture des serres et des jardins. Il a obtenu des récompenses dans divers concours auxquels il a pris part. Sa conduite est irréprochable.

PROVINCE DE BRABANT.

VINDEVOGEL, FÉLIX, 39 ans, marié, chef de culture à Uccle. — Vindevogel joint à des connaissances réelles en horticulture une grande habileté dans les travaux qui concernent l'arboriculture et la culture maraîchère. Sa conduite est irréprochable.

ANNENDYCK, JEAN-FRANÇOIS, 52 ans, marié, pépiniériste à Ruysbroeck. — D'abord simple ouvrier, Annendyck est parvenu à former un établissement horticole qu'il dirige avec succès, comme l'attestent les nombreuses récompenses qu'il a obtenues dans les expositions. Sa conduite est très-bonne.

WILLENDYCK, JACQUES, 57 ans, marié, jardinier à Uccle. — De longs et loyaux services chez les mêmes maîtres recommandent Willendyck, qui se distingue, en outre, par ses connaissances en arboriculture et en culture maraîchère. Sa conduite et sa probité ne laissent rien à désirer.

TOURNAY, JEAN-FRANÇOIS, 72 ans, veuf, jardinier à Nivelles. — Depuis 1854, Tournay est garde du parc de la Dodaine et c'est lui qui, d'après les plans de l'architecte de la ville, a transformé cette promenade publique, qu'il entretient avec un soin remarquable. Tournay n'a cessé de donner tous ses soins à l'entretien et à l'embellissement de cette promenade; c'est un jardinier intelligent et soigneux. Sa conduite a toujours été irréprochable.

VAN ROY, H.-J., 40 ans, marié, jardinier à Ixelles. — Après avoir servi chez différents maîtres, Van Roy s'est établi pour son compte. Il se distingue par une grande habileté dans le jardinage, comme l'attestent les récompenses qu'il a obtenues dans plusieurs Expositions. Sa conduite est très-bonne.

MICHIELS, HENRI, 63 ans, marié, jardinier à Berchem-Sainte-Agathe. — Depuis 1843, Michiels est au service de la même famille. Ses maîtres n'ont jamais eu qu'à se louer de ses services, de son dévouement et aussi de son application constante à améliorer la culture confiée à ses soins. Michiels a obtenu des distinctions méritées aux Expositions agricoles et horticoles. Sa conduite est exemplaire.

WILLEMS, ANTOINE, 45 ans, marié, horticulteur, à Ixelles. — Ancien élève de l'école d'horticulture de Vilvorde, M. Willems s'est toujours distingué dans l'exercice de sa profession; il a obtenu un grand nombre de distinctions dans les expositions; il a fondé et il préside la Société des conférences d'Ixelles; il a rendu de grands services à l'horticulture. Sa conduite est irréprochable.

PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE.

COUCKE, CLÉMENT, 55 ans, marié, jardinier à Bovekerke. — Coucke compte quarante-cinq années de loyaux services dans la même famille. Il se distingue par son habileté dans tous les travaux de jardinage. Sa conduite est très-bonne.

PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE.

WALLAERT, J., 72 ans, veuf, jardinier à Saint-Denis-Westrem. — Wallaert travaille dans la même maison depuis trente-cinq ans. Il excelle surtout dans la culture des primeurs. Il s'est toujours fait remarquer par son exactitude, sa probité et sa bonne conduite.

CNUDDE, BENJAMIN, 42 ans, marié, cultivateur-maraîcher à Gand. — Cultivateur intelligent, Cnudde se distingue par la bonne tenue de son exploitation et par les soins qu'il apporte à l'élève du bétail et à la culture des légumes. Il a remporté plusieurs prix dans les concours. Comme maraîcher, il est d'une habileté reconnue parmi les nombreux jardiniers qui fournissent des primeurs non-seulement sur les marchés de Gand, mais sur ceux de l'étranger. Sa conduite est très-bonne.

PROVINCE DE HAINAUT.

VERMEULEN, JEAN, 53 ans, marié, jardinier à Chimay. — Vermeulen se distingue par son intelligence et une aptitude particulière pour les travaux d'horticulture, comme l'attestent les nombreuses distinctions qu'il a obtenues dans les expositions. Sa conduite est à l'abri de tout reproche.

BRAKELMAN, JULES, 57 ans, célibataire, jardinier à Tournai. — Brakelman est attaché depuis vingt-sept ans au même établissement en qualité de jardinier. C'est un ouvrier modèle, d'une probité à toute épreuve et d'une conduite exemplaire.

PROVINCE DE LIÉGE.

Detré, Jean-Baptiste, 68 ans, marié, jardinier-cultivateur à Wanze. — Ce travailleur se distingue par son habileté comme jardinier maraîcher. Chaque année, il remporte la palme par la bonne tenue des jardins dans les concours de la Société agricole de l'arrondissement de Huy. Par son économie et son esprit d'ordre, il a su s'amasser un petit avoir, qui met ses vieux jours à l'abri du besoin. Sa conduite est exemplaire.

Lesuisse, François-Joseph, 44 ans, célibataire, jardinier à Ben-Ahin. — Employé depuis dix-sept ans comme jardinier chez le même maître, il s'est constamment acquitté de son travail avec zèle et une rare intelligence. Il a obtenu un grand nombre de médailles et de prix aux divers concours auxquels il a pris part. Sa conduite est digne des plus grands éloges.

César, Victor, 40 ans, marié, jardinier à Huy. — César est un jardinier zélé et intelligent qui, dans les concours auxquels il a pris part, a obtenu beaucoup de distinctions. Sa conduite est parfaite.

Gougnard, H.-J., 31 ans, horticulteur, né à Viemme. — Ancien élève diplômé de l'école d'horticulture de Viemme, il s'est toujours distingué par son zèle à répandre les progrès de l'horticulture. Il est aujourd'hui chargé de la direction de cultures très-importantes à l'étranger. Sa conduite n'a jamais rien laissé à désirer.

Conférences sur l'arboriculture fruitière. — Examens.

Le jury chargé de procéder, en 1874, à l'examen des personnes qui, après avoir suivi les conférences publiques sur l'arboriculture fruitière, s'étaient fait inscrire à l'effet d'obtenir un certificat de capacité, s'est réuni à Gand, à Namur et à Vilvorde.

56 récipiendaires se sont présentés pour faire constater leurs connaissances; 15 d'entre eux ont obtenu un certificat de capacité de seconde classe, et 1, qui était déjà porteur d'un diplôme de seconde classe, en a obtenu un de première; les 40 autres candidats ont été ajournés.

Voici les noms des 16 personnes diplômées :

Tonné, G., de Louvain (conférences de Louvain);
Saereas, Th., de Tirlemont (id.);
Lenaers, R., de Louvain (id.);
Stappaers, F., de Schooten (conférences de Borgerhout);
Pasteur, L., de Liberchies (conférences de Courcelles);
Fay, D., de Walzin (conférences de Vilvorde);
Vandenborre, C., de Liedekerke (id.);
Morren, F., d'Eppeghem (id.);
Leemans, J., de Paneel (conférences de Ninove);
Vandenabeele, Ch., de Saint-Pierre-Cappelle (id.);
Geveleers, J., de Malines (conférences de Malines);
Gengan, d'Ouffet (conférences de Huy);
Delfosse, N., de Liége (conférences de Liége);
Delvaux, de Pessance (conférences de Namur);
Bulkaerts, de Mozet (id.);
Gyselinck, G., de Meirelbeke, qui a obtenu un certificat de première classe (conférences de Gand).

TROISIÈME PARTIE.

RAPPORTS DES SOCIÉTÉS

ET DES

ÉCOLES DE L'ÉTAT.

Société royale d'agriculture et de botanique de Gand.

FONDATION : 10 OCTOBRE 1808.

MM.

Président.	Comte Ch. de Kerchove de Denterghem, bourgmestre de la ville de Gand.
Vice-Président.	Ambroise Verschaffelt, à la Coupure, Gand.
Secrétaire.	Ch. Leirens, Boulevard Frère-Orban, 29.
Secrétaire-adjoint.	Edmond Claus, rue Digue de Brabant, 20.
Trésorier.	Norb. d'Huyvetter, rue Haut-Port, 18.
Administrateurs :	Edm. Claus.
	Ch. de Buck.
	Ch. de Loose.
	Jean-Bapt. de Saegher.
	Bn F. Heynderyckx.
	Camille vanden Bossche.
	Auguste Van Geert.
	Jean Verschaffelt.
Nombre des membres.	1900 membres résidents.
	63 membres non résidents.
	24 membres honoraires et correspondants.
Local de la Société.	Le Casino, à la Coupure.
Délégués.	MM. le comte de Kerchove, président de la Société.
	Ch. Leirens, secrétaire de la Société.

Rapport.

Les 28, 29 et 30 juin, la Société royale d'agriculture et de botanique de Gand a ouvert sa 137e exposition de plantes. L'horticulture gantoise y était largement représentée. Il a été décerné aux vainqueurs 4 médailles en or, 16 en vermeil et 41 en argent.

Antérieurement, les 5 et 6 avril, une exposition de plantes nouvellement introduites ou obtenues de semis en Europe, avait eu lieu dans la serre du Casino. Des certificats de 1re et de 2e classe ont été décernés aux exposants.

M. Edm.-Ch.-Col.-Gh. de Ghellinck de Walle, président de la Société, né le 9 mai 1820, est décédé à Gand le 16 avril 1875. Nous nous bornons à consigner ici cet événement douloureux, nous réservant de donner une notice plus détaillée dans le Bulletin pour 1875.

Société provinciale d'agriculture et de botanique de Bruges.

FONDATION 1561. — 1808. — 1860.

MM.

Président.	CAM. KERVYN-VAN ZUYLEN, à St.-Michel lez-Bruges.
Vice-Président.	ALF. COPPIETERS 'T WALLANT-ABLAY.
Secrétaire.	LOUIS THOORIS, rue Neuve de Gand, 31.
Secrétaire-adjoint.	ALPH. DUMON-DE MENTEN DE HORNES.
Trésorier.	LÉOP. WILLAERT, Marché aux Fils, 8.
Commissaires.	L. VAN OCKERHOUT-VAN DE WOESTYNE.
	ERNEST T'SCHAKKERT.
	BARON HERWYN.
	ARTHUR PECSTEEN.
	ERN. COPPIETERS.
	OTTO-DE NIEULANT.
Nombre des membres.	106.
Local de la société.	. . . . .
Délégués.	MM. THOORIS, secrétaire de la Société et ALPH. DUMON DE MENTEN DE HORNES.

Rapport.

La Société provinciale d'horticulture et de botanique de Bruges a ouvert le 22 mars, son exposition annuelle au local des Halles. Le jury a eu à juger cinquante apports dont quelques-uns fort remarquables; pris dans leur ensemble, ils témoignaient hautement des progrès que l'horticulture a réalisés à Bruges, grâce aux efforts constants des administrateurs de la Société.

Mentionnons les Azalées de M. Kervyn-Van Zuylen et de M. J. Jooris, les Camellias et les plantes ornementales de Mme Serweytens et de M. Thooris, les plantes fleuries de Mme Van Ockerhout, dont le lot renfermait un Petunia greffé sur un *Nicotiana glauca;* un beau lot de Jacinthes de M. Alf. Coppieters, deux riches collections d'Aucuba de MM. Thooris et Jooris, les jolis Cyclamen de M. L. Herrebaut, les ravissantes Cinéraires des dames Deman et Peelaert, les Ericacées admirablement fleuries de Mme Rotsaert, ainsi que les nombreux apports de MM. Ed., Em. et G. Vincke.

Citons encore un très-beau Phœnix et un splendide *Aspidistra striata* de M. Dumon-de Menten, deux beaux *Araucaria excelsa* de la variété *robusta glauca,* de beaux Phormium panachés et des Lauriers, une spécialité de Bruges. Le jury a décerné une médaille de vermeil à une gracieuse serre de salon, à laquelle son propriétaire, M. le baron Herwyn, a adapté un ingénieux petit système de chauffage.

Société royale de Flore à Bruxelles.

FONDATION : 1660. — 1822.

MM.

Président. Le comte DE RIBEAUCOURT, sénateur, rue de Loxum, 11.
Vice-Président. J. LINDEN, rue Vautier, à Ixelles.
Trésorier. EDM. MORREN, Château de Dieleghem, à Jette.
Économe. L. VAN HOOBROUCK, rue de la Loi, 96.
Secrétaire. L. LUBBERS, rue du Berger, 26-28, à Ixelles.
Secrétaire-adj. H. DOUCET, rue de la Loi, 152.
Administrateurs : ED. DE HAUSSY, rue Royale, 28.
Baron DE VINCK D'ORP, rue du Commerce, 81.
E. DRUGMAN, rue de la Concorde, à Ixelles.
P. DUPRÉ, boulevard du Régent, 8.
FUNCK, membre de la Chambre des représentants, échevin de Bruxelles, rue Marie-Thérèse.
Baron GOETHALS, lieutenant-général, rue des Arts, 53.
CH.-J. HERRY, à Laeken.
L. MASKENS, boulevard de Waterloo, 25.
A. RONNBERG, directeur au Ministère de l'Intérieur, chaussée d'Ixelles, 125.
P. VERVOORT, avocat, rue Saint-Pierre.
ARTHUR WAROCQUÉ, membre de la Chambre des représentants, rue des Arts.

Nombre des membres : 46 membres honoraires.
18 id. protecteurs.
1187 id. effectifs.

Délégués : MM. LINDEN, vice-président de la Société.
LUBBERS, secrétaire de la Société.

Rapport.

Bien que l'année qui vient de finir n'ait été marquée par aucun événement capital pour notre Société, nous sommes heureux de constater que, par les résultats obtenus, elle peut compter parmi les plus favorables. En effet, l'accroissement du nombre des membres suit toujours une progression constante, notre situation financière est des plus prospères et, si nous n'avons pas encore pu réaliser tous nos projets et mettre à exécution les mesures arrêtées en principe, nous n'en avons pas moins continué à marcher, d'un pas assuré, vers le but où tendent nos efforts. Par nos travaux, nous avons contribué à développer et à répandre le goût de l'horticulture, par les sacrifices que nous nous sommes imposés, nous avons pu récompenser les adeptes de cette science, et l'appui sympathique que nous trouvons auprès de tous ceux qui s'intéressent aux choses utiles témoigne que nos efforts sont hautement appréciés. Me conformant à nos statuts, je résumerai rapidement notre situation et je rappellerai brièvement les principaux faits accomplis pendant l'année 1874. Durant cette période nous avons admis 56 membres nouveaux. Déduction faite des radiations pour cause de décès ou de démission, au nombre de 18, l'effectif de la Société qui, au 31 décembre 1873 était de 1213 est actuellement de 1251 et comprend :

46 membres honoraires,

18 membres protecteurs,

1187 membres effectifs.

Ces chiffres ont certes, leur éloquence, mais ils ne nous dispensent pas de travailler à recruter de nouveaux adhérents et par cela même d'augmenter l'importance de notre association.

Malgré des dépenses considérables, la situation de nos finances est dans un état des plus prospères. L'encaisse nous met à même de parer à bien des éventualités et nous permet d'avoir confiance dans l'avenir de notre institution.

Les cours de culture et de taille des arbres fruitiers continuent à être donnés par M. Millet. Bien qu'un grand nombre de conférences sur cette matière, soient organisées tant à Bruxelles que sur tous les points du royaume, le nombre des auditeurs de nos cours est toujours considérable. C'est là une preuve du talent déployé par M. Millet, dans l'accomplissement de sa mission et nous sommes heureux de trouver ici une occasion de l'en féliciter.

La partie la plus marquante de nos travaux, celle qui a concentré nos efforts et notre persévérance, a été l'organisation de notre exposition annuelle. Je ne ferai pas l'historique des difficultés que nous avons eu à surmonter pour mener notre entreprise à bonne fin, mais j'ai le regret de constater encore une fois que, par suite du manque de locaux propres à ces solennités, ces difficultés deviennent, chaque année, plus sérieuses.

Cependant, grâce à l'appui bienveillant de l'administration communale de Bruxelles, nous avons pu disposer, pour l'installation de notre 99me exposition, du palais de la Bourse qui n'était pas encore livré à sa destination. Hâtons-nous de le dire, notre fête florale a réussi au-delà de toutes nos espérances, car si le temple élevé à Mercure symbolisait la faveur dont jouit de nos jours le Dieu de l'argent, la beauté des produits exposés témoignait que le culte de Flore a aussi de fervents adeptes. Nous n'avons pas à faire l'éloge du monument dû au talent de M. l'architecte Suys ; des voix plus autorisées que la nôtre ont fait ressortir la splendeur de son œuvre, mais nous devons des félicitations à M. l'architecte Fuchs qui, par une heureuse disposition des groupes et des collections, a su créer un tableau digne du cadre qui l'entourait. Nulle description ne pourrait rendre l'aspect que présentait l'ensemble de cette exposition et tous ceux qui l'ont visitée lors du concert qui y a été donné le soir de la clôture, garderont le souvenir de l'effet magique et grandiose que produisaient ces plantes au port majestueux, ces corbeilles de fleurs aux couleurs brillantes, ces massifs d'arbustes aux formes variées, éclairés par des milliers de feux et illuminés par des torrents de lumière électrique.

Passant de l'ensemble aux détails, on remarquait de notables progrès dans toutes les branches de cultures. Peut-être aurait-on pu désirer rencontrer un plus grand nombre de plantes fleuries, mais, en horticulture, comme en toutes choses, la mode exerce son empire. Par suite des remarquables introductions dues au dévouement de ceux qui ne reculent devant aucun sacrifice pour enrichir nos serres et nos jardins, le goût des plantes à feuillage ornemental s'est répandu et celles-ci ont pris la place de beaucoup d'espèces dont les fleurs faisaient les délices de nos pères. C'est ce qui explique pourquoi l'aspect de nos expositions, comme celui de la plupart de nos serres, est complétement transformé. A part quelques collections spéciales qui seront toujours recherchées, la vogue est actuellement aux Palmiers, aux Fougères, aux Aroïdées, aux Musacées, aux Dracaena, etc. Aussi le concours spécial que nous avons organisé pour les *plantes ornementales* a-t-il surpassé en magnificence tout ce que l'on pouvait en attendre. Jamais il ne nous avait été donné de voir des collections plus remarquables ou plus riches. Celle de M. Linden surtout, formait un ensemble d'un aspect incomparable et devant lequel le visiteur s'arrêtait extasié. Chacune des plantes qui la composaient, représentait un spécimen irréprochable, non-seulement au point de vue du développement, de la vigueur et de la fraîcheur, mais aussi sous le rapport

du mérite et de la rareté. Aussi, la décision du Jury qui lui a décerné le grand prix en lui votant des félicitations a-t-elle été ratifiée par l'unanimité du public.

M. Lemonnier, qui vient de fonder à Bruxelles un important établissement d'horticulture, peut revendiquer une grande part du succès de l'exposition. Indépendamment de sa grande collection de Plantes ornementales qui luttait avec celle de M. Linden et qui renfermait des exemplaires d'une grande beauté, ses envois ont pris part à de nombreux concours. Nous citerons notamment deux autres lots de Plantes ornementales, un groupe de 30 Palmiers, une collection de douze espèces rares et nouvelles, une de douze espèces de serre froide, des collections de Fougères, de Dracaena, d'Agave, de Conifères, de Phormium, etc., etc. Le bon état de ces plantes témoignait des soins dont elles avaient été l'objet, et de ce chef nous devons des éloges à M. D'Hane auquel est confiée la direction des cultures de M. Lemonnier.

Les collections d'Azalées qui forment toujours la partie la plus brillante de nos expositions de printemps, étaient peu nombreuses, mais la beauté de celles envoyées par M. Van Houtte, compensait leur petit nombre. Ses lots, formés de variétés de choix nouvellement obtenues par ce célèbre horticulteur, offraient des fleurs de nuances distinguées et de formes irréprochables. Les Orchidées étaient représentées par deux collections appartenant, l'une à M. Linden, l'autre à M. Beaucarne. Celle de M. Linden se distinguait par le choix des espèces, la dimension des exemplaires et l'abondance de la floraison. Celle de M. Beaucarne, bien que moins nombreuse, renfermait des plantes très-méritantes, d'une culture soignée.

Parmi les plantes nouvelles, nous mentionnerons spécialement un lot de dix espèces très-intéressantes exposées par M. Linden. Ce lot comprenait, outre trois *Dracaena*, d'un aspect remarquable, le splendide *Aphelandra fascinator* et trois Dieffenbachia d'une ampleur de feuillage hors ligne.

L'immense groupe de plantes fleuries, de M. Van Riet, attirait tous les regards par la fraîcheur, la bonne culture et la disposition pleine de goût, des plantes qui le composaient. Quoique moins important, quant au nombre, l'envoi de M. De Messemaeker renfermait des espèces de choix et d'une floraison remarquable. Les Dracæna, qui jouissent en ce moment, d'une faveur justifiée par la beauté et la diversité du coloris de leur feuillage, formaient un des grands attraits de l'exposition. La collection de M. Peeters était composée des meilleures espèces et variétés en superbes spécimens. Elle pouvait rivaliser, quant au choix, avec ces collections qui, à la dernière exposition quinquennale de Gand, avaient obtenu un succès si retentissant.

Les Jacinthes faisaient également l'objet d'un concours spécial, mais l'avancement de la saison était cause que peu d'exposants y avaient pris

part. Toutefois, les envois de MM. Panis et Vervliet étaient très-satisfaisants.

Parmi les plantes obtenues de semis, figurait pour la première fois un *Cordyline lineata* à feuilles bordées de blanc. Cette belle variété, dédiée à notre collègue M. Doucet, était exposée par M. Ant. De Craen.

Nous ne pouvons passer en revue tous les envois qui ont contribué à la splendeur de notre 99e exposition, mais nous mentionnerons encore les Amaryllis de M. Vandenbossche, les Broméliacées de M. Beaucarne, les Plantes ornementales de MM. Ant. De Craen et Corneille De Craen, les Conifères de M. A. Dallière, les Cinéraires de MM. Morren et Somers et particulièrement les Roses de MM. Peeters et Lezaak.

A part quelques beaux lots de Raisins et de Fraises de MM. le Baron De Vinck et de Goes et la remarquable collection de Poires de M. Pycke, la partie pomologique de l'exposition était assez médiocre. Il n'en était pas de même des produits de diverses industries se rattachant plus ou moins directement à l'horticulture et dont l'importance augmente chaque année.

Les nombreux échantillons exposés par MM. Gennotte, Duhot, Guerette, Baverman, Jardon, Annez, Verleysen, Vandenhove, Mayné, etc., nous ont mis à même d'apprécier les innovations et les perfectionnements introduits dans la fabrication des meubles et des ornements de jardins et de serres.

Les chiffres suivants établiront l'importance de nos concours :

Le nombre des exposants a été de quarante-huit. Les récompenses décernées se sont élevées à 92, représentant une valeur de près de trois mille francs et comprenant :

1	médaille	d'or	de 300 francs.	
1	id.	id.	de 200 id.	
7	id.	id.	de 100 id.	
19	id.	de vermeil		de 1re classe.
8	id.	d'argent		
12	id.	de vermeil		de 2e classe.
5	id.	d'argent		
16	id.	de vermeil		de 3e classe.
19	id.	d'argent		

Plus une prime de cent fr., deux de cinquante et une de vingt-cinq fr.

Je pense, Messieurs, que ce résumé superficiel de nos travaux et de notre situation démontre suffisamment que notre institution se maintient toujours à la hauteur de la réputation qu'elle s'est acquise. Cependant, nous ne pouvons pas nous reposer sur nos succès, car dans ce siècle de progrès rapides, s'arrêter c'est reculer. Nous devons donc redoubler d'activité et d'énergie afin d'augmenter l'efficacité de nos moyens d'action.

Permettez-moi d'ajouter quelques mots encore. Nous aurons prochainement à célébrer solennellement notre 100e exposition et nous ne reculerons devant aucun sacrifice pour lui donner un éclat et une importance dignes de la capitale d'un pays où l'horticulture est en si grand honneur, dignes aussi d'une Société dont les travaux ont porté si haut la renommée. Le manque de local convenable nous contraindra d'ajourner cette solennité jusqu'en 1876, époque à laquelle nous pensons pouvoir disposer de la construction qui servira cette année à l'exposition des beaux-arts. D'un autre côté, il est indispensable, pour assurer le succès de notre centenaire, que nous puissions l'annoncer et publier le programme longtemps à l'avance. Nous croyons, en cette circonstance, pouvoir compter sur l'appui du gouvernement et nous sommes certains, Messieurs, que l'union de nos efforts aura des résultats féconds, car en travaillant au progrès et au développement de l'horticulture, nous assurerons la prospérité d'un art et d'une industrie qui sont devenus une source de richesse nationale.

Le Secrétaire de la S. R. de Flore,
L. LUBBERS.

Liste des plantes nouvellement introduites, ayant figuré à la 99e exposition (avril 1874).

M. J. Linden.

Dracæna Casanovæ, Lind., Iles Salomon, 1873.
Dracæna jaspidea, Lind. et And., Iles Salomon, 1873.
Aphelandra fascinator, Lind. et And., Nouvelle-Grenade, 1873.
Dieffenbachia antioquensis, Lind., Nouvelle-Grenade, 1873.
Dieffenbachia imperialis, Lind., Pérou, 1871.
Dieffenbachia Parlatorei, Lind., Nouvelle-Grenade, 1873.
Rapatea pandanoides, Lind. et And., Pérou, 1870.
Geonoma gracilis, Lind., Brésil, 1873.
Carludovica sp. nov., Nouvelle-Grenade, 1873.
Dracæna lutescens striata, Archipel du Sud, 1870.

Relevé des médailles et primes décernées en 1874 (99e exposition).

NUMÉROS.	NOMS DES LAURÉATS.	MÉDAILLES D'OR. 300 FR.	200 FR.	100 FR.	1re CLASSE. VERM.	ARGENT.	2e CLASSE. VERM.	ARGENT.	3e CLASSE. VERM.	ARGENT.	PRIMES. 100 FR.	50 FR.	25 FR.	TOTAL.
	MM.													
1	Annez, à Bruxelles								1					1
2	Beaucarne, à Eename				1		2		1					4
3	Brasseur, à Ixelles									1				1
4	Broerman, à St-Gilles									1				1
5	Burton, à Bruxelles									1				1
6	Dallière, horticulteur, Gand						1							1
7	D'Avoine, à Malines									2				2
8	De Coninck, à Bruxelles					1								1
9	De Coninck, à Diest									1				1
10	C. De Craen, à St-Gilles			1										1
11	A. De Craen, à Bruxelles				1				2					3
12	De Goes, à Schaerbeek						1						1	2
13	De Messemaker, à Molenbeek				3		1		1			1		6
14	Bn De Vinck, à Bruxelles					1								1
15	Duhot, à Bruxelles								1	2				3
16	Duvivier, à Schaerbeek									1				1
17	Fuchs, architecte, Ixelles				1									1
18	Fuchs, fils, architecte, Ixelles				1									1
19	Gennotte, père, à Bruxelles								1					1
20	Guerette, à Bruxelles								1	1				2
21	Guldentop, à Bruxelles						1			1				2
22	Jardon et Cie, à Bruxelles								1					1
23	Lemonnier, à Schaerbeek			3	6		3	1	1		1	1		16
24	Lezaak, à Spa				1	1								2
25	Lignier (Mme), à Bruxelles							1						1
26	Linden, à Gand	1		2	1									4
27	Mayné, à Ixelles									1				1
28	Moriau, à Bruxelles								1					1
29	Panis, à St Josse-ten-Noode				1									1
30	Peeters, horticulteur, St-Gilles			1		1								2
31	Pycke, à Courtrai				1									1
32	Sermon, à St-Gilles									1				1
33	Smits, à Forest							1						1
34	Somers, à Anvers								1	1				2
35	Spekerman, à Jette									1				1
36	Van Bavel, à Molenbeek									1				1
37	Vandenbossche, à Gand						1			1				2
38	Vandenhove, à Bruxelles								1	1				2
39	Vandermeersch, à Gand								1					1
40	Van Hoorebeke, à Malines					1								1
41	Van Houtte, à Gand				1	1	1		1					4
42	Van Obbergen, à Schaerbeek									1				1
43	Van Riet, à St-Gilles		1			2			1					4
44	Van Schoor, à Koekelkerg						1							1
45	Vervliet, à Laeken				1			2						3
	Totaux	1	1	7	19	8	12	5	16	19	1	2	1	92

Société royale d'agriculture et de botanique de Louvain.

FONDÉE EN 1820.

MM.

Président d'honneur.	L. Vanderkelen, bourgmestre de la ville de Louvain.
Président.	Ferd. Lison, Place du Peuple.
Secrétaire.	Léon Matthieu, rentier, rue de Bruxelles, 180, à Louvain.
Secrétaire-adjoint.	C. Baguet, Place du Peuple.
Trésorier	Nicolas Smeers, rue de Tirlemont.
Econome.	Joseph Malinus, professeur d'arboriculture.
Administrateurs.	Arm. Brion, rue des Vaches.
	Jean Giele, jardinier-en-chef du Jardin botanique.
	Victor Crèvecoeur, vétérinaire du Gouvernement.
	Théodore Levis-Hynes, rentier.
	Guillaume Denéef.
	Joseph Staes.
	Charles Vantilt.
	Egide Rosseels, administrateur honoraire.
Nombre des membres.	170.
Local de la Société.	L'Hôtel de Ville.
Délégués.	Ferd. Lison.
	Léon Matthieu.

Rapport.

L'exposition d'hiver a eu lieu au local de la Table Ronde, les 5 et 6 avril. Cette exposition était surtout remarquable par le grand nombre et la variété des plantes fleuries.

Tableau des médailles décernées en 1874.

Nos d'ordre.	NOMS DES EXPOSANTS.	DEMEURES.	AU COIN DE LA VILLE.	MÉDAILLES. OR.	VERMEIL.	ARGENT.	BRONZE.	TOTAL.
	MM.							
1	Deswert	Louvain.			1	1		2
2	Gilson	id.			2			2
3	Levis-Hynes	id.				1		1
4	Vrebosch	id.			2		1	3
5	Rosseels, E.	id.			1			1
6	Carolus	id.			2			2
7	Lison	id.			1	1		2
8	Gilbert.	id.			1			1
9	Devis	Malines.		1				1
10	Mlle Lison, Mathilde . .	Louvain.				1		1
11	Vantilt.	id.	1		1			2
	Hors concours.							
	MM.							
12	Mathieu	Louvain.			2			2
13	Wirix	id.			2			2
14	Devos	id.				1		1
15	Staes, Joseph	id.			1			1
16	Smeers.	id.			1			1
17	Delvaux	id.				1		1
18	Giele	id.			1	1		2
		Total. . .	1	1	18	7	1	28

Exposition d'été 1874.

Cette exposition qui a eu lieu au local de la Table Ronde du 6 au 10 septembre, a été brillante tant sous le rapport de l'horticulture, que de l'agriculture, la culture maraîchère et l'horticulture fruitière (arboriculture).

Parmi les collections d'horticulture nous avons surtout remarqué

les belles collections de Palmiers de M. Arm. Brion et de M. Léon Matthieu; les nombreuses collections de Mme E. Rigelé d'Anvers, les Caladiums de M. Devis, de Malines; les Plantes ornementales de M. G. Wirix; les collections de Plantes panachées, de M. E. Rosseels et de M. Gilson; les six plantes de belle culture de M. F. Lison; la collection de Plantes fleuries de M. Levis-Hynes; les beaux Phormium panachés de M. Demessemaeker de Bruxelles et de M. Matthieu; les belles collections de Fougères de pleine terre de MM. Jph. Staes et Paul Staes. Les belles collections de Maranta, de Croton, d'Ananas panaché, de Gloxinia et le *Tacca cristata* bien fleuri, exposés en l'honneur de la régence de la ville de Louvain, par M. Giele, ont été beaucoup admirés.

Les Roses de M. Dehaes, à Heyst-op-den-Berg, de M. Arn. Mawet, de Liége et de M. Gillekens, directeur de l'école d'horticulture de Vilvorde, étaient bien méritantes, ainsi que les Glaïeuls de M. Mawet.

L'agriculture était admirablement représentée dans toutes ses branches par M. Guil. Deneef, H. Smeer, Ch. Theunis et J. Van Orlé. L'arboriculture était également bien représentée par les belles collections de poires et de pommes, les raisins, les ananas et les pêches de M. le baron de Vinck d'Orp.

La Société a créé, il y a à peine une année, une section maraîchère; elle a déja pu constater des progrès sensibles : les envois des lots de légumes étaient tous hors ligne.

La Société a également donné une série de quatorze conférences sur l'agriculture et la culture maraîchère qui ont été suivies par un grand nombre d'amateurs, horticulteurs et agronomes.

Tableau des médailles décernées à l'exposition d'été de 1874.

Nos D'ORDRE.	NOMS DES EXPOSANTS.	DEMEURES.	AU COIN DE LA VILLE.	MÉDAILLES. VERMEIL.	ARGENT.	BRONZE.	TOTAL.
	MM.						
1	Vrebosch	Louvain.	1	1	2		4
2	E. Rigelé	Anvers.	1	7		1	9
3	Levis-Hynes	Louvain.		1			1
4	Wirix	id.		1	1		2
5	Lison	id.		2			2
6	Delvaux.	Mont-St.-Guibert.		1			1
7	Brion	Louvain.	1		1		2
8	Matthieu	id.		3			3
9	Devis	Malines.		1			1
10	Rosseels, E.	Louvain.		1			1
11	Gilson	id.			1	1	2
12	Staes, Jph.	id.		1			1
13	Staes, Paul	id.		1			1
14	Devos	id.		3			3
15	Lison (Melle), Mathilde. . .	id.		1			1
16	Michaux.	id.			1		1
17	Debaes	Heyst-op-den-Berg.		1			1
18	Mawet	Liége.			2		2
19	Deneef, G.	Louvain.	1	8			9
20	Van Orle	Neerheylissem.		1	1		2
21	Theunis	id.			2		2
22	Henry	Jodoigne.			1		1
23	Schoonjans, L.	Louvain.	1	1			2
24	Haesaerts	id.		1			1
25	Maginelle	id.		4			4
26	Marchand	Auderghem.		1			1
27	Smeers	Louvain.		1			1
28	Joniau	id.		1			1
29	Bols	id.		1	1		2
30	Baron de Vinck d'Orp. . .	id.		2			2
31	Demessemaeker	Bruxelles.		1			1
32	Deneef, L.	Louvain.		1			1
33	Vanderhasselt	id.		1			1
34	Wits.	id.		1			1
35	Gillekens	Vilvorde.		1			1
36	Devicq de Cumptich . . .	id.			1		1
37	Giele, *jardin botanique* . .	id.		3	1		4
38	Giele, fils	id.			1		1
		Totaux . . .	5	54	16	2	77

Société des Maraîchers : 1 médaille en vermeil.

Pour la visite des jardins maraîchers : 2 médailles en argent, 4 médailles en bronze.

Société royale d'horticulture et d'agriculture d'Anvers.

INSTITUÉE LE 23 MARS 1828.

MM.

Président.	Le Baron Constantin de Caters, place de Malines.
Vice-Président.	Le baron Ed. Osy de Wyghen, rue de l'Hôpital.
Secrétaire.	Alph. de Cock, 221, chaussée de Malines.
Secrétaire-adjoint.	Eug. Van Humbeeck, place de Meir.
Trésorier.	Henri Vanderlinden, rue Haute.
Conseillers.	Ch. Van Geert, fils, horticulteur, rue de la Province, 11.
	René Della Faille, rue des Tanneurs.
	Dillen, V. H., rue Coppenhol.
	De Beucker, J. I., horticulteur, rue Carnot.
	de Meester, Athanase, rue de l'Empereur.
	Le Comte Florimond de Bergeyck, à Hemixem.
	Louis Somers, rue aux Laines.
	Florent Pauwels, rue de Venus.
	Jean Everaerts, rue d'Arenberg.
	Charles Vander Linden, chaussée de Malines.
	Henri Van Heurck, rue de la Santé.
	F. L. Acar, directeur du Jardin botanique.
	Louis Le Grelle, à Berchem lez-Anvers.
Nombre des membres.	278.
Local de la Société.	Local d'hiver de la Société d'Harmonie.
Délégués.	MM. Athanase De Meester.
	Charles Van Geert, fils.

Rapport.

La Société royale d'horticulture et d'agriculture d'Anvers a ouvert son exposition annuelle, le 15 août 1874, au local d'hiver de la Société royale d'Harmonie. Le Jury a décerné 15 médailles en vermeil, 37 en argent et 29 en bronze. On a beaucoup remarqué les collections de M. H. Vander Linden, lesquelles consistaient en Coleus, Fuchsias, Pelargonium, Lilium et Begonia ; les plantes ornementales de MM. J. Everaerts et L. Truyman, les Gloxinia de M. F. Somers, les plantes de serre de M. L. Berckelaers; les Fougères et Lycopodiacées de M. Fl. Pauwels, les Caladium de M. Vermoelen-Mertens; les plantes de pleine terre et les fruits de Mme Van Praet-Van Ertborn, etc., etc.

Société royale d'horticulture de Mons.

INSTITUÉE EN 1829.

MM.

Président.	G. Demoulin, conseiller communal, à Mons.
Vice-Président.	E. de Damseaux, propriétaire, à Ghlin, près Mons.
Secrétaire.	Em. de Puydt, rue des Compagnons, 21, à Mons.
Secrétaire-adjoint.	A. Wesmael, architecte de jardins, à Nimy.
Administrateurs.	Comte A. de Bousie.
	A. de Warelles.
	F. Pourbaix.
	J. Bedinghaus, horticulteur, à Nimy, près Mons.
	A. Demarbaix.
	Ch. Halbrecq.
	L. Dolez.
	J. Verleuwen.
	C. Van Zantvoerde.
	Remi Verlinden.
Nombre des membres :	110.
Local de la Société.	Société du Vauxhall.
Délégués :	MM. Em. de Puydt.
	G. Demoulin.

Société royale d'horticulture de Liége.

4 AVRIL 1830. — 14 AOUT 1860.

Conseil d'Administration.

MM.

Président.	Oscar Lamarche-de Rossius, rue Louvrex, 70.
Vice-Président.	Richard Lamarche, 17, rue St-Hubert.
id.	Dawans-Orban, industriel, 9, rue Ste-Marie.
id.	D. Massart, membre de la députat. permanente, 91, faubourg St.-Laurent.
Trésorier.	J. Dams, propriétaire, place Ste.-Véronique, 36.
Secrétaire.	Ed. Morren, professeur à l'Université, n° 1, Boverie.
Administrateurs.	J. Bourdon, cons. comm., place St.-Pierre, 15.
	Em. Bayet, propriétaire, rue Monulphe.
	Dr E. Candèze, membre de l'Académie, à Glain.
	Ch. Dayeneux, rentier, rue André Dumont, 34.
	Fr. Delame-Frésart, négociant, rue St-Mathieu.
	Ch. De Macar, conseil. prov., rue Mont St.-Martin.
	F. De Sauvage Vercour, rue Hors-Château, 31.
	O. Desoer-Wittert, propriétaire, place St-Michel, 10.
	G. Dozin, horticulteur, rue du Paradis, 49.
	Fétu-Defize, industriel, quai de Longdoz.
	F. Germeau, mem. de la dép. perm., quai de l'Université, 7.
	Em. Lamarche, industriel, rue Louvrex, 87.
	Ferd. Massange-de Louvrex, château de St.-Gilles lez Liége.
	J. Neef-de Rossius, conseiller provincial, Quai Cockerill, 21.
	Jules Pirlot, propriétaire, rue de Joie, 44.
	H. Rigo, chef de division au gouv. prov., rue Darchis, 3.
	Ad. Terwangne, général, rue Darchis, 29.
	F. Wiot, horticulteur, rue de Joie.
Nombre des membres.	71 Membres honoraires et correspondants.
	94 Dames patronnesses.
	353 Membres effectifs.
Local de la Société.	Au secrétariat, Boverie n° 1.
Délégués.	MM. Osc. Lamarche, président et Ed. Morren, secrétaire.

Rapport.

Les floralies liégeoises ont été très-brillantes en 1874. Outre l'exposition ordinaire du printemps, la Société royale d'horticulture avait organisé pour l'été des concours spéciaux et extraordinaires de Roses et d'Orchidées.

La première a eu lieu le 12 avril. Les produits y étaient nombreux, variés et témoignaient en faveur de nos amateurs et horticulteurs dont les cultures sont dignes d'éloges. Le jury a décerné 3 médailles en or, 6 médailles en vermeil grand module, 6 en vermeil encadrées, 20 en vermeil, 24 en argent et 4 en bronze.

La maison Jacob-Makoy et Cie avait fait en grande partie par l'exhibition de ses riches produits, les frais de l'exposition. Elle présentait 50 plantes fleuries, 15 plantes d'introduction récente, 3 plantes nouvelles, savoir : *Ardisia japonica fol. eleg. marg.*, *Elaeagnus microphylla fol. medio-pictis*, *Maranta Sp.* du Brésil, 12 Palmiers en grands exemplaires, des Pandanées, Cycadées; 10 Palmiers d'introduction récente; des Croton, Dracaena, Rhododendron nouveaux, etc.

On a beaucoup admiré les collections d'Orchidées fleuries. Celle de M. O. Lamarche-de Rossius, président de la Société, composée de 23 espèces a obtenu une médaille d'or par acclamation, avec les félicitations du jury. Celle de M. L. Van Houtte, horticulteur à Gentbrugge-lez-Gand, renfermait 15 espèces et a reçu une médaille d'or, par acclamation. Enfin, à celle de MM. Jacob-Makoy, formée de 14 espèces, est échue une médaille en vermeil grand module.

Nous mentionnerons également les plantes fleuries de MM. Ruth, Arn. Mawet et Zantis de Frymersom, les plantes ornementales et les Palmiers de M. Ch. Philippe, les Broméliacées remarquables du Jardin botanique, les Cycadées de Mme Ve Mawet, etc.

L'Exposition d'été du 5 juillet offrait un intérêt tout spécial, à cause de la richesse des palmes qui devaient y être cueillies. Leur Majestés le Roi et la Reine, la Fédération des Sociétés d'horticulture, les Administrateurs de la Société de Liége, ont offert généreusement des prix de haute valeur.

Au concours spécial de Roses qui était international, se sont fait inscrire des rosiéristes français et belges. Le grand prix du Roi, une médaille d'or, a été décernée à M. Gautreau père, de Brie-Comte-Robert, pour l'ensemble de ses collections qui renfermaient : 171 variétés de Roses de choix, 62 variétés récentes, 35 variétés de Roses Thé, 235 *Paul Néron*, 300 *Boule de neige*, 300 *Gloire de Dijon*, 100 *Elisa Boele*, 110 *Édouard Morren*, soit un total de 1,313 fleurs épanouies.

Le grand prix de la Reine, consistant en un bijou, est échu à M. Nizet, horticulteur à Liége qui avait exposé une collection comprenant 200 variétés de Roses de choix, 25 de Roses récentes, un lot de 100 *Louis Van Houtte* et un autre de 100 Roses en mélange.

M. S. Cochet, de Suisnes, près de Brie-Comte-Robert, a obtenu le grand prix des dames patronesses, une médaille d'or, pour ses collections composées de 540 variétés de Roses, 25 Roses Thé, 190 *Céline Forestier*, 170 *Mme Scipion Cochet*, 260 *Gloire de Dijon* et 700 fleurs de Roses en mélange.

D'autres rosiéristes français ont obtenu également de hautes distinctions. Ce sont MM. David, de Brie, Aubin Cochet, de Grisy, Jouas, de Mandres et D. Guérin, de Servon. Ce dernier avait présenté un lot de 2,500 *Roses du Roi*.

Tous ces horticulteurs avaient envoyé à Liége près de 6,000 Roses que le Président des Rosiéristes de Brie-Comte-Robert, M. Camille Bernardin, est venu installer lui-même dans la salle de la Société d'Émulation.

Les concours d'Orchidées, de floriculture, etc. avaient lieu au Musée de botanique de l'Université et dans les jardins y attenant. Le premier concours a produit une *great attraction*. Le programme demandait une collection de 30 Orchidées exotiques en beaux spécimens, la mieux choisie et la mieux cultivée. Le prix, de la valeur de 500 francs, donné par la Fédération des Sociétés d'horticulture, a été vivement disputé entre deux amateurs d'élite, MM. Oscar Lamarche-de Rossius, président de la Société de Liége, et Jules Pirlot, administrateur. Le jury, après avoir minutieusement apprécié le mérite de chacune des plantes composant les deux collections qui lui étaient soumises, attribua le prix à M. O. Lamarche, par 10 points contre 9 et félicita chaleureusement les deux exposants sur leurs remarquables contingents.

La collection de M. Lamarche se composait de : *Aerides virens, Anguloa Clowesi, A. Ruckeri, Cattleya labiata formosa, C. l. splendida, C. l. superba, C. Leopoldi, C. Mossiae, C. superba, Cypripedium Stonei, C. Veitchi, Dendrobium Bensoniae, D. Dalhousieanum, Epidendrum vitellinum, Laelia purpurata, Masdevallia infracta, Maxillaria tenuifolia, Odontoglossum Alexandrae, Oncidium phymatochilum, O. pulvinatum, O. p. majus, O. Wentworthianum, Promenaea xanthina, Stanhopea tigrina, Vanda cœrulescens, V. tricolor flavescens, V. t. formosa, V. t. rubra, V. t. superba.*

Un grand prix de mérite a été accordé à la collection de M. J. Pirlot, qui renfermait les Orchidées suivantes : *Laelia purpurata, Disa grandiflora* var. *kermesina, Anguloa Clowesi, Calanthe veratrifolia, Cattleya labiata, C. Mossiae, Cypripedium barbatum, C. Hookerae var., C. Pearcei, C. Stonei, C. Veitchi, Dendrobium Bensoniae, D. Dalhousieanum, D. formosum giganteum, Epidendrum ambiguum, E. vitellinum, Fernandezia robusta, Odontoglossum Alexandrae, O. cordatum*

atropurpureum, O. hastilabium, O. phymatochilum, O. Schlieperianum, O. Sp., Oncidium cochleatum, O. exasperatum, O. leucochilum, O. micropogon, Phalaenopsis grandiflora, Thunia Bensoniae, Vanda tricolor cinnamomea, V. t. furcata.

Les concours des plantes d'introduction nouvelle ont été remplis par MM. Jacob-Makoy, qui ont présenté les plantes suivantes : *Adiantum lunulatum, Bougainvillea spectabilis fol. marm., Maranta applicata, M. medio-picta, M. mirabilis, M. pulchella, M. Wiotiana, Picea Alcockiana aurea, Quercus semper coccinea, Tillandsia juncea, Alocasia Gibsoni, Fragraea Glaziovana.*

Les mêmes horticulteurs ont reçu le grand prix du Gouvernement pour leur collection de Palmiers, une médaille en or pour leurs plantes à feuillage multicolore et une médaille en vermeil encadrée, par acclamation, pour leurs conifères rustiques.

Nous nous plaisons à mentionner également les raisins forcés de M. de Goes, primeuriste à Schaerbeek, les fruits forcés de M. Rose Charmeux, de Thomery (France), un Amandier à feuilles panachées de M. Ausseur-Sertier, de Lieusaint (Seine-et-Marne) et la collection de légumes de la saison de M. Genot, jardinier de l'hospice Ste-Agathe, à Liége.

Outre les prix du Roi, de la Reine, du Gouvernement et de la Fédération, le jury a accordé 2 médailles en or, 1 en vermeil grand module, 6 en vermeil encadrées, 12 en vermeil, 16 en argent et 7 en bronze.

Société royale Linnéenne de Bruxelles.

FONDÉE LE 1er MARS 1835.

MM.

Président.	Félix Muller, rue de Joncker, 8, quartier Louise, à Bruxelles.
Vice-Présidents.	Vanneck, négociant, 24, Grand' Place, Bruxelles.
	C. Barbanson, industriel, à Bruxelles.
Trésorier.	Ph. Janssens, propriétaire, rue Rogier, 146, à Schaerbeek.
Secrétaire.	Constantin Bernard, propriétaire, rue Malibran, 5, à Bruxelles.
Secrétaires-adjoints.	G. Carron, négociant, 11, rue Coppens, 5, à Bruxelles.
	Emile Bernard, employé, à St-Josse-ten-Noode.
Administrateurs.	P. Louis, propriétaire, à Bruxelles.
	H. Louis, chef de culture chez le duc d'Arenberg, à Bruxelles.
	J. Verdickt, à Molenbeek-St-Jean.
	C. De Craen, horticulteur, à St-Gilles.
	L. De Kerck, fils, à St-Josse-ten-Noode.
	Vicomte F. Goupy de Quabeck, propriétaire, à Lummen.
	P. L. Halkin, propriétaire, à St-Gilles.
	Louis Piré, professeur de botanique, à Ixelles.
	De Middeleer, propriétaire, à Ixelles.
	L. Hartman, employé, à Ixelles.
	De Ruysscher, propriétaire, à Bruxelles.
	J. Van Campenhout, négociant, à Bruxelles.
	L. De Bruyn, pharmacien, à Bruxelles.
	J. Chômé, à Bruxelles.
Nombre des membres.	1430 membres effectifs.
	72 membres honoraires.
	6 membres correspondants.
	26 Sociétés correspondantes.
Siége de la Société.	Hôtel de ville de Bruxelles.
Délégués.	F. Muller, Président.
	Ph. Janssens, Trésorier.

Rapport.

L'exposé financier qui vient de vous être présenté par M. Janssens, témoigne de l'état prospère de notre association, et je suis heureux de pouvoir, à mon tour, constater que l'exercice 1873-1874 a été marqué par des travaux utiles, des succès.

Malgré des dépenses considérables nécessitées par nos récents concours et par l'impression de nos Bulletins, la situation du fonds de réserve nous permettra de nous imposer de nouveaux sacrifices pour compléter notre œuvre.

Ce résultat est dû à la gestion habile de notre trésorier et à l'augmentation continuelle du chiffre de nos adhérents. — Nous comptons aujourd'hui 1,430 membres effectifs, indépendamment de 72 membres honoraires.

En 1874, alors que nous n'avons eu à constater qu'une centaine de radiations par suite de décès et de démissions, l'adhésion de 276 membres effectifs est venue nous apporter un nouvel élément d'activité et de ressources.

De ce nombre, 202 sociétaires ont été présentés par le Conseil d'administration et 74 par divers membres.

Certes, nous devons nous féliciter de cet état de choses, mais je ne puis, néanmoins, assez insister pour que chacun de vous nous amène des adhérents. Mettons-nous résolument à l'œuvre, Messieurs, faisons dans le cercle de nos relations une propagande active, continue, afin de recruter des membres; nous pourrons alors étendre successivement notre action, accroître nos ressources et pourvoir aux charges de l'avenir.

Les travaux de la Société Linnéenne lui ont acquis dans le pays et à l'étranger les sympathies et les témoignages les plus flatteurs du monde savant. C'est ainsi que la Société Botanique de France a invité nos sociétaires à participer à toutes ses excursions et leur a accordé les mêmes avantages qu'à ses membres pour la réduction sur les frais de transport.

Votre Conseil d'administration a répondu à cette invitation si précieuse, en déléguant son Président pour assister aux herborisations qui ont eu lieu dans les Hautes-Alpes. M. Muller a eu l'honneur d'être désigné par les savants français pour présider la session qui a eu lieu à Gap, et ce témoignage rendu au dévouement, à la science de notre Président, est trop honorable pour que je ne le mentionne pas.

Une Exposition internationale d'horticulture et un Congrès de Botanique ont eu lieu à Florence au mois de mai dernier. A la demande de la Société Royale Toscane d'horticulture, le Conseil a bien voulu charger

votre Secrétaire d'assister à ces solennités. L'accueil sympathique que j'ai reçu en Italie m'a prouvé que là aussi nos travaux sont connus et appréciés.

Pendant l'année écoulée, le Conseil d'administration a accordé le titre de membre honoraire à M. le Dr Fournier, Vice-Président de la Société Botanique de France, à M. Bernardin De Waele, Conservateur du Musée scientifique et industriel de l'Institut de Melle, ainsi qu'à MM. Henry, Secrétaire de l'Institut Smithsonien de Washington, et Abbot, Secrétaire de la Société des sciences naturelles de Boston. — Nous avons voulu reconnaître ainsi les éminents services rendus par ces personnes aux sciences dont nous poursuivons l'étude.

Les conférences organisées en 1874 ont eu le plus grand succès. M. Gillekens, Directeur de l'École de Vilvorde, a donné le cours d'arboriculture fruitière, avec cette science et cette méthode qui rendent son enseignement si fructueux. Secondé par MM. Muller et De Middeleer, il a accordé plus d'importance encore aux dégustations de fruits, qui complètent très-utilement les conférences et contribuent beaucoup à la propagation des espèces fertiles et méritantes. M. Jacobs, l'heureux et infatigable semeur, a fourni le contingent le plus important et le plus remarquable à nos expositions mensuelles. Le Conseil lui a accordé une médaille spéciale en vermeil. Notre Président a obtenu également une récompense pour ses nombreux envois, de même que M. Vandermeulen, notre ancien et dévoué collaborateur.

M. Spruyt, professeur à l'École de Vilvorde, a bien voulu se charger des leçons de culture maraîchère; elles ont eu pour objet tout ce qui se rattache à la forcerie du fraisier.

L'enseignement de la chimie appliquée à l'agriculture a été continué avec succès par M. le capitaine Ronday. — Le conférencier a pris pour sujet de ses leçons la composition et le rôle des hydrates de carbone et des matières albuminoïdes.

M. Piré a fait pendant l'hiver l'exposé des principes de la classification végétale. Notre savant collègue continuera cette année ses intéressantes causeries.

Des herborisations très-fructueuses ont complété notre programme. L'une de ces excursions a été conduite dans les environs de Lierre par MM. Louveigné et Louis Vanderwee, dont l'obligeant empressement et la science nous ont été des plus agréables, des plus utiles. Nos excursionnistes, après une journée de courses et de fatigues, ont rencontré dans la famille de M. Vanderwee un accueil des plus sympathiques et des plus réconfortants.

Depuis quelques années, nous nous efforçons de fournir à nos sociétaires des notions de géologie. Nous avons été heureux de rencontrer en M. Malaise, professeur à l'Institut de Gembloux, un auxiliaire dévoué pour cette partie de notre enseignement. Ce savant a dirigé une excursion géologique très-intéressante dans les environs de Namur.

Le succès de nos Bulletins s'affirme de plus en plus.

Le travail important de M. Gilbert sur la Pomologie belge, des études intéressantes de MM. Piré, Ronday, de Borre, Quaedvlieg, Janssens, etc., ont complété de la manière la plus utile, la plus instructive, notre programme scientifique et professionnel.

Tous nos efforts tendront à améliorer successivement nos publications, qui constituent pour la Société un puissant élément de prospérité.

Si nos travaux ordinaires ont été nombreux et utiles, l'Exposition agricole et horticole du mois de septembre a clôturé de la manière la plus brillante la période écoulée.

Près de 300 concours répartis en sept sections, réunissaient en un magnifique ensemble les merveilles de l'horticulture, les produits agricoles, les collections pomologiques, les animaux de basse-cour, les produits de l'industrie horticole et les collections scientifiques.

Grâce au talent, à l'activité de M. Janssens, secondé par M. Fuchs, un nombre considérable de collections étaient classées avec un ordre et un goût parfaits, dans les vastes dépendances du Palais de Justice, que Flore avait transformées en un séjour enchanteur. Aussi le jury a-t-il décerné une médaille spéciale en or à M. Janssens et une médaille encadrée à M. Fuchs, comme un témoignage de satisfaction pour leurs efforts et leurs succès.

Jamais les récompenses inscrites au programme n'avaient été aussi importantes ; jamais non plus, pour la partie horticole, le nombre et le mérite des envois ne furent aussi remarquables.

Plusieurs exposants nouveaux sont venus se disputer nos récompenses, et je suis heureux de constater que l'un d'eux, M. Lemonnier, propriétaire de l'établissement central d'horticulture de Bruxelles, a remporté d'emblée le prix d'honneur de la section d'horticulture. Ses nombreuses collections, composées de variétés de choix, dénotaient un connaisseur émérite. Palmiers, Fougères, végétaux d'ornement, plantes de serre à feuillage panaché, formaient un ensemble merveilleux de fraîcheur, de vigueur et de variété. M. Lemonnier est secondé, du reste, par un chef de culture actif et instruit, M. Dhaene, auquel le Conseil d'administration s'est empressé de décerner le prix des coopérateurs.

Les collections de plantes ornementales de M. G. Vincke, fils, de Bruges, étaient aussi très-brillantes. Rarement il nous a été donné de voir de Lauriers plus majestueux, des exemplaires plus parfaits de *Phormium tenax* à feuilles panachées, des Palmiers plus sains, plus vigoureux.

La ville de Gand était très-bien représentée à nos concours. Chacun s'arrêtait devant les *Thuya aurea*, les splendides Araucaria, les Ilex, les Lauriers de M. Baumann et les plantes d'introduction nouvelle, ainsi que les Palmiers nouveaux de M. Alexis Dallière. M. Louis de Smet avait fourni également un contingent important de plantes d'introduction récente.

Une nombreuse collection de Broméliacées de M. Beaucarne, les plantes fleuries et non fleuries du même exposant, figuraient avec honneur parmi tant de collections splendides. M. Dekneef, chef de culture chez M. Beaucarne, a obtenu l'une des médailles en vermeil encadrées destinées aux coopérateurs.

Le concours pour les plantes de semis offrant le plus d'avantages au commerce, a été rempli d'une manière brillante. Un Bertolonia d'un aspect des plus gracieux exposé par M. Van Houtte, auquel l'horticulture doit tant de merveilles, et un *Dracœna Douceti*, de M. De Craen-Longhé, témoignaient des vaillants efforts et du succès de nos semeurs.

Pour la belle culture, M. De Groot, de Steenbrugge, l'a emporté avec un *Eurya latifolia fol. var.* d'une belle venue.

Les horticulteurs de l'agglomération bruxelloise se sont distingués cette année, d'une manière toute spéciale.

A côté des envois si complets de M. Lemonnier, on admirait les Palmiers, les Cycadées, les Pandanées, les Broméliacées de M. De Craen-Longhé, les végétaux d'ornement de M. Vandermeulen, de M. De Craen, de St-Gilles, et de M. Demesmaeker; les Orangers, les Myrtes, les Phormium de M. Van Riet père, les Aucuba, les Aspidistra de M. Van Riet fils, les Lauriers de M. Schmitz, les Evonymus de M. Antoine Willems, les corbeilles garnies de plantes de M. E. Knudden, et surtout la belle collection de Dracœna et de Cordyline de M. Peeters, de St-Gilles. Une collection concurrente, celle de M. Delanghe-Vervaene, était aussi des plus méritantes, à cause de la culture vigoureuse de tous les exemplaires.

Les lots de plantes à feuillage ornemental étaient dignement complétés par un envoi hors ligne de Begonias de M. Barbanson.

Le concours de plantes de marché était parfaitement rempli. — Je dois citer, entre autres, avec éloges, les *Areca sapida* de M. Massart et les Camellia de M. De Cock; toutes les plantes étaient d'une culture irréprochable.

Si le contingent ornemental était remarquable, les collections de plantes fleuries méritaient aussi les plus grands éloges.

On aurait trouvé difficilement des envois plus variés, mieux fleuris, que ceux de M. J. Denies.

M. Thiroux, notre administrateur, s'est révélé comme un amateur d'élite. Ses collections de Fuchsias, de Coleus, de Reines Marguerites, étaient charmantes; il en était de même des Verbena, des Petunia, des Rosiers de M. Labeau, des OEillets de M. Peltier, des Phlox Drummondi de M. Peeters, des nombreux Pelargonium Scarlet de M. De Lombaerde, dont les semis étaient également dignes d'attention.

Les Pelargonium à feuilles panachées de M. Hage, de Courtrai, et de MM. Vandermeersch, frères, de Gand, comptaient des variétés de choix, parfaitement cultivées. J'en dirai autant d'une admirable collection de

plantes grasses de M. Story. Je ne puis oublier non plus la corbeille-parterre formée par M. Gillekens, directeur de l'École de Vilvorde. Le choix et le groupement des plantes présentaient un ensemble gracieux et agréable.

Les fleurs coupées ajoutaient un brillant contingent à l'horticulture.

Les Roses de M. De Kerck, le lauréat habituel de cette partie de notre programme, celles de M. Hermans, les Dahlias de MM. Celens, Pauwels et Wouters étaient très-méritants.

Les bouquets de fleurs naturelles, pour lesquels M. Guldentop a obtenu le premier prix, étaient d'une facture légère et gracieuse. Mme Lignier, par ses envois de plantes et de fleurs artificielles, nous a prouvé qu'elle possède le coup d'œil et le goût qui permettent d'imiter la nature. — Le jury a décerné une médaille en vermeil encadrée à Mme E. de Damseaux, à Ghlin, pour un bouquet champêtre des plus gracieux. Mme Gillon avait exposé une charmante collection de Graminées séchées. Cet envoi était très-méritant, de même que celui de M. Denies-Drabben (Graminées teintes).

Les envois de plans de jardins étaient des plus intéressants; le plan de M. Fuchs, fils, était d'un dessin correct, d'un mouvement agréable. Je dois citer aussi d'une manière élogieuse les plans de M. Duvillers, de Paris, et ceux de M. Dhaene, directeur de l'établissement central d'horticulture de Bruxelles.

Le Conseil d'administration a décerné une médaille en vermeil, à un thermosiphon, inventé et construit par M. Britton, de Gand.

Cette énumération incomplète ne donne qu'une idée très-faible du succès de notre floralie, dont le souvenir restera comme un brillant témoignage des fructueux efforts de nos horticulteurs et de nos amateurs.

Les sécheresses de l'été et les coups de vent du mois de septembre devaient nous faire craindre que cette année les collections pomologiques, qui constituent depuis longtemps l'un des principaux attraits de nos concours, ne fussent pas aussi remarquables que précédemment. Heureusement il n'en a pas été ainsi et nos concours ont été des plus complets.

Les nombreuses collections pomologiques avaient été classées avec un soin parfait par notre dévoué administrateur M. De Middeleer.

Les connaisseurs admiraient surtout les envois de poires et de pommes de M. Hage, de Courtrai, auquel la médaille d'honneur a été attribuée.

Les contingents nombreux et choisis de M. le chevalier Pycke, de Courtrai, de MM. Manbour, Annendyck, Barigand, Kerrels, Van den Houten et Latour prouvaient que les bonnes espèces se répandent de plus en plus. La Campine même était parfaitement représentée par les collections de M. Hermans.

Un concours spécial avait été institué pour les poires qui ne réclament pas l'espalier et qui sont les plus méritantes et les plus avantageuses pour la vente. — Le jury a décerné, à juste titre, la récompense à M. De Coster.

Quelques lots de poires et de pommes d'apparat avaient été présentés au concours. — M. Charozé, d'Angers et M. le notaire Van den Houten l'ont emporté sans peine sur leurs concurrents.

Depuis plusieurs années, le Gouvernement s'efforce de répandre dans les campagnes, au moyen des écoles primaires, le goût de l'horticulture et entre autres la connaissance des bons fruits. — Afin de répondre à ces vues éclairées, nous avons jugé opportun d'établir un concours pour les fruits récoltés dans des jardins d'écoles primaires. — En présence du mérite des collections de poires et de pommes de MM. Tranchant et Bols, instituteurs à Mévergnies et à Elewyt, nous pouvons espérer que bientôt nos maîtres d'écoles seront de zélés propagateurs des bonnes méthodes de culture et des variétés les plus recommandables.

Le concours pour les raisins de serre a été des plus brillants. Mme la Baronne Van Loo a remporté la palme pour des collections qui méritaient les plus grands éloges et qui ne le cédaient guère aux produits remarquables de M. Meredith, de Liverpool, auquel le Conseil a accordé une médaille spéciale.

Un envoi magnifique de pêches tardives de M. Lepère et un grand nombre de poires obtenues de semis par MM. Grégoire et Jacobs, complétaient, avec la collection si complète et si admirable de fruits artificiels de M. Henrard, la partie pomologique de notre exposition.

La culture maraîchère est entrée dans une voie de progrès, grâce à l'action des Sociétés qui se sont constituées à la campagne. — La Société maraîchère d'Ixelles, qui nous avait habitués à nous montrer exigeants, s'était surpassée. — Ses collections formées de variétés de choix étaient des plus complètes et attiraient l'attention générale : elles ont obtenu sans peine le prix d'honneur.

Les produits maraîchers de M. Marchand, d'Auderghem, méritaient également les plus grands éloges. — Ce cultivateur avait présenté des collections de racines culinaires, de légumineuses et d'oignons des plus remarquables.

Je ne puis oublier non plus les choux de M. Thiroux, ainsi que les courges et les potirons de MM. Denys-Drabben et Huyttens.

Un premier prix a été décerné à Mme Casalta-De Wever, pour une collection très-complète et très-intéressante de champignons comestibles des prairies et des bois.

Le succès des concours de la culture maraîchère doit être attribué en grande partie, j'aime à le constater, au zèle et au dévouement de notre Secrétaire-adjoint, M. Émile Bernard et de notre Administrateur M. Louis.

D'année en année, nous constatons de nouveaux progrès dans l'industrie agricole, et, cette fois encore, nos concours ont offert le plus vif intérêt.

Le lauréat de nos expositions précédentes, M. le Vte F. Goupy de Quabeek, a voulu nous prouver que s'il est disposé à laisser à d'autres

point de vue de la conservation des plantes et de leur détermination. Fruits de patientes recherches et de laborieux travaux, ils témoignaient du zèle et de la science de nos confrères.

L'herbier de Mme Moreau, la collection de graines, comprenant 800 espèces, classée par M. L. Vanneck fils, les magnifiques aquarelles représentant des fruits, par M. d'Hoop, la collection de mollusques de M. Colbeau, les fibres textiles de M. Van de Brinck, les empreintes de plantes fossiles de M. Bullemont prouvaient aux visiteurs qu'aucune partie de la science n'échappe aux investigations de nos sociétaires.

M. Colbeau nous a présenté les premiers spécimens d'un travail digne des plus grands éloges, par la science qu'il exige et les résultats utiles qu'il a en vue. Depuis quelque temps, l'attention des savants et des agronomes est appelée sur les ravages que les insectes occasionnent aux cultures. — Pour combattre efficacement ces ennemis, il faut les connaître exactement, se rendre compte de leurs mœurs; M. Colbeau a entrepris de patientes recherches dans ce but et il expose les insectes utiles ou les insectes nuisibles dans leurs différents états de développement; il nous montre leurs ravages ou il nous initie à leur action utile, en plaçant les insectes à côté des végétaux qu'ils attaquent ou qu'ils protégent. L'œuvre de M. Colbeau était trop utile pour ne pas être appréciée de la manière la plus élogieuse par le jury, qui lui a accordé une médaille en vermeil.

Les publications scientifiques de MM. Bernardin, Doltz et Malaise ont été également jugées dignes de récompenses importantes.

Tel est le résumé trop incomplet des remarquables concours que la ville de Bruxelles et le Gouvernement ont encouragés dans une large mesure et qui ont mérité à notre Société les éloges unanimes du monde savant et de la presse.

Notre exposition a été visitée par le Roi et par la famille Royale, ainsi que par M. Delcour, ministre de l'Intérieur, qui a rehaussé l'importance des récompenses attribuées aux lauréats en présidant la distribution des prix.

En terminant cette année de travaux utiles, nous éprouvons la satisfaction d'avoir accompli vaillamment notre devoir et de nous être maintenus dans une voie de progrès.

Préparons-nous avec confiance à de nouveaux sacrifices, à de nouveaux efforts, afin que notre association puisse rester digne de son passé et répondre toujours aux nécessités que le développement de la science exigera dans l'avenir.

Le Secrétaire,

C. BERNARD.

30 Décembre 1874.

Société royale d'horticulture de Malines.

FONDÉE LE 6 AOUT 1837.

MM.

Président d'honneur.	Ph. A. Verhaghen, bourgmestre de Malines.
Président.	Fr. de Cannart d'Hamale, sénateur, rue du Poivre.
Vice-Président.	Auguste Vermeulen.
Trésorier.	Jos. Ruts-Voet.
Secrétaire.	Hippolyte d'Avoine, rue des Vaches.
Secrétaire-adjoint.	Victor Van Deuren.
Administrateurs.	Joseph Reyntjens.
	Edouard Bosselaer.
	Léon Pouppez de Kettenis, échevin.
	Léon Verhaegen, avocat et échevin.
	Alphonse Steynmetz, ingénieur.
	Eugène Orjon.
	Gustave de Wouters de Bouchout.
Nombre des membres.	27 membres honoraires ou correspondants.
	133 » associés.
	668 » effectifs.
Local de la Société.	Le jardin botanique de Pitzembourg.
Délégués.	Fr. de Cannart d'Hamale, président.
	H. d'Avoine, secrétaire.

Rapport.

La Société royale d'horticulture de Malines continue à se maintenir dans une situation prospère et à travailler au développement des branches de l'horticulture.

Un cours complet de la culture et de la taille des arbres fruitiers a été donné avec succès par M. Ch. De Vis, jardinier en chef de la Société.

Le sieur G. Geveleers, de Malines s'est présenté à l'examen de Vilvorde et a obtenu son diplôme de 2me classe avec 88 points.

La 50me exposition a eu lieu dans les serres de la Société, le 15 mars. Elle a été très-brillante et très-riche.

30 récompenses ont été remportées par 17 exposants; savoir : 5 médailles de vermeil encadrées, 11 médailles de vermeil, 12 médailles d'argent et 2 médailles de bronze.

Malines, 30 décembre 1874.

Le Secrétaire.
HIPP. D'AVOINE.

Société royale d'horticulture et d'agriculture de Verviers.

DATE DE LA FONDATION : 1838.

MM.

Président.	P. H. Olivier, négociant, rue des Fabriques, n° 32.
Vice-Présidents.	Auguste Fabry, industriel à Dison.
	François Flechet, conseiller provincial.
Secrétaire.	L. Mallar, avocat, rue de Heusy, n° 78.
Secrétaire-adjoint.	E. Lambotte, médecin.
Trésorier.	C. Lehane, négociant.
Administrateurs.	Alex. Chapuis, industriel.
	Ed. Peléeheid, négociant.
	Martin Vervier, négociant.
	J. Zell-Tops, rentier, à Petit-Rechain.
Nombre des membres.	125.
Local de la Société.	Au jardin du président.
Délégués.	Coumont, président honoraire.
	P. H. Olivier, président.

Société horticole et agricole de l'arrondissement de Huy.

1851.

MM.

Président.	Jos. Macorps, méd.-vétérinaire et conseiller comm. à Huy.
Vice-Présidents.	Ed. Preud'homme, avocat à Statte.
	Joseph Warnant, avocat et conseiller provincial, à Huy.
Secrétaire-général.	Ant. Ansiaux, secrétaire communal, à Huy.
Secrétaire.	Maréchal-Ranwez, à Statte.
Trésorier et Bibliothécaire.	Léopold Jadot, à Statte.
Administrateurs.	Léon Conrardy, géom. du cadastre, à Huy.
	François Delporte, à Tihange.
	Fl. Degey, horticulteur, à Huy.
	Benjamin Dehasque, jardinier à Huy.
	F. Detrez-Paquet, échevin, à Wanze.
	J. Dony, cultivateur, à Leumont (Antheit).
	Constant Goffart, négociant à Huy.
	J. Gougnard, employé, à Huy.
	E. Grayet, saunier, à Statte.
	L. Jacques, instituteur, à Wanze.
	A. Lefebvre, cultivateur, à Wanze.
	H. Lizen, pâtissier, à Huy.
	J. L. Preudhomme, employé à l'État-civil, à Huy.
	P. Ronchaine, cultivateur, à Statte.
	Alfr. Trilliié, jardinier, à Huy.
	V. Warnier, meunier, à Wanze.
Nombre des membres.	Effectifs : 415.
	Membres honoraires : 23.
Local de la Société.	Chez MM. Rouasse, frères, à Statte, faubourg de Huy.
Délégués.	Macorps, président de la Société.
	Maréchal-Ranwez, secrétaire.

Rapport.

Les conférences organisées par la Société horticole et agricole de l'arrondissement de Huy, ont été données par MM. Malaise, professeur à l'Institut de Gembloux, Spruyt, professeur à l'école d'arboriculture de Vilvorde et Bouillot, pépiniériste à Salzinne. Elles ont été suivies par un grand nombre d'auditeurs et un résumé en a été donné dans le *Bulletin trimestriel* que publie cette Société. On voit aussi figurer dans ce journal plusieurs articles sur l'agriculture, l'entomologie et la culture maraîchère.

Afin de stimuler le zèle des jardiniers, la Société continue à établir des concours spéciaux sur la bonne tenue des jardins.

Société royale d'agriculture et de botanique de Verviers.

1854.

	MM.
Président.	HENRI PIRENNE, conseiller communal.
Vice-président.	A. DE DOVARD, père, industriel-propriétaire.
Secrétaire.	L. DEMBLON.
Secrétaire-adjoint.	N. HANNOTTE.
Trésorier.	P. HUPPERTS, rue Chapuis.
Commissaires.	J. F. DEBLON, horticulteur.
	N. DEGIVE.
	N. GIGOT, jardinier.
	H. GODELAINE.
	MULQUERS.
	THOMAS NOËL.
	A. PURNODE, horticulteur.
	E. RUHL, industriel.
	SCARCÉRIAU.
	A. VIVROUX, architecte, conseiller communal.
	WALTHÉRY.
Local de la Société.	Place Verte.
Nombre des membres.	250.
Délégué.	HENRI PIRENNE, président.

Rapport.

Une série de dix conférences sur l'arboriculture fruitière, l'anatomie, l'organographie et la physiologie végétales, sur la composition des parterres, ont été données aux membres de la Société par M. le professeur E. Wauters.

La grande exposition de fleurs, fruits et légumes qui devait avoir lieu à la fin du mois de septembre, n'a pu se faire à cause de la sécheresse persistante qui a beaucoup nui aux cultures, et de l'impossibilité où s'est trouvée la Commission administrative de se procurer un local convenable pour l'étalage des produits.

Société horticole de Hasselt.

3 OCTOBRE 1854.

MM.

Président.	J. Vreven, à Hasselt.
Vice-Président.	Gustave Goetsbloets.
Secrétaire.	M. Sandbrinck.
Trésorier.	Victor Gielissen.
Membres de la Commission.	Schoofz-Pierloz.
	Maris-Bernaerts.
	J. Huber.
	Gme Vanstraelen.
Nombre des membres.	52.
Local de la Société.	Grand marché.
Délégués.	Vreven.
	Sandbrinck.

Procès verbal du jugement des collections de plantes, produits et objets envoyés aux concours ouverts à Hasselt, à l'exposition horticole extraordinaire de 1874.

Le dimanche, 20 septembre 1874, à 9 1/2 heures du matin, la Commission de la Société horticole de Hasselt se réunit au local de l'exposition, à la porte de Maestricht, place d'Armes, pour y recevoir MM. les membres du jury chargés de procéder au jugement des collections envoyées aux différents concours et de désigner les concurrents qui, conformément aux dispositions du programme, ont mérité les prix.

Sont présents : les membres de la commission, MM. Vreven, Goetsbloets et Sandbrinck.

Il est procédé à l'appel nominal des personnes qui ont été invitées à faire partie du Jury.

Cet appel constate la présence de MM. Ludewig, Ronday, E. Vandesande, V. de Sigers, Jos. Grauls et J. Vinckenbosch (1).

Ces Messieurs se divisent en sections pour le jugement des diverses catégories de produits exposés.

M. Sandbrinck, secrétaire de la Société horticole, remplit les fonctions de Secrétaire du Jury.

Après avoir remis au Jury le programme des concours, M. le Président appelle l'attention de MM. les Jurés sur l'observation des diverses conditions des concours et les invite à s'occuper des opérations confiées à leurs soins.

Les Commissions procédant au jugement des collections dans l'ordre établi au programme proclament les décisions suivantes :

1er *Concours* : Collection la plus nombreuse de fruits (5 fruits de chaque variété.)

Sans concurrents.

2me *Concours* : Pêches et Brugnons (collection la plus nombreuse et la mieux variée avec noms ; 3 fruits de chaque variété.)

1er Prix (médaille en vermeil). M. Devenster, régisseur de M. le Baron de Woelmont à Gonop Leeuw.

2me Prix } non décernés.
3me Prix }

(1) M. Goupy de Quabec, de Lummen s'est fait excuser par lettre adressée à notre Président, M. Vreven.

3me *Concours* : Prunes, collection la plus nombreuse et la plus variée (5 fruits de chaque variété.)

1er Prix (médaille en vermeil). M. Devenster, déjà nommé.
2me Prix, point décerné.

4me *Concours* : Raisins, collection la plus nombreuse de pleine terre, (3 grappes de chaque variété.)

1er Prix (médaille en vermeil). M. Devenster, déjà nommé.
2me Prix (médaille en argent). M. Geerts, Jean, pépiniériste-horticulteur à Hasselt.

5me *Concours* : Raisins (les 3 plus belles grappes).

Prix (médaille en argent). M. Devenster, déjà nommé.

6me *Concours* : Poires (collection de 100 variétés bien dénommées, 3 fruits de chaque variété.)

Sans concurrents.

7me *Concours* : Poires (50 variétés bien dénommées, 3 fruits de chaque variété).

1er Prix (médaille en vermeil). M. Devenster, déjà nommé.
2me Prix (médaille en argent). M. Vandenhoven, de Diest
3me Prix (» »). M. Vreven, amateur.

N. B. Le 2me prix a été partagé entre les susnommés.

8me *Concours* : Pommes (collection de 25 variétés bien dénommées, 3 fruits de chaque variété.)

1er Prix (médaille en vermeil). M. Devenster, déjà nommé.
2me Prix (médaille en argent). M. Vandenhoven, déjà nommé.

9me *Concours* : Poires de verger (12 variétés, 5 fruits de chaque variété).

Prix non décerné.

10me *Concours* : Poires de parade (3 fruits de chaque variété).

1er Prix (médaille en vermeil). M. Devenster, déja nommé.
2me Prix (médaille en argent). M. Dreessens, Jean, à Hasselt.

11me *Concours* : Collection de fraises ou de framboises.

Sans concurrents.

12me *Concours* : A l'Exposant qui, soit par le nombre, soit par le mérite de ses fruits aura le plus contribué à enrichir cette partie de l'exposition.

Prix (médaille en vermeil). Décernée à M. Devenster, déja nommé.

13me *Concours* : Palmiers, Fougères, Dracaena, Yucca, Agave, Aloës et Conifères (le plus bel envoi).

1er Prix (médaille en vermeil et prime de 50 fr.). Décerné à Jacques Smits, horticulteur à Hasselt.

1er Prix (médaille en vermeil). Décerné à M. Vreven, amateur, à Hasselt.

2me Prix (médaille en argent). Décerné à Madame Casimir Nys, id.

14me *Concours*: Cactées et plantes grasses (collection la plus belle et la plus grande).

1er Prix (médaille en vermeil). M. J. Geerts, déjà nommé.

2me Prix. Pas décerné.

15me *Concours*: Coleus (collection de 15 variétés au moins).

Prix (médaille en vermeil). M. Troupin-Morren, à Liége.

Id. (médaille en vermeil). M. J. Geerts, déjà nommé.

Id. (médaille en argent). M. Vreven, déjà nommé.

16me *Concours*: Fuchsias (collection la plus méritante et la plus variée).

1er Prix (médaille en vermeil). M. J. Smits, déjà nommé.

2me Prix (médaille en bronze). M. J. Geerts, id.

17me *Concours*: Geranium zonale et Pelargonium (collection la plus méritante et la plus variée).

1er Prix (médaille en vermeil). M. J. Smits, déjà nommé.

18me *Concours*: Verveines (collection la plus variée).

1er Prix. Non décerné.

2me Prix. Id.

19me *Concours*: *Phlox decussata* (collection la plus variée).

Point de concurrents.

20me *Concours*: Reines Marguerites (collection la plus méritante et la plus variée).

Prix (médaille en argent). M. J. Smits, déjà nommé.

Id. (médaille en bronze). M. Ed. Peetermans.

Id. (médaille en bronze). M. J. Geerts, déjà nommé.

21me *Concours*: Graminées ornementales (collection la plus nombreuse et la plus variée).

Prix unique (médaille en argent). M. Jacques Smits, déjà nommé.

22me *Concours*: Plantes de pleine terre (collection la plus variée à feuillage panaché).

Sans concurrents.

23me *Concours*: Rosiers fleuris en pots (collection de 15 variétés au moins).

Point de concurrents.

24me *Concours*: Rosiers hybrides remontants en fleur (collection la plus nombreuse et la plus belle).

Sans concurrents.

25me *Concours* : Roses coupées (le plus beau et le plus nombreux envoi).

Prix (médaille en argent). M. J. Geerts, déjà nommé.

La médaille en vermeil n'a pu être accordée de l'avis unanime du Jury.

26me *Concours* : Glaïeuls (fleurs coupées).

Sans concurrents.

27me *Concours* : Zinnia (fleurs simples coupées).

Sans concurrents.

28me *Concours* : Zinnia (fleurs doubles coupées).

Prix (médaille en argent). M. J. Smits, déjà nommé.

29me *Concours* : Oeillets (fleurs coupées).

Prix (médaille en bronze). M. J. Smits, déjà nommé.

30me *Concours* : Dahlias (fleurs coupées).

Prix (médaille en argent). M. Hermans, cantonnier, à Hasselt.

31me *Concours* : Lauriers (pour le plus beau lot).

Prix non décernés.

32me *Concours* : Orangers (pour le plus beau lot).

Sans concurrents.

33me *Concours* : Bouquets de fleurs (pour le plus bel envoi).

1er Prix (médaille en vermeil). Non décerné.

2me Prix (médaille en argent). M. J. Smits, déjà nommé.

34me *Concours* : Pour le plus beau bouquet de Graminées ornementales.

Prix unique (médaille en vermeil). M. J. Smits, déjà nommé.

35me *Concours* : Pour la plus belle suspension garnie de plantes vivantes.

Prix non décerné.

36me *Concours* : Pour la plus belle corbeille jardinière garnie de plantes vivantes et de plantes en fleur.

Sans concurrents.

36bis *Concours* : Begonia et Gloxinia.

Prix hors concours (médaille en vermeil). M. Vreven, déjà nommé.

37me *Concours* : Meubles de jardin (bancs, tables, chaises, etc.).

Prix (médaille en argent). Partagé entre M. Verlaak, de Hasselt et M. Troupin-Morren, de Liége.

38e *Concours* : Statues et vases destinés à l'ornementation des parcs et jardins.

Sans concurrents.

39me *Concours* : Assortiment d'outils et d'instruments de jardinage.

1er Prix (médaille en argent). M. Troupin-Morren, déjà nommé.

40me *Concours* : Dessins et plans de jardins, parcs.

Sans concurrents.

41me *Concours* : Collection la plus belle de céléris, poireaux, choux, endives, laitues, oseilles, épinards, artichauts.

1er Prix (médaille en vermeil et 15 francs). Décerné à M. Jans-Overheiden, de Hasselt.

2e Prix (médaille en argent). M. Antoine Reynders, de Hasselt.

Hors concours : (médaille en argent). Accordée à M. Gme Vryens, régisseur de M. Jean Vanvinckeroye, à Hasselt.

Id. (médaille en argent). Accordée à M. Gme Vanstraelen, à Hasselt.

Id. (médaille en argent). Accordée à M. Ch. Kieken, à Hasselt.

Id. (médaille en argent). Accordée à Mme Veuve Robert à Hasselt.

Id. (médaille en bronze). Accordée à M. Florent Lambrechts, à Hasselt.

42me *Concours* : Collection la plus grande et la plus belle de Légumes-racines, tels que navets, carottes, panais, radis, raves, salsifis, scorsonères, ignames.

1re Prix (médaille en vermeil et 15 fr.). M. Jans-Overheiden, déjà nommé.

2me Prix (médaille en bronze). M. Antoine Reynders, déjà nommé.

43me *Concours* : Collection la plus belle et la plus grande de légumes en cosses : fèves, haricots, pois, etc.

Prix (médaille en argent sans prime). M. Jean Dreessens, à Hasselt.

44me *Concours* : collection la plus belle et la plus variée de pommes de terre.

1er Prix (médaille en vermeil et 15 fr.). M. J. Geerts, déjà nommé.

2me Prix. Non décerné.

45me *Concours* : collection de Courges, Potirons, Concombres.

1er Prix (médaille en vermeil). M. J. Dreessens, déjà nommé.

2me Prix (médaille en argent). M. Vandensavel, de Hasselt.

3me Prix (médaille en bronze). M. Ed. Petermans, déjà nommé.

46me *Concours* : collection de Melons (3 variétés au moins).

Prix (médaille en vermeil). M. Devenster, déja nommé.

47me *Concours* : Aux 2 ruches à miel les mieux fournies.

Prix (médaille en vermeil). M. Edmond Briers, de Hasselt.

N. B. M. Briers a exposé 1° 2 ruches à cadres mobiles dont l'une contenait environ 30 kilogr. de miel et l'autre 22 kilogr.; 2° une ruchette

vitrée garnie d'abeilles italiennes; 3° un bocal contenant du miel de bruyère; 4° 2 boîtes vitrées contenant du miel en rayons; une pipe d'apiculture et quelques petits objets y appartenant.

48me *Concours* : Au plus bel envoi de fleurs et plantes artificielles.

Prix (médaille en vermeil). M. Poppe, à Hasselt.

Produits hors concours : Fruits conservés, Tomates, etc.

(Médaille en bronze). Accordée à M. H. Geroets, à Hasselt.

Id. Aubergines, Piments, etc.

(Médaille en bronze). Accordée à M. le marquis de Grimaldi, à Hasselt.

Hors concours. — 1° Pour les Poires (collection incomplète, mais magnifique).

Médaille en vermeil. Accordée à M. J. Vanvinckeroie, de Hasselt.

2° Pour les Pommes (collection incomplète mais fort belle).

Médaille en vermeil. Accordée à M. J. Vanvinckeroie, déjà nommé.

3° Pour 12 variétés de poires de verger.

Médaille en argent. Accordée à M. Michel Ory, de Hasselt.

Les opérations du Jury étant terminées, M. le Président de la Société adresse des remercîments à MM. les Jurés pour la complaisance avec laquelle ils ont prêté, en cette occasion, le concours de leurs connaissances. La séance est levée à 1 heure de relevée.

Fait à Hasselt, le 20 Septembre 1874.

Les membres du Jury.
Signature : J. Vinckenbosch.
J. Ronday.
Ed. Vandesande.
J. Grauls.
V. De Sigers.
Le secrétaire : Sandbrinck.

Le président du Jury.
(*Signé*) Ludewig.
Le président de la Société.
(*Signé*) Vreven.

Pour copie conforme : Le secrétaire.
Sandbrinck.

Société d'horticulture et d'agriculture de Laeken.

FONDÉE LE 15 MARS 1857.

MM.

Président d'honneur.	Ch. J. Herry.
Président.	J. De Messemaeker, horticulteur à Molenbeek-St.-Jean.
Vice-président.	A. Coene, horticulteur à Laeken.
Secrétaire.	L. Moons, horticulteur, rue Léopold, 2, à Laeken.
Secrétaire-adjoint.	Ad. D'Haene, horticulteur à Schaerbeek.
Trésorier.	J. Van Bellingen, horticulteur à Laeken.
Administrateurs.	Fréd. Bogaerts, horticulteur à Schaerbeek.
	Louis Draps, horticulteur à Laeken.
	J. Story, horticulteur à Laeken.
	J. Van Bavel, horticulteur à Molenbeek-St.-Jean.
	Fr. Van Celst, horticulteur à Bruxelles.
	Ant. Vervliet, horticulteur à Laeken.
Nombre des membres.	165.
Local de la Société.	La Maison communale.
Délégués.	J. De Messemaeker.
	L. Moons.

Rapport.

Nous avons l'honneur de vous présenter le compte-rendu des travaux de notre Société pour l'année 1874.

Les conférences organisées dans le courant des mois de janvier et février, avec le concours de MM. De Moor, De Vis, Gillekens, Millet et Spruyt, ont été suivies et les auditeurs, par leur assiduité à ces leçons, ont rendu hommage au talent de ces professeurs.

Le 12 avril, la Société a ouvert sa 14e exposition dans les locaux de la Maison Communale de Laeken. Cette exposition a été sans contredit la plus brillante de celles qui ont eu lieu en notre commune ; elle se faisait principalement distinguer par la richesse des collections et la belle culture des plantes exposées. Parmi les exposants qui se sont le plus distingués nous devons citer en 1re ligne, M. Vervliet, horticulteur à Laeken et administrateur de la Société. Un envoi de 60 plantes fleuries et non fleuries, qui se faisait remarquer par la grande dimension des produits exposés et surtout par leur belle culture et leur belle floraison lui a valu le 1er prix, médaille en or offerte par M. Jules Van Volxem, bourgmestre de Laeken. Ses collections d'Azalées et de Rhododendrons d'une culture irréprochable excitaient aussi l'admiration des connaisseurs, il en était de même de ses Rosiers forcés, de ses collections de Houx, Conifères, etc. Une médaille en or, offerte par S. M. le Roi, a été également attribuée à M. Vervliet, comme prix d'honneur pour avoir le plus contribué à la splendeur de l'exposition.

Nous ne pouvons citer toutes les collections exposées par ce zélé horticulteur, nous nous bornerons à vous faire remarquer qu'il n'a pas obtenu moins de 27 distinctions, aussi croyons-nous être l'interprète de toute la Société en exprimant ici à M. Vervliet nos félicitations et en lui témoignant toute notre reconnaissance pour la part qu'il a prise à cette exhibition florale.

Nous devons aussi une mention toute spéciale aux envois de M. Lemonnier, horticulteur à Schaerbeek, qui a montré le plus louable empressement à embellir notre exposition par les plus beaux produits de ses cultures. Ses lots de plantes ornementales se distinguaient principalement par la beauté des exemplaires dont la culture était des mieux soignées. Il en était de même de ses collections de Dracæna, ses Fougères de serre, un lot de Phormium panachés et ses collections de Lierres et de Conifères. Un lot de Palmiers exposé hors concours a surtout frappé les regards des connaisseurs.

Nous ne pouvons non plus passer sous silence les envois de M. De Messemaeker, président de la Société. Les plantes qui composaient les lots de cet habile horticulteur étaient remarquablement cultivées; nous mentionnerons spécialement son envoi de plantes fleuries et non fleuries qui a lutté avantageusement contre celui de M. Vervliet. Mais que dire de sa magnifique collection d'Azalées dont l'abondante floraison et la force des sujets faisaient l'admiration des visiteurs? Signalons aussi les plantes fleuries et les Aucuba en grands exemplaires de M. Van Riet, horticulteur, à St.-Gilles, les plantes fleuries et les rosiers forcés de M. Coene, vice-président de la Société; les fougères de serre de M. Léop. Bogaerts, horticulteur, à St. Josse-ten-Noode, une magnifique collection de Begonia de M. Van Bavel, horticulteur, à Molenbeek-St.-Jean et une splendide collection de Gloxinia de M. Van Schoor, horticulteur, à Jette-St-Pierre. Un lot de Conifères qui renfermait des espèces rares, exposé par M. J. Story, horticulteur, à Laeken, mérite également d'être cité, ainsi que ses Evonymus et ses Cinéraires.

N'oublions pas non plus les Amaryllis et les Cinéraires de M. Beaucarne; une collection de Verveines et un parterre de M. L. Moons, horticulteur, à Laeken; un lot de Ficus et d'Aspidistra à feuilles panachées de M. Craeybeeckx, horticulteur, à Molenbeek-St-Jean; les plantes d'appartement de M. Vanden Brande, horticulteur, à Laeken, et de M. Frédéric Bogaerts, horticulteur, à Schaerbeek, ainsi que les Coleus de M. le baron d'Hoogvorst.

Un premier prix par acclamation a été également décerné à M. le baron d'Hoogvorst pour un lot de fraisiers forcés. Citons aussi un lot de fraisiers forcés de M. De Cuyper, ainsi qu'une collection de fruits conservés de la récolte de 1873, de M. Pycke, de Courtrai.

Le Conseil d'administration a décerné à l'unanimité une médaille en vermeil encadrée à M. Fuchs, fils, architecte de jardins, à Ixelles, pour le zèle et le talent dont il a fait preuve dans l'arrangement de cette exposition.

Le Secrétaire,
L. MOONS.

Société royale d'horticulture de la province de Namur.

FONDÉE EN 1855.

MM.

Président.	Em. Del Marmol, à Montaigle, près Dinant.
Vice-Président.	Jos. Beckers, à Namur.
id.	Benoit-Faber, à Namur.
Secrétaire-Trésorier.	Ferd. Kegeljan, à Namur.
Secrétaire-adjoint.	Max. Servais, à Bauce.
id.	J. Chalon, docteur en sciences naturelles, à Namur.
Administrateurs.	G. Aelens, pépiniériste, à Namur.
	Ant. Bastin, à Namur.
	Bequet-Bauchau, à Namur.
	Berchem, ingénieur des mines, à Namur.
	G. Daubresse à Namur.
	Alf. de Baré de Comogne, à Sohier.
	Arth. de Cartier de Marchiennes, à Suarlée.
	Alp. de Montpellier, à Vedrin.
	Baron Fallon, à Namur.
	Ed. Lambert, représentant, à Dinant.
	F. Moncheur, représentant, à Namèche.
	Fr. Wasseige, à Namur.
Nombre des membres.	19 membres honoraires ou correspondants.
	122 membres effectifs.
Local de la Société.	L'Hôtel de Ville.
Délégués.	Em. Del Marmol, président de la Société.
	Ferd. Kegeljan, secrétaire de la Société.

Société horticole et agricole de Châtelet.

FONDÉE EN 1865.

MM.

Président d'honneur.	DEMARET, bourgmestre de Châtelet.
Président.	H. HERMANT, avocat, conseiller provincial.
Vice-Président.	PAULIN GISLAIN, Directeur de charbonnage.
Secrétaire.	CH. PASQUIER, pharmacien-chimiste.
Secrétaire adjoint.	OLIVIER GILLES, peintre.
Trésorier.	C. DEBOUNY, horticulteur, à Châtelet.
Bibliothécaire.	LIENARD, père, rentier.
Administrateurs.	WATON, ALEXANDRE, amateur.
	GUST. GUYAUX, industriel, à Bouffioulx.
	LEPINE-NICAISE, horticulteur, à Marcinelle.
	PIRET-GOBLET, sénateur.
Nombre des Sociétaires.	140.
Local de la Société.	Hôtel de Ville et Café de *la Fontaine*, place du Perron.
Délégués.	H. HERMANT, président.
	DEBOUNY, trésorier.

Rapport.

La Société a ouvert dans les salons de l'Hôtel de Ville de Châtelet, les 20, 21 et 22 septembre, sa huitième exposition d'horticulture florale, de pomologie, de culture maraîchère et d'agriculture. Le jury a décerné 2 médailles en vermeil grand module, 3 en vermeil, 25 en argent et 26 en bronze. Un ensemble de 12 conférences ont été données du 4 janvier au 17 décembre. Les sujets traités sont : physiologie végétale; culture et taille du poirier, du pêcher, de la vigne, de l'abricotier, du prunier et du cerisier; la greffe, l'ébourgeonnement, le pincement, le palissage, le cassement; choix des meilleurs fruits à cultiver; plantation des arbres fruitiers.

Société des conférences agricoles et horticoles d'Ixelles.

31 JUILLET 1862.

MM.

Président.	ANT. WILLEMS, archit. de jardins, Villa Solbos, rue du Bourgmestre, à Ixelles.
Vice-Président.	BLANCKART, propriétaire, chaussée de Boondael, 30.
Secrétaire.	JOSEPH VANDER NOOT, rue du Collége, 19, chef de bureau au ministère de la Justice.
Trésorier.	DUPER, propriétaire, rue Souveraine, 68.
Administrateurs.	CH. MILLET, horticulteur, rue des Champs-Elysées, 65.
	DE HENIN, propriétaire, rue de l'Ermitage.
	HACHEZ, directeur au ministère de la Justice, rue de l'Arbre Bénit, 13.
	DE FAÉ, greffier de la Justice de paix, chaussée d'Ixelles, 313.
	RONFLETTE, propriétaire, rue Caus, 12.
	EDM. KNUDDEN, horticulteur, chaussée de Vleurgat, 71.
Nombre des membres.	107.
Local de la Société.	La maison communale, à Ixelles.
Délégués.	ANT. WILLEMS.
	BLANCKART.

Rapport.

Dimanche, 19 Janvier 1875.

Assemblée générale obligatoire (art. 13 des Statuts.)

Dans cette assemblée, M. le président a rendu verbalement compte des travaux de la Société pendant l'année 1872.

M. le trésorier a donné connaissance de la situation financière qui se soldait par un actif de fr. 2,148.60 en y comprenant la valeur de divers objets mobiliers.

L'assemblée a décidé d'admettre aux expositions annoncées les personnes étrangères à la Société et de mettre, à cet effet, à la disposition du jury une médaille en vermeil, deux médailles en argent et deux médailles en bronze.

Elle a décidé aussi de prendre un abonnement à quelques publications horticoles belges ou étrangères les plus recommandables, qui seront mises à la disposition des sociétaires.

Enfin, elle a procédé au renouvellement du comité.

M. Dufer a été réélu trésorier.

M. Vander Noot a été élu secrétaire.

MM. Defré, Ronflette, Ch. Millet et Knudden ont été élus administrateurs.

Dimanche, 16 Février.

Conférence sur la taille du poirier, du pommier, du prunier et du cerisier, par M. Ch. Millet, horticulteur à Ixelles.

Jardin de M. Peetermans, rue du Collége, 1.

Dimanche, 16 Mars.

Conférence sur la taille et la culture du pêcher et de la vigne, par M. Ant. Willems.

Jardin de M. Blancquaert, chaussée de Boondael, 30.

Dimanche, 20 Avril.

Promenade arboricole entre sociétaires, à Uccle, à l'effet de visiter les jardins et serres de MM. Allard et Bruneau.

Uccle, ce bourg riant situé dans un des sites les plus pittoresques des environs de Bruxelles, possède un grand nombre de maisons de campagne, de villas et de cottages où les habitants de la ville vont, loin du bruit et du tracas des affaires, goûter le repos et respirer un air pur et vivifiant.

Beaucoup de ces habitations possèdent des jardins très-remarquables sous bien des rapports et, surtout, sous celui de la culture des arbres fruitiers.

Au jour fixé, à 8 heures du matin, et malgré l'incertitude du temps, bon nombre de nos sociétaires se mettaient en route en suivant la chaussée de Charleroi et la nouvelle voie qui, au moyen d'un chemin de fer américain, mettra sous peu la commune d'Uccle à 10 minutes de la capitale.

En suivant cette voie nouvelle, nous arrivions bientôt à la vallée de Bootendael qui fut autrefois le siége d'un couvent de récollets. C'est dans cette charmante vallée que M. Bruneau a établi sa résidence d'été. La culture de ses jardins et serres est confiée aux soins de M. Bourlard père, qui nous en fait obligeamment les honneurs.

Quoique cultivés dans un terrain ingrat, les arbres fruitiers rapportent cependant annuellement une ample provision de beaux et bons fruits. Nous avons remarqué spécialement la serre à raisins, de 30 mètres environ de longueur, dans laquelle on cultive un choix de vignes de premier ordre parmi lesquelles M. Bourlard nous a surtout signalé comme dignes d'être recommandées les espèces suivantes :

Frankenthal de Bruxelles.
Gros gourmier du Cantal.
Muscat d'Alexandrie.
» de Hambourg.
» Traveren.
Doré de Stachauldt.
Lacrima Christi.
Prunella hâtif.
Prince Albert.
Perle du Jura.

Muscat Bowood.
Inquans prolific.
Royal de Vinegard.
Silver Barbarosa d'été.
Forsters White Seedling.

Le temps, quoique toujours mauvais, s'était jusqu'alors assez bien maintenu, mais la pluie redoubla bientôt et nous eûmes à essuyer une véritable bourrasque.

Il nous restait à voir la vaste propriété de M. Allard. Nous regrettons vivement de n'avoir pu visiter dans tous ses détails ce jardin remarquable tant au point de vue de l'arboriculture fruitière qu'à celui de la floriculture; nous avons passé rapidement devant les couches à primeurs, les bâches à pêchers et à vignes et jeté un rapide coup d'œil sur les fruitiers espaliers, pour nous réfugier ensuite dans la serre où nous remarquons tout d'abord une splendide collection de Camélias et d'Azaléas en pleine floraison, de forts beaux Cinéraires, un très-joli contingent de Calcéolaires cultivés sous bâche et d'une floraison splendide. De là nous passons dans la serre aux plantes ornementales où nous avons distingué quelques magnifiques exemplaires de Palmiers et de Cycadées; si cette serre était un peu moins fournie, son aspect général et les plantes qui s'y trouvent ne pourraient qu'y gagner.

De là, nous passons au jardin d'hiver dans lequel nous remarquons quelques magnifiques exemplaires de Camélias ayant 4 à 5 mètres de hauteur; ces arbres, plantés en pleine terre, étaient superbes de floraison et semblaient se trouver fort bien de leur traitement; nous ne pouvons en dire autant des orangers plantés également en pleine terre, en ligne et en carré absolument comme s'ils se trouvaient en pépinière. L'oranger ne s'accomodera jamais de ce mode de culture parce qu'il ne demande pas un milieu trop vaste; le vase en terre cuite ou la caisse en bois, même très-restreinte, lui conviennent beaucoup mieux; il préfère le soleil à l'ombre et il craint surtout l'excès d'humidité. Or, la serre qui nous occupe, possède une très-ingénieuse combinaison de tuyaux perforés dont il suffit d'ouvrir le robinet pour provoquer aussitôt une pluie abondante; malheureusement cette pluie inonde en même temps les plantes des montagnes sèches et arides et celles qui sont originaires des forêts humides et des marécages.

Nous regrettons beaucoup, en sortant, de n'avoir pas à notre disposition un semblable robinet pour arrêter l'averse qui ne cesse plus de nous inonder jusqu'au retour.

Dimanche, 18 Mai.

Exposition spéciale de fleurs printanières dans le préau de l'école communale n° 1, rue Sans-Souci.

Cette Exposition a été ouverte gratuitement au public à l'heure indiquée.

Le prix pour le 1er concours a été remporté par M. Thurriaux, horticulteur, rue de la Tulipe, 18, à Ixelles.

Le 2e concours a été rempli par la collection envoyée par Mlle Tobin, amateur, à Bruxelles. Ses Cinéraires étaient de belle culture et bien fleuries. Le jury lui a accordé le deuxième prix.

Les quelques journées de forte chaleur que nous avons eues au commencement du mois de mai avaient sans doute trop hâté la floraison des Calcéolaires. Aucune collection de cette espèce n'a été présentée.

M. Knudden, horticulteur, chaussée de Vleurgat, à Ixelles, avait exposé une très-belle collection de 25 plantes fleuries et non-fleuries (4e concours). Aussi la médaille en vermeil lui a-t-elle été décernée à l'unanimité.

Une médaille en argent a été accordée à M. Aubanel, rédacteur à l'*Indépendance belge*, pour un très-joli lot de Cactées.

Ces petites expositions d'un jour, consacrées tantôt à une spécialité, tantôt à une autre, nous semblent destinées à être appréciées selon leur mérite. Nos intelligents horticulteurs comprendront tout l'avantage à recueillir d'une exposition qui leur permet de présenter au public des plantes qu'ils peuvent réintégrer le même jour dans leur établissement sans avoir été endommagées. Sans compter qu'ils auront souvent remporté une médaille et même vendu tout ou une partie de leurs plantes.

Dimanche, 15 Juin.

Excursion horticole, aux frais de la Société, à Enghien, pour y visiter le parc et les serres de S. A. S. Mgr. le duc d'Arenberg.

Arrivés à Enghien vers 2 1/2 heures de l'après-midi, nos excursionnistes, en assez grand nombre, se sont directement rendus au parc. Les

conducteurs, mis obligeamment à leur disposition par le directeur de cette propriété, M. Auguste Sireau, les conduisirent tout d'abord à la chapelle qui se trouve dans une tour carrée dominant tout le parc. Cette chapelle ou oratoire, seul vestige de l'ancien château qui fut démoli en 1806, renferme des richesses artistiques très-curieuses. La porte d'entrée représente les scènes de la Passion en bas-relief. L'intérieur est presque entièrement tapissé de bas-reliefs en bois sculpté représentant l'histoire du Nouveau Testament.

Nous commençons notre promenade dans le parc qui forme un enclos entièrement emmuraillé de plus de 300 hectares. Ce parc produit sur nous une impression étrange. On ne peut qu'admirer la régularité de ces allées tirées au cordeau, ces arbres séculaires d'espèces les plus variées et les plus recherchées, mais nous nous sentons envahir peu à peu par un sentiment de tristesse produit par la monotonie de cette promenade à laquelle on ne saurait refuser un cachet de grandeur et même de magnificence, mais qui dispose par trop à la mélancolie.

Nous passons derrière la ferme où nous remarquons quelques beaux arbres : tulipiers, marronniers rouges, érables, sycomores panachés, févier d'Amérique, et surtout d'admirables Abies et Cyprès chauves. En longeant le canal bordé de belle verdure nous jetons un coup d'œil sur les sapins Epicea, des pins Weymouth, Larix, Ifs, Genévriers, cèdres de Virginie, frênes, chênes, hêtres et sumacs dont nous admirons des exemplaires superbes. Nous voyons l'orangerie avec ses vieux pensionnaires, orangers, citronniers, myrtes, grenadiers, agaves, lauriers, cletra, lauriers-thym, etc. dont les nombreuses cicatrices et les formes plus ou moins rabougries dénotent l'âge avancé. Il en est de même d'une vieille charmille avec berceau que nous traversons rapidement.

Nous passons devant les parterres et nous faisons une courte visite au jardin fruitier, puis nous commençons la visite des serres. Celle où nous pénétrons d'abord, est appropriée aux plantes aquatiques ; nous y voyons de nombreux représentants de la famille des Aroïdées, Cypéracées et Nymphéacées; plusieurs espèces de ce dernier genre étaient en pleine floraison; le *Victoria Regia* avait quelques belles feuilles étalées à la surface du bassin et l'on voyait au fond de l'eau des boutons faisant espérer une floraison prochaine. Au bord de ce bassin, quelques très-belles touffes de bambous montraient des tiges qui auraient fait le bonheur de plus d'un pêcheur à la ligne. Nous y avons distingué le *Bambusa aurea* et le *nigricans*. Dans la coupole vitrée, on avait palissé près du jour quelques espèces remarquables de plantes grimpantes dont nous citerons principalement les *Passiflora*, *Clerodendrum*, *Ipomea*, etc. Cette serre communique dans une autre où nous voyons étagée une très-jolie collection d'Agaves, ces plantes aux tons plombés, aux formes massives et hérissées d'aiguillons, dont le Mexique nous a fourni dans ces derniers temps de belles et bizarres espèces.

Nous entrons ensuite dans une serre où sont remisées les plantes destinées à l'ornementation des jardins et des parterres pendant la bonne saison. Nous y remarquons plusieurs forts exemplaires de Palmiers tels que Chamærops, Phœnix, des Musas ensete et superba, plusieurs espèces d'Eucalyptus, des Daturas et une nombreuse collection de Solanums, genre qui joue un très-grand rôle dans la décoration estivale de nos parterres.

Plus loin, nous voyons une serre aux proportions immenses qui contient les grands Palmiers, ces princes du règne végétal, comme les a si justement nommés Linnée. Hélas! à Enghien comme ailleurs ces magnifiques végétaux sont victimes de l'exiguité du local ; malgré les grandes proportions du ciel factice qui les abrite, plusieurs vont s'abîmer contre les vitraux. Il a déjà fallu en supprimer quelques-uns et bien d'autres sont menacés du même sort. Latanias, Phœnix, Cocos, Coryphas, Trinax, Caryota, Chamærops, se disputent la place et ce sont toujours les plus vigoureux qui succombent les premiers, car s'il arrive que la température de l'été leur permette de passer la tête à travers le vitrage pour respirer un air plus pur et plus libre, l'hiver, moins clément, ne leur pardonne pas cette indiscrétion qui souvent leur coûte la vie.

Après les Palmiers, viennent des plantes industrielles, économiques et médicinales; nous voyons le thé, le caféier, le cacaoyer, la canne à sucre, le giroflier, le cannellier, le poivrier; dans un bassin de vase, une touffe de riz, et des splendides opuntia ou figuiers de Barbarie couverts de centaines de fruits à mine très-appétissante. Puis, dans une série de serres plus basses et plus étouffées nous voyons des Fougères, cette incomparable dentelle végétale qu'on ne se lasse jamais d'admirer, des Lycopodes et des Sélaginelles, des Orchidées, plantes surprenantes, épiphytes, parasites et terrestres, dont le mode de végétation est aussi original que les formes et le coloris de leurs fleurs.

Nous terminons enfin notre visite pour reprendre le train qui nous ramène à Bruxelles.

Dimanche, 20 Juillet.

Conférence sur l'ébourgeonnement et le palissage des arbres fruitiers, par M. A. Willems, dans son jardin, chaussée de Vleurgat, 81.

Cette séance a eu lieu devant une quinzaine d'auditeurs. On peut dire que notre président a su depuis 10 ans créer dans son jardin des matériaux qui plaident victorieusement en faveur de la théorie de la taille rationnelle enseignée actuellement.

Dimanche, 17 Août.

Visite des cultures de Madame Legrelle d'Hanis, à Berchem, puis au parc et au port d'Anvers.

Promenade en bateau à vapeur d'Anvers à Boom pour, de là, se rendre à Willebroeck, afin d'y visiter les jardins et serres de M. L. de Nayer.

—

Nos excursionnistes, qui ne s'étaient pas encore vus si nombreux, se trouvaient à trente-deux à la gare du Nord dès avant 8 heures du matin. Le temps était superbe et tout promettait une promenade des plus agréables.

Arrivés à Anvers, nous suivons la ligne des nouveaux boulevards et nous traversons le nouveau parc qui est très-bien planté et parfaitement aménagé. Suivant ensuite le boulevard Léopold nous jetons un coup d'œil sur l'ancien parc dit : la pépinière, à Berchem, et nous nous trouvons devant la porte de Mme Legrelle d'Hanis.

Cette dame avait gracieusement mis à notre disposition son jardinier, M. Devenster, pour nous servir de guide à travers les serres et jardins placés sous son habile direction. Avant de commencer, M. Devenster nous introduisit dans un charmant petit musée d'histoire naturelle renfermant notamment une riche collection de papillons, de coléoptères, d'insectes et d'animaux utiles et nuisibles à l'horticulture, puis un nombre considérable de coquillages de tous pays.

Introduits ensuite dans le jardin d'hiver, nous nous trouvons en présence des plantes les plus splendides et des végétaux exotiques de toute beauté. Des Cycas ayant 4 à 5 mètres de tige, des Dions et des Fougères en arbres de grandes dimensions, tels que *Cibotium princeps* et *contaminans*, *Cyathea dealbata*, *Balantium antarcticum*, *Dicksonia squarosa* et quelques pieds du genre Marattia, des Palmiers et des Pandanées de dimensions fort respectables.

Cette serre est disposée en véritable forêt et on n'a rien négligé pour en faire ressortir l'effet pittoresque; chemins sinueux, glaces, bassins, cascades et jets d'eau; c'est un fourré touffu, car il met obstacle à ce que les rayons du soleil pénètrent à travers son épais feuillage. C'est le cas de dire, comme nous l'avons déjà fait remarquer ailleurs, que le trop de bien est souvent nuisible.

Sortant de ce splendide sanctuaire de Flore, nous traversons un ensemble de parterres formés par des corbeilles dont le dessin et l'assemblage de couleurs étaient aussi harmonieux qu'élégant. Les plantes y étaient très-bien venues.

Dans une petite serre, à notre gauche, nous voyons une splendide

collection de Caladium très-bien assortie; à leur tête sont des Gesnériacées, genre Gloxinia, en parfaite floraison et d'une culture irréprochable.

Il serait oiseux de chercher à décrire toutes les richesses horticoles qui se trouvent dans les serres de Mme Legrelle d'Hanis, et qui sont connues de tous les amateurs d'horticulture. Il n'est pas une exposition du pays ou de l'étranger où ces produits n'aient figuré au premier rang. Les catalogues des expositions internationales le constatent du reste : à Paris, à Bruxelles, à Londres, à Amsterdam et tout récemment à Vienne, les premiers prix leur ont généralement été décernés. Tout le monde connaît la richissime collection de Palmiers rares et nouveaux de Mme Legrelle. Il en est de même des plantes à feuillage panaché, marbré, strié et maculé; les Aroïdés, Dracœnas, et Begonias sont cultivés chez elle avec un soin et un entendement tels qu'on ne les a jamais vus plus beaux, même quand ces plantes jouissaient de toutes les faveurs de la mode ; les Coleus à feuillage coloré, aujourd'hui en vogue et auxquels on peut hélas ! prédire un règne éphémère, les Orchidées, collection riche en belles et bonnes espèces, sont tous en forts exemplaires.

Nous sortons émerveillés des serres pour passer devant les volières, et M. Devenster nous introduit dans l'appartement où se trouve le médailler. Deux énormes cadres renfermant plus de 600 médailles et quelques magnifiques objets d'art obtenus comme récompenses aux diverses floralies où les plantes de Mme Legrelle ont eu à lutter et à rivaliser de santé, de richesse et d'élégance, avec les plus belles.

Nous terminons notre visite en priant M. Devenster d'exprimer toute notre gratitude à Madame Legrelle d'Hanis.

D'après nos renseignements, le bateau à vapeur qui allait nous transporter à Boom, devait quitter le port à une heure ; mais malheureusement il ne part qu'à trois heures, ce qui nous fait craindre d'arriver bien tard à Willebroeck. A cinq heures, nous étions à la vaste fabrique de pâtes à papier dirigée d'une manière si intelligente par M. De Nayer. Les portes des jardins étaient ouvertes et nos compagnons s'y répandent, mais, comme nous le craignions, arrivant deux heures après l'heure convenue, on ne nous attendait plus ; les jardiniers et les conducteurs s'étaient lassés et avaient disparu. M. De Nayer ne put que nous laisser le champ libre et nous profitâmes largement de cette liberté pour tout voir et tout visiter.

Le jardin d'agrément occupe une étendue d'environ deux hectares; il est de création récente, c'est dire que l'on n'y voit pas de ces colosses du règne végétal, datant de plusiers siècles, comme nous en avons admiré ailleurs; les arbres jeunes et nouvellement plantés n'offrent rien de particulièrement remarquable, nous y voyons des corbeilles et des parterres qui peuvent rivaliser victorieusement avec ce qui se fait de mieux dans le pays. Les Althernantera, les Coleus, les Centaurea, les Mesembry-

anthemum, les Génariums panachés de toutes nuances, les Pyrethrum, Lobelia, Oxalis, Echeveria, Verveine, Sedum etc., s'y multiplient par milliers ; les harmonies et contrastes de couleurs s'y font avec un goût des plus parfaits. Toutes ces corbeilles se détachent sur des pelouses courtes et soyeuses comme de véritables tapis. Outre les parterres, il y a, chez M. De Nayer, de fort belles serres et orangeries et le jardin est agrémenté d'une belle pièce d'eau avec cascades, gués et rapides; il s'y trouve également un bel aquarium d'eau douce, et une grotte ingénieusement distribuée.

Nous aurions voulu consacrer plus de temps à la visite en détail de toutes ces belles choses; mais on nous annonce que le dîner est servi. La promenade au grand air ayant bien disposé les estomacs, on se dirige vers la *Cour de Bruxelles*, où, quelque temps après, on n'entendait plus que le bruit des verres et des assiettes. Au dessert, notre Président se lève, réclame un instant de silence et s'exprime en ces termes :

Messieurs et Mesdames.

Nous avons fait ensemble quelques bonnes promenades; celle d'aujourd'hui comptera parmi les plus belles.

Nous avons visité ce matin l'établissement de Mme Legrelle d'Hanis, qui compte parmi les plus remarquables de l'Europe. Il nous y a été donné de voir les plantes les plus rares et les mieux cultivées. Si Mme Legrelle d'Hanis aime les belles productions de la nature, elle ne les aime pas en égoïste, elle a l'âme grande et généreuse, et elle veut faire jouir tout le monde de la vue de ses trésors ; son bonheur consiste à les faire connaître et à les faire apprécier. Non contente d'ouvrir ses serres à tous les amateurs, elle fait transporter ses produits partout où elle en a l'occasion; témoins les nombreuses expositions où ses plantes occupent toujours une place distinguée !

M. De Nayer aussi, aime à s'entourer de belles choses, et ses instincts généreux le portent, comme Mme Legrelle, à ne pas garder pour lui seul toutes les jouissances du luxe dont il s'entoure. Les beaux parterres que nous avons vus, ces allées sablonnées avec tant de soin, ces pelouses si vertes et si bien tondues, ces pièces d'eau si claires et si limpides, ces fontaines jaillissantes, ces cascades où l'eau se brise en tombant de pierre en pierre; cet aquarium d'eau douce si bien fait pour étudier les caractères de nos diverses espèces de poissons : tout cela est établi bien plus pour le public que pour sa propre satisfaction. Jamais l'entrée de son jardin n'est refusée à qui que ce soit et le dimanche, jour de repos pour l'ouvrier, les portes en sont ouvertes toutes grandes. Pour rendre la promenade plus attrayante, sa musique y exécute les pas redoublés les plus entraînants et les mélodies les plus ravissantes.

Mme Legrelle aime les plantes rares et difficiles à cultiver, M. De Nayer aime les plantes les plus simples qui sont à la portée de tout le monde. Il suffit de faire un tour dans le village pour remarquer à toutes les fenêtres des fleurs sortant de son jardin où chacun peut venir se fournir. C'est ainsi qu'il donne aux habitants de Willebroeck, et notamment à ses ouvriers, le goût de ces deux belles choses : la musique et les fleurs, et qu'il contribue à élever leur âme en cultivant leur esprit. Introduire des fleurs dans la demeure de l'ouvrier, c'est la lui rendre plus chère, lui faire aimer son intérieur et arracher en même temps une victime au cabaret, ce gouffre béant où l'homme engloutit souvent sa santé, sa dignité, le bonheur et la prospérité de sa famille.

Messieurs et Mesdames, j'ai l'honneur de vous proposer de boire : à la santé de Mad. Legrelle d'Hanis, cette puissante protectrice du commerce horticole, qui emploie si noblement sa grande fortune à la propagation des plantes rares et nouvelles !

A M. De Nayer, dont le bonheur consiste dans la moralisation de la classe ouvrière !

Ces paroles sont accueillies par des applaudissements unanimes.

L'heure du départ étant arrivée, tout le monde se lève pour se diriger vers la station et nous arrivons à Bruxelles à 10 1/2 heures du soir.

Dimanche, 21 Septembre.

Conférence sur la cueillette et la conservation des fruits, par M. Ch. Millet. Jardin de M. Poschier, rue du Cygne, à Ixelles.

Dimanche, 16 Novembre.

Conférence sur le choix et la plantation des arbres fruitiers, par M. Ch. Millet, dans son jardin, rue des Champs-Élysées, 65.

Dimanche, 21 Décembre.

Conférence sur la taille du poirier et du pommier, par M. Ch. Millet. Jardin de M. Peetermans, rue du Collége, 1.

Société royale horticole de Liége.

FONDÉE EN JANVIER 1863.

MM.

Président.	F. Pirotte, docteur en médecine et conseiller communal, rue Agimont, 7.
Vice-Président.	F. Minette, médecin-vétérinaire, rue Agimont, 32.
Secrétaire.	L. Modave, instituteur communal, rue des Fossés, 29.
Secrétaire-adjoint.	Kielien Riga, fabricant d'armes, rue Carlier, 2.
Trésorier.	A. Delrée, fabricant, faubourg Ste-Marguerite, 50.
Administrateurs.	F. Donnay, marchand plombier, rue du Pont-d'Avroy, 41.
	Nic. Demet, horticulteur, faubourg St-Laurent, 88.
	Th. Defresne, sculpteur, faubourg St-Gilles, 226.
	H. Ferette, carrossier, faubourg Ste-Marguerite, 8.
	G. Jamin, entrepreneur, faubourg St-Laurent, 41.
	Jh. Mawet, fils, horticulteur, rue de Fragnée, 53.
	J. Legaye, armurier, faubourg St-Laurent, 178.
	Ph. Kirch, employé, rue de la Régence, 10.
	Ed. Raymond, graveur, faubourg Ste-Marguerite, 50.
	J. Welle, armurier, rue Reynier, 25.
Nombre des sociétaires.	760 effectifs.
	7 honoraires.
Local de la Société.	Taverne St-Martin, rue St-Hubert, 13.
Délégués.	F. Pirotte, président.
	L. Modave, secrétaire.

Cercle d'arboriculture de Belgique.

FONDÉ EN 1864.

MM.

Président.	Comte Ch. de Kerchove de Denterghem, à Gand.
Vice-Présidents.	F. Rodigas, docteur en médecine, à Saint-Trond.
	H. J. Van Hulle, jardinier en chef du Jardin botanique de l'Université, à Gand.
Secrétaire-général.	Ém. Rodigas, professeur à l'École d'horticulture de l'État, boulevard du Château, 4, à Gand.
Secrétaires-adjoints.	Ch. De Vis, jardinier en chef du Jardin botanique, à Malines.
	Ét. Griffon, professeur à l'École d'arboriculture, à Tournai.
Trésorier.	F. Burvenich, professeur chef de culture, à Gendbrugge.
Bibliothécaire.	Éd. Pynaert, professeur à l'École d'horticulture de l'État, à Gand.
Sténographe.	A. Bastenier, à Gand.
Conseillers.	H. Berghgracht-De Raeve, agronome, à Gand.
	V. Biebuyck, président de la Société d'horticulture, à Courtrai.
	L. Boddaert, pépiniériste, à Deynze.
	F. Crépin, conservateur au Musée royal d'histoire naturelle, à Bruxelles.
	Osw. De Kerchove de Denterghem, à Gand.
	J. N. Hordebise, chef de culture, à Dison-lez-Verviers.
	Ad. Wiringer, chef de culture, à St Gilles-lez-Bruxelles.
Nombre des membres.	Membres effectifs, 1245.
	Membres honoraires ou correspondants, 50.
Bureau du Cercle.	Au secrétariat, Boulevard du Château, 4, à Gand.
Délégués.	Ém. Rodigas et H. J. Van Hulle.

Rapport.

Le Cercle d'arboriculture de Belgique continue à marcher dans une voie prospère. L'exposition qu'il a ouverte en 1874 a été remarquable, non-seulement par la beauté, la nouveauté et la quantité des fruits, mais encore par le mérite de ceux-ci : on a surtout admiré les collections de M. Biseau d'Hauteville, de Binche. Cette association prépare pour le mois de septembre, à Gand, un Congrès pomologique et une Exposition internationale de fruits.

Le Bulletin publié par le Cercle forme, pour l'année 1874, un volume in-8°, de 384 pages, orné de 12 planches coloriées, 3 planches noires et 37 figures intercalées dans le texte. Il en existe une édition en langue flamande.

Les articles traitent de la pomologie, de l'arboriculture fruitière et ornementale, de l'horticulture florale et maraîchère et d'un grand nombre de sujets concernant toutes les branches de la culture. (Voir, pour obtenir de plus amples renseignements, le rapport présenté par le Secrétaire, M. Ém. Rodigas, et inséré dans le Bulletin du Cercle, 1875, vol. IV, 2me série, n° 1, p. 5.)

Société agricole et horticole d'Andenne.

FONDÉE EN JANVIER 1864.

MM.

Président honoraire.	Le comte Ch. d'Aspremont-Lynden, propriétaire et bourgmestre, à Haltinne.
Vice-Président honoraire.	Sat. Winand-Tombelle, propriétaire et industriel, à Andenne.
id.	Louis Winand, propriétaire et docteur en droit, à Andenne.
Président.	Léopold Limet, méd.-vétér. du gouvernement, à Andenne.
Vice-Président.	Lambert-Leroy, cultivateur, à Bonneville.
id.	D. D. Warnier, cultivateur, à Forseilles.
Secrétaire-gén. Trésorier.	Félix Simon, architecte, à Andenne.
Secrétaire-adjoint.	Auguste Magis, négociant, à Andenne.
Commissaires.	Fr. Robert, négociant, à Andenne.
	Benoît Crispin, marchand de grains, à Andenne.
	J. Limet, propriétaire, à Andenne.
	D. Lallement, fabricant, à Andennelle.
	Z. Rolland, cultivateur, à Couthuin.
	P. Doupagne, négociant, à Andenne.
	E. Debrun, cultivateur, à Andenne.
	André Tilleux, cultivateur, à Groyne.
	L. Debarsy, cultivateur, à Labas-Strud.
	F. Detienne, cultivateur, à Sclayn.
Local de la Société.	Café Hertay.
Nombre des membres.	86.
Délégués.	Léopold Limet, président.
	Félix Simon, secrétaire.

Société horticole et agricole du Hainaut.

FONDÉE A MONS LE 14 NOVEMBRE 1858.

Conseil d'administration.

MM.

Président d'honneur.	Le prince J. De Caraman-Chimay, gouverneur du Hainaut.
Président.	Emile de Damseaux, propriétaire et agronome, à Ghlin.
Vice-Président.	Léon Halbrecq, bourgmestre, à Cuesmes.
Sec. étaire.	Adolphe Dumont, économiste, à Mons.
Secrétaire-adjoint.	Auguste Wanin, horticulteur, à Mons.
Trésorier.	Jules Pourbaix, pépiniériste, à Mons.
Administrateurs.	Bedinghaus, Arm. Jos., horticulteur, à Nimy.
	Eugène Brunin, propriétaire, à Mons.
	Antoine Hernould, horticulteur, à Ghlin.
	Nicolas Hugé, pépiniériste, à Mons.
	Philibert Lebrun, agriculteur et brasseur, à Mons.
	Mathieu Louvet, industriel, à Mons.
	Nicolas Outelet, agriculteur, à Mons.
	Florimond Pourbaix, horticulteur, à Mons.
	Vital Spitaels, négociant, à Mons.
Conseillers.	Fernand Coppée, propriétaire, à Mons (pour le canton de Mons).
	Elysée Demesse, médecin-vétérinaire, à Lens (pour le canton de Lens).
Nombre des membres.	137.
Local.	Hôtel de ville.
Délégués.	Emile de Damseaux.
	Léon Halbrecq.

Rapport.

La Société a organisé, en 1874, une exposition des produits de l'horticulture, de l'arboriculture fruitière et de basse-cour; un concours de maréchalerie et un concours de labourage. 5 médailles de vermeil encadrées, 15 de vermeil, 39 d'argent et 20 de bronze ont été décernées, ainsi que des primes s'élevant à 325 francs.

École d'horticulture de l'État à Gand.

FONDATION : 1849-60-71.

PERSONNEL.

MM. J. J. Kickx, professeur à l'Université, directeur.
Ém. Rodigas, professeur, maître d'études.
Éd. Pynaert, professeur.
Fréd. Burvenich, professeur, chef de culture.
H. J. Van Hulle, professeur, chef de culture.
Louis Bossaerts, sous-chef de culture.
P. de Pannemaeker, professeur de dessin et de peinture des plantes.
Local : Jardin botanique de l'Université.
Délégué : M. J. J. Kickx, directeur.

CONSEIL DE SURVEILLANCE.

MM. De Smet-De Lange, membre de la Chambre des représentants, à Gand.
Leirens, secrétaire de la Société royale d'agriculture et de botanique de Gand.
De Graet-Bracq, propriétaire, à Gand.

Rapport.

Vingt-et-un élèves réguliers et sept élèves libres ont fréquenté les cours de l'École d'horticulture de Gand, pendant l'année scolaire 1873-74; tous sont externes.

Sept élèves se sont présentés à la fin de l'année devant le jury pour subir leurs examens de sortie; cinq ont été diplômés et deux ont été ajournés. Les diplômés sont :

MM. Burvenich, Jules, de Gendbrugge, avec grande distinction.
Fillot, Alphonse, de Montzen, avec satisfaction.
Salenteny, Jules, de Diekirch, »
Schepens, Charles, de Wetteren, »
Legrand, Louis, d'Ombret-Rausa, »

Les dépenses se sont élevées en 1874 :

Pour le personnel, à	fr.	6,790
Pour le matértel, à	»	5,800
Total. . . .	fr.	12,590

Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde.

INSTITUÉE EN 1849.

Réorganisée par arrêté royal du 29 septembre 1860.

PERSONNEL.

MM. J. Gillekens, directeur, professeur d'arboriculture théorique.
Arnaud Driesen, professeur de langue française et de comptabilité.
Louis Fuchs, professeur d'architecture de jardins.
H. Spruyt, professeur de culture maraîchère et démonstrateur d'arboriculture.
E. Marchal, professeur de botanique.
A. Joris, surveillant-maître d'études.
H. Deroover, jardinier-démonstrateur.

COMMISSION DE SURVEILLANCE.

Président : Christyn Comte de Ribeaucourt, ✠, membre du Sénat, vice-président de la Société agricole du Brabant.
Membres : Baron de Vincq des deux Orp, propriétaire à Campenhout.
Muller, président de la Société Linnéenne de Bruxelles.
Nombre d'élèves en 1872-73 : 29.
Délégué : M. J. Gillekens, directeur.

Rapport.

Vingt-neuf élèves ont fréquenté l'école d'horticulture de Vilvorde pendant l'année 1873-74.

12 appartiennent à la 1re année d'études.
9 » 2e »
8 » 3e »

Sept élèves se sont présentés devant le Jury, en 1874, pour subir l'examen de sortie; tous ont reçu le certificat de capacité. Ce sont :

MM. Dubrulle, Louis, d'Ecaussines, avec grande distinction.
Seghers, Gustave, de Saintes, avec distinction.
Flament, Alphonse, de Vieux-Genappe, »
Delhaye, Alexandre, de Sausoye, d'une manière satisfaisante.
Mattheus, Jean-Baptiste, de Montaigu, »
Ruffin, François, de Taviers, »
Laurent, Oscar, de Courcelles, »

Neuf élèves ont été admis en 1874. Ce sont :

MM. Istace, Jean-Baptiste, de Daussoulx.
Colinet, Léon, de Genappe.
Delfosse, Jean-François, de Glain.
Lamy, Victor-Joseph, de Florée.
Moreau, Alphonse, de Grandmetz.
Lejeune, Emile-Nicolas, de Hannut.
Grimaldu, Louis-Philippe, de Schaerbeek.
Fabry, Hippolyte, de Florée.
Godard, Jean-Baptiste, de La Bouverie.

Les dépenses se sont élevées en 1873 :

Pour le personnel, à	fr. 9,150
Pour le matériel, à	» 19,000
Total	» 28,150

Institut agricole de l'Etat à Gembloux.

FONDÉ PAR LA LOI DU 18 JUILLET 1870.

Organisé par arrêté royal du 30 août 1870.

PERSONNEL.

MM. Ph. Lejeune, directeur, professeur d'économie rurale.
C. Fouquet, sous-directeur, professeur d'agriculture générale et spéciale.
C. Malaise, professeur d'histoire naturelle.
Leyder, professeur de zootechnie.
L. Chevron, professeur de chimie, de physique et de technologie.
Ad. Damseaux, professeur de comptabilité et de droit rural.
Tommelein, professeur de mathématiques et de génie rural.
J. Pyro, professeur de génie rural.
Ch. Michel, répétiteur d'agriculture et d'économie rurale.
W. Warsage, répétiteur d'histoire naturelle, de zootechnie.
Em. Parisel, répétiteur de génie rural.
Sauvage, économe.
J. B. Bauwin, jardinier démonstrateur.
Minette, surveillant bibliothécaire.
J. Schlag, surveillant, commis aux écritures.
J. Moteau, aide-préparateur et conservateur des collections.
Nombre d'élèves en 1873-74 : 67.
Délégué : M. Ph. Lejeune.

COMMISSION DE SURVEILLANCE.

MM. le Comte G. d'Aspremont-Lynden, sénateur, président.
le Baron Snoy, membre de la Chambre des Représentants.
Everarts, membre de la Députation permanente du Conseil provincial de Namur, à Ernage.
De Wilde, professeur de chimie à l'école militaire, à Bruxelles.
Docq-Delrue, échevin à Gembloux.
Gaudy, membre de l'Académie de Médecine.
T'Serstevens, propriétaire à Ittre.
M. le Gouverneur de la province de Namur peut prendre part aux réunions de la Commission. Lorsqu'il y assiste, il en a la présidence.

Rapport.

Le nombre des élèves qui ont fréquenté l'Institut agricole de Gembloux pendant l'année scolaire 1873-74 a été de 67, dont 42 Belges et 25 étrangers.

Ils se répartissent comme suit en trois années d'études :

1re section,	24	élèves dont	19	internes et	5	externes.
2e »	16	»	13	»	3	»
3e »	17	»	5	»	12	»

plus dix élèves libres.

Dix-sept récipiendaires qui avaient terminé leurs études se sont présentés devant le Jury, en 1874 ; dix ont obtenu le diplôme d'ingénieur agricole et sept ont été ajournés. Ont reçu le diplôme :

MM. Van Lidth, de Jeude, C., de Tiel (Pays-Bas);
Hanoteau, A., de Cul-des-Sarts (Namur);
De Menten, J., de Saint-Trond;
Crispo, D., de Girgenti (Italie);
Perez, J. B., de Turin (Italie);
De Molinari, M., de Bruxelles;
Hermans, W., de Maastricht (Pays-Bas);
De Caritat, V., de Lanaeken (Limbourg);
Coenen, Ant. de Weert (Pays-Bas):
Nagant G., de Liége.

31 élèves nouveaux, dont 18 Belges et 13 étrangers ont été admis à l'Institut agricole, pour l'année 1874-75. Ce sont :

MM. Warsage, Florentin, de Gembloux (Namur).
Vermaelen, Lorenz, de Lierre (Anvers).
Annoot, Ernest, de Bruxelles.
François, Georges, de Tirlemont (Brabant).
De Cae, Henri, de Wulpen (Fl. occidentale).
Hanoteau, Emile, de Sombreffe (Namur).
Raeymaeckers, Victor, de Halle-Boeyenhoven (Brabant).
Vanden Berck, Marie-Louis, de St-Trond (Limbourg).
Van Grootloon, Avite, de Petit-Jamine (Limbourg).
De Czarniecki, Stéphany, de Dobryszyec (Pologne).
Gathy, Théodore-Joseph, d'Ouffet (Liége).
Bergara, Ramon, de Cienfuegos (Trinidad-Cuba).
Jansen, Jules-François, de Tessenderloo (Limbourg).

MM. Garriga, Joseph, de Madrid (Espagne).
Maes, Louis-Antoine, de Hasselt (Limbourg).
Pallotti, Hercule, de Bologne (Italie).
Garcia, Juan, de Santiago (Chili).
Stassart, Théodore, de Heppignies (Hainaut).
d'Hane-Steenhuyse, Charles, d'Ostende (Fl. occid.).
Ruiz de Velasco, Philippe, de Mexico (Mexique).
Mouratoglous, Aristide, d'Iconium (Turquie).
Komers, François (chevalier), de Rodenbach (Bohême).
de Ponthière, Albert, de Liége.
Draskowie, Joseph (comte), de Gunssing (Hongrie).
Mayolez, Benoît, de Thirimont (Hainaut).
de la Roche-Blin, de Ville-My (Luxembourg).
Biesiekierski, Constantin, de Plowze (Pologne).
de Skrzynski, V., de Gostkow (Pologne).
Kaynes, Richard, de Clifton (Angleterre).
Leclercq, Ernest, de Fexhe-Slins (Liége).
Cafiero, Jean-Ange, de Barletta (Italie).

Les dépenses de l'Institut ont été, en 1873 :

Pour le personnel, de.	fr.	54,450	»
Pour le matériel, de	»	30,371	81
Total. . . .	fr.	84,821	81

CHARLES DE L'ESCLUSE,

SA VIE ET SES ŒUVRES.

1526-1609,

PAR

M. Édouard Morren

PROFESSEUR A L'UNIVERSITÉ DE LIÉGE.

LIÉGE,

BOVERIE N° I.

—

1875.

Extrait du Bulletin de la Fédération des Sociétés d'horticulture de Belgique, 1874.

CHARLES DE L'ESCLUSE,

SA VIE ET SES ŒUVRES.

1526-1609.

De l'Escluse (Jules-Charles) naquit le 19 février 1526 à Arras, dans l'Artois, et mourut à Leyde, le 4 avril 1609. Le nom est écrit, comme nous venons de l'orthographier, sur le titre de ses ouvrages en langue française et sur les registres de l'université de Louvain (Archives génér. du Royaume, reg. nº 4, matricule de 1528 à 1569); il est d'ailleurs conforme à l'étymologie et à l'orthographe du temps. Cependant la signature autographe qui figure au bas de sa matricule à l'université de Montpellier porte Carolus de Lescluze. Aujourd'hui on écrit volontiers Charles de l'Ecluse. D'ailleurs c'est le nom de Carolus Clusius que ses mérites ont rendu célèbre et qui a été consacré par l'usage en botanique.

La date que nous donnons de sa naissance est celle qui est fournie par Boissard, son premier biographe et son

contemporain : les autres dates qui figurent dans quelques ouvrages, telles que le 18 février 1525, dans le *Thesaurus* de Pritzel, ou le 18 février 1524, dans les *Mémoires* de Paquot et dans le *Discours* de Van Hulthem, sont le résultat de simples fautes typographiques.

Son père, Michel de l'Escluse était seigneur de Watènes, près d'Armentières, et conseiller à la cour provinciale de l'Artois ; sa mère, Guillièmine Quineault, fut une femme exemplaire par ses vertus et ses belles qualités. Il était l'aîné des enfants et il avait à attendre le titre de seigneur de Watènes. Son enfance fut heureuse, dit Vorstius, ses parents le chérissaient, sa patrie était glorieuse, sa famille dans l'opulence, sa maison innocente, ses pénates honnêtes, ses paroles et ses pensées libres et rien ne fut négligé pour lui donner une solide éducation. Ses parents l'envoyèrent à Gand pour faire ses humanités, chez Paul Euchaire, auquel on le confia pendant deux ans. Puis, en 1546, il alla à l'université de Louvain, dont la célébrité était universelle. Il fut admis au Collége des Trois-Langues, fondé, d'après les conseils d'Erasme, par Jérôme Busleiden et qui était considéré comme le premier Collége du monde. Il se perfectionna dans la connaissance du grec et du latin aux cours d'Adrien Amerot et de Pierre Nannius. A l'âge de 22 ans, il obtint le diplôme de licencié en droit sous Gabriel Mudaeus. Son père avait voulu qu'il fît des études de jurisprudence.

De l'Escluse fut, pendant sa jeunesse, sujet à des accès de fièvre intermittente. Sa constitution valétudinaire influa sur son caractère grave et son humeur un peu chagrine : il dit quelque part dans sa correspondance qu'il est sobre de paroles.

Mais ce corps délicat renfermait une puissante intelligence. Il acquit en peu d'années des connaissances classiques fort solides : il se familiarisa avec la langue latine au point de la parler et de l'écrire en perfection, dans un style si correct et si élégant qu'il semble couler de source cicéronienne.

Cette instruction fondamentale lui mit entre les mains une force moins précaire que celle de la fortune et de la naissance ; elle assura son existence pendant une vie qui fut toujours laborieuse et elle a contribué même à la renommée de ses travaux scientifiques.

On était alors à une époque de rénovation littéraire, de fermentation politique et religieuse : de graves événements se préparaient, la Réforme passionnait les esprits. De l'Escluse, après avoir terminé ses études classiques à l'université de Louvain, partit pour l'Allemagne et passa l'année 1548 à Marbourg où Jean Oldendorp enseignait la science du droit. Il ne s'était appliqué à la jurisprudence que par soumission à la volonté paternelle ; aussi à l'université de Marbourg, s'attacha-t-il avec prédilection aux controverses philosophiques et vécut-il dans l'intimité du théologien André Hyperus. Il était préoccupé d'ailleurs du désir de fixer sa foi religieuse. Sur le conseil d'Hyperus, il voulut entendre et connaître Philippe Mélanchton qui remplissait alors le monde de son nom et qui personnifiait les idées de conciliation entre Luther et le pape : il résidait à Wittenberg, en Saxe, où il avait occupé une chaire de grec. De l'Écluse alla passer dans cette ville, auprès du rédacteur de la confession d'Augsbourg, l'année 1549. Depuis lors, il manifesta un inébranlable attachement à la Réforme et il lui demeura fidèle, malgré la confiscation de

son patrimoine et le martyre de quelques membres de sa famille.

En 1550, il partit de Wittenberg pour Francfort qui était alors un centre littéraire important à cause des foires de librairie qui s'y tenaient ; de là il se rendit à Strasbourg, voyagea dans l'est de la France, en Suisse, en Savoie, dans le Dauphiné, pour arriver enfin à Montpellier. Il se fit inscrire à cette université, le 3 octobre 1551 et alla s'installer chez le professeur Rondelet dont il devint le disciple assidu, l'hôte et le commensal. Guillaume Rondelet est célèbre à plus d'un titre. Etant élève dans cette même université de Montpellier, qu'il devait contribuer à illustrer un jour, il avait été le joyeux compagnon de François Rabelais : aussi le curé de Meudon se souvint-il du docteur Rondibilis dans son Pantagruel. Il est connu comme érudit, médecin, zoologiste et botaniste ; il avait de grandes relations, par exemple avec le cardinal de Tournon et avec l'évêque G. Pellicier : le premier, il ouvrit à Montpellier un amphithéâtre d'anatomie et parmi ceux auxquels il enseigna la botanique, on peut citer Jacques Dalechamps, Charles de l'Escluse, Mathias de l'Obel, Pierre Pena, Jean Bauhin, L. Rauwolf, qui sont arrivés à la célébrité. Rondelet avait visité les Pays-Bas à la suite du cardinal de Tournon quand ce diplomate vint négocier la paix de Cambrai ; peut-être, à cette occasion, de l'Escluse avait-il fait sa connaissance. D'ailleurs d'autres jeunes gens vivaient aussi dans la familiarité de leur professeur. Clusius se trouva chez Rondelet avec Laurent Joubert, de Valence, et Félix Plater, de Bâle.

G. Rondelet s'occupait à recueillir les matériaux d'un ouvrage sur les poissons. « Clusius, disent MM. Planchon,

était déjà ce qu'on l'a connu depuis, un écrivain élégant, presque un artiste dans le maniement de cette belle langue latine qui servait alors d'organe à l'Europe savante et lettrée. C'est, dit-on, sa plume qui donna la forme, non la matière, à la première édition latine de l'ouvrage de Rondelet sur les poissons. Trois ans, au moins, furent employés à cette tâche. » Jusqu'à son séjour à Montpellier, on n'aurait pas soupçonné chez Clusius, tout entier aux lettres, au droit et aux controverses religieuses, le moindre penchant pour les sciences naturelles. Cependant il dit quelque part dans sa correspondance qu'il ne saurait se détacher de l'étude de la botanique, laquelle a toujours fait ses insignes délices : « *animus tamen ab rei herbariae studio* (*quo unice delectatum me semper novisti*) *feriari non potest.* »

Tout en suivant les cours de médecine et en rédigeant le *De Piscibus marinis libri XVIII* qui parut en 1554, de l'Escluse explorait les environs de Montpellier et tout le Narbonnais. Son panégyriste, Evrard Vorstius, le compare à un chien qui, le long du Nil, irait sentir à toutes les fleurs : comparaison peu gracieuse, mais pittoresque, pour exprimer l'attitude d'un botaniste herborisant sans relâche et trouvant, comme par instinct, les plantes les plus cachées. Dans ces pérégrinations scientifiques, il eut aussi l'occasion de voir et d'étudier le grand nombre de monuments qui couvrent ce pays. Ce n'est pas seulement, dit encore Vorstius, l'histoire naturelle qui l'occupait entièrement, mais les objets d'art, les antiquités, les mœurs des populations, leur histoire, tout l'intéressait. Il devait se plaire dans la société de l'évêque Pellicier, homme aussi aimable qu'instruit. Ses herborisations avec Rondelet

dans le bois de Grammont, *Sylva Gramuntia*, près de Montpellier, sont encore classiques.

Pendant son séjour à Montpellier, de l'Escluse se lia d'amitié avec Pierre Lotiche qui fut fort en vogue comme poète latin, et qui devint, dit Paquot, professeur de médecine à Heidelberg : il l'avait peut-être connu à Wittenberg, chez Mélanchton. Les œuvres de Pierre Lotiche renferment plusieurs épîtres et des poésies dédiées à Clusius. Quelques anecdotes, tout à fait intimes, sur les relations de de l'Escluse et de Lotiche sont aussi venues jusqu'à nous et peuvent être rapportées pour peindre les mœurs du temps et faire connaître les grands hommes par leur petit côté. « Lotichius, imbu des idées luthériennes, avait, rapportent MM. Planchon, imprudemment bravé la règle du maigre imposée par l'église à la population, alors toute catholique, de Montpellier. Grand scandale et grand émoi. Le coupable est appréhendé et sans les instances de Rondelet et de Clusius, il eut payé cher son imprudente bravade ». Clusius raconte aussi (*P. Lotichii Secundi Poëmata*, Dresde, 1773, p. 316) qu'un soir, une jeune fille se rendit masquée avec plusieurs de ses compagnons chez Rondelet et le choisit pour son cavalier, en lui attachant son écharpe au bras. Lotichius composa à l'instant même une charmante poésie, dans laquelle il plaisante le jeune belge sur cette aventure, et, feignant d'être aimé de la demoiselle, il lui reproche d'avoir dérobé son affection. Il est permis de conclure de l'anecdote que le jeune huguenot était aimable et séduisant.

Tous les biographes ont répété, d'après Vorst, que Clusius aurait pris à l'université de Montpellier le grade de licencié en médecine, mais les archives de cette université sont muettes à

cet égard ; lui-même ne s'attribua jamais le titre de docteur et d'ailleurs il ne pratiqua point la médecine. Paquot assigne à ce diplôme la date de 1559 : nous ignorons, il est vrai, où Clusius s'est trouvé cette année-là, mais nous savons qu'il quitta Montpellier en 1554, l'année même de la publication du livre de Rondelet dont il aurait ainsi surveillé l'impression jusqu'au bout.

La guerre entre Henri II et Charles-Quint était alors acharnée : les Français victorieux ravageaient le Cambresis, le Hainaut et même le Brabant. Clusius, rappelé auprès des siens, reprit la route des Pays-Bas. A Avignon il rencontra Lotichius et lui apprit la mort de la jeune fille qui avait inspiré de si beaux vers : Lotiche pleura sa perte dans deux élégies que Clusius conserva depuis comme un précieux souvenir de son ami. D'Avignon il partit pour Lyon, Genève et Bâle où il fut reçu avec honneur par l'université : de là il descendit le Rhin jusque Cologne et arriva à Anvers où son père s'était réfugié. Il rapportait de Montpellier de nombreuses observations de botanique ; les renseignements de toute sorte qu'il a donnés sur la flore du Narbonnais dans les ouvrages qu'il publia plus tard, en font foi, mais il ne songeait pas à les publier alors. C'était l'époque de la rénovation de la botanique : *les Jardins de santé* du XVe siècle, incunables qui reflètent la naïveté et les fictions du moyen-âge, avaient déjà cédé la place à des œuvres d'érudition et même d'observation. En 1536, paraissait le *de Natura Stirpium* de Jean Ruel ; en 1539, le *New Kreutterbuch* de H. Tragus (Jérome Bock) et en 1542 le *de Historia Stirpium Commentarii* de Léonard Fuchs, qui marque le commencement d'une période nouvelle.

En 1554, apparurent à la fois les *Commentaires* de Matthiole sur Dioscoride, l'*Histoire générale des plantes* de Jacques Dalechamps et le *Cruydtboeck* de Dodonée. Cet ouvrage flamand, destiné à la vulgarisation de la botanique, eut une grande vogue, mais il n'était guère accessible ni aux provinces wallonnes des Pays-Bas, ni à la France. De l'Escluse résolut d'en écrire une traduction française et il était bien préparé pour cette entreprise. A partir de ce moment, il se lia avec le célèbre médecin malinois.

L'*Histoire des plantes* fut imprimée à Anvers, par Jean Loë (Jan Vander Loe) et parut en 1557 dans le format d'un petit in-folio, en 584 pages, sans les tables. C'est une traduction correcte du *Cruydtboeck* : Dodonée la reconnaît, dans l'épître dédicatoire, comme une deuxième édition de son œuvre, ajoutant que des erreurs ont été corrigées, que des changements ont été introduits, que de nouvelles plantes ont été ajoutées et que de nouvelles gravures y ont été insérées. Elle est divisée en six livres : on trouve dans le premier, la description, les propriétés et les usages des herbes rustiques ; dans le deuxième, les fleurs et les plantes odoriférantes ; dans le troisième, les végétaux nuisibles ou employés en médecine ; dans le quatrième, les céréales, les plantes agricoles et les herbes qui infestent les champs ; dans le cinquième, les légumes et tous les végétaux alimentaires ; dans le sixième, enfin, les arbres et les arbustes. Cette édition, toujours citée par Gaspard Bauhin, dans son *Pinax*, fut elle-même, en 1578, traduite en anglais par Lyte. Il convient d'y recourir pour chercher les anciennes croyances, aujourd'hui encore populaires, sur la plupart de nos plantes indigènes.

A la suite de l'*Histoire des plantes,* on voit *le Petit recueil auquel est contenue la description d'aucune gomme et liqueurs, provenant tant des arbres que des herbes, retiré en partie hors de l'herbier aleman et assemblé en partie hors des escrits divers autheurs tant anciens que modernes par celui qui a traduit l'Herbier de bas Aleman en François.* C'est le premier ouvrage de Clusius, mais il n'y attacha jamais grande importance : il se compose de notes sur diverses substances végétales que le commerce tirait du Levant ou des Indes, par exemple l'Oliban, la Myrrhe, le Styrax, le Camphre, le Vernis, le Galbanum, l'Euphorbium, la Gomme Adraganthe, la Cannelle, les Clous de Girofle, le Gingembre, etc. On y voit quelques gravures, assez médiocres d'ailleurs, de plantes qui n'avaient pas encore été figurées, telles que l'*Opuntia vulgaris,* l'*Astragalus Tragacantha* var. *Massiliensis,* le *Doronicum Pardalianches.*

Nous perdons la trace de Clusius jusqu'en 1561 où nous le retrouvons à Paris dirigeant l'instruction de deux jeunes silésiens, Thomas et Abraham Rediger qui semblent lui avoir été recommandés par le Dr Jean Craton de Kraftheim, de Breslau, médecin de l'Empereur, homme instruit qui se plaisait dans le commerce des savants et dont on conserve à la bibliothèque de Breslau, les lettres qu'il reçut de Clusius, de Dodonée, d'Ortélius, de Mercator, de Montanus, etc. Au mois de septembre 1561, une peste envahit Paris et mit en fuite tous les étudiants des écoles : Clusius se réfugia avec ses deux jeunes gens à Orléans, mais il put revenir bientôt à Paris. Il suivait, paraît-il, les cours des docteurs Goupyl et Louis Duret à la faculté de médecine et il prenait intérêt à la botanique, puisqu'il envoyait

des graines au docteur Craton, à Breslau, tout en l'entretenant de sujets littéraires et des affaires de la nouvelle religion : les calvinistes réclamaient la libre prédication de l'Evangile; le peuple se portait aux prêches et Théodore de Bèze attirait surtout la foule. Clusius s'occupait alors à traduire en latin un ouvrage italien de matière médicale. Il parut en 1561, chez Chr. Plantin récemment établi à Anvers, sous le titre d'*Antidotarium, sive de exacta componendorum, miscendorumque Medicamentorum ratione libri tres*, in 8°, 128 feuillets. La préface de Clusius est datée de Paris, le 1er avril 1561.

L'*Histoire des Plantes* avait paru chez Van Loe, le premier éditeur de Dodonée, mais à partir de ce moment, Christophe Plantin, dont l'imprimerie allait prendre un si grand essor, mit au jour tous les écrits de Clusius auquel il fut profondément dévoué pendant toute sa vie.

Les troubles de Paris, au commencement du règne de Charles IX, obligèrent de l'Escluse et ses deux disciples à fuir précipitamment, au mois d'avril 1562, et à se réfugier dans les Pays-Bas. Il vint d'abord à Anvers, mais ne s'y trouvant pas bien (*inter mercatores qui perpetuo de suis mercibus confabulantur*; Cl. Epist.), il alla se fixer à Louvain où se trouvaient Biesius, Cornelius Valerius Gemma et d'autres hommes distingués dont l'enseignement pouvait être utile à Thomas Rediger et dont il fréquenta la société. Au mois d'octobre 1562, après avoir vainement essayé d'obtenir un sauf-conduit du cardinal de Granvelle, il fit une rapide excursion à Paris, pour sauver ce qu'il avait abandonné. Il raconte ce voyage dangereux dans une lettre à Craton (Epist. XXIX) : il déplore l'état de la France livrée à la soldatesque; le carnage, la peste

et la famine désolent ce pays, le plus beau et le plus florissant de l'Europe; on n'entend que bruit de guerre, on ne voit que scènes de deuil. Paris, la cité des études, est devenu méconnaissable. Il juge l'université de Louvain bien inférieure à celle de Paris et il suggère l'idée de partir pour l'Italie avec Thomas Rediger. « J'aimerais bien, dit-il dans cette même lettre du 27 janvier 1563, qu'il soit pourvu à l'avenir de ce jeune homme, parce que mes *fonctions* doivent cesser au 1er août. » Dans les lettres suivantes de 1563, il continue à s'entretenir avec Craton des affaires publiques et des troubles religieux : il fait part de l'assassinat du duc de Guise et du supplice du meurtrier; il est sans nouvelles de Rondelet, car toutes les communications sont coupées : il n'a rien appris de Goupyl, parce que les professeurs de Paris sont en fuite; lui-même a quitté momentanément Louvain, pendant le carême, mais pour un motif moins grave (*post octiduum Lovanium repetimus*, écrit-il d'Anvers le 8 avril 1563, *unde nos subduxeramus salsamentorum vitandorum gratia*; Epist. XXXI).

Comme nous venons de le voir, Clusius cessa ses fonctions auprès de Thomas Rediger, le 1er août 1563. On a de lui une lettre (Epist. V) dans laquelle il proteste de son éternel dévouement envers lui et envers sa famille, et il le remercie du cadeau qu'il a reçu. En même temps, et peut-être à l'instigation de son puissant ami Craton de Kraftheim, le célèbre seigneur d'Augsbourg, Antoine Fugger, comte de Kirchberg et de Weissenhorn, lui confia ses deux fils, Jean et Marc Fugger, pour les accompagner dans un voyage d'instruction qui devait avoir lieu en Italie. Clusius alla à Augsbourg prendre les arrangements nécessaires avec cette riche famille : il passa par

Cologne, au mois d'août 1563 et il fut de retour à Anvers dès le mois d'octobre ; il avait hâte de partir et il se proposait d'aller séjourner à Pise, mais diverses circonstances le retinrent à Gand et dans sa famille, de telle sorte qu'il ne put se mettre en route qu'au commencement de 1564. Mais au lieu d'aller en Italie, Clusius et ses pupilles parcoururent l'Espagne et le Portugal : ils avaient commencé par visiter les côtes occidentales de France et quelque circonstance fortuite les força de renoncer à leur premier projet. Nous savons que Clusius se trouvait à Séville vers la fin de janvier 1565, après avoir parcouru les Pyrénées, le Portugal et l'Andalousie : il était arrivé à Madrid le 19 avril et il se disait heureux de préparer son retour vers sa patrie. Il avait rencontré en Espagne quelques savants éminents, mais en si petit nombre qu'on ne saurait se l'imaginer : il se montre fort offusqué de ce qu'à Salamanque les professeurs enseignent en langue vulgaire, mais il rend hommage à l'université de Valence. Il mande à Craton, dans une note (Epist. XXXIV) que l'Espagne est riche en toutes sortes de plantes fort belles, mais que les Espagnols ne s'en occupent pas.

Quant à lui, il s'adonna au contraire avec ardeur à la botanique, récoltant des plantes, des graines et des bulbes, les dessinant, et recueillant soigneusement toutes les observations que son génie lui suggérait. Ce voyage est le premier titre de gloire de Clusius, parce qu'il eut pour résultat la découverte de plus de 200 espèces de plantes jusqu'alors inconnues. Mais son zèle eut à lutter contre beaucoup de fatigues et de misères et ses courses à travers les montagnes lui furent fatales. Il tomba, dit-on, avec son cheval, dans un précipice, se cassa le bras droit ;

dans une autre chute, pendant qu'il était en chemin pour se rendre à Gibraltar et qu'il s'efforçait d'arracher quelque plante nouvelle d'un rocher, il se blessa à la jambe. Je laisse, dit-il dans une lettre (Epist. XII), le voyage d'Espagne pour ceux qui savent supporter les fatigues et les malheurs et qui ont le feu sacré de la botanique.

Aussitôt de retour à Anvers, au mois de juin 1565, il s'empressa de faire publier chez son ami Plantin certaines lettres de Nicolas Kleinaerts (*N. Clenardus*), de Diest, qu'il avait trouvées à Salamanque, chez Auguste Vaes (*Vasaeus*) et à Grenade. Kleinaerts avait vécu en Espagne, en Portugal et au Maroc; il était mort en 1542, à Grenade. Clusius faisait grand cas de ces lettres (Epist. IX) et il craignait que la censure n'en refusât l'*imprimatur* : elles sortirent cependant des presses de Plantin, en 1566, in 8°. Il avait aussi rapporté d'Espagne des inscriptions dont il est fait mention dans les lettres de Juste-Lipse et qu'on trouve dans les *Inscriptiones Hispanicae* de Hubner.

La vie étant trop chère à Anvers (Epist. VIII), il alla s'établir à Bruges où il passa l'année 1566 et la plus grande partie de l'année 1567, auprès de Gui et Marc Lauweryn (alias Laurin), seigneurs de Watervliet, qui accordaient en ce temps-là aux sciences et aux lettres un généreux appui : de l'Escluse figure au nombre de leurs amis. Il était lié, à la même époque, avec Hub. Goltzius, Boisot, Brancion, Plantin et Raphelenge. Il allait quelquefois à Malines visiter Dodonée qui travaillait à son Histoire des fleurs. La lecture d'un petit livre sur les pierres par Gesner, réveilla en lui le goût pour la minéralogie. Mais l'orage s'était déchaîné sur notre malheureux pays : nos

belles provinces, naguère si florissantes, se révoltaient contre le joug sanguinaire du duc d'Albe. Un oncle paternel de Clusius fut condamné au dernier supplice et ses biens furent confisqués. « Ces hommes sanguinaires, dit Clusius dans une lettre à Craton (Epist. XXXVIII), n'ont été touchés ni par l'autorité d'un vieillard de 70 ans, ni par les services rendus au pays, ni par pitié pour la femme et les enfants : une chose me console, c'est qu'il est mort dans la constance de sa foi et pour l'Évangile du fils de Dieu. »

Il souffrait alors des blessures dont il avait été atteint en Espagne ; quand les malheurs publics et ses douleurs lui laissaient un peu de liberté d'esprit, il s'occupait à traduire en latin des ouvrages qu'il avait rapportés d'Espagne et du Portugal et à rédiger ses propres observations. Il avait trouvé à Lisbonne un livre précieux publié en 1563, à Goa, dans les colonies portugaises, par Garcia del Huerto sous le titre de *Coloquios dos simples*. Ce docteur del Huerto (du Jardin) était un médecin portugais qui, parti pour les Indes avec le vice-roi de Goa, pratiqua la médecine pendant 30 ans et créa à Bombay un jardin botanique, dans lequel il avait rassemblé toutes les plantes employées dans la médecine, les arts et les métiers. Bien que cet ouvrage eût été écrit en latin, l'auteur l'avait fait paraître en portugais. Clusius le rendit à la langue scientifique en l'abrégeant et en le coordonnant. Il remit son manuscrit à Plantin au commencement de 1566, mais diverses circonstances en retardèrent la publication jusqu'au mois d'avril 1567. Il parut sous le titre de *Aromatum et simplicium aliquot Medicamentorum apud Iodos nascentium Historia*. Anvers, 1567, in 8° m°, 250 pages. L'épître dédica-

toire, datée de Bruges le 13 décembre 1566, est adressée par Clusius à son jeune compagnon de voyage Jacques Fugger. On trouve dans cet ouvrage les premiers renseignements sur l'Aloës, l'Assa-fœtida, le Benzoin, la Laque, le Camphre, le Bétel, le Macis, la Muscade, le Girofle, la Cannelle, la Manne, le Poivre, la Noix de coco, la Noix des Maldives, les Myrobolans, la Rhubarbe, le Gayac, etc. Clusius a enrichi sa traduction de notes et de figures encore inédites ou mieux faites que celles qui avaient déjà paru, par exemple du Cannellier, du Giroflier, du Poivrier, des noix d'Anacarde et d'Acajou, etc. Dans le titre II, il est question du *Nyctanthes arbor tristis,* du Manguier, du Bananier, etc. Ce petit livre, fort intéressant d'ailleurs, eut beaucoup de vogue et donna au nom de Clusius un surcroît de considération et de popularité : il fut réimprimé quatre fois. En 1568, G. Pison fit paraître quelques notes critiques et complémentaires écrites à Java par le docteur Jacques de Bont (Jacobus Bontius) sur plusieurs chapitres de Garcia ab Orto.

Dans la même année, le libraire Michel Vascosan, à Paris, publia la belle édition de la *Vie des hommes illustres grecs et romains* de Jacques Amyot. On y trouve les vies *d'Annibal et de Scipion l'Africain traduites du latin de Donat Acciajoli en françois* par Charles de l'Escluse. On a fait observer que notre auteur n'excelle pas dans ses discours français comme dans ses écrits latins. Clusius avait pu connaître Amyot, pendant son séjour à Paris, chez le cardinal de Tournon.

Vers le même temps, Clusius a dressé, pour le célèbre géographe Abraham Ortell (*Ortelius*) une Table chronographique de la Gaule narbonnaise qui fait partie du *Theatrum*

Orbis terrarum publié en 1570. Il avait promis d'insérer aussi dans cet atlas le *Tabula chronographica Hispaniae, antiquis et recentibus locorum nominibus inscriptis.*

Dès l'année 1567, Clusius s'occupait à Bruges (Epist. XXXIX) de rédiger ses observations sur les plantes rares de l'Espagne : tout en les décrivant, il faisait déjà préparer les planches de son ouvrage par un excellent dessinateur qu'il avait rencontré à Malines, auprès de Dodonée. A la fin de cette année 1567, il vint habiter Malines où il demeura jusqu'en 1571.

Le malheur accablait son courage : sa patrie désolée était réduite à l'état le plus misérable ; le duc d'Albe faisait construire la citadelle d'Anvers. Il cherche dans la science l'oubli des horreurs dont il est le témoin, mais sans y parvenir ; l'idée de s'expatrier germe déjà dans son esprit ; lui-même est bientôt atteint : son vieux père, presque octogénaire, est dépouillé de son patrimoine pour avoir assisté à des réunions suspectes. Peu après son retour d'Espagne, il en avait reçu par donation, un bien qui d'ailleurs devait lui venir par héritage et dont le revenu devait contribuer à le faire vivre honnêtement. Mais en présence de l'infortune de son père, il n'hésite pas à se dépouiller de tout ce qu'il possède et de lui restituer les biens qu'il en avait reçus (Epist. XVIII). Dans cette piteuse occurence, il s'adressa à son ancien élève Thomas Rediger qui réunissait les rares mérites d'être riche, instruit et généreux et qui habitait alors Anvers. Rediger lui vint en aide. On peut croire que Dodonée remplit aussi les devoirs de l'amitié. En effet, il semble résulter d'un mot qui se trouve dans une de ses lettres (Epist. XXIII ; 3 déc. 1569) que Clusius habitait chez Dodonée : « Dodonée avance, écrit-il, peu à peu dans ce qui

lui reste à écrire de son *Herbarius* et il fait représenter, dans ses gravures sur bois, tantôt l'une, tantôt l'autre des plantes de NOTRE jardin. » Quant à lui, il s'appliquait à son Histoire des plantes d'Espagne; mais il a des moments de profond découragement « *et pœnitet sane me, quidquam tentasse in eo studio post tam claros scriptores: nam quid ego fructus ex meis ineptiis referre possum, nisi ut me ridendum omnibus doctis praebeam!* » (*l. c.*).

Par une singulière coïncidence, l'époque la plus tumultueuse de notre histoire moderne, le milieu du XVIe siècle, est aussi la plus renommée dans l'histoire de l'horticulture. Les jardins de certains amateurs de Bruxelles, d'Anvers, de Bruges, de Malines, de Liége, entretenus avec un soin minutieux, renfermaient beaucoup de plantes rares : il est vrai que si la postérité en a eu connaissance, c'est que d'éminents botanistes ont consigné ces faits dans leurs œuvres immortelles (Voy. le *Discours* de Van Hulthem et la *Belg. hort.* 1853 et 1866).

Clusius, pendant qu'il habitait Bruges et Malines, porta le plus vif intérêt aux plantes susceptibles d'orner les jardins : il ne négligea pas une occasion de se procurer des graines ou des bulbes. Il invite son jeune pupille Th. Rediger, de passage à Padoue, à demander au directeur du jardin botanique, Guillandinus Borussus, quelques graines de plantes rares (EPIST. XII) : il profite du séjour de son ami, le docteur Jean Craton, à Vienne, où se trouvait Auger de Busbecq, pour demander des bulbes de Tulipe et de *Hyacinthus Muscari* L. (*Dipcadi*) (EPIST. XXXI). Son nom est particulièrement lié à l'introduction d'un grand nombre de plantes bulbeuses, d'Iris, de la

Jonquille (*Narcissus Jonquilla*) qu'il avait remarquée dans les prairies de Tolède, de Séville et de Cadix, du Narcisse tardif (*N. serotinus*) et du Narcisse à bouquet (*N. Tazetta*) qu'il trouva à Gibraltar et en Portugal.

En 1571, il alla de nouveau à Paris et de là à Londres, en s'embarquant à Dieppe (*sic*, voy. Paquot). Il entretenait d'actives relations avec plusieurs botanistes anglais, notamment avec le docteur Thomas Penny (Penna) qui n'a rien publié, mais qui passe pour avoir eu de grandes connaissances en botanique ; il fournit à Clusius quantité de notes et de dessins. On ne peut douter, dit Pulteney (p. 88) que Penny et de l'Escluse se soient personnellement connus. Le pharmacien Jacques Garet, de Londres, grand amateur de Tulipes et de curiosités exotiques qui traduisit en anglais l'ouvrage espagnol d'Acosta sur les aromates des Indes, communiquait régulièrement à Clusius tout ce qu'il recevait de nouveau ou d'intéressant. On peut supposer que Clusius alla passer quelque temps chez ses amis et visiter leurs collections de plantes vivantes et de produits exotiques. Il fit sans doute la connaissance de Henri Lyte qui entreprit une traduction anglaise du *Kruydtboeck* de Dodonée sur l'*Histoire des plantes* de Clusius et qui fut imprimée à Anvers en 1578 avec les planches. Lui-même rapporta de ce voyage, en 1572, un petit livre espagnol, par le docteur D. N. Monardes, sur les médicaments du Nouveau Monde. Il repassa par Paris (Jean Meurs) où il se trouvait probablement quand la soldatesque de Ferdinand de Tolède, d'exécrable mémoire, pilla la ville de Malines.

Sur ces entrefaites, au commencement de 1573, son vieux père vint à mourir, près d'Armentières, dans son pays natal,

l'Artois (Epist. XLII). Le titre de seigneur de Watènes lui appartenait en vertu de son droit d'aînesse, mais il l'abandonna à son frère cadet. Désormais rien ne le retint dans les Pays-Bas : il était considéré sans doute pour son honnêteté et pour sa science, mais il se trouvait sans famille, sans ressources et sans emploi. J. Craton de Kraftheim semble avoir été le bon génie de Clusius, non-seulement pendant sa vie, mais encore devant la postérité par la conservation des lettres qui l'on fait connaître jusque dans l'intimité. Craton qui avait déjà mis Clusius en rapport avec la famille Rediger de Breslau et avec le comte Fugger, de Wurzbourg, semble aussi avoir fourni l'occasion de son départ pour Vienne. Médecin de l'Empereur, il jouissait, paraît-il, d'un grand crédit à la cour, et il en usait pour répandre des bienfaits sur les hommes de science. Le docteur Nicolas Biese qui avait été professeur à l'université de Louvain où il avait connu de l'Escluse, était depuis peu d'années à Vienne, également en qualité de médecin de l'empereur Maximilien II. On peut lui attribuer une part dans la faveur dont Clusius fut l'objet. Dans une lettre du 20 mai 1573 (Epist. XLII), celui-ci prie Craton et Biesius de lui procurer un sauf conduit « *Rogatum itaque te velim summopere, ut hujusmodi diploma mihi statim impetretis, tu et collega tuus Biesius, atque id apud ejus fratrem curetis Machliniam.* » On dit, il est vrai, que Biesius serait mort d'apoplexie le 28 avril 1572 et il y a là une contradiction que nous ne saurions expliquer.

Quoi qu'il en soit, Clusius alors âgé de 48 ans, fut appelé à Vienne, par ordre de l'empereur Maximilien II. « *Augusto Viennam Pannoniae honestissimis conditionibus evocatus*

fuit, et numero familiarum aulicorum adscriptus, commissâ illi etiam Horti Caesarei curâ. (Vorst. *Orat. fun.*) Le fait est certain, puisque dans sa lettre du 20 mai 1573, il demande qu'on le consigne sur son passeport : « *diploma sive salvus conductus Imp. M^ti^, quo constet me ab ipso evocari.* » Dès qu'il reçut ce document, il se mit en route, le 2 septembre 1573, par Worms et Francfort. Il semble que Clusius se procura les fonds nécessaires pour le voyage et pour régler ses affaires, en livrant à l'éditeur Plantin, le manuscrit d'une traduction qu'il venait de terminer de l'ouvrage espagnol de N. Monardes sur la matière médicale des Indes occidentales.

Nicolas Monardes, médecin à Séville (1493-1588) avait fait imprimer à Goa en 1569, une *Historia medicinal de las cosas que se traen de nuestras Indias occidentales, que sirven en medicina.* La traduction de Clusius fut imprimée pour la première fois par Chr. Plantin, à Anvers, en 1574, sous le titre de : *De simplicibus medicamentis ex occidentali India delatis quorum in medicina usus est,* in-8°. Parmi les matières végétales dont il y est traité, on remarque le Copal, le Ricin, le Sassafras, le Capsicum et surtout le Tabac, qui est bien figuré, et dont le nom viendrait d'une île où cette plante est commune.

On manque de renseignements bien précis pour savoir quelle position Clusius occupait à Vienne. Il est certain qu'il fut attaché au jardin de l'Empereur, mais il est également certain, depuis les investigations qui ont été faites à Vienne par J. N. von Jacquin, Neilreich et plus récemment par le Dr Reichardt, que c'est par une formule euphémique que ses biographes lui ont

attribué le titre de directeur du jardin botanique impérial. Cette position ne fut jamais la sienne. Fabricius, dans le titre d'une pièce de vers, composée en 1574 (*Stirp. Panon.*, p. 558) qualifie Clusius de *Rei herbariae apud Imp. Maximilianum II praefectus*. Clusius lui-même dans le frontispice de son *Historia plantarum* (qui parut en 1601) s'intitule : *Caes. Aug. Maximiliani II et Rudolphi II aulae quondam familiaris*. Ce sont là des qualifications un peu vagues. Sur le titre des deux ouvrages qui ont paru pendant son séjour à Vienne, Clusius ne s'attribue aucun rang, aucune fonction. Ces circonstances ne sont pas favorables à l'opinion qui lui attribue une position élevée et un titre honorifique. Des recherches faites dans les comptes de la Grande Trésorerie Impériale, par le chevalier de Köchel et qui ont été publiées récemment par le professeur Reichardt, dans une note importante pour cette période de la biographie de Clusius, ont établi que la réalité ne fut pas aussi heureuse que la légende l'avait fait croire. Clusius paraît trois fois dans les comptes de la trésorerie impériale, savoir : 1°, en 1575, fol. 314. — A Charles Clusius, employé à la Cour (*Hofdiener*) de S. M. Rom. Imp., j'ai payé un semestre de son traitement qui s'élève annuellement à 500 florins du Rhin et qui a commencé à courir le 1er octobre 1574 et allant jusqu'à la fin mars 1575, savoir 250 florins du Rhin, contre quittance, le 24 décembre de cette année. — *Id est* 250 fl. » — 2°, en 1576, fol. 288, on lui compte 166 florins et 40 kreuzers, pour son traitement à la Cour (*Hofbesoldung*), pendant les mois d'avril, mai, juin, juillet 1575. — 3°, en 1577, fol. 239 : — « Payé à Charles Clusius, ancien serviteur du feu S. M. Rom. Imp. ce

qui lui revient jusqu'à la fin de 1576, savoir 250 fl. ». On sait que Maximilien II mourut cette année, 1576 ; à partir de ce moment, on ne voit plus figurer le nom de Clusius dans les comptes de la maison impériale et rien ne prouve qu'il ait touché quelque chose de Rodolphe II. En résumé, Clusius, appelé à Vienne à la fin de 1573, par Maximilien II, fut chargé d'un emploi dans le jardin particulier de l'Empereur, quelque chose comme une intendance pour laquelle il reçut des honoraires, depuis le 1er octobre 1574 jusqu'à la fin de 1576. Il conserva peut-être ses fonctions au commencement du règne de Rodolphe II en 1577, mais il fut bientôt la victime de ses convictions religieuses et perdit tout crédit à la Cour. Le titre de *Aulae familiaris* qu'il prend sur ses œuvres complètes n'est que la traduction littérale du titre allemand de *Hofdiener*.

Il habitait chez le docteur Jean Aichholz, professeur à l'université, dans une maison dont on a pu déterminer l'emplacement et qui existait encore quand le Dr Reichardt l'a retrouvée en 1865, dans le Wollzeile, no 10. Le docteur Aichholz possédait en outre un jardin, situé probablement sur les terrasses (*Hortus pensilis*) du Schottenberg, où il se délassait en s'adonnant à l'horticulture avec son hôte, devenu son ami. Clusius, en parlant d'une espèce de Primevère (*Primula pubescens* Jacq.) dit textuellement qu'il l'a vainement cherchée sur les plus hautes montagnes de l'Autriche et de la Styrie, mais qu'il l'a vue pour la première fois dans le beau jardin du docteur et professeur J. Aichholz, son vieil ami et son cher hôte (*Rar. stirp per Pannon. Hist.*, p. 347 ; *Hist plant.*, p. 303).

Les traductions de Monardes et d'Acosta parurent en 1574, la première année du séjour de Clusius à Vienne : Plantin publia en même temps une deuxième édition de la traduction d'ab Orto. Désormais Clusius s'élève au-dessus du rôle modeste de traducteur et il va fonder sa réputation par des œuvres autonomes. L'année 1575 fut peut-être la plus heureuse de sa vie, si l'on en peut juger par les apparences. Il était, à Vienne, pensionnaire d'un souverain aimable et dans une position conforme à ses goûts de botaniste : il se trouvait près de ses amis, dans la compagnie de savants distingués, parmi lesquels on se plaît à nommer les deux plus anciens médecins impériaux Craton de Kraftheim et Julius Alexandrinus, le célèbre historiographe impérial Jean Sambucus et surtout ses compatriotes, Rembert Dodoens qui avait été nommé médecin de l'Empereur, et Oger de Busbecq qui, au retour de sa célèbre ambassade à Constantinople, avait été nommé bibliothécaire de la Cour. Si l'on en peut croire Clénart, l'empereur le favorisa de titres nobiliaires.

A Vienne, il mit la dernière main à sa flore d'Espagne qui parut à Anvers, chez Plantin, à la fin du mois de février 1576, sous le titre de C. Clusii Atreb., *Rariorum aliquot stirpium per Hispanias observatarum Historia,* 1 vol. in 8°, de 529 pages, avec 100 gravures dans le premier livre qui traite des végétaux ligneux et 125 gravures dans la seconde partie qui concerne les plantes bulbeuses, tubéreuses, vivaces, annuelles, etc.; enfin 8 gravures dans l'appendice consacré à quelques jolies plantes d'Orient; ensemble 233 planches. L'ouvrage est dédié à l'Empereur sous la tutelle et le patronage duquel, est-il dit dans l'épître, il est venu au jour.

L'auteur le considérait, avec raison d'ailleurs, comme son premier travail original : *primum hunc ingenii mei fœtum* ; nous avons vu qu'il y travaillait depuis 1567. Il est fondamental pour la botanique du midi de l'Europe. Les gravures sont admirables de netteté et de précision : elles ont été exécutées sous les yeux de l'auteur, soit d'après ses esquisses, soit d'après des spécimens naturels : on peut signaler parmi les plus parfaites celles des *Dracaena Draco* (p. 12), *Sedum arboreum* L. (p. 123), *Cissus incanus* L. (p. 137), *C. salvifolius* L. (p. 141) et *populifolius* L. (p. 158), *Lavandula multifida* (p. 235), *Silene muscipula* L. (p. 339), *Convolvulus althaeoides* L. (p. 384), *Marrubium Alysson* L. (p. 387), *Stachys hirta* L. (p. 392). Les gravures étaient exécutées aux frais de l'éditeur Christophe Plantin à qui elles appartenaient par conséquent et qui les faisait servir pour les œuvres de Dodonée et de de l'Obel. Il n'est donc pas étonnant que l'on trouve parfois les mêmes planches dans les œuvres des trois grands botanistes belges de la Renaissance. Il est même arrivé que quelques gravures préparées pour le *Rariorum stirpium per Hispanias observatarum Historia* en attendant cette publication furent utilisées pour des livres de Dodonée. « J'ai emprunté, dit Clusius dans sa préface, quelques dessins de mon ami Dodonée et je lui ai permis d'insérer tout ce qu'il a voulu des miens dans son *Purgantium Historia.* »

Tandis que ce livre mémorable est, depuis trois siècles, un objet d'admiration pour le monde savant, peu de temps après l'avoir publié, son malheureux auteur se débattait contre la misère. Les choses se passent souvent ainsi : la gloire dont la

postérité se plaît à honorer certains noms est une vaine réparation de l'ingratitude des contemporains.

Dès son avénement, Rodolphe II s'empressa de prendre des mesures rigoureuses contre les protestants, spécialement contre ceux qui habitaient Vienne. Dans une lettre du 19 décembre 1576 (Epist. XLIV), Clusius inquiet de son sort, dit que le 12 de ce mois, on a réformé la maison impériale et que son nom ne s'est trouvé ni parmi ceux qui sont déchargés de leurs fonctions, ni parmi ceux qui les gardent. C'est probablement à lui-même qu'il fait allusion dans une lettre du 22 avril 1577, à son ami Craton, quand il écrit : « Je pense que mon compatriote est devenu plus prudent et qu'il rentrera en grâce avec ton appui ; » mais ces espérances ne se réalisèrent pas. Clusius avait perdu tout crédit auprès du nouvel empereur et il se trouva bientôt réduit à la plus triste extrémité. « *Meam fortunam aequo animo fero et omnem eventum Dei voluntati permitto.* » Epist. XXI. En 1578, il était littéralement à bout de ressources : il ne recevait plus rien de l'Empereur, malgré les démarches réitérées auxquelles il perd un temps précieux qu'il aurait pu mieux employer. « *Illud dolore me afficit, plurimum temporis mihi elabi in istorum hominum observatione, et perire, quod in mearum observationum descriptione impendere maluissem.* » (Epist. XXII). Il aurait quitté Vienne, s'il n'avait eu à cœur de terminer l'exploration botanique de l'Autriche qu'il avait commencée (Epist. XXI). Il fut encouragé d'ailleurs par le sénéchal de Hongrie, baron de Bathyan qui avait mis son château de Güssing et sa riche bibliothèque à la disposition du pauvre savant (Epist. XLVI). On sait aussi que le comte de Serotin fut un des protecteurs de de l'Escluse.

En 1578, Dodonée quitta Vienne. L'année suivante, Christophe Plantin fit paraître une troisième édition de la traduction des *Aromates* de Garcia del Huerto et une deuxième édition de la traduction de l'Histoire des médicaments du Nouveau-Monde de J. Monardes. Le titre de cette dernière est modifié de la manière suivante : *Simplicium medicamentorum ex novo orbe delatorum quorum in medicina usus est Historia,* etc. » On peut croire, avec beaucoup de vraisemblance, pensons-nous, que de l'Escluse trouva dans cette publication l'argent nécessaire pour vivre : peut-être tirait-il aussi quelque ressource de leçons qu'il donnait en ville : *Nisi a mercatoribus pecunias magno meo incommodo acciperem in quotidianum usum, et apud D. Aicholzium viverem, cui jam anni unius et aliquot mensium expensas et habitationis pretium debeo, subsistere non possem.* (Epist. XXI. *Idus* febr. 1578). Frappé, mais non vaincu par l'infortune, Charles de l'Escluse se remit courageusement à ce genre de travail qui donne le nécessaire pour vivre, des traductions et des ouvrages qui intéressent beaucoup de monde. Le temps dont il pouvait disposer pour lui-même, mais qu'il devait pour ainsi dire acheter par ce labeur, il l'employait à chercher les plantes rares ou encore inconnues de l'Autriche. En 1580, il était en relation, au sujet de plantes exotiques et de leur culture, avec l'électeur palatin Fréderic III. En lui envoyant des graines et des bulbes de plantes d'Italie, il lui adressa des instructions pour la culture des plantes exotiques. Ces documents ont été publiés en 1630 dans l'*Herbarium Horstianum* sous le titre de *Appendix cultori plantarum exoticarum utilis.* En 1581, il fit un voyage à Londres, pendant lequel il s'intéressa parti-

culièrement aux matières exotiques d'origine végétale que le commerce apportait des Indes et qui excitaient à juste titre la curiosité. Il rechercha aussi le plus qu'il pût la société des gens qui avaient été dans le Nouveau-Monde et qui avaient vu les produits de sa merveilleuse végétation. A son retour, en 1581, il s'occupa à rédiger les notes et les renseignements qu'il s'était procurés à Londres; il prépara ainsi trois ouvrages qui parurent au commencement de 1582.

Le premier est une traduction d'un supplément à l'ouvrage de N. Monardes dont il avait donné une version latine trois ans auparavant. Monardes avait fait imprimer à Séville, en 1580, une troisième édition plus étendue de son livre célèbre, sous le titre de : *Prima y secunda y tercera partes de la historia medical : de las cosas que se traen de nuestras Indias occidentales, que sirven en medicina.* Il avait été l'année même traduit en anglais, mais Clusius put se procurer l'édition originale, par les soins d'Hector Nunez, médecin espagnol qui habitait Londres. Il avait tellement hâte de connaître tout ce qui s'y trouvait de neuf, tant il était avide de renseignements sur la botanique exotique, qu'il commença et acheva la traduction pendant son retour vers les Pays-Bas, alors que des vents contraires retinrent le bateau où il se trouvait, à Gravesend et dans la Mer du Nord. L'épître dédicatoire, datée de Francfort-sur-le-Mein, 22 septembre 1581, est adressée à Philippe Sidney et à Edouard Dier auxquels Clusius prodigue les expressions de reconnaissance. Tout en traduisant cet ouvrage, Clusius améliora l'ordre des chapitres, en rapprochant les sujets analogues et en intercalant quantité de notes et d'observations. Ce petit livre, de 47 pages, in-8°, sortit des presses de Chr. Plantin, en 1582,

sous le titre de : *Simplicium medicamentorum ex nova orbe delatorum quorum in medicina usus est, historiae liber tertius : hispanico sermone nuper descriptus a D. Nicolao Monardes, Hispalensi medico : nunc vero primum latio donatus et notis illustratus a Carolo Clusio.* On y remarque notamment des dissertations sur l'écorce de Winter (*Winterania Canella* L.), l'Ananas, les Goyaves, la Pistache de terre, le Savonnier, la Passiflore, le Gingembre, le Jalap, le Grand Soleil, le Coca, le Baume de Tolu, etc.

Le deuxième des ouvrages de Clusius publiés en 1582 est une traduction abrégée, remaniée et annotée de Christoval Acosta. C'est par erreur que plusieurs biographes font remonter la publication de ce livre en 1574 : l'ouvrage original d'Acosta ne parut à Burgos qu'en 1578. La dédicace est datée de Vienne, 1er janvier 1582, et elle est adressée au prince Guillaume, landgrave de Hesse, non-seulement, dit Clusius, parce que le prince se délecte dans l'étude de la botanique, mais aussi pour qu'il reste au moins un témoignage de ma reconnaissance pour la bienveillance avec laquelle il m'a reçu dernièrement à Cassel et pour la générosité insigne dont il a fait preuve quand je suis parti.

Christophe Acosta, né à Ceuta ou à Tanger, en Afrique, médecin et chirurgien, élève de Garcias ab Orto, passa quelques années en esclavage et voyagea beaucoup en Asie, avant de venir s'établir à Burgos. Son *Tractado de las drogas y medicinas de las Indias orientales*, parut en 1578; il eut beaucoup de vogue à son apparition, alors que ces produits des Indes orientales étaient nouvellement apportés en Europe. La traduction de Clusius est intitulée : *Aromatum et medicamentorum*

in Orientali India nascentium liber, in-8° de 88 pages. On y trouve des détails curieux sur un grand nombre de plantes asiatiques ou introduites aux Indes orientales ; on peut citer le Tamarin, le Galanga, l'Ananas, l'Opium, le Sargasse, les Caramboles, le Datura, la Sensitive ou *Herba viva* dont Théophraste connaissait d'ailleurs les phénomènes extraordinaires d'irritabilité. Clusius en a élagué les gravures qui se trouvent dans l'édition originale, tant elles étaient enfantines et il n'en a laissé subsister qu'une seule à titre d'échantillon, celle du Giroflier.

Le troisième ouvrage de 1582 est une œuvre originale publiée sous forme de notes : *Aliquod notae in Garciae Aromatum Historiam*, en 43 pages, petit in octavo. François Drake, amiral ou corsaire, nous ne savons comment il faut l'appeler, était revenu en 1580 de sa fameuse expédition dans l'Océan Pacifique, sur les côtes occidentales d'Amérique, avec son parent John Hawkins qui passe pour le premier introducteur de la pomme de terre en Angleterre. Quand de l'Escluse vint à Londres en 1581, Drake et ses compagnons d'aventure étaient les héros du jour : il n'eut garde de manquer une aussi belle occasion de s'enquérir sur la botanique de ces contrées justement qualifiées de Nouveau- Monde. Il se lia avec Elliot, un gentilhomme qui avait été du voyage ; il fréquenta les membres de la famille de Drake, enfin il fut présenté à l'amiral lui-même et il se montre heureux et fier d'avoir eu avec lui un entretien des plus aimables. Il recueillit ainsi divers renseignements sur la flore exotique, principalement sur des végétaux utiles, tels que le Cacao, le *Dorstenia Contrajerva* qu'il nomme Racine du Diable. Cet

opuscule est dédié au baron Balthasar de Bathyan, sénéchal de Hongrie.

A la fin de 1583 parut, chez Plantin à Anvers, la flore de Hongrie et d'Autriche, sous le titre de *Rariorum aliquot stirpium per Pannoniam, Austriam et vicinas quasdam provincias observatarum Historia, quatuor libris expressa,* petit in-8° de 766 pages numérotées, 32 pages de supplément et de table, et 364 gravures. « Enfin, cher Craton, s'écrie notre botaniste dans une lettre du 30 mars 1584, mon histoire des plantes de Hongrie vient de paraître, mais souillée de tant de fautes, par la négligence des typographes, que j'en suis honteux. « *Prodiit tandem in lucem mea Pannonicarum stirpium historia, clarissime D. Crato, sed tot fœdis maculis conspurcata, nimis supina typographicarum operarum negligentia, ut plurimum me pudeat.* » Epist. XLIII. On trouve, à la fin du livre, avec un appendice et les tables, une longue liste de fautes à corriger et trois cartons sur lesquels figurent quatre planches : les deux premières avaient été oubliées dans le corps de l'ouvrage, et les deux autres, un Hellébore et un Orobe, doivent être substituées à deux gravures tout à fait fautives. Plusieurs autres erreurs sont aussi à corriger : ainsi, à la page 596, sous le nom de *Lamium III,* on est étonné de voir figurer un Muguet dont il n'est d'ailleurs pas question dans le texte. Ces fautes proviennent de ce que Clusius ne pouvait pas corriger lui-même les épreuves de ses ouvrages. Les planches, en général bien dessinées et ressemblantes, sont assez mal gravées.

Abstraction faite de ces taches superficielles, la Flore de Hongrie est une des bases de la botanique descriptive : on y

retrouve les qualités de la Flore d'Espagne, l'invention, l'exactitude, la clarté, la concision, l'observation de la nature pour la science, un beau style, une érudition de bon aloi. Dès son arrivée en Autriche, en 1573, comme il le dit dans sa préface, il commença à herboriser dans la Pannonie. Il séjournait en Hongrie, au château du baron de Bathyan, à Güssing ou Neméth-Ujvár en hongrois. A cette époque, la plus grande partie de ce beau royaume se trouvait sous le joug des Turcs, de sorte que ses explorations se bornèrent forcément, en ce qui concerne la Hongrie, aux environs de Presbourg, Oedenbourg, Lendva, les bords du Raab et l'île de Mur. Les plantes sont réparties en quatre livres : dans le premier, sont les arbres et les arbustes ; le deuxième commence par les plantes bulbeuses et se termine par toutes sortes de petits végétaux portant de belles fleurs ; mais plus loin il est bien difficile de reconnaître un certain ordre. Cependant les plantes de même genre sont ordinairement réunies et on constate çà et là des groupements de familles. On est étonné de rencontrer parfois une plante exotique, comme le *Mirabilis Jalapa*, ou une cryptogame inférieure, comme le *Sticta pulmonacea* Ach. Aujourd'hui, c'est surtout pour la flore alpestre que cet ouvrage est intéressant à consulter. Clusius se plaisait à explorer les sommets les plus élevés avec une ardeur que donne le feu sacré de la botanique. L'ouvrage est dédié à l'empereur Rodolphe II et aux archiducs Ernest, Mathias et Maximilien, mais, contrairement à la coutume de toute sa vie, sans un mot d'hommage ni d'explication : la préface, signée du 1er décembre 1582, est adressée aux botanistes. Parmi les quelques fragments poétiques qui viennent ensuite, se trouve pour la première fois

ce jeu de mots de Juste-Lipse qui a été si souvent répété :

Omnia Naturae dum, CLUSI, *arcana recludis :*
Clusius haud ultrà sis, *sed* APERTA *mihi.*

Étienne Bejthe, pasteur calviniste, accompagnait souvent Clusius dans ses herborations en Hongrie. On trouve parfois, à la fin du *Rariorum stirpium per Pannonias*, huit feuillets de lui, très-rares, intitulés *Stirpium nomenclator pannonicus* dans lequel les noms de 330 plantes environ sont donnés en latin et en langue magyare, imprimés à Anvers en 1584.

A partir de ce moment, la correspondance privée de Clusius, dont la divulgation a mis en pleine lumière tous les arcanes de cette âme délicate, cachant ses misères, par une sorte de pudeur, sous un voile de fierté, fait presque défaut et l'on ne peut le suivre que par ses actes publics.

Il entreprit, en 1585, la traduction en latin des récits de voyage de Pierre Belon qu'il avait pu connaître chez Rondelet, à Montpellier, ou à Paris, sous le patronage du cardinal de Tournon, mais qui avait été assassiné en 1564, dans le bois de Boulogne. Son livre intitulé : *Les observations de plusieurs singularités et choses mémorables trouvées en Grèce, Asie, Judée, Egypte, Arabie et autres pays étrangers* fut imprimé à Paris en 1553 et réimprimé à Anvers en 1555 chez Plantin : il est intéressant pour l'ethnographie, les mœurs et la géographie de l'Orient et, comme Clusius le fait remarquer, il fournit des renseignements sur un nombre de plantes exotiques. Clusius a fait hommage de ce livre au prince Maurice, landgrave de Hesse, fils du prince Guillaume auquel il avait dédié en 1582 sa traduction d'Acosta. L'épître dédicatoire est datée de Nurenberg, novembre 1586. On a, dans le grand

recueil de Burmann, une lettre que de l'Escluse adressa, de Vienne, à Juste-Lipse, le 22 mars 1587, qui fournit l'explication de son séjour à Nurenberg, à la fin de l'année 1586. Il mande à son ami qu'ayant été appelé en automne dernier à Cassel par le prince de Hesse et qu'ayant dû y rester plus longtemps qu'il ne l'avait cru, il s'était trouvé forcé à son retour d'attendre à Nurenberg des compagnons de voyage pour regagner Vienne ; le retour avait été fort pénible et, par suite des grands froids qu'il avait endurés, il fut atteint d'une toux opiniâtre dont il n'était pas encore débarrassé. Pour surcroît de malheur, le 29 décembre, en descendant au bain, il se luxa le pied gauche et se blessa au coude-pied, ce qui l'avait contraint à garder le lit pendant six semaines, sans autre distraction que la visite de ses amis. Il se rétablit lentement : *Ex eo morbo,* écrit-il (*l. c.*) *necdum plane convalui, alter enim tibicem infirmior est, quam ut caducum jam et ruinam minans aedificium sustinere queat : sed gemino scipione fultus, paulatim per aedes obambulo, imo gradiri disco vacillans infantium more.....*« Je ne suis pas encore guéri parce que l'autre jambe n'est pas assez forte pour supporter un édifice déjà caduque et ruiné, mais porté par une double béquille, je me promène un peu dans la maison et j'apprends à marcher presque comme un enfant..... »

La traduction de Belon ne parut qu'en 1589 sous le titre : P. Bellonii *Cenom. Plurimum singularium..... observationes.* Anvers, chez Chr. Plantin, 1 vol. in-8° de 49 pages. On y voit des gravures qui intéressent en général la zoologie et la botanique : plusieurs représentent des Conifères que P. Belon affectionnait particulièrement.

Il donna en même temps la traduction en latin d'un autre opuscule de P. Belon : *les remonstrances sur le defauct de labour et culture des plantes et de la cognoissance d'icelles contenant la manière d'affranchir et d'apprivoiser les arbres sauvages,* imprimé à Paris en 1558 : elle a pour titre Petri Belloni Cenomani medici *De neglecta stirpium cultura atque earum cognitione libellus*, in-8° de 87 pages.

De l'Escluse quitta Vienne en 1587, dégoûté de la Cour, (*aulae taedio*), lisons-nous dans l'*Athenae Batavae* de Jean Meurs. On le croira sans peine d'après ce qu'on sait maintenant. Son éloignement, dit Ernest Meyer, peut être attribué à la rigueur croissante avec laquelle l'empereur Rodolphe II, à mesure qu'il avançait en âge, sévissait contre le protestantisme et écartait peu à peu les réformés auxquels son père avait donné des charges, sans distinction de confession religieuse. Il vint se fixer à Francfort-sur-le-Mein où il vécut six ans dans une profonde retraite.

Le landgrave Guillaume IV de Hesse, qui aimait la botanique, lui constitua une pension annuelle et se plaisait dans sa société. « Dans ses herborisations en Espagne, Clusius s'était cassé un bras et une jambe. En 1581, à Vienne, il s'était luxé le pied et fendu la malléole. A Francfort, un nouvel accident l'attendait : une chute lui occasionna la luxation du fémur qui, méconnue et mal guérie, le fit boiter le reste de sa vie. Il ne marcha plus qu'en s'aidant de béquilles, ce qui lui fut bien pénible, lui qui était essentiellement d'humeur nomade. Il fut réduit alors à la vie sédentaire, il devint calculeux, herniaire, hypocondre. Malgré ces infirmités, il conserva toujours une sérénité inaltérable et l'usage

de ses facultés jusqu'à la fin de sa vie (Ch. Morren, p. xv).

En 1593, parut à Anvers, chez la veuve de Plantin, une petite édition complète des trois traductions de Clusius, concernant les plantes officinales des Indes, sous le titre de G. ab Horto, Chr. Acosta et N. Monardis, *Aromatum et simplicium medicamentorum apud Indos nascentium Historia;* 1 vol. in-8° de 456 pages. Cette édition est plus correcte et plus complète que les précédentes : cependant ni les figures, ni les observations des *Notae* de 1582 n'y sont intercalées.

Malgré la vie la plus candide et la plus laborieuse, Clusius, qui commençait à vieillir, vivait misérablement à Francfort. De puissants amis s'intéressèrent à lui. On sait, d'après les lettres qui sont gardées à la bibliothèque de Leyde, que Philippe Marnix de Ste-Aldegonde le recommanda, en 1590, au roi de France, alors Henri IV, pour lui faire obtenir, si possible, une fonction à Paris. Enfin, les curateurs de l'université de Leyde, encore récente, au nombre desquels se trouvait le célèbre Jean Dousa, l'appelèrent à eux, en 1593, pour enseigner la botanique dans la chaire que Dodonée, mort en 1585, venait d'inaugurer et d'illustrer à jamais. Il put désormais s'adonner librement à ses travaux de prédilection et goûter les seuls moments heureux de sa vie : il donna leçon tous les jours, avec une ardeur juvénile : son zèle était infatigable. « Tous ceux qui venaient à lui, il leur enseignait, dit Vorstius, « *Omnes qui ad ipsum ventitabant erudiebat* » et il les recevait tous avec une égale bienveillance, leur communiquant son trésor de science, si bien que celui qui venait conférer avec lui s'imaginait bientôt non pas s'occuper de plantes, mais reposer dans le sein même de la philosophie. » Dans ce milieu scientifique, digne de sa haute

intelligence, Clusius prépara les grands ouvrages qui résument l'activité d'une longue carrière de travail et qui l'ont fait placer au rang des fondateurs de la botanique. Ses œuvres complètes parurent en deux volumes in folio, successivement en 1601 et en 1605.

Le Rariorum plantarum Historia (*Antwerpen ex officina Plantiniana apud Joan. Moretum, in folio* 1601. — *Lugd.-Bat., Fr. Raphelengius,* 1605) est une œuvre magistrale sur la botanique de l'Europe, avec un petit nombre de plantes étrangères : il a été composé pour la majeure partie, par la réunion des flores d'Espagne et d'Autriche et en général de plantes que Clusius a observées pendant ses voyages ou qu'il a vues dans les jardins : *Plantarum quas in variis peregrinationibus meis rariores observavi.* C'est ce qui en fait le grand mérite et c'est pourquoi l'on doit y recourir si souvent quand on étudie l'histoire des plantes. La clarté des descriptions, la sûreté des renseignements et la pureté du style ajoutent encore au mérite de cet immortel ouvrage : il contient 1135 figures assez bien gravées : son côté faible est le désordre de la classification ou plutôt l'absence de tout système. Les plantes sont réparties en six classes formant autant de livres. Dans le livre I, les arbres, les arbustes et tout ce qui leur ressemble, même de fort loin, comme des Varechs et des Corallines ; dans le livre II, des plantes bulbeuses ou tubéreuses à belles fleurs, telles que des Anémones, Cyclamens, Orchidées, etc. ; dans le livre III, d'autres plantes recherchées pour la beauté des fleurs, telles que les Oeillets, les Résédas, les Giroflées, Primevères, Saxifrages, les Violettes, les Grassettes, les Gentianes, les Lins, les Polygalas, les Composées, les Sauges, les

Lavandes, les Serpolets et d'autres herbes odoriférantes ; dans le livre IV, les Scabieuses, les Centaurées, les Roses-Trémières, les Aristoloches, les Aroïdées, la Pomme de terre, le Balisier, et en général des végétaux à feuillage ample ; dans le livre V, les plantes narcotiques, vénéneuses ou réputées telles, comme la Jusquiame, la Mandragore, la Belle de nuit, les Pavots, les Aconits, les plantes lactescentes, les Chicoracées, etc., enfin dans le livre VI, sont rassemblées des plantes fourragères, des végétaux aquatiques, les Euphorbes, les Ombellifères, les Graminées et les Fougères. On le voit, les espèces d'un même genre sont assez bien rassemblées, mais l'esprit de synthèse ne s'élève pas plus haut et comme on l'a déjà observé, cet arrangement des plantes tient plus du jardinage que de la botanique. Mais si l'*Historia plantarum* ne marque pas un progrès dans la méthode, elle lui apporte des matériaux neufs et inédits : plusieurs centaines de plantes y sont décrites pour la première fois ; on peut citer : le Sparte, le *Pancratium maritimum*, l'*Amaryllis formosissima*, le *Lilium Chalcedonicum* et beaucoup de Liliacées, d'Amaryllidées, d'Iridées, le *Sarracenia purpurea*, des Orchidées, le *Hura crepitans*, le *Manicaria saccifera*, et quelques autres plantes exotiques qu'on s'étonne de rencontrer là.

La plus célèbre est la Pomme de terre (*Historia Plantarum*, livre IV, chap. 52, p. 79) : ce précieux végétal, le plus beau présent de l'Amérique à l'Europe, paraît avoir été observé pour la première fois par les Espagnols, sur les Andes, aux environs de Quito où il était cultivé par les indigènes qui le nommaient Papa. Il en est déjà question dans les *Chronica de Peru* de Pierre Cieça, de Léon, publiées en 1553, à Séville et

à Anvers en 1554, dans l'*Historia del descubrimiento y conquista del Peru* de Zarate (Anvers, 1555), dans l'*Histoire des Indes* de François Lopez de Gomara (1554). Les Espagnols apportèrent la pomme de terre dans leur patrie, vers le milieu du XVIe siècle ; elle fut appelée *Battata,* Papa des Indes ou Papa d'Espagne ; de là elle passa en Italie : il paraîtrait que ce fut un moine nommé Gerôme Cardan (Hieronymus Cardanus) qui aurait rapporté les premières pommes de terre du Pérou. Le légat du Pape les introduisit en Belgique. En 1587, Philippe de Sivry, seigneur de Walhain et gouverneur de Mons, écrivit à de l'Escluse qui habitait Vienne alors, qu'une bonne connaissance du légat à Bruxelles (*a familiari*) lui avait remis des *Taratouffli* dont l'usage venait de se répandre en Italie : au commencement de 1588, il lui fit parvenir deux tubercules, et l'année suivante, à Francfort, une figure coloriée de la plante et de la fleur. Clusius introduisit la Pomme de terre en Autriche et en Allemagne, et il contribua beaucoup à répandre, grâce à ses relations étendues, cette plante qui devait assurer l'alimentation d'une grande partie de l'humanité. G. Bauhin dit que la Pomme de terre a été dessinée pour la première fois en 1590, d'après un spécimen croissant dans le jardin du docteur Scholtz qui l'avait, selon toute probabilité, reçue de Clusius. Dans son *Phytopinax,* imprimé à Bâle, en 1596, le premier il lui applique le nom qui devait lui rester, celui de *Solanum tuberosum*. La pomme de terre aurait été rapportée de Santa Fé, en Angleterre, par John Hawkins, dès 1563. (C. Sprengel, *Gartenzeitung,* 1805, p. 346). Le botaniste J. Gerarde l'insérait dans son *Catalogus,* en 1596, sous le nom de *Papus hispanicus,* mais

dans son *Herball,* publié l'année suivante, il l'a décrite clairement sous le nom de *Patatoes of Virginia, Battata Virginiana sive Virginianorum* et *Pappus.* Il paraît en effet que de l'Amérique du Sud, la pomme de terre était déjà passée dans les possessions des colons de la Virginie d'où François Drake l'apporta en Angleterre, en 1586, après son second voyage. Le portrait de Gerarde le représente tenant en main un bouquet de fleurs et de fruits du *Solanum tuberosum,* rare alors, presque méconnu et qui devait, petit à petit, devenir la plante la plus populaire du monde. Les renseignements consignés par Clusius sur les origines de la pomme de terre sont exacts, mais il a eu le tort de vouloir retrouver en elle l'*Arachnida* de Théophraste qui paraît être la Truffe.

L'*Historia plantarum* fut imprimé à Anvers par J. Moretus, gendre de Plantin : il porte l'approbation d'Albert et d'Isabelle et il est précédé de pièces de vers dans le goût du jour, à la louange de l'auteur. Il est suivi, après un court appendice, de quelques opuscules parmi lesquels le plus remarquable est un traité de Champignons, *Fungorum in Pannoniis observatorum brevis Historia.* Clusius l'avait composé sur des notes rédigées pendant son séjour chez le baron de Bathyan. Il avait récolté en Hongrie toutes les espèces de Champignons qu'il avait distinguées. Il s'était informé auprès des gens du pays de leur nature comestible ou vénéneuse et les avait fait peindre sous ses yeux par un artiste aux ordres du baron de Bathyan. On conserve à la bibliothèque de Leyde un manuscrit de Clusius, *de Fungis* (*mss.* 15, *tabulae pictae mss.* VI. *Fr.* 12. *A in folio*) : il renferme 82 planches de Champignons communs, représentés légèrement à l'aquarelle, largement peints, de

grandeur naturelle, mais sans détails. Clusius a inscrit de sa main l'indication du genre, le chiffre de l'espèce et l'indication de ses qualités vénéneuses, pernicieuses ou édules. L'épître dédicatoire de son ouvrage imprimé est adressée à Jean Vincent Pinelli, le savant bibliophile, à la date du 26 mars 1598. Il est intéressant, parce qu'il est, pensons-nous, le premier traité qui ait paru sur ce groupe difficile : quelques-unes des gravures avaient déjà servi pour les livres de De l'Obel, sans doute parce que l'éditeur en avait utilisé les bois. Viennent ensuite des lettres d'Honoré Belli, de Vicenze, médecin de la Canée, dans l'île de Candie, sur la flore de ce pays, de Tobie Roels, médecin à Middelbourg, sur le Manioc, l'Igname et quelques Palmiers, enfin la florule du Monte Baldo, dans le Lombard-Vénitien, par Jean Pona, pharmacien à Vérone et que l'auteur avait déjà fait imprimer en 1595. Ce volume porte en frontispice un portrait gravé par Van der Gheyn, de Clusius à l'âge de 80 ans environ : il est surmonté d'un écusson.

Le second volume parut en 1605 sous le titre de *Exoticorum libri decem* et est dédié aux États de Hollande et de la Westfrise. Tandis que le premier volume est une des bases de la flore d'Europe, celui-ci est plus important encore pour la Flore exotique. Il contient, avec la réimpression de tout ce que de l'Escluse avait publié sur ce sujet, six chapitres nouveaux qui lui appartiennent en propre. Il revint, à la fin de sa vie aux produits de la flore exotique qui avaient toujours eu beaucoup de charmes pour lui. Devenu vieux et impotent, il collectionnait tous les objets d'histoire naturelle que la marine hollandaise rapportait des colonies. S'il a fait hommage de son travail aux Etats-Généraux de la République, c'était afin de leur faire remar-

quer combien il conviendrait qu'ils ordonnassent aux médecins et aux pharmaciens attachés à la marine de rapporter des échantillons de la flore et de la faune de toutes les parties du globe où ils viendraient à voyager. Les quatre premiers chapitres concernent les végétaux : dans le premier, les fruits et les graines, dans le deuxième et le troisième les écorces, les sucs et les racines; dans le quatrième, on peut citer le Figuier des Pagodes, le Manglier, le Ceyba, le Muscadier, le Baobab, le Lotus, le Sablier des Antilles, le Smilax, le Dorstenia et un Echinocactus qu'on est étonné de rencontrer en pareille compagnie. Dans le cinquième et le sixième livre, Clusius traite des animaux. Voici comment Cuvier s'exprime à ce sujet : « Il y donne des figures et des descriptions parfaitement exactes de plusieurs espèces provenant de différents points du globe. On y voit pour la première fois la Roussette...., le manchot, le macareux, le guillemot, le calao. Il donne la figure du tatou à trois bandes, du boa constrictor. Il présente des descriptions et des figures nouvelles pour le temps, de lithophytes, de coraux, de madrépores, de gorgones, d'alcyons et d'éponges. On y remarque différents cétacés, comme le cachalot et le lamantin, la figure du poisson qui a été appelé chimère présente un aspect singulier, parce qu'elle a été faite d'après un individu sec, tout à fait déformé : les tétrodons, les diodons, le coffre ou ostracion s'y montrent aussi pour la première fois. » Viennent ensuite des éditions nouvelles et plus correctes de G. ab Orto, de Chr. Acosta et de N. Monardes, et quelques traductions nouvelles d'après ces derniers auteurs : *de lapide Bezoar et Scorzonera herba; Dialogus de ferro; de Nive et ejus efficia; de Rosa et*

partibus ejus ; de Citris, Aurantiis ac Limoniis : tout cela est suivi d'un important appendice à l'*Historia Rariorum plantarum* concernant surtout des plantes bulbeuses, l'*Anagallis Monelli* L. et le *Clathrus ruber* L. ; enfin les traductions d'après P. Belon terminent le volume.

Ces deux in-folio, le *Rariorum plantarum Historia* et l'*Exoticorum libri decem* contiennent les œuvres complètes de Clusius en botanique et en histoire naturelle, et c'est à eux que les savants modernes ont le plus souvent recours. Ils sont parfois réunis en un seul ouvrage, sous un titre commun et sous la date de 1601. Il existe une traduction française des *Exoticorum* de Clusius, par Antoine Colin, imprimée à Leyde, en 1619, in-8°, sous le titre de : *Des drogues, épiceries et de certains medicamens simples qui naissent aux Indes et en Amérique par Garcie du Jardin, C. de la Coste et N. Monard, avec adnotations et augmentations.* Nous ne la connaissons pas.

Il a paru en 1618, à Leyde, chez Fr. Van Ravelingen, et en 1644, à Anvers, chez Balth. Moretus, une grande édition in-folio, de 1500 pages environ, formée par la réunion des œuvres de Dodonée et de de l'Escluse : c'est une fort belle compilation dont il existe quelques exemplaires avec les figures coloriées.

De l'Escluse recevait de tous côtés des communications de plantes ou de renseignements botaniques et il a pris soin de consigner avec la plus scrupuleuse exactitude les noms de ses correspondants. A ce point de vue, ses ouvrages reflètent de la manière la plus heureuse, l'état de la botanique dans les Pays-Bas où la floriculture était alors très-prospère. Il cite souvent

à Bruxelles, le jardin de Jean Boisot, de Malines, qu'il dit être très-expert et fort zélé en botanique (*Rar. pl. hist.* p. 50) et celui de Jean de Brancion qu'il appelle son meilleur ami et qu'il aimait comme un frère (*l. c.* p. 179). Ses livres fourmillent de citations de ce genre qui ont été en partie relevées par Van Hulthem et par Charles Morren : il serait intéressant de poursuivre ce genre de recherches. Jacques Plateau, de Tournay, lui envoya les figures des plantes qui sont indigènes au Tournaisis ou qu'on y cultive dans les jardins. Jean de Monnel, seigneur de Bouverix, et médecin à Tournay lui fit connaître un *Anagallis* que Linné lui a dédié sous le nom d'*A. Monnelli*. Jean Dortmann, pharmacien à Groningue, découvrit dans les marais de la Drenthe, le *Lobelia Dortmanna* qui fut appelé d'abord *Gladiolus lacustris Dortmanni* et il signala également le *Trifolium fragiferum*.

Les relations de Clusius s'étendaient sur l'Europe entière et l'on a eu raison de dire qu'il était devenu le centre de la botanique : aux collaborateurs que nous avons déjà nommés, on peut ajouter Grégoire de Reggio, capucin, qui lui fit part des plantes rares des Alpes du Tyrol.

De l'Escluse mourut à Leyde, après seize années de professorat, le 4 avril 1609, dans sa 84e année. Son éloge funèbre fut prononcé par le professeur Everard Vorst. Le sénat académique ordonna que le portrait de l'illustre botaniste figurerait dans la salle de ses réunions. Une inscription laudative, gravée sur cuivre, fut placée dans l'église Notre-Dame où il fut inhumé et elle y subsista jusque vers 1820, quand ce temple fut abattu. Le professeur Tenwater eut soin à cette époque de la faire transporter dans l'église de Saint-Pierre qui sert aux cérémonies

académiques : on la voit encore contre le premier pilier de droite en entrant. L'épitaphe est ainsi conçue :

BONAE MEMORIAE
CAROLI CLUSII ATREBATIS
POS.
QUI OB NOMINIS CELEBRITATEM
PROBITATE, ERUDITIONE,
TUM REI IN PRIMIS HERBARIAE
ILLUSTRATIONE PARTAM,
INTER AULAE CAES. FAMILIARES ALLECTUS,
ET POST VARIAS PEREGRINATIONES
A NOB. DEMUM ET AMPLISS. DD. CUR.
ET CONSS. IN HANC URBEM
CONDECORANDÆ ACADEMIÆ EVOCATUS,
ET STIPENDIO PUBLICO PER ANN. XVI.
HONORATUS,
LXXXIV. ÆT. SUÆ ANNUM INGRESSUS,
OBIIT CŒLEBS. IV APRIL M. D. C. IX.

Deux ans après sa mort, les gendres et successeurs de Plantin, Fr. Raphelengius et Jean Moretus, firent paraitre, ainsi qu'ils l'avaient promis à Clusius, ses œuvres posthumes : *Curae posteriores*, à Leyde, dans le format in-4° et à Anvers, dans le format in-folio. Nous avons sous les yeux la première de ces deux éditions, en 134 pages : elle est précédée d'une dédicace à Matthieu Caccini, noble florentin, qui avait communiqué des plantes et des renseignements à Clusius et qui lui avait encore écrit huit jours avant sa mort. Les éditeurs informent, dans un avis au lecteur, que l'ouvrage ne se compose pas

seulement de notes à ajouter aux œuvres de Clusius, mais qu'il comporte aussi des descriptions inédites de plantes nouvelles ou peu connues : on remarque parmi les gravures celles des *Cassine Capensis* L., *Nyctanthes Sambac* L., *Ipomaea Quamoclit* L., *Saxifraga Hirculus* L., *Primula minima, Statice sinuata, Trifolium fragiferum, Lobelia Dortmanna, Carica Papaya, Schinus Mulli, Capsicum baccatum.* On trouve ordinairement à la fin de cet opuscule, l'éloge funèbre prononcé aux funérailles de Clusius par le professeur Everard Vorst, son épitaphe, un extrait des *Icones et Vitae Virorum illustrium, doctrina et eruditione praestantium* de J. N. Boissard qui donne une biographie de Clusius jusqu'en 1593, enfin toutes sortes de pièces de vers à la louange de l'illustre défunt.

Joachim Moersius inséra, dans son *Museum,* en 1619, un tableau chronographique de la Gaule Belgique qui avait été composé par Clusius. Il parut séparément sous le titre de Car. Clusii, *Galliae Belgicae Chronographica Descriptio posthuma; ex Musæo Joachimi Moersii. Lugd.-Bat., Jacobus Marcus,* 1619. Jean Meurs cite de lui une *Historia Americana* et Paquot, un *Traité des liqueurs*, mais ces citations, fort réservées d'ailleurs, sont sans doute apocryphes.

On possède un certain nombre de lettres de Clusius : on en trouve une adressée à Juste-Lipse, dans la *Centuria I. Miscellanea* de ce savant, *ep.* 49 et une autre dans le *Sylloges epistolarum* de P. Burmann, Leyde, 1727, tome I, p. 311. » Celle-ci est datée de Vienne, le 22 mars 1587, et contient quelques particularités sur la vie de Clusius et quelques remarques sur l'inscription du Marbre d'Ancyre, que J. Lipse a publiées depuis avec les mêmes remarques dans son « *Aucta-*

rium Inscriptionum veterum, p. 19. » Un grand nombre de lettres de Clusius, adressées au docteur Craton de Kraftheim et à Thomas Rediger, sont conservées à Breslau, dans la bibliothèque Elisabethienne. Elles furent éditées en 1830, à Leipzig, par L. Chr. Treviranus; elles tirent leur intérêt de leur intimité même, en ce qu'elles fournissent de précieux renseignements sur la vie de Clusius et parce qu'elles fourmillent de détails curieux sur les troubles qui agitèrent Paris et les Pays-Bas, de 1561 à 1584. Nous n'avons pas sous les yeux les *Epistolae ineditae* de Treviranus; mais les mêmes lettres furent éditées, en 1847, par le chanoine de Ram, dans les publications de la Commission royale d'histoire (Annexe aux Bulletins).

Clusius, dont l'autorité scientifique fut appréciée par ses contemporains, entretenait des relations fort actives et très-étendues : « *Vix dies praeteribat*, écrit Vorstius, *quo non aut ipse literas daret, aut ab aliis acciperet.* » On conserve à l'université de Leyde toutes les lettres qui lui furent adressées, soigneusement mises en ordre et réunies en huit fardes, sous le titre de *Illustrium et eruditorum virorum et feminarum epistolae ad Carolum Clusium*. W. H. de Vriese a publié en 1843 des renseignements trop sommaires sur cette intéressante collection : les lettres sont écrites par des Néerlandais, des Belges, des Allemands, des Français, des Anglais, des Italiens, etc.; elles émanent de personnes instruites, la plupart botanistes, savants ou amateurs de plantes; quelques-unes sont écrites par des femmes éminentes; elles traitent, en général, de plantes, parfois d'affaires de famille quand elles viennent de proches parents; d'autres ont trait aux événements politiques et aux guerres du temps; la

plupart sont en latin et bien lisibles, mais il en est aussi dans le nombre qui sont d'une écriture difficile, par exemple, celle de Dodonée. Presque toutes portent en marge, de la main de Clusius, le nom du signataire, le lieu d'origine, la date de réception et celle de la réponse : on voit par ces détails combien notre savant avait d'ordre et d'exactitude. De Vriese a signalé les lettres suivantes qu'il a particulièrement remarquées: 1° Après la lettre de Phil. Marnix de Ste-Aldegonde, datée de son château de Soeburg, dans l'île de Walcheren, 1590, et concernant la nomination de Clusius à l'université de Paris, il s'en trouve d'autres de la même main qui ont pour sujet des plantes et les événements du temps, comme la prise de Zutphen, de Devenster et le siége que Marnix projetait de Nimègue. — 2° Ulisse Aldrovandus, sur des publications de botanique, l'échange et l'envoi d'animaux, etc. — 3° Charles d'Arenberg. — 4° Honorius Bellus de Vicenze, médecin à Cydon, sur la flore de l'île de Candie : ces lettres ont été publiées par Clusius. — 5° Jean Boisot (1597). — 6° Louise Boisot, Bruxelles 1584. — 7° Marie de Brimen, princesse de Chimay et duchesse d'Aerschot (1599). — 8° Louise de Coligny, princesse d'Orange (La Haye 1603). — 9° Jacob Clusius, neveu du botaniste (*neef*). — 10° Fabius Columna (Rome 1606). — 11° Jean Conrad, évêque d'Eystadt (1607) et grand amateur de botanique. — 12° Mad. Geneviève Le Conte, veuve de Bernard de l'Escluse, sur des questions de famille. — 13° Rembert Dodonée (1603). — 14° Jean Dousa (Vander Does), fils du célèbre libérateur de Leyde, curateur de l'université et lui-même bibliothécaire de ce corps savant : la lettre de 1591 est remplie de témoignages de cordiale sympathie

pour Clusius. — 15° Bernard de l'Escluse (1603). — 16° Sabine d'Egmont, comtesse de Solms. — 17° Guillaume, landgrave de Hesse (Cassel, 1591). — 18° Conillemette (*sic*) de Horesten, dame de Brederode. — 19° Ferr. Imperatus (Naples 1593). — 20° Joachim Jungerman (Padoue 1591). — 21° Louis Jungerman (Leipzig 1603). — 22° Jean de Maes, neveu de Clusius (1601) sur des questions botaniques et quelques affaires familières. — 23° Jean Metellus (1571), principalement sur les événements politiques. — 24° Jean de Merode (Liége 1596), alors Grand Mayeur de cette ville. — 25° Abraham Ortelius (1569). — 26° Mathias de l'Obel (1602). — 27° P. Paauw, sur l'arrivée de Clusius à Leyde (Leyde 1593). — 28° Renealmus (1601). — 29° Leonh. Rauwolf (1584). — 30° J. Vivianus (Aix-la-Chapelle, 1593) : il ressort de cette lettre que Clusius doit avoir été sur le point de quitter Leyde. La collection contient une seule lettre de Clusius lui-même, écrite à Vienne le 10 décembre 1587 et adressée au baron Balthazar de Bathyan : elle traite d'affaires politiques. La publication de cette précieuse correspondance serait utile sous maints rapports et elle intéresserait tant notre pays qu'elle pourrait se faire dans le *Bulletin de la Fédération des Sociétés d'horticulture de Belgique.*

Nous possédons une lettre inédite de Clusius, écrite à Leyde le 18 mai 1600 et adressée au docteur Bernardus Paludanus, médecin principal de la ville de Enkhuysen, dans la Hollande septentrionale. Ce B. Paludanus, né en Frise, avait longtemps vécu en Syrie et en Egypte. Nous croyons pouvoir enrichir cette notice du texte de ce précieux autographe.

Hoegegeleerden Eersamen ende Wyse Heere Doctor Bernardus Paludanus der Voornem Medecin der stadt Enchuysen, tot Enchuysen.

Met eene gedeckt mandeke.

Quam ad me VIII Maij dabas, doctissime atque ornatissime D. Paludane, ea mihi biduo post est reddita cum illa quæ ad ill^{mam} Ducem Arschotansem erat scripta, quam postridie curabam : Responsum ad illam rem hac accipias. Quando vero ipsa Hollandiam sit relictura, mihi incertum : per suum autem secretarium mihi significari jussit, brevi se huc venturam. Ex ea tum intelligemus tempus ejus abitus.

Hodie exemi ex majoris horti reliquiis ea quæ tibi non ingrata futura arbitror. Iridem quæ cognomen meum fert, nullam habeo, binas ejus plantas quas dumtaxat habebam. Illma Dux abstulit cum selectissimis plantis quas ipsa in Leydano horto alebat. Facile illam ex Amstelredamo, aut viciniore aliqui loco adquires, nullum etenim hortum esse arbitror in tota hac Provincia qui eam non alat. Cupivissem ut tu præsens, quæ tibi placerent, curasses eximi : et eadem opera ill^{mam} Ducem convenisses, plusque ab illa præsens obtinere potuisses, quàm per epistolam, sat scio. adjiciam indicem earum plantarum quæ in sporta continebuntur. Bene vale cum Linscotio cui salutem inscribo.

Leyda XVIII Maij MDC.

Tibi amiciss.

CAROLUS CLUSIUS.

Traduction. « La lettre que tu m'écrivais le 8 mai, savant et honoré docteur Paludanus m'a été remise deux jours après, avec celle qui était destinée à l'illustrissime duchesse d'Aerschot et que j'ai transmise le lendemain. Tu en recevras une réponse en même temps que celle-ci. Je ne sais pas quand elle quittera la Hollande, mais elle m'a fait dire par son secrétaire qu'elle viendrait bientôt ici : nous saurons alors par elle-même

l'époque de son départ. Aujourd'hui j'ai pris, dans les doubles du grand jardin, des plantes qui, j'espère, ne te seront pas désagréables. Quant à l'Iris qui porte mon nom, je n'en ai plus. Les deux seuls pieds de cette plante que j'avais, l'illustrissime duchesse les a emportés avec les plantes les plus choisies qu'elle même cultivait dans le jardin de Leyde. Tu pourras facilement t'en procurer d'Amsterdam ou d'un endroit plus voisin, car je ne pense pas qu'il y ait un seul jardin dans toute cette province où l'on ne la cultive. J'aurais voulu que tu eusses été présent toi-même pour faire arracher les plantes qui t'auraient plu et en même temps tu aurais vu la duchesse et tu aurais plus obtenu d'elle par ta présence que par une lettre, je le sais. J'ajouterai une liste de plantes qui seront contenues dans une manne. Porte-toi bien, ainsi que Linscot auquel je fais mes compliments.

« Leyde, 18 Mai 1600. *Ton très-dévoué.*

CHARLES CLUSIUS. »

L'Iris dont il est question dans cette lettre est probablement une variété horticole ; peut-être s'agit-il de l'Iris de Suze que de l'Escluse avait introduit dans les Pays-Bas en 1573, mais il n'a sans doute rien de commun avec l'*Iris Clusiana* de Tausch.

De l'Escluse demeura célibataire : on dit qu'il était d'une constitution délicate et d'humeur un peu mélancolique ; il fut victime de plusieurs accidents graves : à la fin de sa vie, il devait se soutenir sur des béquilles. Il mourut d'une hernie étranglée. Sa vie fut malheureuse : sans famille, sans foyer, dépouillé de son patrimoine, victime de ses convictions religieuses ; pour vivre, ou plutôt pour pouvoir travailler, on le

voit successivement s'attacher à quelque grande famille en qualité de précepteur, écrire et traduire pour Rondelet, pour Dodonée et surtout pour son ami Plantin, enfin accepter un emploi précaire à la cour de Vienne. On a eu tort de croire qu'il fut un homme heureux et le favori des grands, parce qu'on s'est laissé séduire par les phrases pompeuses d'un éloge académique. Ses lettres intimes ont dévoilé ses angoisses. Mais la science lui donna à la fin de sa vie ce que la fortune lui avait refusé : l'université de Leyde lui offrit un rang et une retraite dignes de son génie ; elle l'accueillit dans la grande famille universitaire ; elle a pieusement conservé ses cendres et gardé sa mémoire. Aujourd'hui la gloire de Clusius brille encore sur cet asile tutélaire. On peut croire que ses dernières années furent heureuses. Il fut toujours indifférent à la fortune ; il préféra la qualité de savant au titre nobiliaire ; il avait la sérénité d'âme, la candeur du cœur, une infatigable activité intellectuelle : *Temporis tam diligens dispensator, ut nunquam deprehensus sit, extremâ etiam illa aetate, quin aut legeret aliquid aut commentantur* (Vorst. *Or. fun.*). En un mot, s'écriait Vorstius, il y a deux siècles et demi, pour résumer toutes ses formules laudatives, c'était un homme de la vieille souche : *et, ut verbo dicam, vir prisci moris et aevi !*

Ses connaissances étaient fort étendues : outre le latin et le grec, il connaissait le français, le flamand, l'allemand, l'espagnol et il avait étudié la philosophie et la jurisprudence avant de l'italien; s'adonner à la botanique ; il était très-versé dans l'histoire et la géographie ; il s'occupait volontiers de zoologie, de minéralogie, se plaisait dans la numismatique et dans l'épigraphie. Il passait l'été à voyager ou à herboriser, et l'hiver, il rédigeait ses publi-

cations; il dessinait lui-même ses plantes à la plume avec une certaine habileté. Il était doué de la mémoire la plus heureuse et il conserva jusqu'à la fin de ses jours une vue perçante.

La vie du savant fut âpre, mais par une juste compensation du sort elle fut assez longue pour lui permettre de terminer son ouvrage et de jouir de la haute réputation dont son nom fut entouré.

Jean Conrad, évêque d'Eystadt, le proclame le prince des botanistes de son siècle : *Te, quem in contexanda rariorum plantarum historia hoc nostro seculo facile principem agnosco* (Corr. de Leyde). Mathias de l'Obel le nomme le premier de tous les écrivains dans la science des plantes. Heinsius le place avec Scaliger, au rang des plus érudits de leur temps.

La postérité a ratifié le jugement de ses contemporains : « *Carolo Clusio haud alius in disciplina herbaria clarior, quis vero hominem dederit virtute superiorem?* » écrit Boerhave en 1729 (*Sermo acad. habit.* p. 16). Linné le place parmi les descripteurs et les ichniographes les plus utiles. R. Pulteney (*Hist. bot. angl.* I, p. 119) dit qu'il a enrichi la botanique plus que tous ses contemporains réunis. C. Sprengel tient l'œuvre de Clusius pour un monument éternel de génie et de science dont ne peuvent se priver ni l'élève, ni le maître en botanique (*Hist. rei herb.* Amst. 1807, t. 1, p. 407-9). Cuvier l'appelle l'homme le plus savant de son siècle. Plus récemment, MM. Planchon le reconnaissent pour le prince des naturalistes descripteurs du XVIe siècle et le plus actif des explorateurs de la flore spontanée de l'Europe. M. A. Neilreich déclare qu'il est le fondateur de la botanique en Autriche.

L'œuvre propre de Clusius appartient au dernier quart du

seizième siècle (1576-1604). Il débute en botanique par une traduction de Dodonée et à ce titre on peut le considérer comme un disciple du célèbre botaniste malinois. Abstraction faite des traductions de Garcias ab Orto, de Monardes, d'Acosta et de Belon, la gloire de Clusius émane de quatre ouvrages qui ne sont pas bien volumineux : la flore d'Espagne, celle d'Autriche, l'Histoire des plantes rares et ses recherches sur les produits exotiques. Mais ce sont des œuvres primogénitales, fondées sur l'examen direct de la nature : l'observation est inscrite à la première page du premier livre de Clusius (Introduction de la flore d'Espagne) et il ne se départit jamais de cette loi. La période des commentateurs de l'antiquité, florissante dans la première moitié du seizième siècle, commençait à décliner, après avoir solidement préparé le développement que devait prendre la botanique, grâce à l'invention de l'imprimerie, à l'essor de la navigation et à la découverte de l'Amérique. En ce temps-là on se préoccupait surtout de chercher dans les plantes quelque auxiliaire pour l'art de guérir. Clusius n'étant pas médecin n'éprouva pas cette préoccupation et, sans négliger ni l'érudition, ni la thérapeutique, il fut l'un des premiers à étudier les plantes pour elles-mêmes ; il les décrivit avec exactitude, comme il les voyait et en consignant tout ce qu'il avait observé ou appris à leur sujet. Cuvier évalue à plus de six cents le nombre de celles dont il enrichit la botanique. Il considéra avec une égale attention les plantes spontanées d'Europe et celles qui arrivaient d'Orient ou d'Amérique et qui commençaient à être introduites dans les jardins; il se plut beaucoup à étudier les plantes cultivées. Olivier de Serres le salue du nom de « père des fleurs. »

Mais s'il est un des fondateurs de la botanique descriptive, il n'eut pas au même degré l'esprit de synthèse : il réunit assez bien les espèces d'un même genre, mais il ne songea pas à établir une classification entre eux, ni à étudier à ce point de vue les organes des plantes. Il faut recourir à lui pour l'histoire individuelle des plantes, pour la découverte et les origines d'un nombre plus grand qu'on ne le croit, de végétaux encore aujourd'hui rares ou intéressants, souvent peu connus. « A côté de ce qui manque à cette œuvre, on lui trouve d'excellentes figures, des descriptions bien faites, des détails historiques des plus complets, une perquisition exacte des lieux d'origine, les dates d'introduction, les noms et qualités des premiers cultivateurs et beaucoup de faits sur les usages et les qualités des objets. » (Ch. Morren).

« La Belgique est bien fondée à réclamer Clusius parmi ses hommes illustres : quand il vint au monde, Arras appartenait aux Pays-Bas; il fit ses études à Gand et à Louvain; il a imprimé tous ses ouvrages à Anvers; ses amis étaient belges; quand il allait chez lui, selon ses propres expressions, il se rendait à Anvers, à Louvain, à Bruges ou à Malines. Enfin, il mourut professeur à Leyde, comme membre de la grande famille belge qui a fourni tant de célébrités aux provinces bataves dans les premières années de la république. »

On possède deux portraits de de l'Escluse. Le plus répandu figure en tête de ses œuvres : il est gravé par Van den Gheyn et il le représente à l'âge de 75 ans, le visage ravagé par le temps, l'étude et les souffrances, avec une fort laide mine, au jugement de Paquot. Ce portrait est souvent copié, par exemple dans Meurs et dans Foppens. L'autre portrait est très-

rare : il représente Clusius à l'âge de 30 à 40 ans, avec un visage plein de distinction : il a été fait d'après un tableau original en possession de M. Rota qui l'a laissé copier par M. Ambroise Tardieu, de Paris, afin de le faire figurer dans la collection des savants dont il est parlé dans le dictionnaire des sciences naturelles. Un double portrait d'après ces deux modèles, avec ses armoiries, a été publié par Ch. Morren en tête du troisième volume de la *Belgique horticole*.

Le nom de Clusius est immortel dans la botanique : il a été attaché, dès 1703, par Plumier à un genre de plantes d'Amérique que Lindley, en 1836, a élevé au rang de famille. Un grand nombre d'espèces lui ont été dédiées. Voici celles dont nous avons pu recueillir le nom : *Allium Clusianum* L., *Astrocarpus Clusii* Gay, *Cistus Clusii* L., *Crocus Clusianus* Gay, *Iris Clusiana* Tausch., *Microlonchus Clusii* Spach, *Narcissus Clusii* Dunal, *Orobus Clusii* Spr., *Potentilla Clusiana* L., *Pyrethrum Clusii* Tausch., *Reseda Clusii* Spr., *Salvia Clusii* Jacq., *Scilla Clusiana* Endl., *Scilla Clusii* Parl., *Sedum Clusianum* Guss., *Veronica Clusii* Schott.

ÉD. MORREN.

SOURCES : J. J. Boissard, *Icones et vitae Virorum illustrium doctrina et eruditione praestantium*, 2e vol. 1597 (*Curae posteriores, in calcem*). — Evr. Vorstii. *Oratio fun. in obitum V. N. et Cl. Car. Clusii Atreb.*; Lugd.-Bat. 1609, *in* 8°. *Accesserunt variorum* (*Antwerpiae*) *in off. Plantiniana Raphelengi*, 1611, 4. 39 p. — *ib.* 1611, folio, 24 p. A la fin des *Curae posteriores ;* dans les *Memoriae Medicorum* d'Henning

Witten, décade 1 et dans la *Biblioth. scriptorum medic.* de Mauguet II, p. 84-7. — J. Meursius *Athenæ Batavæ*, 1625, p. 186. — Fr. Sweertius, *Athenae belgicae*, 1628. — Valère André. *Bibliotheca belgica*, 1643, p. 118. — Melch. Adami *Vitae Germ. medicor.*, éd. Francf. 1706, in-f°, p. 182. — P. Burmann, *Sylloges Epistolarum a viris illustribus scriptarum tomi quinque*, Leyde 1727, 5 vol. in-4°. — Nicéron, *Mémoires*, 1734, t. XXX, p. 38. — J. F. Foppens, *Bibliotheca belgica*, t. 1, p. 150, 1739. — Seguier, *Bibl. bot.* 1740. — Paquot, *Mémoires pour servir à l'histoire des Pays-Bas*, t. 3, p. 548, 1770. — Alb. von Haller. *Bibl. bot.* 1771, t. 1, p. 348. — Eloy, *Dict. hist. de la médecine*, 1778, I, p. 664. — C. Sprengel, *Historia rei herbariae*, 1807, t. 1, p. 407. — R. Pulteney, *Esquisses historiq.* 1809. — Ch. Van Hulthem, *Discours sur l'état de l'agriculture et de la botanique dans les Pays-Bas*, 1817, p. 19 — Freyh. von Jacquin, *Der Universitats Garten in Wien*, Vienne, 1825, in-8°. — *Caroli Clusii Atrebatis et Conr. Gesnerii Tigurini Epistolæ ineditae. Ex archetypis edidit, adnotatiunculas adspersit, nec non praefatus est Lud. Christ.* Treviranus, Lipsiae, 1830, in-8°. — G. Cuvier, *Histoire des Sciences naturelles*, 1831, t. 2, p. 152, 183. — Ch. Morren, *Histoire des Tulipes, Jacinthes, etc.* 1842. — W. H. De Vriese, *Over eene verzameling eigenhandige brieven aan Car. Clusius voorhanden op de Bibliotheek der Leidsche Hoogeschool* (*Tijdschrift voor Nat. Gesch. en Physiol.* X^de deel), 1843, in-8°, 14 p. — Ch. Morren, *Notice sur Ch. de l'Escluse*, dans les *Belges illustres*, 1845, t. 3, p. 66. — P. F. X. de Ram, *Caroli Clusii Atreb. epistolae ad Thomam Redigerum et Joannem Cratonem*, in *Bull. de la Commission roy. d'histoire*, t. XII, 1847. — G. A. Pritzel, *Thesaurus literaturae botanicae*, éd. 1, 1851, p. 64 et éd. 2, 1872, p. 64. — Ch. Morren, *Prologue consacré à la mémoire de Ch. de l'Escluse*, dans la *Belgique horticole*, t. 3, 1853, p. V-XIX. — L. C. Treviranus. *Die amvendung des holzschnittes zur bildlichen darstellung von pflanzen*, 1855. — Neilreich, *Verp. d. zool. bot. Ges. in Wien*, 1855, V, 24-27. — Ernest Meyer. *Geschichte der Botanik*, 1856, t. 4, p. 350. — B. Du Mortier, *Discours sur les services rendus par les belges à la botanique*, 1862.

— Dr H. W. Reichardt. *Die in den Werken v. Clusius enth. Nachr. ii. Gallen u. Pflanzen auswächse,* Wien, in-8°, 1864-66. — J. E. et G. Planchon, *Rondelet et ses disciples. Discours* et *Appendice,* Montpellier, 1866, broch. in-8°. — A. Neilreich, *Aufzählung der in Ungarn und Slavonien bisher beobachteten Gefässpflanzen,* Vienne, 1866, in-8°. — H. W. Reichardt, *Ueber das Haus, in welchem Karl Clusius während seines Aufenthaltes in Wien* (1573-88) *wohnte. Verh. d. zool. bot. Ges.* 1867, 977-986. — Ferd. Hoefer, *Histoire de la Botanique,* 1872, p. 115.

CORRESPONDANCE BOTANIQUE.

LISTE

DES JARDINS, DES CHAIRES ET DES MUSÉES BOTANIQUES

DU

MONDE.

Troisième Édition.

—

Octobre 1875.

LIÉGE,
BOVERIE N° 1.
—
1875.

PRÉFACE DE LA TROISIÈME ÉDITION.

Cet opuscule est destiné à faciliter les relations entre les botanistes des cinq parties du monde. Il permet aussi d'apprécier l'organisation de la botanique dans les principaux centres scientifiques et de connaître ses représentants les plus actifs dans les divers États du globe. Les renseignements pour l'améliorer et le tenir au courant affluent avec tant d'empressement que la *Correspondance botanique* est devenue une œuvre collective dont nous ne sommes que l'éditeur. Nous espérons qu'il en sera de même dans l'avenir et que nous pourrons donner chaque année, vers le mois de mai, une édition nouvelle et meilleure.

Cette troisième édition, mieux ordonnée que les précédentes, est aussi beaucoup plus complète, surtout en ce qui concerne l'Amérique; elle comprend en outre le personnel des stations agronomiques.

Elle est publiée, comme les précédentes, sous les auspices de la Fédération des Sociétés d'horticulture de Belgique.

Liége, août 1875.

Ed. Morren.

EUROPE.

Allemagne.

Prusse.

Berlin (Berolinum), *Brandebourg.*

Université et Herbier royal :

MM. Dr Alex. Braun, prof. à l'Univ., Neu-Schoeneberg, 6.

Dr L. Kny, prof. de phys. vég. à l'Univ., dir. de l'Institut de physiol. végétale.

Dr Karl Koch, prof. de bot. à l'Univ., Genthinerstr., 35.

Dr A. Garcke, prof. à l'Univ., conserv. de l'Herbier royal.

Dr P. Ascherson, prof. à l'Univ., aide à l'Herbier royal, Friedrichstr., 227.

Dr Oscar Brefeld, docent à l'Univ.

Dr P. Magnus, privat docent à l'Univ., Bellevuestr., 8.

Académie des sciences :

MM. Du Bois Reymond, secrétaire-perpétuel.

Dr prof. N. Pringsheim, memb. de l'Acad. des sc., Bendlerstr., 13.

Jardin botanique :

MM. Alex. Braun, dir. du Jard. roy. de bot.

Karl Koch, dir.-adj. du " "

C. Bouché, inspecteur du " "

Botanistes :
MM. Kuhn (Collab. du Dr Just).
Loew (" ").

Société d'horticulture :
M. Dr C. Filly, secrét.-gén. de la soc. d'hort., Ritterstr., 53.

Parcs de la ville :
M. C. Meyer, dir. des parcs de la ville de Berlin.

Altona, *Holstein.*
M. Dr Gottsche (Hépatiques).

Bonn (Bonna), *Prusse rhénane.*
Université et Jardin botanique :
MM. Dr J. Hanstein, prof. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
Dr W. Pfeffer, prof. à l'Univ., conserv. du Jard. bot.
Dr H. Voechting, privat docent, prép. à l'Institut de phys. vég.
J. Bouché, inspect. du Jardin bot.

Académie agricole de Poppelsdorf :
MM. Körnicke, prof. de bot. à l'Académie agr.
Dr Ulrich Kreusler, dir. du labor. de l'Acad. agr.
Sinning, insp. du Jardin agricole.

Société d'histoire naturelle :
M. Dr prof. C. J. Andrä, secrét. de la Soc. d'hist. nat.

Paléontologie végétale :
M. Dr Krantz, dir. du comptoir minéral.

Breslau (Vratislavia), *Silésie.*
MM. Dr H. R. Goeppert, prof. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
Dr F. Cohn, prof. de bot. à l'Univ., secr. de la sect. bot. de la Soc. Silésienne, dir. de l'Inst. de phys. vég.
Dr C. Schumann, assist. au Jard. bot.
C. G. Nees ab Esenbeck, insp. du Jard. bot.
Dr E. Eidam, aide à l'Inst. de physiol. vég.
Dr prof. Körber, conserv. des coll. de la Soc. Silésienne.
Dr W. G. Schneider (mycologue).

Bromberg, *Posen.*
M. Dr R. Heinrich, dir. de la station agron.

Cassel (Castellum), *Hesse-Nassau.*
M. Dr L. Pfeiffer.

Clèves (Clivia), *Prusse rhénane.*
M. J. C. Hasskarl.

Cologne (Cöln, Colonia Agrippina), *Prusse rhénane.*
MM. J. Nieprasch, dir. du Jardin de la Soc. *Flora.*
Dr O. W. Thomé, prof. à l'éc. polytechnique.
M. J. Göhr, pharmacien.
Kalender, collab. du Dr Just.

Dahme, *Brandebourg.*
MM. Dr J. Fittbogen, dir. de la stat. agron.
J. Groenland, prof. de sc. nat. à la stat. agron.

Danzig, *Prov. de Prusse.*
M. Dr prof. Bail, dir. du Jardin bot. de la ville.

Dusseldorf, *Prusse rhénane.*
M. O. Hering, dir. du parc.

Eldena, *Poméranie.*
MM. Baumstarck, dir. de l'Académie agricole.
Dr C. Jessen, dir. du Jardin de l'Acad. agr.
Fintelman, insp. du Jard. agr.

Francfort s/le Mein (Francofurtum ad Mœnum), *Hesse-Nassau.*
MM. Dr Geyler, conserv. du Muséum de l'Inst. de Senkenberg.
Weber, jardinier en chef de la ville.
Heiss, insp. du *Palmengarten.*

Goerlitz, *Silésie.*
M. Dr Phil. Peck, dir. du Jard. bot. de la ville.

Gottingue (Goettinga), *Hanovre.*
MM. Dr A. Grisebach, prof. de bot. à l'Université.
Dr F. Th. Bartling, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
Dr J. Reinke, prof. de physiol. vég. à l'Univ.
O. Drude, conserv. de l'Herbier royal.
Gieseler, jard. en chef du Jard. bot.

Greifswald (Gryphiswaldia), *Poméranie.*
MM. Dr J. Münter, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
O. Dotzauer, insp. du Jard. bot.

Halle-sur-la-Saale (Halae), *Saxe.*

MM. Dr G. Kraus, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
Dr Fréd. Schmitz, privatdocent de bot.
Dr J. Kühn, prof. à l'Univ., dir. de l'Institut agric.
Paul, insp. du Jard. bot.
O. Wolf, jard. en chef de l'Institut agr.
Dr Ch. Müller (*Synopsis muscorum*).

Herrenhausen, *Hanovre.*

M. H. L. Wendland, dir. des parcs et jardins.

Hildesheim, *Hanovre.*

M. R. Alberti, dir. de la station de chimie agricole.

Kiel (Kilia), *Holstein.*

MM. Dr A. W. Eichler, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
P. Hennings, assist. au Jard. bot.
E. Hild, jard. en chef du Jard. bot.
Dr Chr. Jenssen, dir. du *Samen-Controlanstalt.*

Kœnigsberg (Regiomons), *Prusse Orientale.*

MM. Rob. Caspary, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
C. Einicke, insp. du Jard. bot.
Dr Bainitz.

Kuschen.

M. Dr Eugène Wildt, dir. de la station agron.

Lippstadt.

M. H. Muller, collab. du Dr Just.

Lych, *Prusse Orientale.*

M. Dr C. Sanio.

Marburg (Marpurgum), *Hesse-Nassau.*

MM. Dr A. Wigand, prof. de bot., dir. du Jard. bot.
Guill. Zeller, jard. en chef du Jard. bot.

Münden, *Hanovre.*

MM. Dr N. J. Müller, prof. de sc. nat. et dir. du Jard. de l'Acad. forest.
Zabel, insp. du Jardin de l'Acad. forest.

Munster (Monasterium), *Westphalie.*

MM. Dr Nitschke, prof. de bot. à l'Univ. catholique.
Heidenreich, insp. du Jard. bot.
Prof. A. Karsch (*Flore de Westphalie*).

Muskau, *Silésie.*
M. Petzold, dir. de l'*Arboretum.*

Neustadt-Eberswalde, *Brandebourg.*
MM. de Dankelmann, dir. de l'Académie forest.
Dr Rob. Hartig, prof. de bot., dir. du Jard. de l'Acad. for.

Nordhausen, *près Erfurt.*
M. Dr C. T. Kützing.

Oestrich, *Hesse-Nassau.*
M. S. Fuckel (mycologue).

Potsdam, *Brandebourg.*
MM. Jühlke, dir. des Jardins roy. de Sans-Souci.
Lauche, insp. de l'école d'hort.
Wrede, insp. de la pépin. roy. d'Altgeltow, près Postdam.

Proskau, *Silésie supérieure.*
MM. Dr Settegast, dir. de l'Académie agric.
Dr Heinzel, prof. de bot. et dir. du Jard. agric.
Dr Phil. Kirchner, aide-botaniste.
Stoll, dir. de l'Institut roy. de pomologie.
Dr Paul Sorauer, dir. de l'Institut physiol.
R. Herrmann, jard. en chef.

Rybnik, *Silésie.*
M. Fritze, pharmacien.

Sonderhausen, *Thuringe.*
M. Dr M. Irmisch, botaniste.

Wedel, *Holstein.*
J. D. Moeller. (Diatomacées).

Bavière.

Munich (München, Monachium).
MM. Dr C. Naegeli, prof. de bot. à l'Univ., dir. du jard. bot.
Dr Radlkofer, prof. de bot. à l'Univ., conserv. de l'Herb. roy.
Dr Ch. Prantl, privatdocent de bot. à l'Univ.
Dr A. Engler, conserv. de l'Herbier.
M. Kolb, insp. du Jard. bot.
. . . . . , secrétaire-général de l'Acad. roy. des sciences.
Prof. Dr Jul. Lehmann, dir. de la station centr. agron.

Augsbourg (Augusta Vindelicorum), *Souabe.*
M. Dr B. Dietzell, dir. de la station agron.

Bayreuth, *Haute-Franconie.*
MM. F. baron Thümen (*Herbarium mycologicum*).
Dr Spietz, dir. de la station agron.

Eichstadt, *Franconie moyenne.*
M. F. Arnold, conseiller de justice (lichénologue).

Erlangen, *Franconie moyenne.*
MM. Dr M. Rees, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
F. Francke, jard. en chef du Jard. bot.

Neustadt-sur-la-Hardt, *Palatinat du Rhin.*
M. Dr Edmond List, dir. de la stat. agron.

Ratisbonne (Regensburg, Reginum).
M. Dr J. Zinger, prof. de sc. nat., dir. de la Soc. bot., rédact. de la *Flora.*

Weihenstephan, *près Munich.*
M. Dr Braungardt, prof. de bot. à l'Acad. agric.

Windsheim, *Franconie moyenne.*
M. Dr Rehn (mycologue).

Wurzbourg (Herbipolis), *Basse Franconie.*
MM. Dr Jul. Sachs, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
Dr Hermann Müller, aide au labor. de bot.
C. Salomon, jard. en chef du Jard. bot.
Dr Petersen.

Wurtemberg.

Stuttgart.
MM. Dr C. F. F. Kraus, dir. du Jard. bot.
Dr Ahles, prof. à l'école polytechnique.
Schmidt, jard. en chef des jardins et parcs royaux.

Hohenheim, *près Tübingue.*
MM. Dr Rau, dir. de l'Académie agric.
Dr Fleischer, prof. de bot. et dir. du Jard. agric.
Prof. Dr E. von Wolff, dir. de la station agron.

Kappeln.
M. Dr Fuchs, dir. de la station agron.

Reutlingen.

M. Dr Ed. Lucas, insp. de l'Institut pomol.

Tübingue.

MM. Dr Hofmeister, prof. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
Dr Fr. Hegelmaier, prof. de bot.
W. Hochstetter, jard. en chef du Jard. bot.

Saxe Royale.

Dresde.

MM. Dr L. H. G. Reichenbach, prof. de bot. à l'Acad. polytechn., dir. du Jard. roy. de Pillnitz.
G. A. Poscharsky, insp. du Jard. bot.
Dr Haubner, dir. de la station agron.
Dr L. Rabenhorst.
Krause, jard. en chef des Jard. roy.

Döbbein.

M. Dr W. Wolff, dir. de la station agron.

Leipzig (Lipsia).

MM. Dr Schenk, prof., dir. du Jard. bot.
Dr Chr. Luerssen, attaché au labor. de physiol. vég.
F. Funck, insp. du Jard. bot.
Dr B. Franck, conserv. de l'Herbier de l'Univ.
Prof. Dr F. Stohmann, dir. de la station agron.
Dr Georg. Winter (mycologue).

Möckern.

M. Prof. Dr Gust. Kühn, dir. de la station agron.

Pillnitz.

M. Terschek, jard. en chef de S. M. le Roi de Saxe.

Pommritz.

M. Prof. Dr Edouard Heiden, dir. de la stat. agron.

Tharand.

MM. J. F. Judeich, dir. de l'école forestière.
Dr Fréd. Nobbe, dir. du Jard. for., de la stat. agron. et prof. de bot.

Saxe-Weimar-Eisenach.

Eisenach.

M. H. Jaeger, chef du Jardin royal.

Geisa ou **Geiss.**

M. A. Geheeb, pharmacien (bryologue).

Jéna.

MM. Dr Ed. Strasburger, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
L. Maurer, insp. du Jard. bot.
Dr D. Dietrich, conserv. de l'Herb. de l'Univ.
Dr Chr. Ed. Langethal, prof. à l'Institut agric.
H. Maurer, jard. en chef de la Cour du Grand-Duc de Saxe.

Grand-Duché de Bade.

Carlsruhe.

MM. Dr M. Seubert, prof. de bot. à l'éc. polytechn.
E. Mayer (père), dir. du Jard. bot. Grand-Ducal.
Mayer (fils), insp. du Jard. bot.
W. Schüle, prof. à l'éc. d'hort.
Dr C. Weigelt, conserv. de l'expos. perm. d'agronomie.
Prof. J. Doell (*Flore du Rhin et de Bade*).
Dr Léop. Just, prof. de chimie agr. à l'éc. polyt.
Prof. Dr Jul. Netzler, dir. de la stat. agron.

Donaueschingen.

M. Kirchhoff, jard. en chef du Prince Fürstenberg.

Fribourg *en Brisgau.*

MM. Dr F. Hildebrand, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
H. Rettig, jard. en chef du Jard. bot.

Heidelberg.

MM. Dr E. Pfitzer, prof. de bot., dir. du Jard. bot.
Ch. Lang, jard. en chef du Jard. bot.
Dr E. Askenasy, privatdocent de botanique.

Rastadt.

M. Dr Schroeter, médecin.

Grand-Duché de Hesse.

Darmstadt.

MM. L. Dippel, dir. du Jard. bot., prof. de bot. à l'éc. polytechn.
P. Schmidt, jard. en chef du Jard. bot.

Giessen.

MM. H. Hoffmann, prof. de bot., dir. du Jard. bot.
J. F. Müller, jard. en chef du Jard. bot.

Duché de Brunswick.

Brunswick (Braunschweig).

MM. Dr Hartig, prof. et dir. du Jardin forestier.
Emile Bouché, insp. du Jardin forestier.
Dr Hugo Schultze, dir. de la station agron.

Blankenburg-Harz.

M. Dr Ernest Hampe (bryologue).

Grand-Duché de Mecklembourg-Schwérin.

Rostock.

M. Jean Roeper, prof. à l'Univ.
. . . . . dir. de la station agron.

Duché d'Anhalt.

Coethen.

M. Dr F. Heidepriem, dir. de la stat. agron. (sucreries).

Villes libres.

Brême.

MM. Dr Buchenau, dir. du Jard. botanico-zoologique.
Focke, collab. du Dr Just.

Hambourg.

MM. Dr H. G. Reichenbach, dir. du Jard. bot.
Dr W. Sonder, dir. de l'école de pharmacie.
Ed. Otto (*Hamb. Gart. u. Blumenz.*), 16, Schaeferkamp Allée.

MM. J. D. E. Schmeltz jun., dir. du Musée Godeffroy.
Chr. Vetter, grosse Bleichen, 32 (Vente d'herbiers, etc.).

Lubeck.
M. Dr Brehmer, sénateur.

Alsace-Lorraine.

Rufach.
M. Dr Kurt Weigelt, dir. de la station agron. (œnologie).

Strasbourg (Argentoratum ou Argentina).
MM. Dr A. De Bary, prof. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
Comte de Solms-Laubach, prof. de bot. à l'Univ.
P. W. Schimper, prof. à l'Univ.
Dr J. Rostafinski, attaché au labor. de physiol. vég.
Auguste Grün, jard. en chef du Jard. bot.
Flückiger (collab. du Dr Just).
Buchinger (coll. bot.).

Autriche-Hongrie.

Autriche.

Vienne (Wien, Vindobona).
MM. Dr Ed. Fenzl, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jardin. bot.
Dr J. Wiesner, prof. d'anat. et de physiol. vég. à l'Univ.
Dr H. W. Reichardt, prof. de bot. à l'Univ., Fraungasse n° 4.
D J. Peyritsch, conserv. de l'Herbier impérial.
Fr. Benseler, jard. en chef du Jard. bot.
Dr Jos. Stefan, secrét. de la classe des sciences nat. de l'Acad. imp
A. Vogel, prof. de pharmacol. à l'Univ.
Fr. Antoine, dir. du Jardin impérial.
Fr. Maly, jard. en chef au Jard. imp. du Belvedere.
Jacob Juratzka, Salvatory, 12 (bryologue).
Dr Alex. Skofitz, éditeur de l'*Oesterr. bot. Zeitschrift*, Schlossgasse, n° 15.
Dr Schiffner, Présid. du *Allg. Oesterr. Apotheker Verein.*
Dr H. Braun, conserv. du Musée " " "
Prof. Dr Ignace Moser, dir. de la station agron.
Prof. Dr F. Haberlandt, dir. du labor. de physiol. agric.
Dr Phil. Zöller, prof. de chimie agr. à l'Ec. sup. d'agric.
Gerh. Schirnhofer, secrét.-gén. de la soc. Imp. d'horticult.

Jos. Beermann, secrét. de la soc. imp. d'hortic., rédacteur du *Gartenfreund.*
Dr A. Kornhuber, prof. de zool. et de bot. à l'Ec. polytechnique.
Eust. Woloszczak, assist. au jard. botanique.

Klosterneuburg, *près de Vienne.*
MM. A. W. von Babo, dir. de l'Ec. d'agr., pom. et œnolog.
Dr prof. L. Roesler, dir. du labor. de chimie et de physiol.
Dr A. Zuchristan, rédacteur du *Weinlaube.*

Maria Brunn, *près de Vienne.*
M. Dr J. Boehm, prof. à l'Acad. forest.

Schoenbrunn, *près de Vienne.*
M. Ad. Vetter, insp. des Jardins impériaux.

Salzburg (Salisburgum), *Haute-Autriche.*
M. Dr Chevalier A. Sauter, docteur en médecine.

Hongrie.

Pesth.
MM. Dr L. Juranyi, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
Jos. Fekete, jard. en chef du Jard. bot.
Lojka (collab. du Dr Just).
Baron A. von Kubinyi, dir. du Musée nation. de Hongrie.
V. von Janka, conserv. de la sect. bot. du Musée nation. de Hongrie.
J. de Frivaldszky, conserv. du Musée nat. de Hongrie.

Altenburg:
M. Dr Masch, dir. de la station agron.

Klausenburg (Claudiopolis, Kolozsvár), *Transylvanie.*
MM. Dr Aug. Kanitz, prof. dir. du Jard. bot.
Jos. Arm. Knapp, assist. au Jard. bot.
Lud. Walz, jard. en chef du Jard. bot.

Wallendorf, *Zips.*
M. C. Kalchbrenner, pasteur (mycologue).

Bohême.

Prague (Marobodunum, Praga).
MM. Dr M. Willkomm, prof. de bot., dir. du Jard. bot.
Dr A. Weiss, prof. de physiol. vég. à l'Univ.
Dr F. V. Kosteletzky, prof. de bot.

Dr L. Celakovsky, prof. de bot. à l'Univ.
Dr H. von Leonhardi, prof. de philosophie.
M. Tatar, jard. en chef du Jard. bot.
Fiala, jard. en chef de la Soc. d'hort.

Kaplitz.
M. L. Kirchner, doct. en médecine.

Lobositz.
M. Dr Jos. Hanammann, dir. de la stat. agric.

Weisswasser.
M. D. Purkinje, dir. de l'école forestière.

Galicie.

Cracovie (Krakau).
MM. Dr Czerwiakowski, prof. de bot., dir. du Jard. bot.
L. Schwarz, insp. du Jard. bot.
Dr Ed. von Janczewski, privatdocent d'anat. à l'Univ.

Lemberg ou **Leopol** (Lwow., Leopolis).
MM. D. T. Ciesielski, prof. de bot., dir. du Jard. bot.
Ed. Tangl, prof. à l'Université.
D. Em. Godlewski, prof. à l'Inst. technique.
C. Bauer, jard. en chef du Jard. bot.

Styrie.

Gratz (Graecum ou Graetia).
MM. D. Const. von Ettingshausen, prof. de bot.
H. Leitgeb, prof. dir. du Jardin. bot.
L. Kristof, assist. au Jard. bot.
J. Petrasch, jard. en chef du Jard. bot.
J. Struska, jard. en chef de la Soc. Styr. d'hortic.

Marburg.
M. H. Goethe, dir. de l'École de pomol. et de viticult.

Tyrol.

Innsbruck (Oenipons).
MM. D. A. Kerner, prof. à l'Univers., dir. du Jard. bot.
Stein, jard. en chef du Jard. bot.

Lienz.

M. Gonder, collecteur de Mousses, Hépatiques et Lichens.

Méran.

M. J. Prucha, jard. du Parc.

Trente (TRIENT, TRIDENTUM).

M. F. Ambrosi, dir. du Musée.

Moravie.

Brünn (BRUNA).

MM. G. Niessl de Meyendorf, prof. à l'école polytechn.
Al. Makowsky, prof. à l'école polytechn.

Illyrie ou Littoral

Trieste (TERGESTUM).

M. le Chevalier de Tommasini.

Pola.

M. le Dr H. Wawra, chevalier de Fernsee.

Görz ou **Goritz.**

M. F. Bolle, dir. de la station agron.

Slavonie.

Vinkovce.

M. le capitaine Schulzer von Müggenburg.

Belgique.

Bruxelles.

Jardin botanique :

MM. Barth. Du Mortier, dir. scientifique.
Ed. Dupont, directeur.
Fr. Crépin, secrét. du dir. et conserv. des coll. paléontologiques.
El. Marchal, aide-naturaliste.
Alf. Cogniaux, aide-naturaliste.
C. H. Delogne, aide-naturaliste.
J. E. Bommer, conserv. des collections.
L. Lubbers, chef des cultures.

Académie royale des sciences :

Général J. B. J. Liagre, secrétaire perpétuel.

Société botanique :

MM. Barth. Du Mortier, président.
Fr. Crépin, secrét.-gén., rue de l'Esplanade, 8.
Alf. Cogniaux, secrét. des publications.

Université :

M. J. E. Bommer, prof. de botanique.

Ecole vétérinaire de Cureghem :

M. Norb. Gille, prof. de botanique.

Société royale Linnéenne.

M. Louis Piré, prof. de bot., à Ixelles.

Anvers (ANTVERPIA).

MM. Dr F. A. Acar, dir. du Jard. bot.
H. Sebus, jard. en chef du Jard. bot.
H. Van Heurck, botaniste, rue de la Santé, 8.

Gand (GANDAVUM).

MM. Dr J. J. Kickx, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
H. J. Van Hulle, jard. en chef du Jard. bot.
L. Van Houtte, dir. de la *Flore des Serres.*
J. Linden, dir. de l'*Illustration horticole.*
Dr Jules Morel (coll. de matières médic.)
Bernardin, prof. à Melle-lez-Gand (techn. végét.)

Gembloux.

MM. Const. Malaise, prof. d'hist. nat. à l'Institut agric.
Dr A. Petermann, dir. de la station agron.

Laeken.

M. Bogaerts, dir. des jardins royaux.

Liége (LEODIUM, LUIK, LÜTTICH).

MM. Dr Ed. Morren, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
André De Vos, conserv. des collect. bot. de l'Univ.
E. Rodembourg, jard. en chef du Jard. bot.

Louvain (LOVANIUM).

MM. Dr Ed. Martens, prof. de bot. à l'Univ.
J. F. Giele, jard. en chef du Jard. bot.

Namur.

M. Aug. Bellynck, prof. d'hist. nat. au Collége de la Paix.
J. Chalon, docteur en sciences naturelles.

Danemarck.

Copenhague (HAUNIA, KJÖBENHAVN).

Université :

MM. J. Lange, dir. du Jardin botanique.
H. Kierskou, conserv. du Musée et de l'Herbier.
Th. Friedrichsen, jard. en chef du Jard. bot.
F. Didrichsen, botanices docent.
Dr E. Warming, botanices docent.

Société botanique :

MM. J. Lange, président.
Samsö-Lund, secrétaire.
H. Kierskou, rédacteur du *Botanik Tidskrift.*

Académie royale d'agriculture et d'horticulture :

MM. J. Lange, prof. de botanique.
J. A. Dybdahl, prof. d'hort. et chef du Jardin.

Jardin royal de Rosenborg :

M. Tyge-Rothe, jardinier en chef.

Espagne.

Madrid (MANTUA CARPETANORUM).

MM. Dr M. Colmeiro, prof. de bot., dir. du Jard. bot.
P. Usera, jard. en chef du Jard. bot.
François Alea, conserv. des graines.

Barcelone (BARCINO).

MM. A. C. Costa, prof. de bot., dir. du Jard. bot.
A. Chaver, jard. en chef du Jard. bot.

Palma, *Ile Majorque.*

M. Francisco Barcelo y Combis, prof. de phys. à l'Instituto Balear.

Séville (HISPALIS).

M. Jules Meil, dir. des Jardins publics.

Valence (VALENTIA).

MM. J. Peneta, prof., dir. du Jard. bot.
Robillard, jard. en chef du Jard. bot.

France.

Paris (Lutetia).

Muséum d'histoire naturelle :

MM. Adolphe Brongniart, prof. de bot., membre de l'Institut.
Joseph Decaisne, prof. de culture, id.
Edouard Bureau, prof. de bot. rurale.
Edouard Spach, conserv. des herbiers.
Maxime Cornu, aide-naturaliste.
Dehérain, aide-naturaliste.
Jules Poisson, aide-naturaliste.
H. Moissau, attaché au labor. de culture.
Albert Gouault, jard. en chef.
B. Verlot, chef de l'école de botanique.
R. Houllet, chef des serres.
E. A. Carrière, chef des pépinières.
Vesque, préparateur de culture.
Hérincq, préparateur de botanique.

Académie des sciences :

MM. Dumas, secrétaire perpétuel.
Thém. Lestiboudois, corresp. de l'Institut, rue d'Amsterdam, 41.
Trécul, membre de l'Institut.
L. R. Tulasne, membre de l'Institut, rue Cuvier, 57.

Faculté des sciences :

MM. P. Duchartre, prof. de bot., memb. de l'Inst., rue de Grenelle, 84.
Bertrand, répétiteur de botanique.

Faculté de médecine (Rue Cuvier, 12) :

MM. Dr H. Baillon, prof. d'hist. nat. méd., dir. du Jard. de bot. méd.
Mussat, aide au labor.
Faguet, préparateur de botanique.
Lennuyez, jard. en chef du Jard. de bot. méd.
Jules De Seynes, prof. agr., rue St-Guillaume, 29.

Ecole supérieure de pharmacie :

MM. A. Chatin, dir., membr. de l'Institut, rue de Rennes, 129.
Gustave Planchon, prof., boul. St-Michel, 139.
Dr Léon Marchand, agrégé d'hist. nat.
J. Chatin, agrégé d'hist. nat.
Drevault, jard. en chef.

Ecole normale :

M. Ph. Van Tieghem, maître de confér., rue de l'Odéon, 20.

Ecole centrale des arts et manufactures :
M. Edouard Prillieux, prof. de bot., rue Cambacérès, 14.

Société botanique (rue de Grenelle, 84) :
MM. W. De Schoenefeld, secrétaire-général.
Dr Bertillon, rue Monsieur le Prince, 20.
Em. Bescherelle, rue Notre-Dame-des-Champs, 66.
E. Bourgeau, naturaliste, rue Linné, 8.
Abbé Chaboisseau, rue St-Placide, 45.
Dr Ern. Cosson, rue Abbatucci, 7.
Em. Duvergier de Hauranne, rue de Tivoli, 5.
Dr Eug. Fournier, rue Neuve-St-Augustin, 10.
Ch. Fermond, pharmacien en chef de la Salpêtrière.
Eug. Gaudefroy, rue de la Montagne Ste Geneviève.
E. Germain de Saint-Pierre, rue de Vaugirard, 22.
Dr Gubler, rue du Quatre septembre, 18.
Ach. Guillard, rue de Bruxelles, 15.
Ad. Larcher, avenue de Clichy, 127.
Emm. Le Maout, rue de Poissy, 2.
Emile Mer, rue Gay Lussac, 44.
Paul Petit, rue des Quatre Vents, 16.
A. Ramond, rue des Ecoles, 38.
Ernest Roze, rue des Feuillantines, 101.
H. Vilmorin, rue du Bac, 39.

Société Linnéenne de Paris :
MM. Dr H. Baillon, président.
Mussat, secrétaire.

Société centrale d'horticulture (rue de Grenelle, 84):
M. Alph. Lavallée, secrétaire-général, rue Penthièvre, 6.

Société d'acclimatation :
MM. A. Geoffroy Saint-Hilaire, secrét.-gén., rue de Lille, 19.
Quihou, jardinier en chef.

Jardin du Luxembourg :
M. Aug. Rivière, jardinier en chef.

Ville de Paris :
M. Drouet, inspecteur des promenades de la ville.

Aix (Aquae Sextiae), *Bouches-du-Rhône.*
M. G. de Saporta, paléontologiste.

Alençon, *Orne.*
MM. Paul Alexandre, rue de l'Ecusson (Mycologue).
Gillet, 23, rue de l'Adoration (Mycologue).

Alfort, *Seine.*
MM. Magne, dir. de l'école vétérinaire.
A. Chargueraud, jard. en chef du Jard. bot.

Angers (Andegavum), *Maine-et-Loire.*
MM. . . . . dir. du Jardin des plantes.
Naut, jard. en chef.

Annecy (Annecium), *Haute-Savoie.*
M. Louis Revon, conservateur du Musée, etc.

Antibes (Antipolis), *Var.*
M. Dr Ed. Bornet, conserv. de l'herbier de feu G. Thuret.

Arras (Atrebatum), *Pas-de-Calais.*
M. Pagnoul, dir. de la station agron.

Besançon (Vesontio), *Doubs.*
MM. Grenier, prof. de bot. et dir. du Jard. bot.
Lemonnier, prof. de bot. à la fac. des sciences.

Bordeaux (Burdigala), *Gironde.*
MM. Ch. Durieu de Maisonneuve, dir. du Jardin des plantes.
V. Raulin, prof. de bot. à la fac. des sciences.
Ch. Des Moulins, présid. de la Soc. Linnéenne.
Serré-Guino, secrét.-gén. de la Soc. des sc. phys. et nat.

Brest (Brivates), *Finistère.*
M. J. Blanchard, jard. en chef du Jard. bot. de la Marine.

Bruyères, *Vosges.*
M. Ant. Mougeot, docteur en médecine.

Caen (Cadomum), *Calvados.*
MM. Eugène Vieillard, dir. du Jard. bot.
J. Morière, prof. de bot. à la faculté des sciences.
Isidore Pierre. prof. à la fac. des sc. et dir. de la stat. agron.
Angis, chef de culture au Jard. bot.

Cahan, *par Athis* (Orne).
M. Th. Husnot.

Cannes, *Alpes-maritimes.*
M. J. Heilman, conserv. du Musée.

Cette, *Hérault.*
M. Nap. Doûmet-Adanson, présid. de la Soc. d'hortic. et d'hist. nat. de l'Hérault.

Chamonix, *Haute-Savoie.*
M. Vén. Payot, memb. de la Soc. bot. de France.

Châteauroux, *Indre.*
M. Guenon, dir. de la station agron.

Cherbourg (Caesaris Burgus), *Manche.*
M. Dr A. Le Jolis, archiv. perp. de la Soc. nat. des sc. nat.

Cheverny, *Loir-et-Cher.*
MM. le marquis de Vibraye, corresp. de l'Institut.
Franchet, conserv. de l'herbier et des collections.

Clermont-Ferrand (Arverni, Claromons), *Puy-de-Dôme.*
MM. Martial Lamotte, prof. d'hist. nat.
Citerne, jard. en chef. du Jardin des plantes.
Truchot, dir. de la station agron.

Cluny (Cluniacum), *Saône-et-Loire.*
M. Paul Sagot, prof. à l'école normale spéciale.

Collioure (Cocoliberis), *Pyrenées-Orientales.*
M. Charles Naudin, membre de l'Institut.

Dijon (Divio), *Côte-d'Or.*
MM. Dr Laguesse, dir. du Jardin des plantes.
Emeric, prof. de bot. à la fac. des sciences.
J. B. Weber, jard. en chef.
Ladrey, dir. de la station œnologique.

Gèdre, *par Luz, Hautes-Pyrénées.*
M. Bordère, instituteur, memb. de la Soc. bot. de France.

Grand-Jouan, *Loire-Inférieure.*
M. Saint-Gal, prof. de bot. et de sylvic. à l'éc. d'agric.

Grenoble (Gratianopolis), *Isère.*
MM. J. B. Verlot, dir. du Jardin des plantes.
Lory, dir. de la station agron.

Grignon, *près Versailles, Seine-et-Oise.*
MM. Mussat, prof. de bot. appliq. à l'école d'agric.
Mouillefert, prof. de sylvic. à l'école d'agric.

La Croix de Bléré, *Indre-et-Loire.*
M. Ed. André, rédact. de l'*Illustration horticole.*

Lille (Insula), *Nord.*
M. Girard, prof. de bot. à la fac. des sciences.
Corenwinder, dir. de la station agron.

Limoges, *Haute-Vienne.*

M. Ed. Lamy de la Chapelle (coll. bot.)

Lyon (Lugdunum), *Rhône.*

MM. E. Faivre, prof. à la fac. des sc., dir. du Jard. des pl.
Th. Denis, jard. en chef du Jard. bot. du parc de la Tête-d'Or.
Ch. Fortuné Willermoz, dir. de la pépin. dép. à Ecully.
..... secrét.-génér. de la Soc. botanique.
Al. Jordan, 40, rue de l'Arbre sec. (coll. bot.).

Mâcon, *Saône-et-Loire.*

M. Francisque Lacroix, pharm.-chim. (coll. bot.)

Marseille (Massilia), *Bouches-du-Rhône.*

M. Derbès, prof. à la faculté des sciences.

Montbéliard, *Doubs.*

M. Dr Quélet, mycologue.

Montpellier (Mons Pessulanus), *Hérault.*

MM. Ch. Martins, prof. de bot. à la fac. des sc., dir. du Jard. des pl.
J. E. Planchon, prof. à la fac. des sc., dir. de l'école sup. de pharmacie.
J. Duval-Jouve, insp. hon. d'académie, rue Auguste Broussonet, 1.
Aubouy, memb. de la soc. bot. de France, rue de la Gendarmerie.
Dr Heckel, pharm. en chef des hôpitaux.
Roux, jard. en chef du Jardin des plantes.
Maillot, dir. de la station séricicole.
Henri Loret (*Flore de Montpellier*).

Nancy, *Meurthe-et-Moselle.*

MM. Godron, prof. hon. à la fac. des sc., dir. du Jard. des pl.
J. Chantard, doyen de la faculté des sciences.
A. Millardet, prof. à la faculté des sciences.
Aug. Mathieu, insp. des forêts.
L. Grandeau, dir. de la stat. agron.

Nantes (Namnetes), *Loire-Inférieure.*

Jardin des Plantes:

MM. Dr Écorchard, directeur.
J. M. Placier, jard. en chef.

Muséum d'histoire naturelle:

M. Édouard Dufour, directeur-conservateur.

École préparatoire de médecine:

MM. Dr Delamarre, prof. d'hist. nat.
Dr Viaud-Grand-Marais, prof. de pathol. méd.
Andouard, prof. de chimie.

Société académique de Nantes :
MM. Bourgault-Ducoudray, rue du Bocage.
Dr Le Peltier, rue de Feltre.
Gaston Genevier, quai de la Fosse, 83.
Renou, avocat.
Dr de Rostaing de Rivas, rue Crébillon, 22.
Dr Thoinet, rue St.-Clément, 44,
James Lloyd, rue de la Bastille, 23.
Georges de l'Isle, rue Jean-Jacques Rousseau, 6.

Station agronomique :
M. A. Robierre, directeur.

Nice, *Alpes-maritimes.*
MM. J. B. Barla, directeur du Musée.
Andoynaud, dir. de la station agron.

Orléans (Aurelianum), *Loiret.*
MM. Rossignol, administr. du Jardin des plantes.
Duneau, jard. en chef du Jard. des pl.

Poitiers (Pictavium), *Vienne.*
M. Dr H. A. Weddell, corresp. de l'Acad. des sciences.

Rennes, *Ille-et-Vilaine.*
M. Sirodot, doyen de la fac. des sciences (*Lemanéacées*).

Romorantin, *Loir-et-Cher.*
M. Em. Martin (coll. bot.).

Rouen (Rothomagus), *Seine-Inférieure.*
MM. Dr E. Blanche, dir. du Jardin des plantes.
O. Martin, chef des serres.
Dr Pennetier, dir. du Musée d'hist. nat.
Bidard, dir. de la station agron.

Toulouse (Tolosa), *Haute-Garonne.*
MM. Dr D. Clos, prof. à la fac. des sc., dir. du Jard. des pl.
C. Roumeguère, memb. de la Soc. bot. de France, rue Riquet, 37.
Ed. Timbal-Lagrave, rue Romiguière, 15.

Tours (Turones), *Indre-et-Loire.*
MM. David Barnsby, dir. du Jardin des plantes.
Madelein, jardinier en chef.

Grande-Bretagne.

Angleterre.

Londres (Londinium, London).

Jardin royal de Kew, près Londres :

MM. Dr Joseph Dalton Hooker, présid. de la Soc. roy., directeur.
W. F. F. Dyer, directeur adjoint.
Daniel Oliver F. R. S. prof. de bot. au collége de l'Univ., conserv. des herbiers.
J. G. Baker, ass.-conserv. des herbiers.
S. Lemarchant-Moore, 2e assis.-conserv. des herbiers.
N. E. Brown, 3e assis.-conserv. des herbiers.
T. R. Jackson, conserv. du Musée de bot.
Walter Fitch, aquarelliste.
Joh. Smith, curateur.

British Museum :

MM. W. Carruthers F. R. S., dir. de la sect. bot.
H. Trimen, conserv. de la sect. bot.
J. Britten, aide-conservateur.

India Office Museum (South Kensington) :

MM. Dr Forbes Watson, directeur général.
Dr Georges Birdwood, conserv. général.
M. C. Cooke, chef de la section botanique.

Université :

Rév. M. J. Berkeley, cryptog., examin. de bot., Sibbertoft, Market Harborough.
Dr Maxwell T. Masters, F. R. S.

Enseignement :

MM. D. Oliver, F. R. S., prof. au collége de l'Université.
E. M. Holmes, prof. de bot. à l'hôpital de Westminster.
Alf. Bennett, prof. de bot. à l'hôpital St Thomas.
R. Bentley, prof. de bot. au Kings College et à la Société de Pharmacie.
H. Trimen, prof. à l'hôpital S. Mary.
Rév. G. Henslow, prof. à l'hôp. S. Bartholomée.
J. G. Baker, prof. au London Hospital.
Alfred Grugeon, Lecturer on Botany in the Working Mens'College, Great Ormond Street.

Société Royale :

MM. Dr J. D. Hooker, président.

Prof. Georges Gabriel Stokes, secrétaire, Lensfield Cottage, Cambridge.

Thomas Henry Huxley, secrétaire, 4 Marlborough-place, Abbey-Road, London, N. W.

Société Linnéenne :

MM. Prof. Georg Allman, président.

G. Bentham, F. R. S., vice-président.

J. Miers F. R. S., vice-président.

Fréd. Currey, (*Fungi*), secrétaire, New-sq., Lincoln's-inn. W. C., and Vanbrughpark, S. E.

Société botanique :

MM. G. B. Sowerby, secrétaire, Regents'Park.

F. Don, surintendant du Jardin de la Société.

Société royale d'horticulture (South Kensington) :

MM. Rév. M. Berkeley, Botanical Director.

R. Hogg, L. L. D., secrétaire.

A. F. Barron, jard. en chef de la Soc. roy. d'hort. à South Kensington et Chiswick.

Association britannique :

M. Capt. Douglas Galton, secrét.-gén. Office : 22, Albemarle Str. London, W.

Botanistes :

MM. John Ball, Kew (Flore des Alpes, Maroc, etc.).

G. Bentham, F. R. S., Kew.

C. Cooke, réd. du *Grevillea*, 2, Grosvenor Villas, Junction Road, W.

Rév. J. Crombie (*Lichens*), F. G. S., 27, Edmund-Terrace, Kensington Park, W.

Ch. Darwin, F. R. S. Down Bromley, Kent, S. E.

M. P. Edgeworth, Anerlly, (Flora Indica).

Hiern, Richmond, (Ebénacées).

Dr M. T. Masters, F. R. S., réd. en chef du *Gardener's Chronicle*, Wellington Str. Strand.

Th. Moore (*Filices*), dir. du Jard. bot. de Chelsea, près Londres.

André Murray (*Conifères*), 67, Bedford Garden, Kensington, W.

W. G. Smith, 12 North Grove West, Mildmay Park, artiste mycologue.

Dr T. Thomson, F. R. S. (Flora Indica).

Botanique horticole:

MM. Shirley Hibberd, dir. du *Gardener's Magazine*, Stoke Newington, N.
Alex. Roger, curateur du Battersea Park.
John Gibson jun., jard. en chef du Hyde Park.
Mac Intyre, surintendant du Victoria Park.

Bathesavon, *Somerset.*

M. C. E. Broome (mycologue).

Berwick-sur-Tweed (Barvicum), *Northumberland.*

M. John Croumbie Brown, L. L. D. (form. Gov. Bot. at the Cape of Good Hope).

Birmingham, *Warwickshire.*

MM. Dr Hinds, prof. de bot. du Queens' College.
Latham, dir. du Jard. bot.

Cambridge, *Cambridge.*

MM. C. C. Babington, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
W. Mudd, curateur du Jard. bot.

Hurstpierpoint, *Sussex.*

W. Mitten, Esq. (bryologue).

Hull, *Yorkshire.*

M. James C. Niven, curateur du Jard. bot.

King's-Lynn, *Norfolk.*

M. C. B. Plowright, docteur en médecine.

Luciefelde, *Shrewsbury.*

Rév. W. A. Leighton, lichénographe.

Manchester, *Lancashire.*

MM. Bruce Findlay, curat. du Jard. bot.
Dr Williamson, prof. d'hist. nat. Owens College.
Leo Grindon, prof. de bot.

Oxford (Oxona), *Oxfordshire.*

MM. Marmaduke A. Lawson, prof., dir. du Jard. bot.
W. Hart Baxter, curateur du Jard. bot.

Rothamstedt.

MM. Dr J. H. Gillbert, dir. de la station agron.
J. B. Lawes, F. R. S.

Rotherfield, *Sussex.*

M. James Renny (mycologue).

Sheffield, *Yorkshire.*

M. John Ewing, curateur du Jard. bot.

Écosse.

Édimbourg.

MM. Dr J. H. Balfour, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
James Mac Nab, inspecteur des jardins.
Sir Rob. Christison, Bart., M. D., prof. de mat. méd., présid. de la Soc. bot. d'Édimbourg.
Dr Robert Brown, prof. de bot. à l'École des arts (*School of Arts*), vice-présid. de la Soc. bot.

Aberdeen.

MM. Dr Georges Dickie, prof. de bot. à l'Univ.
N. Sadler, prép. du cours de bot.

Glasgow (Glascua).

MM. Dr Alex. Dickson, prof. de bot. à l'Univ.
Bullen, curateur du Jard. bot.
Roger Hennedy, Lecturer of Botany in Anderson's University.

Irlande.

Dublin (Eblana).

MM. Dr David Moore, dir. du Jard. bot. de Glasnevin, près Dublin.
Dr Will. Ramsay Mac Nab. prof. de bot. au Collége roy. des sciences.
Dr E. Perceval Wright, prof. de bot. au Trinity College, Univ. de Dublin.

Belfast.

MM. Dr R. O. Cunningham, prof. de bot.
Johnston, curateur du Jard. bot.

Grèce.

Athènes.

MM. Théod. de Heldreich, prof. de bot. et dir. du Jard. bot.
Th. G. Orphanides, prof. de bot.
H. Kloetzcher, jard. en chef du Jard. bot.

Italie.

Rome.

MM. G. De Notaris, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
P. Mauri, jard.-conserv. au Jard. bot.
F. Delpino, prof. à l'Institut technologique.
E. Rolli, professeur.
Prof. F. Sestini, dir. de la station agron.

Asti.

M. Dr Grassi, dir. de la station œnologique.

Bologne (Bolonia).

MM. Joseph Bertoloni, prof., dir. du Jard. bot.
A. Bertoloni, agrégé.
Giovanini, jard. en chef du Jard. bot.

Cagliari (Cliaris), *Sardaigne.*

M. Dr P. Gennari, dir. du Jard. bot.

Caserta.

MM. N. Terracciano, prof. de bot. et dir. du Jard. roy. anglais.
Prof. U. Ferrero, dir. de la station agron.

Catane (Catania).

M. Fr. Tornabene, prof. et dir. du Jard. bot.

Ferrare.

M. Fr. Jachelli, dir. du Jard. bot.

Florence (Florentia; Firenze).

MM. Ph. Parlatore, dir. de l'Institut de phys. et d'hist. nat., préfet du Jard. bot.
L. Scaffai, conserv. des herbiers.
Dr Arcangeli, conserv. des collect. cryptog.
J. Gemmi, conserv.-adj. des herbiers.
L. Ainti, jardinier botanique en chef.
J. Bastianini, jardinier cultivateur en chef.
P. Baroni, jard. en chef et dir. du Jard. bot. *dei Simplici.*
Levier (collab. du Dr Just).
Prof. Emile Bechi, dir. de la station agron.

Forli.

M. Prof. A. Pasqualini, dir. de la station agron.

Gênes (Genua; it. Genova).

MM. Fr. Baglietto, prof., dir. du Jard. bot.
J. Bucco, jard. en chef du Jard. bot.

Lucques (Lucca).

M. Dr C. Bicchi, prof. de bot. au lycée et dir. du Jard. bot.

Milan (Mediolanum, Milano; en all. Meiland).

M. Prof. Gaetano Cantoni, dir. de la station agron.

Modène (Mutina).

MM. . . . . dir. du Jard. bot.
C. Susan, insp. du Jard. bot.
Prof. E. Celi, dir. de la station agron.

Naples (NEAPOLIS).

MM. Baron Vincent de Cesati, prof. et dir. du Jardin. bot.
J. A. Pasquale, conserv. du Jard. bot.
Caj. Licopoli, conserv. du Jard. bot.
Dehnhard, insp. du Jard. bot.

Padoue (PATAVIUM).

MM. Dr R. de Visiani, prof., dir. du Jard. bot. de l'Univ.
Dr Carus Massalongo, adj. à la chaire et au Jard. bot.
G. Pigal, jard. en chef du Jard. bot.
Dr P. A. Saccardo, prof. de bot.
Prof. E. Verson, dir. de la station sericicole.

Palerme (PANORMUS).

MM. A. Todaro, prof., dir. du Jard. bot.
M. A. Console, adjoint au Jard. bot.
N. Citarda, jard. en chef.
Ing. G. Briosi, dir. de la stat. chim.-agron. expérimentale.

Parme.

MM. J. Passerini, prof., dir. du Jard. bot.
N. Ceccoti, jard. en chef du Jard. bot.

Pavie (TICINUM, PAVIA).

MM. Santo Garovaglio, prof., dir. du Jard. bot.
J. B. Canepa, jard. en chef du Jard. bot.

Pesaro.

M. Prof. L. Guidi, dir. de la station agron.

Pise.

MM. T. Caruel, prof., dir. du Jard. bot.
Ant. Mori, adjoint au prof. de bot.
Ferd. Cazzuola, conserv. des collect. bot.
J. Nencioni, jard. en chef du Jard. bot.
Cristofani, démonstrateur.

Portici.

MM. N. A. Pedicino, prof. de bot. à l'École sup. d'agron.
O. Comes, adjoint au Jard. bot.
Prof. Alph. Cossa, dir. de la station agron.

Sienne (SENA).

M. A. Tassi, prof., dir. du Jard. bot.

Turin (TURINUM).

MM. J. B. Delponte, prof. de bot., dir. du Jard. bot.
J. Gibello, prof. adjoint du Jard. bot.
Dr Lisa, insp. du Jard. bot.

Udine.

M. Prof. Nallino, dir. de la station agron.

Vallombrosa.

M. Ant. Borzi, assist. de bot. à l'Institut. roy. forestier.

Grand-Duché de Luxembourg.

Luxembourg.

MM. J. H. G. Krombach, président de la Soc. bot. du Grand-Duché.
J. B. J. Koltz, secrétaire.

Pays-Bas.

Amsterdam (Amstelodanum).

MM. Dr C. A. J. A. Oudemans, prof. de bot. à l'Athenaeum illustre, dir. du Jard. bot.
Dr Hugo de Vries, prof. à l'École de commerce, Hartestraat, 608.
C. M. van der Sande Lacoste (bryologue).
J. C. Groenewegen, jard. en chef du Jard. bot.

Groningue.

MM. P. De Boer, prof., dir. du Jard. bot.
W. Kent, jard. en chef du Jard. bot.

Haarlem.

MM. F. W. van Eeden, dir. du Musée colon. des possess. néerl.
J. S. Van Bemmelen, biblioth. de la Soc. Teylerienne.
Dr P. W. Korthals.

Leyde (Lugdunum Batavorum).

MM. Dr W. F. R. Suringar, prof. à l'Univ., dir. du Jard. bot. et de l'Herbier de l'État.
H. Witte, jard. en chef du Jard. bot.
J. A. Smeets, assist. à l'Herbier de l'État.
Dr M. Treub, assist. au labor. de bot.

Utrecht (Ultrajectum).

MM. Dr N. W. P. Rauwenhoff, prof., dir. du Jard. bot.
G. Van den Brinck, jard. en chef du Jard. bot.

Portugal.

Lisbonne (Olysippo; Lisboa).

MM. Joâo de Andrade Corvo, prof. de bot. et dir. du Jard. bot. à l'Ecole polytechn.
Comte de Ficalho, suppléant.
Edmond Goeze, inspecteur du Jardin botanique.
J. M. Latino Coelho, secrét.-général de l'Acad. roy. des sciences.

Coïmbre (Conimbrica).

MM. J. A. Henriques, prof. de bot. et dir. du Jard. bot.
A. Fr. Moller, insp. du Jard. bot.

Porto.

MM. Dr Francisco de Salles Gomes Cardozo, prof. et dir. du Jard. bot.
Agostinho da Silva Vieira, premier officier du Jardin.
Jose Duarte de Oliveira, dir. du Journal d'hort. prat.

Roumanie.

Bucharest (Bucaresta, Bucarest).

MM. Dr Gregescu, dir. du Jard. bot.
André Gotteland, jard. en chef du Jard. bot.

Russie.

St.-Pétersbourg (Petropolis).

Jardin impérial de botanique :

MM. Dr Ed. de Regel, directeur.
C. J. de Maximowicz, botanicus primarius.
Dr F. de Herder, bibliothécaire.
F. de Glehn, premier conservateur.
Batalin, conservateur en second.
E. Ender, premier jardinier en chef.
H. Höltzer, jardinier en chef.

Université :

MM. André Békétoff, prof. de bot.
A. Famintzin, prof. de bot.
P. J. Krutizki, conserv. des cabin. bot.
B. Kauffer, jardinier du jardin botanique.

Académie impériale des sciences:
MM. de Veselofsky, secrétaire-général.
N. de Gelesnow, membre.
C. de Maximowicz, membre.
A. Famintzin, membre.

Académie Impériale de Médecine.
M. de Mercklin, professeur de botanique.
Dr Woronin, professeur de botanique.

Institut agronomique:
MM. Borodin, prof. de bot.
W. M. Jakolew, conserv. du cabinet agron.

Musée impérial d'agriculture:
MM. N. de Solsky, directeur.
N. L. Karasavikch, vice-directeur.
S. J. Kulescheio, conservateur.

Société impériale d'horticulture de Russie:
MM. S. A. de Greig, président.
E. de Regel, vice-président.
E. P. de Wolkenstein, secrétaire.

Institut technologique:
MM. Grigsrieff, professeur de botanique.

Jardins de la Cour:
MM. Katzer, inspecteur des Jard. de la Cour à Pawlosk, près de St.-Pétersbourg.
Muller, Barlow, Freundlich, Sohrt, jardiniers de la Cour à Tsarskoe-Selo, près St.-Pétersbourg.

Carkow ou **Charkow**, *Petite Russie.*
MM. A. Pitra, dir. du Jard. bot.
Dr L. Cienkowsky, prof. de bot. à l'Univ.
Staats, jardinier en chef du Jard. botan.

Dorpat, *Livonie.*
MM. A. De Bunge, prof. émér. de bot.
Dr Edmond Russow, prof. de bot., dir. du Jard. bot.
Ed. Stelling, jard. en chef du Jard. bot.

Helsingfors, *Finlande.*
MM. Lindberg, dir. du Jardin botan.

Illiinsk, *près Moscou.*
M. J. Voigt, jardinier de la Cour.

Kasan, *gouvern. de Kasan.*

MM. Dr N. Lewakowsky, dir. du Jard. bot.
N. W. Sorokin, prof. de bot.
Smirnal, conserv. des coll. botaniques.

Kiew, *Petite-Russie.*

MM. Dr A. Rogowitsch, prof., dir. du Jard. bot.
G. Schnée, jard. en chef du Jard. bot.
J. Baranetsky, prof. de bot. à l'Univ.
Staudigel, jard. de la Cour.

Livadia, *Crimée.*

M. Lang, jardinier de la Cour (Hofgaertner).

Moscou.

MM. Dr Tchistiakoff, prof. de bot. et dir. du Jard. bot.
M. Wobst, jard. en chef du Jard. bot.
G. Min, secrét. de la Société imp. russe d'acclim.
Dr Renard, vice-présid. de la Société imp. des natur.
Timirazeff, prof. de bot. à l'Académie imp. d'agric. de Petrovsky-Razoumovsky, près Moscou.
Schroeder, jardinier en chef à Petnosky.
Askerumow, présid. de l'École de la Soc. d'hort. des Studenez près Moscou.
Dr Popantapulo, secrétaire.

Nikita.

MM. Zabel, dir. du jard. et de l'école de viticult. à Magaratsch.
Claussen, jard. en chef de l'école de viticulture.

Odessa, *Russie méridionale.*

MM. J. J. Walz, prof., dir. du Jard. bot.
Rudolph, jard. en chef du Jard. bot.

Putawy (Ljublin), *Pologne.*

M. Dr F. Berdau, prof. à l'Institut. agron.

Tiflis, *Géorgie.*

MM. Dr G. Radde, dir. du Musée du Caucase.
Scharrer, jard. en chef du Jardin botanique.
Gegorow, jardinier de la Cour.

Varsovie, (Warszawa, Warschau), *Pologne.*

MM. G. Alexandrowicz, prof., dir. du Jard. bot.
Dr A. Fischer de Waldheim, prof. d'anat. et de physiol. bot. à l'Univ.
Cybulski, jard. en chef du Jard. bot.
Sparmann, jard. en chef des serres du Jard. bot.

Suède et Norwége.

Stockholm (Holmia).

MM. Dr N. J. Andersson, prof. à l'Acad. des sciences, dir. des herbiers.
C. F. Nyman, conserv. de l'herbier.

Christiania, *Norwége.*

MM. Dr F. C. Schübeler, dir. du Jard. bot.
Moe, jard. en chef du Jard. bot.
A. Blytt, conserv. du Musée de botanique.

Lund, *Gothie.*

MM. Dr G. J. Agardh, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
Dr F. W. C. Areschoug, prof. adj. de bot. à l'Univ.
Dr S. Berggren, botanices docent.
Dr J. Eriksson, botanices docent.
R. Christensen, insp. du Jard. bot.
O. Nordstedt, conservateur du Musée botanique.

Upsal (Upsala).

MM. Dr Elias Fries, prof. hon. de bot. à l'Univ.
J. E. Areschoug, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
Dr Th. M. Fries (*Lichens*), prof. adjoint.
Dr F. Ahlberg, conserv. du Musée botanique.
F. Petterson, jard. en chef du Jard.
Dr V. B. Wittrock (*Algues*), botanices docent.
Dr Fr. Kjellman, botanices docent.

Suisse.

Bâle (Basilea).

MM. Dr J. Schwendener, prof. de bot. et dir. du Jard. bot.
W. Krieger, jard. en chef du Jard. bot.

Berne.

MM. Dr L. Fischer, prof. dir. du Jard. bot.
Fischer-Ooster, botaniste.
A. Severin, jard. en chef du Jard. bot.

Calèves, *Canton de Vaud.*

M. Eug. Risler, dir. de la station agron.

Corcelles, *près Neuchâtel.*

M. Dr P. Morthier, mycologue.

Genève (Geneva).

MM. Alph. De Candolle, associé étranger de l'Institut de France.
Casimir De Candolle.
Thury, professeur de botanique à l'Université.
Edmond Boissier, rue de l'Hôtel-de-Ville, 4.
Jean Muller (d'*Argovie*), conserv. des herbiers de Candolle et Delessert, directeur du Jardin botanique.
Bernett, conserv. de l'herbier Boissier.
W. Nitzschner, jard. en chef du Jard. bot.
Duby, ancien pasteur, bryologue (ou à Gachet, *Vaud*).
Marc Micheli, prof. de bot. au Crest-Jussy, près Genève.

Lausanne, *Vaud.*

M. Schnetzler, professeur de botanique.

Soleure.

M. J. Probst, jard. en chef du Jard. bot.

Zurich (Turicum).

MM. Dr O. Heer, prof. de bot. et dir. du Jard. bot.
Dr C. Cramer, prof. de bot. au Polytechnicum.
Dr A. Dodel, privatdocent à l'Univ.
Jacob Jaeggi, conserv. des herb. à l'Univ.
E. Ortgies, jard. en chef du Jard. bot.
H. Muller (*de Thurgovie*), collab. du Dr Just.

AFRIQUE.

Egypte.

Le Caire.

MM. Dr Schweinfurth, dir. du Jard. bot. et du musée d'hist. nat.
Gastinel-Bey, dir. du Jardin vice-roy. d'acclim.
Gust. Delchevalerie, jard. des parcs et jardins vice-royaux.

Colonies françaises.

Algérie.

Alger.

MM. Dr Paul Marès, prof. d'hist. nat. à l'Ecole de médecine.
Aug. Rivière, dir. du Jardin d'acclim. du Hamma, boul. St-Michel 64, à Paris.
Ch. Rivière, sous-dir. du Jard. d'accl. du Hamma.

Constantine.

M. Dr Cauvet, pharmacien-major à l'hôpital militaire.

Oran.

M. A. Papier, conservateur du Musée.

Ile de la Réunion

St.-Denis.

M. Richard, dir. du Jard. bot.

Colonies Anglaises.

Cap-de-Bonne-Espérance.

Cape-Town.

MM. Mac Gibbon, jard. en chef du Jard. bot.
Dr John Shaw, prof. au collége Sud-Africain (cryptogamiste).
H. Bolus.

Graaf Reinet.

M. . . . . dir. du Jard. bot.

Graham's-Town.

M. Ed. Tidmarsh, jard. en chef du Jard. bot.

Port-Elisabeth.

M. Wilson, jard. en chef du parc.

Somerset East.

M. P. Mac Owan, prof. à la faculté des scienc. biol. à Gill College.

Ile Maurice.

Port-Louis.

M. J. Horne, dir. du Jard bot.

Natal.

Port-Natal.

MM. . . . . dir. du Jard. bot.
Keit, curateur du Jard. bot.

Colonies espagnoles.

Canaries.

Orotava.
M. Vildpret, dir. du Jard. d'acclimatation.

Ténériffe.
M. Dr V. Perez à Laguna.

AMÉRIQUE SEPTENTRIONALE.

États-Unis.

Californie.

San Francisco.
MM. H. G. Bloomer (Cult. spéc. pl. de Calif. et Nevada).
Prof. H. N. Bolander (Glumacées et Cryptogames).
Dr A. Kellogg.
Prof. Brewer, Geological Survey (botaniste).

Caroline du Sud.

Aiken.
M. H. W. Ravenel (mycologue).

Columbia.

Washington.
MM. Joseph Henry, secrét. de l'Association Smithsonienne.
John M. Coulter.

Connecticut.

New-Haven.
M. Dr Daniel C. Eaton, prof. de bot. au Yale College (Fougères et Algues marines).

Floride.

Apalachicola.

M. A. W. Chapman, M. D. (*Fl. of the of South Un.-St.*)

Illinois.

Chicago.

M. H. A. Babcock, dir. du Jard. bot.

Massachusetts.

Amherst.

MM. Ed. Tuckerman, prof. de bot., dir. du Jard. bot.
W. S. Clark, Prés. Agric. Coll.

Boston.

MM. Dr Jacob Bigelow.
Wm Boot (Graminées, Cypéracées et Fougères).
Georges B. Emerson (Arbres).
C. J. Sprague (Champignons).
Samuel H. Scudder, secrét.-gén. de l'Assoc. amér. p. l'avanc. des sciences.

Brookline.

M. Sargent, Chas. Sprague.

Cambridge.

MM. Asa Gray, prof. de bot. à l'Univ., dir. du Jard. bot.
Prof. C. S. Sargent, intend. du Jard. bot.
Louis Guerineau, au Jard. bot.
Dr W. G. Farlow, prof. extr. à l'Univ., prof. de bot. à Bussey Institut.
Goodale, prof. de bot. à la Harward Institution.
Prof. Sereno Watson, conserv. de l'Herbier Harward (pl. du 40e parallèle).
Prof. Tos. James (Mousses).

Canton.

M. Wm. E. Endicott (Cult. spéc. pl. bulb. et grimp.)

Dedham.

M. E. S. Rand, jun. Glen Ridge.

Jamaïca Plain.

MM. Charles W. Eliot, présid. of Bussey Institution of Harvard.
Storer, doyen of Bussey Institution of Harvard.

New Bedford.

Esq. H. Willey (Lichens).

Williamstown.

MM. P. A. Chadbourne, Prés.
Prof. Tenney, Sanborn.

Missouri.

St-Louis.

M. Dr Georges Engelmann, Mo (Spéc. Arceuthobium, Yucca, Pinus, Vitis, etc.).

New-Jersey.

Newfield.

M. J. B. Ellis.

New-York.

Albany.

Charles H. Peck, Esq. (*Fungi*), State Botanist, 242, Madison Ave.

Buffalo.

M. G. W. Clinton, M. D., judge of suprême Court, présid. de la Soc. des Sc. nat. (*Fungi*).

New-York (Novum Eboracum).

MM. Prof. Waterhouse-Hawkins, dir. du Musée paléont. du parc. central.
Prof. Georges Thurber, présid. du Torrey Botanical Club, 245. Broadway.
P. V. Le Roy, Curator of Torrey and Meissner Herbarium, Col. Coll. 49th. Street.
M. Ruger, Col. Coll. Herb., 49th. Street.
Wm. H. Leggett, 224, E. 10th. Street (Spéc. Lechea et Solidago).
Dr F. J. Bumstead, 32, W., 26th. Street.

Syracuse.

M. Prof. Francis E. Engelhardt.

Ohio.

Cleveland.

M. Dr Jared P. Kirtland.

Columbus.

Prof. Leo Lesquereux, Esq. (Mousses et Fossiles)

Pensylvanie.

Easton.

M. Thomas C. Porter, prof. au collége Lafayette.

Germantown.

M. Thomas Meeham, membr. de l'Acad. des sc. nat. de Philadelphie.

Philadelphie.

MM. Prof. F. V. Hayen (Spéc. pl. Missouri sup.).
Aubrey H. Smith, 435, Liberty St., memb. de l'Acad. des sc. nat.
Prof. H. C. Wood, Ir. 1706, Chestnut St. (Algues d'eau douce).

West-Chester.

M. W. Darlington.

Nouvelle-Bretagne (British America).

Canada.

Belleville.

MM. Gibson, prof. Albert College.
John Macoun, prof. of botany, Albert College (Carex).

Québec.

MM. l'abbé Ovide Brunet, prof. de bot. à l'Univ. Lavalle.
l'abbé Provancher, dir. du *Naturaliste Canadien*, rue Lamontagne, 8.

Saint-John.

M. Georges F. Matthew, botaniste, Custom House.

Nouvelle-Ecosse ou Acadie.

Halifax.

M. Prof. Dr Georges Lawson, Dalhousie College.

Antilles (West Indies).

Colonies anglaises.

Antigoa.

M. Dr Nicolson, botaniste.

Jamaïque.

MM. Nathaniel Wilson, dir. du Jard. bot.

J. C. Houzeau, Esq., memb. de l'Acad. roy. de Belgique, Ross' Viev-St-Andrew, Gordon Town P. O.

Trinidad (Ile de la).

M. H. Prestoe, dir. du Jard. bot.

Colonies françaises.

Martinique.

M. Ch. Belanger, dir. du Jard. colonial à St-Pierre.

Mexique.

Mexico.

MM. Alfonso Herrera, présid. de la sect. bot. de la *Sociedad Mexicana de Historia natural.*

Antonio Peñafiel, premier secrétaire de la *Sociedad Mexicana de Historia natural.*

Don Mariano Barcena, socio de numero de la *Sociedad Mexicana de Historia natural.*

Arizava, *État de Vera-Cruz.*

Don Mateo Botteri, memb. de la *Soc. Mex. de Hist. nat.*

Guatemala.

Guatemala.

MM. Dr Joaquim Yela, prof. de bot. à l'Univ.

Dr David Luna, docteur en médecine.

Juan José Rodriguez, propriétaire.

Nicaragua.

Grenade.

M. Paul Lévy, ingénieur, memb. de la Soc. bot. de France.

AMÉRIQUE MÉRIDIONALE.

Brésil.

Rio-de-Janeiro (Flumen).

MM. Ladislâo de Sousa Melloe Netto, dir. du Musée national.
Frederico Albuquerque, attaché au Musée nat.
C. A. Guilherme Schwacke, attaché au Musée nat.
Dr Theodoro, Peckolt, pharmacien, rue da Quitanda et attaché au Musée nat.
Dr Saldanha da Gama, prof. de bot. à l'école polytechn.
Dr Joaq. Monteiro Caminhoà, prof. de bot. à l'école de médecine.
A. Glaziou, dir. du Jardin public (Passeio publico).
Dr Guill. Schüch de Capanema, dir. du télégraphe électrique.
J. Barbosa Rodrigues, secrétaire-adjoint au collége de don Pedro II.

Bahia ou San-Salvador, *prov. de Bahia.*

MM. Dr Antonio Mariano de Bomfim, prof. de bot. à l'École de médecine.
Brunet, dir. de l'École d'agriculture.

Caldas, *prov. de Minas Geraes.*

MM. Dr Pedro Regnell, médecin.
H. Mosen, chez le Dr P. Regnell.

Campinas, *prov. de St.-Paul.*

M. Joaquim Corrèa de Méllo, pharmacien.

Lagoa Santa, *prov. de Minas-Geraes.*

M. Dr Pedro Lund, médecin.

Rio-Grande, *prov. de Rio-Grande-do-Sul.*

M. Frederico Alburquerque, propriétaire.

Ste-Catherine.

M. Hippolyte Gautier, consul de l'Uruguay oriental.

Etats de Colombie.

Nouvelle-Grenade.

Medellin.

M. Dr And. Posada-Arengo, prof. de bot. à l'Univ.

Vénézuéla.

Caracas.

M. Dr Ernst, prof., dir. du Jard. bot.

Équateur.

Quito.

MM. . . . . dir. du Jard. bot.
L'abbé Al. Sodiro, prof. à lÉ'cole polytechnique.

Pérou.

Lima.

MM. Dr D. Miguel de los Rios, dir. du Jard. bot.
Henri Donckelaer, jard. en chef du Jard. bot.
Fr. Iriarte, conserv. du Musée nation. d'hist. natur.
Martinet, prof. de bot. à l'École de médecine.

Chili.

Santiago.

MM. Dr R. A. Philippi, prof. de bot., dir. du Jard. bot.
Angel Vasquez (Hist. nat., pharmacie, etc.).

République Argentine ou États-Unis du Rio-de-la-Plata.

Buenos-Ayres.

MM. Dr Burmeister, dir. du Musée d'hist. nat.
Dr Charles Berg, insp. du Musée public.
Vincent Rissoto, horticulteur, Calle Tucuman, 192.

Cordova.

MM. Dr G. P. Lorentz, prof. de bot. à l'Univ.
Dr G. Hieronymus, prépar. de botanique.

Paraguay.

Assomption (Assumpçaô, Asuncïon).

M. Balansa, naturaliste voyageur.

Uruguay.

Montevideo ou **San-Felipe.**
MM. Pierre Margat, horticulteur.
Émile Castro, horticulteur.

ASIE.

Indes anglaises.

Bangalore, *Madras.*
Jardin du Gouvernement.

Bombay.
MM. A. Shuttleworth, dir. du Jard. bot., conserv. des forêts.
R. Thompson, conservateur-adjoint.

Calcutta.
MM. Dr King, dir. du Jard. bot.
Dr Henderson, directeur-adjoint.
S. Kurz, conserv. de l'herbier.
John Scott, curateur du Jard. bot.
Gustave Mann, conserv. des forêts du Bengale.

Lahore, *Punjab.*
M. H. Baden-Powell, conserv. des forêts du Punjab.

Lucknow, *Oudh.*
Jardin du Gouvernement.

Madras.
MM. John M. Henry, curateur du Jard. bot.
Dr Brandis, inspecteur gén. des forêts.
Colonel Beddomme, conserv. des forêts.

Ootacamund ou **Utakamund, Madras.**
M. W. G. Mac Ivor, dir. du Jard. bot.

Peradenia, *Ceylan.*
M. Dr G. H. K. Thwaites, dir. du Jard. bot.

Saharunpore, *Bengale.*
M. W. Jameson, superintendant du Jard. bot. du Gouvernement.

Indes françaises.

Pondichéry.
M. . . . . dir. du Jard. bot. et d'acclimatation.

Saïgon, *Cochinchine.*
MM. Dr Pierre, dir. du Jardin colonial.
Godefroy, jard. en chef.

Indes néerlandaises.

Baudoeng.
MM. K. W. Van Gorkum, dir. des plantations de quinquina.
J. C. Bernelot Moens, chimiste des plant. de quinquina.

Buitenzorg (Bogor), *Java.*
MM. Dr R. H. C. C. Scheffer, dir. du Jard. bot.
Binnendijk, jard. en chef du Jard. bot. (hortulanus).
H. J. Wigman, second jardinier (assistent hortulanus).
J. E. Teysmann, inspecteur des cultures.

Turquie.

Tripoli, *Syrie.*
M. Isidore Blanche, consul de France.

OCÉANIE.

Colonies anglaises.

Adélaïde, *Australie méridionale.*
M. Dr R. Schomburgk, dir. du Jard. bot.

Brisbane, *Queensland* (*Austr.*).
M. Walter Hill, dir. du Jard. bot.

Hobart-Town, *Tasmanie.*
M. Abbot, dir. du Jard. bot.

Melbourne, *Victoria* (*Austr.*).
MM. Baron Ferd. von Mueller, botaniste du Gouvernement.
W. R. Guilfoyle, curateur du Jard. bot.

Otago, *Nouvelle-Zélande.*
M. John Buchanan, botanical collector for the Otago Museum.

Sydney, *Nouvelle-Galles du Sud* (*Austr.*).
MM. Charles Moore, dir. du Jard. bot.
Dr E. Bennett.

Wellington, *Nouvelle-Zélande.*
M. Dr James Hector, secrétaire de la Commission du Jard. bot.

Colonies espagnoles.

Manille, *Luçon* (*Philippines*).
MM. Zoïle Espejo, prof. de bot. et dir. du Jard. bot.
Reginus Garcia, conservateur des graines.

TABLE DES NOMS PROPRES.

—

A

PAGE

Abbot 47
Acar, F. A. 18
Agardh, G. J. 36
Ahlberg, F. 36
Ahles 10
Ainti, L. 30
Alberti, R. 8
Albuquerque, Fréd. 44
Alea, Fr. 19
Alexandre, P. 21
Alexandrowicz, G. 35
Allman, G. 27
Ambrosi, F. 17
Andersson, N. J. 36
Andouard 24
Andoynaud 25
Andrä, C. J. 6
André, Ed. 23
Angis 22
Antoine, Fr. 14
Arcangeli 30
Areschoug, F. W. C. 36
Areschoug, J. E. 36
Arnold, F. 10
Ascherson, P. 5
Askenasy, E. 12
Askérumow 35
Aubouy 24

B

PAGE

Babcock, H. A. 40
Babington, C. C. 28
Babo (von), A. W. 15
Baden-Powell, H. 46
Baglietto, Fr. 30
Baker, J. G. 26
Bail 7
Baillon, H. 20, 21
Bainitz 8
Balansa 45
Balfour, J. H. 29
Ball, J. 27
Barla, J. B. 25
Barlow 34
Barcelo y Combis, Fr. 19
Baranestky, J. 35
Barcena, Mar. 43
Barnsby, D. 25
Baroni, P. 30
Barron, A. F. 27
Bastianini, J. 30
Bartling, F. Th. 7
Batalin 33
Bauer, C. 16
Baumstarck 7
Baxter, W. Hart. 28
Bechi, Em. 30
Beddomme 46

PAGE

Beermann, Jos. 15
Békétoff, A. 33
Belanger, Ch. 43
Bellynck, Aug. 18
Bennett, Alf. 26
Bennett, E. 48
Benseler, Fr. 14
Bentham, G. 27
Bentley, R. 26
Berdau, F. 35
Berg, Ch. 45
Berggren, S. 36
Berkeley, J. 26, 27
Bernardin 18
Bernelot-Moens, J. C. 47
Bernett 37
Bertillon 21
Bertoloni, J. 30
Bertoloni, A. 30
Bertrand 20
Bescherelle, Em. 21
Bicchi, C. 30
Bidard 25
Bigelow, J. 40
Binnendyk 47
Birdwood, G. 26
Blanchard, J. 22
Blanche, E. 25
Blanche, Is. 47
Bloomer, H. G. 39
Blytt, A. 36
Boehm, J. 15
Bogaerts 18
Boissier, Edm. 37
Bolander, H. N. 39
Bolle, F. 17
Bommer, J. E. 17, 18
Bolus, H. 38
Boot, Wm. 40
Bordère 23
Bornet, Ed. 22
Borodin 34
Borzi, Ant. 32
Botteri, Mat. 43
Bouché, C. 5
Bouché, Em. 13
Bouché, J. 6
Bourgault-Ducoudray. 25
Bourgeau, E. 21
Brandis 46
Braun, Al. 5
Braun, H. 14
Braungardt 10
Brefeld, Osc. 2
Brehmer 11
Brewer 35
Briosi, G. 34
Britten, J. 29
Brongniart, Ad. 60
Broome, C. E. 28
Brown, John C. 28
Brown, N. E. 26
Brown, Rob. 29
Bucco, J. 30
Brunet 44
Brunet, Ov. 42
Buchenau 13
Buchinger 14
Buchanan, J. 48
Bullen. 29
Bumstead, F. J. 41
Bunge (de), A. 34
Bureau, Ed. 20
Burmeister 45

C

Caminhoà, J. Mont. 44
Canepa, J. B. 31
Cantoni, Gaet. 30
Cardozo, Fr. de Salles Gomes. . . 33
Carrière, E. A. 20
Carruthers, W. 26
Caruel, T. 31
Caspary, R. 8
Castro, Em. 46
Cauvet 38
Cazzuola, Ferd. 31
Ceccoti, N. 31
Celakovsky, L. 16
Chaboisseau. 21
Celi, E. 30
Chadbourne, P. A. 41
Chalon, J. 18
Chantard, J. 24
Chapman, A. W. 40
Chargueraud, A. 22
Chatin. A. 20
Chatin, J. 20
Chaver, A. 19
Christensen, R. 36

PAGE

Christison, Rob. 29
Cienkowsky, L. 34
Ciesielski, T. 16
Citarda, N. 31
Citerne 23
Clark, W. S. 40
Claussen 35
Clinton, G. W. 41
Clos, D. 25
Coelho, J. M. Latino. 33
Cogniaux, Alf. 17, 18
Cohn, J. 6
Colmeiro, M. 19
Comes, O. 31
Console, A. 31
Cooke, C. 26, 27
Corenwinder 23
Corrèa de Melló, J. 44
Corvo (de Andrade), J. 33
Cornu, Max. 20
Cossa, Alph. 31
Cosson, Ern. 21
Costa, A. C. 19
Coulter, John M. 39
Cramer, C. 37
Crépin, Fr. 17, 18
Cristofani 31
Crombie, J. 27
Cunningham, R. O. 29
Currey, Fréd. 27
Cybulski 35
Czerwiakowski. 16

D

Dankelmann (de). 9
Darlington, W. 42
Da Silva Vieira, Ag. 33
Darwin, Ch. 27
De Bary, A. 14
De Boer, P. 32
De Bomfin, Ant. Mar. 44
Decaisne, J. 20
De Candolle, A. 37
De Candolle, C. 37
De Cesati. V. 31
De Ficalho 33
Dehérain 20
Dehnhard 31
Delamarre 24

PAGE

Delchevalerie, G. 37
De l'Isle, G. 25
Delogne, C. H. 17
De los Rios, Mig. 45
Delpino, F. 29
Delponte, J. B. 31
Denis, Th. 24
De Notaris, G. 29
Derbès 24
De Rostaing de Rivas 25
De Saporta, G. 21
De Seynes, J. 20
Des Moulins, Ch. 22
De Solms-Laubach 14
De Sousa Melloe Netto, Lad. . . 44
De Vibraye 23
De Visiani, R. 31
De Vries, H. 32
De Vos, And. 18
De Wolkenstein, E. P. 34
Dickie, G. 29
Dickson, Al. 29
Didrichsen, F. 19
Dietrich, D. 12
Dietzell, B. 9
Dippel, L. 13
Dodel, A. 37
Doell, J. 12
Don, F. 27
Dotzauer, O. 7
Donckelaer. H. 45
Doûmet-Adanson, N. 22
Drevault 20
Drouet 21
Drude, O. 7
Duarte de Oliveira, J. 33
Du Bois Reymond. 5
Duby 37
Duchartre, P. 20
Dufour, Ed. 24
Dumas. 20
Du Mortier, B. 17, 18
Duneau 25
Dupont, Ed. 17
Durieu de Maisonneuve, Ch. . . . 22
Duval-Jouve, J. 24
Duvergier de Hauranne, Em. . . . 21
Dybdahl, J. A. 19
Dyer, W. F. F. 26

E

PAGE
Eaton, Dan. C. 39
Ecorchard. 24
Edgeworth, M. P. 27
Eichler, A. W. 8
Eidam, E. 6
Einicke, C. 8
Eliot, Ch. W. 40
Ellis, J.-B. 41
Emeric. 23
Emerson, G. B. 40
Ender, E. 33
Endicott, W. E. 40
Engelhardt, Fr. E. 41
Engelmann, G. 41
Engler, A. 9
Eriksson, J. 36
Ernst. 45
Espejo, Z. 48
Ettinghausen (von), C. 16
Ewing, J. 28

F

Faguet. 20
Faivre, E. 24
Famintzin, A. 33, 34
Farlow, W. G. 40
Fekete, J. 15
Fenzl, Ed. 14
Fermond, Ch. 21
Ferrero, U. 30
Fiala 16
Filly, C. 6
Fittbogen, J. 7
Findlay, Bruce. 28
Fintelman. 7
Fischer de Waldheim, A. 35
Fischer, L. 36
Fischer-Ooster. 36
Fitch, Walt. 26
Fleischer. 10
Flückiger. 14
Focke. 13
Fournier, Eug. 21
Franchet. 23
Franck, B. 11
Francke, F. 10
Freundlich 34
Friedrichsen, Th. 19
Fries, El. 36
Fries, Th. M. 36
Fritze. 9
Frivaldszky (de), J. 15
Fuchs. 10
Fuckel, S. 9
Funck, F. 11

G

Galton, Capt. Dougl. 27
Garcia, Reg. 48
Garcke, A. 5
Gastinel-Bey. 37
Gaudefroy, Eug. 21
Gautier, H. 44
Gegorow 35
Geheeb, A. 12
Gelesnow (de) N. 34
Gemmi, J. 30
Genevier, G. 25
Gennari, P. 30
Geoffroy St.-Hilaire, A. 21
Germain de St.-Pierre, E. 21
Geyler 7
Gibello, J. 31
Gibson 42
Gibson, J. 28
Giele, J. F. 18
Gieseler 7
Gillbert, J. H. 28
Gille, N. 18
Gillet 21
Giovanini. 30
Girard. 23
Glaziou, A. 44
Glehn (de), F. 33
Gouault, Alb. 20
Godefroy 47
Godlewski, Em. 16
Godron 24
Goethe, H. 16
Goeppert, H. R. 6
Goeze, Edm. 33
Göhr, J. 7
Gonder 17
Goodale 40
Gotteland, A. 33
Gottsche 6
Grandeau, L. 24

PAGE
Grassi 30
Gray, Asa 40
Gregescu 33
Greig (de) 34
Grenier 22
Grigsarieff. 34
Grindon, L. 28
Grisebach, A. 7
Groenewegen, J. C. 32
Groenland, J. 7
Grugeon, Alf. 26
Grün, Aug. 14
Gubler. 21
Guenon 23
Guerineau, L. 40
Guidi, L. 31
Guillard, Ach. 21
Guilfoyle, W. R. 48

H

Haberlandt, F. 14
Hampe, Ern. 13
Hanammann, Jos. 16
Hanstein, J. 6
Hartig. 13
Hartig, Rob. 9
Hasskarl, J. C. 7
Haubner. 11
Hayen, F. V. 42
Heckel. 24
Hector, Jam. 48
Heer, O. 37
Hegelmaier, Fr. 11
Heiden, Ed. 11
Heidenreich. 8
Heidepriem, F. 13
Heilman, J. 22
Heinrich, R. 6
Heinzel. 9
Heiss. 7
Heldreich (de) Th. 29
Hennedy, Rog. 29
Henderson. 46
Hennings, P. 8
Henriques, J. A. 33
Henry, John M. 46
Henry, Jos. 39
Herder (de), F. 33
Hering, O. 7
Hérincq. 20
Herrera, Alf. 43
Herrmann, R. 9
Henslow, G. 26
Hibberd, Sh. 28
Hiern 27
Hieronymus, G. 45
Hild, E. 8
Hildebrand, F. 12
Hill, Walt. 47
Hinds. 28
Hochstetter, W. 11
Hoffmann, H. 13
Hofmeister 11
Hogg, R. 27
Holmes, E. M. 26
Höltzer, H. 33
Hooker, J. D. 26, 27
Horne, J. 38
Houllet, R. 20
Houzeau, J. C. 43
Husnot, Th. 22
Huxley, Th. H. 27

I

Iriarte, Fr. 45
Irmisch, M. 9

J

Jachelli, Fr. 30
Jackson, T. R. 26
Jaeger, H. 12
Jaeggi, Jac. 37
Jakolew, W. M. 34
James, Tos. 40
Jameson, W. 46
Janczewski (von), E. 16
Janka (von), V. 15
Jessen, C. 7
Johnston 29
Jordan, Al. 24
Judeich, J. F. 11
Jenssen, Chr. 8
Jühlke 9
Juranyi, L. 15
Juratzka, Jac. 14
Just, Léop. 12

K

PAGE
Kalchbrenner, C. 15
Kalender 7
Kanitz, Aug. 15
Karasavikch, N. L. 34
Karsch, A. 8
Katzer. 34
Kauffer, B. 33
Keit 38
Kellogg, A. 39
Kent, W. 32
Kerner, A. 16
Kickx, J. J. 18
Kierskou, H. 19
King 46
Kirchner, L. 16
Kirchner, Ph. 9
Kirchhoff. 12
Kirtland, Jared P. 41
Kjellman, Fr. 36
Kloetzcher, H. 29
Knapp, J. A. 15
Kny, L. 5
Koch, K. 5
Kolb, M. 9
Koltz, J. B. J. 32
Körber 6
Kornhuber, A. 15
Körnicke. 6
Korthals, P. W. 32
Kosteletzky, F. V. 15
Krantz, Dr 6
Kraus, C. F. F. 10
Kraus, G. 8
Krause 11
Kreusler, Ul. 6
Krieger, W. 36
Kristof, L. 16
Krombach, J. H. G. 32
Krutizki, P. J. 33
Kubinyi (von), A. 15
Kuhn 6
Kühn, J. 8
Kühn, Gust. 11
Kulescheio, S. J. 34
Kurz, S. 46
Kützing, C. T. 9

L

PAGE
Lacroix, Fr. 24
Ladrey 23
Laguesse 23
Lamotte, Mart. 23
Lamy de la Chapelle, Ed. 24
Lauche 9
Lang. 35
Lang, Ch. 12
Lange, J. 19
Langethal, Chr. Ed. 12
Larcher, Ad. 21
Latham 28
Lavallée, Alph. 21
Lawes, J. B. 28
Lawson, G. 42
Lawson, Marm. A. 28
Leggett, W. H. 41
Lehmann, Jul. 9
Leitgeb, H. 16
Leighton, W. A. 28
Le Jolis, A. 23
Le Maout, Emm. 21
Lemarchant-Moore, S. 26
Lemonnier 22
Lennuyez. 20
Leonhardi (von), H. 16
Le Peltier. 25
Le Roy, P. V. 41
Lesquereux, Leo 41
Lestiboudois, Thém. 20
Levier 30
Lévy, P. 43
Lewakowsky, N. 35
Liagre, J. B. J. 17
Licopoli, Caj. 31
Lindberg. 34
Linden, J. 18
Lisa 31
List, Edm. 10
Lloyd, J. 25
Loew 6
Lojka 15
Lorentz, G. P. 45
Loret, H. 24
Lory 23
Lubbers, L. 17
Lucas, Ed. 11
Luerssen, Chr. 11
Luna, D. 43
Lund, P. 44

M

PAGE
Mac Gibbon. 38
Mac Intyre 28
Mac Ivor, W. G. 46
Mac Nab, J. 29
Mac Nab, W. Ram. 29
Macoun, J. 42
Mac Owan, P. 38
Madelein. 25
Magne. 22
Magnus, P. 5
Maillot 24
Makowsky, Al. 17
Malaise, C. 18
Maly, Fr. 14
Mann, G. 46
Marchal, El. 17
Marchand, L. 20
Marès, P. 37
Margat, P. 46
Martens, Ed. 18
Martin, Em. 25
Martin, O. 25
Martinet 45
Martins, Ch. 24
Masch. 15
Massalongo, C. 31
Masters, Max. T. 26, 27
Mathieu, Aug. 24
Matthew, G. F. 42
Maurer, H. 12
Maurer, L. 12
Mauri, P. 29
Maximowicz (de), C. J. 33, 34
Mayer (père), E. 12
Mayer (fils) 12
Meeham, Th. 42
Meil, J. 19
Mer, Em. 21
Mercklin (de) 34
Meyer, C. 6
Micheli, M. 37
Miers, J. 27
Millardet, A. 24
Min, G. 35
Mitten, W. 28
Moe 36
Moeller, J. D. 9
Moissau, H. 20
Moller, A. Fr. 33
Moore, Ch. 48
PAGE
Moore, D. 29
Moore, Th. 27
Morel, J. 18
Mori, Ant. 31
Morière, J. 22
Morren, Ed. 18
Morthier, P. 36
Mosen, H. 44
Mougeot, A. 22
Moser, Ig. 14
Mouillefert 23
Mudd, W. 28
Mueller, (von), F. 48
Müller, Ch. 8
Müller, Herm. 10
Müller, J. F. 13
Müller, N. J. 8
Muller 34
Muller, H. 8
Muller, H. 37
Muller, J. 37
Münter, J. 7
Murray, A. 27
Mussat 20, 21, 23

N

Naegeli, C. 9
Nallino 32
Naudin, Ch. 23
Naut 22
Nees ab Esenbeck, C. G. 6
Nencioni, J. 31
Netzler, J. 12
Nicolson 42
Nieprasch J. 7
Niessl de Meyendorf, G. 17
Nitschke 8
Nitzschner, W. 37
Niven, J. C. 28
Nobbe, Fr. 11
Nordstedt, O. 36
Nyman, C. F. 36

O

Oliver, D. 26
Ortgies, E. 37
Orphanides, Th. G. 29

PAGE

Otto, Ed. 13
Oudemans, C. A. J. A. 32

P

Pagnoul 22
Papier, A. 38
Parlatore, Ph. 30
Pasquale, J. A. 31
Pasqualini, A. 30
Passerini, J. 31
Paul 8
Payot, V. 23
Peck, Ch. H. 41
Peck, P. 7
Peckolt, Th. 44
Pedicino, N. A. 31
Penafiel, A. 43
Peneta, J. 19
Pennetier 25
Perez, V. 39
Petermann, A. 18
Petersen 10
Petzold 9
Petit, P. 21
Petrasch, J. 16
Petterson, F. 36
Peyritsch, J. 14
Pfeffer, W. 6
Pfeiffer, L. 6
Pfitzer, E. 12
Philippi, R. A. 45
Pierre 47
Pierre, Is. 22
Pigal, G. 31
Piré, L. 18
Pitra, A. 34
Placier, J. M. 24
Planchon, G. 20
Planchon, J. E. 24
Plowright, C. B. 28
Poisson, J. 20
Popantapulo 35
Porter, Th. C. 42
Posada-Arengo. A. 44
Poscharsky, G. A. 11
Prantl, Ch. 9
Prestoe, H. 43
Prillieux, Ed. 21
Pringsheim, N. 5
Probst, J. 37
Provancher 42

PAGE

Prucha, J. 17
Purkinje, D. 16

Q

Quélet. 24
Quihou 21

R

Rabenhorst, L. 11
Radde, G. 35
Radlkofer 9
Ramond, A. 21
Rand, E. S. 40
Rau 10
Raulin, V. 22
Rauwenhoff, N. W. P. 32
Ravenel, H. W. 39
Rees, M. 10
Regel (de), Ed. 33, 34
Regnell, P. 44
Rehn 10
Reichardt, H. W. 14
Reichenbach, L. H. G. 11
Reichenbach, H. G. 13
Reinke, J. 7
Renard 35
Renny, J. 28
Renou 25
Rettig, H. 12
Revon, L. 22
Richard 38
Risler, E. 36
Rissoto, V. 45
Rivière, A. 21, 37
Rivière, Ch. 37
Robierre, A. 25
Robillard. 19
Rodembourg E. 18
Rodrigues, J. Barb. 44
Rodriguez, J. J. 43
Roeper, J. 13
Roesler, L. 15
Roger, A. 28
Rogowitsch, A. 35
Rolli, E. 29
Rossignol. 25
Rostafinski, J. 14
Roumeguère, C. 25
Roux 24
Roze, E. 21

PAGE

Rudolph 35
Ruger, M. 41
Russow, Edmond 34

S

Saccardo, P. A. 31
Sachs, Jul. 10
Sadler, N. 29
Sagot, P. 23
Saint-Gal 23
Saldanha da Gama 44
Salomon, C. 10
Samsö-Lund 19
Sanio, C. 8
Santo Garovaglio 31
Sargent 40
Sargent C. S. 40
Sauter, A. 15
Scaffai, L. 30
Scharrer 35
Scheffer, R. H. C. C. 47
Schenk 11
Schiffner. 14
Schimper, P. W. 14
Schirnhofer, G. 14
Schmeltz, J. D. E. 14
Schmidt 10
Schmidt, P. 13
Schmitz, Fr. 8
Schnée, G. 35
Schneider, W. G. 6
Schnetzler 37
Schoenefeld (de), W. 21
Schomburgk, R. 47
Schroeder 35
Schroeter 12
Schübeler, F. C. 36
Schüch de Capanema, G. 43
Schüle, W. 12
Schulzer von Müggenburg . . . 17
Schultze, H. 13
Schumann, C. 6
Schwacke, C. A. Guil. 44
Schwarz, L. 16
Schweinfurth 37
Schwendener, J. 36
Scott, J. 46
Scudder, S. H. 40
Sebus, H. 18
Serré-Guino. 22

PAGE

Sestini, F. 29
Settegast 9
Seubert, M. 12
Severin, A. 36
Shaw, J. 38
Shuttleworth, A. 46
Sinning 6
Sirodot 25
Skofitz, Al. 14
Smeets, J. A. 32
Smith, Aub. H. 42
Smith, J. 26
Smith, W. G. 27
Smirnal 35
Sodiro, Al. 45
Sohrt 34
Solsky (de), N. 34
Sonder, W. 13
Sorokin, N. W. 35
Sorauer, P. 9
Sowerby, G. B. 27
Spach, Ed. 20
Sparmann 35
Spietz. 10
Sprague, C. J. 40
Staats 34
Staudigel 35
Stefan, J. 14
Stein 16
Stelling, Ed. 34
Stohmann F. 11
Stokes, G. G. 27
Stoll 9
Storer. 40
Strasburger, Ed. 12
Struska, J. 16
Suringar, W. F. R. 32
Susan, C. 30

T

Tangl, Ed. 16
Tassi, A. 31
Tatar, M. 16
Tchistiakoff 35
Tenney 41
Terraciano, N. 30
Terschek 11
Teysmann, J. E. 47
Thoinet 25
Thomé, O. W. 7

PAGE

Thompson, R. 46
Thompson T. 27
Thümen, F. 10
Thurber, G. 41
Thury 37
Thwaites, G. H. K. 46
Tidmarsh, Ed. 38
Timbal-Lagrave, Ed. 25
Timirazeff 35
Todaro, A. 31
Tommasini (de) 17
Tornabene, Fr. 30
Trécul. 20
Treub, M. 32
Trimen, H. 26
Truchot 23
Tuckerman, Ed. 40
Tulasne, L. R. 20
Tyge-Rothe 19

U

Usera, P. 19

V

Van Bemmelen, J. S. 32
Van den Brinck, G. 32
Van der Sande Lacoste 32
Van Eeden, F. W. 32
Van Gorkum, K. W. 47
Van Heurck, H. 18
Van Houtte, L. 18
Van Hulle, H. J. 18
Van Tieghem, Ph. 20
Vasquez, A. 45
Verlot, B. 20
Verlot, J. B. 23
Verson, E. 31
Veselofsky (de) 34
Vesque 20
Vetter, Ad. 15
Vetter, Chr. 14
Viaud-Grand-Marais 24
Vieillard, E. 22
Vildpret 39
Vilmorin, H. 21
Voechting, H. 6
Vogel, A. 14
Voigt, J. 34

W

PAGE

Walz, J. J. 35
Walz, L. 15
Warming, E. 19
Waterhouse-Hawkins 41
Watson, F. 26
Watson, Ser. 40
Wawra, H. 17
Weber 7
Weber, J. B. 23
Weddell, H. A. 25
Weigelt, C. 12
Weigelt, K. 14
Weiss, A. 15
Wendland, H. L. 8
Wiesner, J. 14
Wigand, A. 8
Wigman, H. J. 47
Wildt, E. 8
Willermoz, Ch. F. 24
Willey, H. 41
Williamson 28
Willkomm, M. 15
Wilson 38
Wilson, N. 43
Winter G. 11
Witte, H. 32
Wittrock, V. B. 36
Wobst, M. 35
Wolf, O. 8
Wolff (von), E. 10
Wolff, W. 11
Woloszczak, E. 15
Wood, H. C. 42
Woronin 34
Wrede, ... 9
Wright, E. Perc. 29

Y

Yela, J. 43

Z

Zabel 8
Zabel 35
Zeller, G. 8
Zinger, J. 10
Zöller, Ph. 14
Zuchristan, A. 15

TABLE DES NOMS GÉOGRAPHIQUES.

—

A

	PAGE
Aberdeen	29
Acadie	42
Adélaïde	47
Afrique	37
Aiken	39
Aix	21
Albany	41
Alençon	21
Alfort	22
Alger	37
Algérie	37
Allemagne	5
Alsace-Lorraine	11
Altenburg	64
Altona	5
Amérique méridionale	44
Amérique septentrionale	39
Amherst	40
Amsterdam	32
Angers	22
Angleterre	26
Anhalt (duché d')	13
Annecy	22
Antibes	22
Antigoa	42
Antilles	42
Anvers	18
Apalachicola	40
Arizava	43
Arras	22
Asie	46
Assomption	45
Asti	30
Athènes	29
Augsbourg	9
Autriche	14

B

	PAGE
Bade (Gd. duché de)	12
Bahia	44
Bâle	36
Bangalore	46
Barcelone	19
Batheaston	28
Baudoeng	47
Bavière	9
Bayreuth	10
Belfast	29
Belgique	17
Belleville	42
Berlin	5
Berne	36
Berwick-sur-Tweed	28
Besançon	22
Birmingham	28
Blakenburg-Harz	13
Bohême	15
Bologne	30
Bombay	46
Bonn	6
Bordeaux	22
Boston	40
Brême	13
Brésil	44
Breslau	6
Brest	22
Brisbane	47
British America	42
Bromberg	6
Brookline	40
Brünn	17
Brunswick	13
Brunswick (duché de)	13
Bruxelles	17

PAGE

Bruyères 22
Bucharest 33
Buenos-Ayres 45
Buffalo 41
Buitenzorg 47

C

Caen 22
Cagliari 30
Cahan, ... 22
Calcutta 46
Caldas, ... 44
Calèves 36
Californie 39
Cambridge 28
Cambridge 40
Campinas 44
Canada 42
Canaries 39
Cannes 22
Canton 40
Cap-de-Bonne-Espérance 38
Cape-Town 38
Caracas 45
Carkow 34
Carlsruhe. 12
Caroline du Sud 39
Caserta 30
Cassel 6
Catane. 30
Cette 22
Chamonix 23
Charkow 34
Châteauroux. 23
Cherbourg 23
Cheverny. 23
Chicago 40
Chili 45
Christiania 36
Clermont-Ferrand. 23
Cleveland 41
Clèves. 7
Cluny 23
Coethen 13
Coïmbre 33
Collioure 23
Cologne 7
Colombie. 44
Columbia. 39
Columbus 41

PAGE

Connecticut. 39
Constantine. 38
Copenhague. 17
Corcelles. 36
Cordova 45
Cracovie 16

D

Dahme 7
Danemarck 19
Danzig 7
Darmstadt 13
Dedham 40
Dijon 23
Döbbeln 11
Donaueschingen 12
Dorpat 34
Dresde 11
Dublin 29
Dusseldorf 7

E

Easton 42
Écosse 29
Edimbourg 29
Egypte 37
Eichstadt 10
Eisenach. 12
Eldena 7
Equateur. 45
Erlangen, ... 10
Espagne 19
États-Unis 39

F

Ferrare 30
Florence 30
Floride 40
Forli 30
France 20
Francfort-s/le-Mein 7
Fribourg. 12

G

Galicie 16
Gand 18
Gèdre 23

PAGE

Geisa 12
Geiss 12
Gembloux 18
Gênes 30
Genève 37
Germantown 42
Giessen 13
Glasgow 29
Goerlitz 7
Goritz 17
Görz 17
Göttingue 7
Graaf Reinet 38
Graham's-Town 38
Grande-Bretagne 26
Grand-Jouan 23
Gratz 16
Grèce 29
Greifswald 7
Grenade 43
Grenoble 23
Grignon 23
Groningue 32
Guatemala 43

H

Haarlem 32
Halifax 42
Halle-sur-la-Saale 8
Hambourg 13
Heidelberg 12
Helsingfors 34
Herrenhausen 8
Hesse (Gd duché de) 13
Hildesheim 8
Hobart-Town 47
Hohenheim 10
Hongrie 15
Hull 28
Hurstpierpoint 28

I

Iéna 12
Illinois 40
Illiinsk 34
Illyrie 17
Indes anglaises 46

PAGE

Indes françaises 47
" néerlandaises 47
Innsbruck 16
Irlande 29
Italie 29

J

Jamaïca Plain 40
Jamaïque 43

K

Kiel 8
Kappeln 10
Kasan 35
Kaplitz 16
Kiew 35
King's-Lynn 28
Klausenburg 15
Klosterneuburg 15
Kœnigsberg 8
Kuschen 8

L

La Croix de Bléré 23
Laeken 18
Lagoa Santa 44
Lahore 46
Lausanne 37
Le Caire 37
Leipzig 11
Lemberg 16
Leopol 16
Leyde 32
Liége 18
Lienz 17
Lille 23
Lima 45
Limoges 24
Lippstadt 8
Lisbonne 33
Littoral 17
Livadia 35
Lobositz 16
Londres 26
Louvain 18

PAGE

Lubeck 14
Luciefelde 28
Lucknow, ... 46
Lucques 30
Lund 36
Luxembourg 32
Lyck 8
Lyon 24

M

Mâcon 24
Madras 46
Madrid 19
Manchester 28
Manille 48
Marburg 8
Marburg 16
Maria Brunn 15
Marseille 24
Martinique 43
Massachusetts 40
Maurice (Ile) 38
Mecklembourg-Schwerin (Gd duché) 13
Medellin 44
Melbourne 48
Méran 17
Mexico 43
Mexique 43
Milan 30
Missouri 41
Möckern 11
Modène 30
Montbéliard 24
Montevideo 46
Montpellier 24
Moravie 17
Moscou 35
Münden 8
Munich 9
Munster 8
Muskau 9

N

Namur 18
Nancy 24
Nantes 24
Naples 31

PAGE

Natal 38
Neustadt-Eberswalde 9
Neustadt-sur-la-Hardt 10
Nordhausen. 9
New-Bedfort 41
Newfield. 41
Nouvelle-Grenade. 44
New-Haven 39
New-Jersey 41
New-Yorck 41
Nicaragua 43
Nice 25
Nikita 35
Norwége. 36
Nouvelle-Bretagne 42
Nouvelle-Ecosse 42

O

Océanie 47
Odessa 35
Oestrick 9
Ohio 41
Ootacamund 46
Oran 38
Orléans 25
Orotava 39
Otago, ... 48
Oxford 28

P

Padoue 31
Palerme 31
Palma 19
Paraguay 45
Paris 20
Parme. 31
Pavie 31
Pays-Bas 32
Pensylvanie 42
Peradenia 46
Pérou 45
Pesaro 31
Pesth , ... 15
Philadelphie 42
Pillnitz 11
Pise 31
Poitiers 25

PAGE

Pola 17
Pommritz 11
Pondichéry 47
Port-Elisabeth 38
Portici 31
Port-Louis 38
Port-Natal 38
Porto 33
Portugal 33
Potsdam 9
Prague 15
Proskau 9
Prusse 5
Putawy 35

Q

Québec 42
Quito 45

R

Rastadt 12
Ratisbonne 10
Rennes 25
République Argentine 45
Réunion (Ile de la) 38
Reutlingen 11
Rio-de-Janeiro 44
Rio-de-la-Plata (États-Unis du) . 45
Rio-Grande 44
Rome 29
Romorantin 25
Rostock 13
Rothamstedt 28
Rotherfield 28
Rouen, ... 25
Roumanie 33
Rufach 14
Russie 33
Rybnik 9

S

Saharunpore 46
Saïgon 47
Ste-Catherine 44
St-Denis 38
Saint-John 42

PAGE

St-Louis 41
St-Pétersborg 33
Salzburg 15
San Felipe 46
San Francisco 39
San-Salvador 44
Santiago 45
Saxe Royale 11
Saxe-Weimar-Eisenach 12
Schoenbrunn 15
Séville 19
Sheffield 28
Sienne 31
Slavonie 17
Soleure 37
Somerset East 38
Sonderhausen 9
Stockholm 36
Strasbourg 14
Stuttgart 10
Styrie, ... 16
Suède 36
Suisse 36
Sydney 48
Syracuse 41

T

Ténériffe 39
Tharand 11
Tiflis 35
Toulouse 25
Tours 25
Trente 17
Trieste 17
Trinidad (Ile de la) 43
Tripoli 47
Tübingue 11
Turin 31
Turquie 47
Tyrol 16

U

Udine, ... 32
Upsal 36
Uruguay 46
Utrecht 32
Utakamund 46

PAGE

V

Valence 19
Vallombrosa 32
Varsovie 35
Vénézuéla 45
Vienne 14
Vinkovce. 17

W

Wallendorf 15
Washington. 39
Wedel. 9
Weihenstephan 10
Weisswasser. 16
Wellington 48
West-Chester 42
Williamstown 41
Windsheim 10
Wurtemberg 10
Wurzbourg 10

Z

Zurich 37

NOTES REÇUES APRÈS L'IMPRESSION & ERRATA.

P. 26, *au lieu de* F. F. Dyer, *lisez* : T. T. Dyer.

P. 27, *ajoutez* : M. R. Kippist, secrét. adj. de la soc. Linnéenne.

" *corrigez* : John Ball, 10, Southwell Gardens, S. Kensington.

" " : J. M. Crombie, 1 Rockhall Terrace, Cricklewood, N. W.

" " : M. W. Hiern, 1 Foxton Villas, Richmond.

" " : W. G. Smith, 15, Mildmay Grove, N.

" " : Dr T. Thompson, Kew.

P. 28, *ajoutez* : W. Robinson, dir. du *Garden*, 37 Southampton str., Strand.

" *corrigez* : Bathesavon *en* : Batheaston.

" *ajoutez* : **Cirencester,** *Gloucestershire.*

J. F. Duthie, prof. d'hist. nat. Roy. Agric. College.

P. 29, en Écosse, *ajoutez* :

Balmuto, *Fifeshire.*

Dr J. T. Boswell, Edit. *English Botany.*

Perth, *Perthshire.*

Dr J. Buchanan White, Edit. du *Scottish Naturalist.*

St Andrews, *Fifeshire.*

M. A. H. Nicholson, prof. d'hist. nat. à l'Université.

P. 29, en Irlande, *ajoutez* :

M. A. G. More, curateur de mus. de la Soc. Roy. de Dublin.

Athènes : M. Phassulis, jard. en chef du Jard. bot.

M. Fr. Smith, jard. en chef au Jardin du Roi.

M. H. Kloetzcher, chef des serres.

Alexandrie (*Egypte*) :

M. Gaillardot, Vice-Présid. de l'Institut Egyptien.

Pondichery (*Indes françaises*) :

M. Contest Lacour, dir. du Jard. bot. et d'acclim.

EXPOSITION UNIVERSELLE DE VIENNE

en 1873.

HORTICULTURE.

Groupe II, Section 5.

RAPPORT

PAR

Mr EDOUARD MORREN,

MEMBRE DE LA COMMISSION BELGE.

L'Exposition de Vienne a été sympathique aux botanistes et aux horticulteurs belges : elle a réveillé le souvenir d'anciennes relations qui, dans les âges passés, ont uni l'Autriche et les Pays-Bas. Ces affinités traditionnelles étaient d'ailleurs surexcitées par un sentiment de déférence et de sympathie envers notre gracieuse souveraine, S. M. la Reine Marie-Henriette, et par la bonne grâce du caractère autrichien. Les Viennois sont enjoués, affables, spirituels, un peu caustiques, toujours d'aimable compagnie et de gracieuse désinvolture : ils se font aimer et l'on va volontiers les voir chez eux.

En botanique, le trait d'union entre l'Autriche et la Belgique est personnifié dans Charles de l'Escluse, le grand botaniste belge du XVIe siècle, qui séjourna longtemps à Vienne, avec un emploi à la Cour Impériale et qui fonda la Flore d'Autriche ; puis aussi Nicolas-Joseph Jacquin, né à Leyde en 1727, qui illustra les jardins de Vienne et de Schoenbrun. D'ailleurs la science des plantes a toujours brillé d'un vif éclat en Autriche : les noms de Warscewicz, de Schott, de Poeppig, de Unger, celui d'Etienne Endlicher surtout, jouissent d'une célébrité universelle; il n'est pas jusqu'à l'infortuné empereur Maximilien dont on ne doive aussi évoquer la glorieuse et lamentable mémoire : son voyage au

Brésil, publié par le Dr Wavra, a laissé des traces lumineuses dans l'histoire de la botanique.

Quant à l'horticulture, elle est largement répandue en Autriche qui, par conséquent, vient s'approvisionner en Belgique de plantes nouvelles et de bonnes variétés fruitières. La Cour Impériale entretient des parcs et des jardins dans tout l'empire. Le jardin privé de l'Empereur à Vienne, sous la direction de M. Franz Antoine, et celui de Schoenbrun, sous la direction de M. Ad. Vetter, renferment des collections végétales précieuses. Quant au jardin botanique de Vienne, il jouit de la plus haute considération scientifique, grâce au Dr Fenzl et à ses zélés collaborateurs, le Dr Reickhart, le jardinier Benseler et d'autres. Les parcs de Vienne sont vastes et superbes : le Prater est bien connu, mais le Stadparc, de création récente, est un chef-d'œuvre en son genre : il a été tracé par le Dr Siebeck, une célébrité comme architecte paysagiste. La Société d'horticulture a été fondée naguère par le chevalier de Hugel, bien connu en botanique par ses voyages à la Nouvelle-Hollande et qui a laissé à Bruxelles les meilleurs souvenirs; cette Société est placée sous le patronage des noms les plus distingués de l'aristocratie autrichienne : après l'Empereur et les Archiducs, la liste des membres est toute constellée de princes et de comtes. L'Autriche possède quelques grands seigneurs, hauts et puissants promoteurs de l'horticulture : le prince Camille de Rohan, à Sichrow en Bohême, le Prince J. A. de Schwarzenberg, le comte Alfred Potocki, le Comte Henry Attems, président de la Société styrienne d'horticulture, à Gratz, etc.

Le bureau de la Société d'horticulture de Vienne se compose de : M. Ch. Gundacker, chevalier de Suttner, président; Ed. Fenzl, vice-président et M. Schirnhoser, secrétaire. La Société publie un Bulletin sous le titre de *Gartenfreund* et elle fait preuve d'une activité incessante.

Les horticulteurs qui en font partie sont nombreux et habiles : plusieurs d'entre eux, MM. Daniel Hooibrenck, L. Kellermann (Aroïdées), Rodolphe Abel, Edouard Abel, Emile Rodek ont acquis une bonne notoriété, même à l'étranger.

Des Sociétés semblables existent dans presque toutes les grandes villes de l'Empire (1). Nous connaissons notamment les suivantes :

Société morave d'hort., de pomol. et de viticulture, à Brünn.
» d'horticulture de Bozen (Tyrol).
» » et de pomologie, à Cracovie (Pologne).
» » de Debreczin (Hongrie).

---

(1) Pour l'état et l'organisation de la botanique en Autriche, voir notre *Correspondance botanique*, 3e édition.

Société d'horticulture de Dornbach (près Vienne).
» Styrienne d'horticulture, à Gratz.
» Carinthienne d'hortic., à Klagenfurth (Carinthie).
» Carniole » à Laibach (Carniole).
» d'horticulture et de pomologie, à Lemberg (Gallicie).
» » de la Haute-Autriche, à Linz.
» viticole de Marburg (Styrie).
» Bohême d'horticulture, à Prague.
» hongroise » à Pesth.
» d'agriculture et d'horticulture, à Trieste (Illyrie).

De plus, il existe en Autriche, des écoles spéciales consacrées à l'enseignement et des stations où se font des recherches scientifiques. Nous connaissons celles que nous allons énumérer :

Ecole d'horticulture de la Société de Vienne; le programme des études comprend : la botanique, l'arboriculture fruitière, la culture des plantes d'ornement et des légumes, le dessin linéaire, le levé des plans, l'architecture des serres, l'arithmétique, la géométrie, la tenue des livres et la correspondance.

Ecole d'agriculture, de pomologie et de viticulture, à Klosterneuburg, près de Vienne. Directeur : M. le chev. Aug. de Babo.

Ecole d'horticulture de Pesth. Directeur : le Dr Fr. Entz.
» » de Lemberg.
» d'agriculture, de pomologie et de viticulture à Marburg sur la Dran, en Styrie.

Ecole de pomologie de Troja, près de Prague. Directeur : le Dr J. B. Lambl. Signalons enfin un établissement royal de pomologie à Puszta-Foedemer (Hongrie).

Les organes périodiques de publicité botaniqne et horticole ne sont pas nombreux; nous connaissons seulement le *Gartenfreund* que la Société Impériale et Royale d'horticulture de Vienne publie sous la direction de M. Joseph Bermann et l'*Oesterreiche botanische Zeitschrift* rédigé par le Dr Alex. Skofitz.

Les produits de l'horticulture ont figuré à l'Exposition de Vienne dans cinq expositions temporaires qui ont été ouvertes successivement les 1er mai, 15 juin, 20 août, 18 septembre et 3 octobre. La première de ces expositions eut à souffrir des intempéries et de l'inexpérience des organisateurs : les Belges y avaient envoyé des plantes rares et nouvelles et dès ce début, leurs produits furent hautement appréciés. La deuxième exposition temporaire fut particulièrement botanique et internationale; la troisième fut plutôt autrichienne; dans la quatrième, figurèrent les fruits et les légumes, et la cinquième concerna spécialement de grands envois de fruits et les produits des vignobles. Le mérite des exposants belges, surtout en ce qui concerne les nouvelles découvertes et les raretés de la flore exotique, fut apprécié

sans conteste et leur valut les plus hautes récompenses. Les comptes-rendus détaillés(1) et les rapports officiels(2) ne tarissent pas d'éloges sur les productions naturelles que l'horticulture belge sait aller chercher dans les régions inexplorées et presque inaccessibles et qui ont le rare mérite d'être également précieuses pour la science et pour le commerce : ce sont toutes ces découvertes qui élèvent notre horticulture nationale au-dessus du simple commerce et même au-dessus de l'art de cultiver et qui la placent au niveau des sciences, à côté de la botanique. Ce sont elles aussi qui étendent chaque jour la réputation de la Belgique horticole et rendent le monde entier tributaire de nos grands établissements de culture, véritables musées de botanique intertropicale. Ce n'est donc pas par un sentiment de vaine ostentation que nos cultivateurs se rendent aux réunions cosmopolites : c'est pour étendre notre renom national et pour développer nos relations commerciales; c'est un devoir qu'ils accomplissent, non sans honneur, mais souvent au prix de sacrifices, tant les plantes souffrent des transports et des mauvaises conditions dans lesquelles elles sont exposées. A Vienne, l'empressement a été très-grand, les concours ont été bien remplis : amateurs et horticulteurs ont rivalisé de zèle et d'entrain, et, une fois de plus, notre petit pays a affirmé sa supériorité dans cette branche intéressante et aimable de l'activité humaine.

Il y a eu pendant la durée de l'Exposition un congrès d'horticulture(3), ouvert le 20 août, auquel M. H. J. Van Hulle a assisté(4) et un congrès

---

(1) *Die erste vom* 1, *bis* 15, *Mai währende temporäre Austellung des Gartenbaues in der Weltausstellung des Jahres* 1873; in *Der Gartenfreund,* 1873, n° 4 et 5, p. 42.

Die zweite temporäre Austellung des Gartenbaues vom 15 *bis* 20 *Juni auf der Weltausstellung* 1873; in *Der Gartenfreund,* 1873, n° 6 et 7, p. 71.

Die dritte temporäre Austellung des Gartenbaues der Weltausstellung 1873, *vom* 20 *bis* 30 *August;* in *Der Gartenfreund,* 1873, n° 10, 11 et 12, p. 130.

Die vierte temporäre Austellung der Gartenbaues in der Weltausstellung 1873, *vom* 18 *bis* 23 *Septembre;* in *Der Gartenfreund,* 1873, n° 10-12, p. 138.

Die fünste und letzte der temporären Ausstellungen, abgehalten vom 3 *bis* 15 *October* 1873; in *Der Gartenfreund,* 1873, n° 10-12, p. 145.

Des catalogues détaillés de chaque exposition temporaire ont été publiés par les soins de la commission générale. Ces cinq brochures sont utiles à consulter.

(2) *Officieller Ausstellungs-Bericht herausgegeben durch die general-Direction des Weltausstellung* 1873. Der Gartenbau. (Gruppe II, section 5.) *Bericht von Dr Eduard Fenzl, k. k. Regierungsrath und Professor der Botanik.*

(3) *Verhandlungen des vierten Congresses deutscher Gaertner und Gartenfreunde zu Wien vom* 20 *bis* 25 *August* 1873; in *Der Gartenfreund,* 1873, n° 8 et 9, p. 89.

(4) H. J. Van Hulle : *La troisième exposition d'horticulture à l'Exposition universelle de Vienne* (20-30 Août 1873); *Bulletin d'arboriculture,* 1873, p. 338. — *État actuel de l'horticulture belge; Discours prononcé au Congrès de Vienne en Août* 1873, l. c. 1874, p. 179. — *Notes de Voyage,* l. c. 1874, p. 133, 237, 318. — *L'Enseignement agricole et horticole en Autriche,* l. c. p. 370.

international de pomologie(1), ouvert le 2 octobre, auquel assistaient MM. Edm. de Ghellinck de Walle, Gillekens et Ed. Pynaert(2).

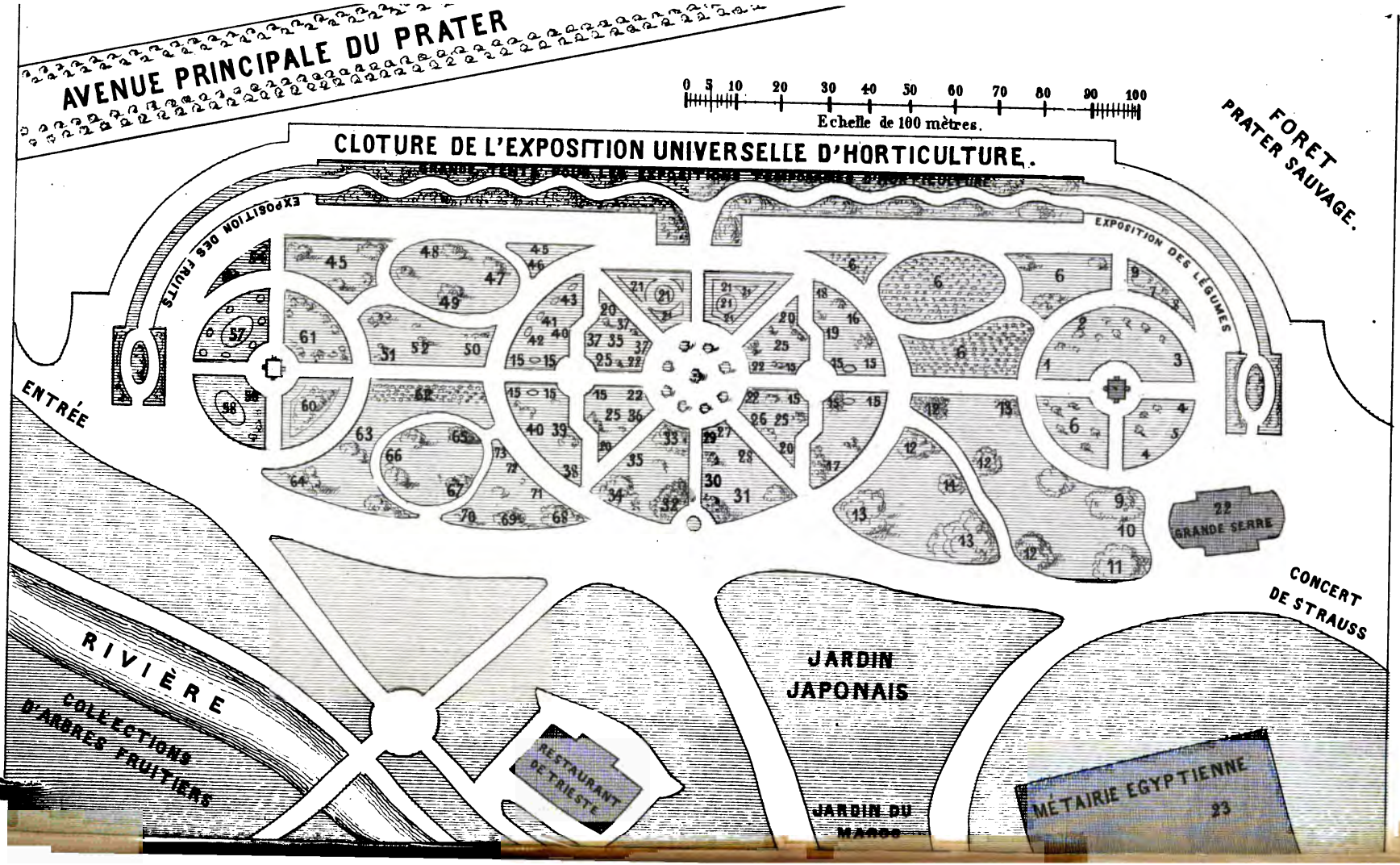
La participation de la Belgique à cette Exposition a été organisée par une section de la Commission générale. Ce Comité, présidé par M. Fr. de Cannart d'Hamale, sénateur, était formé de MM. Leclerc, Linden, Morren, baron Osy, T'Serstevens, comte Vanderstraeten-Ponthoz, A. Verschaffelt, A. Warocquié, membres, et Ronnberg, secrétaire. Il a marché d'accord avec le département de l'intérieur et avec la Commission générale : sa tâche a été facilitée par la bonne volonté qu'il a rencontrée chez tous ses collaborateurs, mais il doit ici des remercîments à M. Ferd. Maly, jardinier en chef de l'Exposition et surtout un témoignage public de reconnaissance au baron de Schwarz-Senborn, l'intrépide directeur-général de toute l'Exposition universelle, ainsi qu'au Dr Von Arenstein, secrétaire du deuxième groupe qui, avec un zèle infatigable et une exquise urbanité n'a rien omis de ce qui pouvait nous laisser de bons souvenirs.

Nous nous dispenserons d'entrer dans l'énonciation détaillée des faits, lesquels sont soigneusement consignés dans les trois rapports qui suivent rédigés par MM. G. Delchevalerie, L. Lubbers et Gillekens.

---

(1) *Verhandlungen des Internationalen pomologischen Congresses in Wien vom 2 bis 7 October* 1873. *Mit zugrundelegung der stenographischen Protocolle bearbeitet* von Dr Ed. Lucas, 1 Vorzitzender des Congresses. Ravensburg, 1874, in-8°.

(2) Éd. Pynaert : *La Pomologie à Vienne*, in *Bulletin d'Arboriculture*, 1873, p. 351. — *Congrès international de pomologie et d'œnologie à Vienne*, l. c. 1874, p. 66.


AVENUE PRINCIPALE DU PRATER
0 5 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100
Echelle de 100 mètres.
FORET
PRATER SAUVAGE.
CLOTURE DE L'EXPOSITION UNIVERSELLE D'HORTICULTURE.
EXPOSITION DES FRUITS
EXPOSITION DES LÉGUMES
ENTRÉE
22
GRANDE SERRE
CONCERT
DE STRAUSS
RIVIÈRE
COLLECTIONS
D'ARBRES FRUITIERS
JARDIN
JAPONAIS
RESTAURANT
DE TRIESTE
JARDIN DU
MAROC
MÉTAIRIE EGYPTIENNE
23

RAPPORT

DE

M. G. DELCHEVALERIE

Membre de la Commission V. R. égyptienne et du jury international, etc.

L'exposition universelle de Vienne a été ouverte au public le 1er mai et close le 31 octobre.

L'Empereur, l'Impératrice et plusieurs princes étrangers, assistaient à l'inauguration qui eut lieu sous la rotonde (1) du palais de l'exposition, chef-d'œuvre de hardiesse architecturale dépassant, en dimensions, tout ce qui a été fait de semblable jusqu'à ce jour, puisque la coupole mesure 122 mètres de diamètre et 79 de hauteur. Les galeries du palais situées des deux côtés de la rotonde, mesurent 905 mètres de longueur sur une largeur de 176 mètres. La grande nef de 18 mètres de hauteur, dépassée de 61 mètres par le dôme central donne à l'ensemble de l'édifice, un aspect des plus grandioses.

La surface couverte est de 103,000 mètres, plus que la superficie générale du Stad-Park. Elle est encore de beaucoup augmentée, car les cours, qui présentent chacune 2,500 mètres carrés, sont en grande partie couvertes de constructions et d'annexes par les pays étrangers.

L'espace occupé par l'exposition universelle de Londres en 1851 à

---

(1) La rotonde a été construite par M. Engerth, le célèbre ingénieur de la compagnie du chemin de fer de l'État, d'après les plans de M. Scott Russel, l'architecte du remarquable palais de Sydenham.

Hyde-Park était de 81,591 mètres carrés. Celui de l'exposition de 1855, aux Champs-Elysées à Paris, était de 103,156 mètres. En 1862, à Londres, la superficie était de 186,127 m. c. Enfin celle de 1867 à Paris couvrait une surface de 441,750 mètres carrés. L'exposition de 1873 à Vienne couvre une superficie totale de 2,230,631 mètres carrés; seulement, il faut convenir qu'il y a dans l'enceinte de l'exposition de grands sous-bois et ça et là, des surfaces inoccupées, tandis qu'à Paris le champ de Mars était rempli comme une bonbonnière.

L'Empereur a pris une grande part à l'organisation de l'exposition universelle dont l'idée lui est venue en visitant celle de Paris en 1867.

Les premiers plans sont dus à son initiative personnelle, ainsi que tous les travaux préparatoires et il a suivi de près le progrès et la marche des travaux de l'exposition. Très-souvent même son intervention a écarté les obstacles de nature à entraver ou à retarder l'exécution de cette immense entreprise.

L'archiduc Regnier, président de la commission impériale de l'exposition, déploya aussi une énergie considérable pour pousser les travaux de l'exposition. Il s'est fait malgré son rang, le collaborateur zélé et empressé de M. Schwarz.

Le baron de Schwarz-Senborn, directeur-général, a été l'âme de l'exposition; il déploya toute l'énergie et le talent dont il est doué pour mener à bonne fin les travaux de l'exposition, car il eut à lutter dans bien des cas; pourtant il réussit à triompher, grâce à son zèle infatigable et en faisant preuve d'autorité.

Les galeries de tous les pays à l'exposition de Vienne renfermaient de nombreuses collections des produits de la culture.

La Belgique a occupé une large place à l'exposition de Vienne; elle y comptait plus de 500 exposants dans la section industrielle.

L'horticulture belge, comme on va le voir, a été aussi largement représentée dans les diverses expositions temporaires et les exposants, pour la plupart émérites, ont remporté presque tous des premiers prix.

Le jardin réservé pour l'horticulture dont le plan est figuré ci-contre, est situé entre l'allée principale du Prater et le groupe des constructions égyptiennes. Au fond du jardin se trouve une tente d'environ 300 mètres de longueur, large de dix, servant d'abri aux diverses expositions temporaires de l'horticulture.

Plan de l'exposition permanente d'horticulture.

1. Araucaria Bidwilli,
2. » excelsa,
3. » imbricata,
4. » Brasiliensis,

} de M. le prince de Lichtenstein.

6. Collection de Conifères, de M. Peter Smith et Ce, à Hambourg.

7. Conifères nouveaux,
8. Ilex en variétés,
9. Buis en pyramides,
} de M. Jean Verschaffelt, horticulteur, à Gand.

10. Collection de Conifères,
11. » de Rhododendrons,
12. » de Conifères,
13. Abies leocarpa,
14. Thuyopsis dolabrata,
} de M. J. C. Jurgens, à Hambourg.

15. Corbeilles de Rosiers, de M. Fréderic Harms, à Hambourg.

16. Corbeille de Roses Trémières,
17. Fuchsias en arbre,
18. Corbeilles de Pelargonium zonale,
19. » de Phlox decussata,
} de M. F. Harms, à Hambourg.

20. Erythrina Crista-Galli, de M. le Cte Fries, à Voslaü.
21. Parterre de fleurs telles que : Mentha officinalis; Lobelia gracilis; Achyranthes Lindeni et Verschaffelti; Centaurea candidissima; Alternanthera amaena et spathulata; Gnaphalium lanatum; Matricaria flore pleno; Vinca major foliis varieg.; Sedum carneum varieg.; Coleus Veitchi et Verschaffelti; Mesembrianthemum cordifolium; Begonia discolor; Phlox Radetzki; Ageratum nanum foliis aureo varieg.; Lonicera brachypoda; Thymus officinalis foliis varieg.; Veronica speciosa variegata; Chrysanthemum foliis varieg. etc.
22. Grand pavillon vitré renfermant une collection de Palmiers.
23. Métairie égyptienne renfermant les animaux domestiques de l'Egypte.
24. Caisses de Laurier noble, de M. J. Verschaffelt.
25. Araucaria imbricata, de M. Rudolf Abel.
26. Collection de Canna, de M. Rudolf Abel.
27. Collection de Conifères, de M. Dallière, horticulteur, à Gand.
28. Collection de Rosiers, de M. Harms, de Hambourg.
29. Collection d'Ilex, de M. Dallière, horticulteur, à Gand.
30. Collection de Conifères, de M. Peter Smith, à Hambourg.
31. Chamærops excelsa, de M. Leesemann, à Vienne.
32. Collection de Conifères, de M. Peter Smith.
33. Collection de Conifères, de M. A. Van Geert, horticulteur, à Gand.
34. Collection de Glaïeuls, de M. Ch. Verdier, horticulteur, à Paris.
35. Araucaria excelsa, de M. R. Abel, horticulteur, à Vienne.
36. Massif de Conifères, de M. Rudolf Abel, horticulteur, à Vienne.
37. Groupes de petits Conifères » » »
38. Collection de Conifères, de M. Rodeck, amateur, à Vienne.
39. Collection d'arbres à feuilles panachées, » »
40. » d'Ilex, » »
41. Groupe de plantes de serre, de M. Stompf, horticulteur, à Vienne.

42. Corbeille de Lantana,
43. » de Verveines,
44. » d'Héliotropes,
45. » de Coleus et Yucca,
46. » d'Agave americana,
} de M. Léopold Stumpf, à Vienne.

47. Camellias très-forts, de M. Rovelli frères, à Palanza (Italie).
48. Araucaria Bidwilli, de M. Linden, horticulteur, à Gand.
49. Collection de Fuchsias, de M. F. Harms, à Hambourg.
50. Conifères de M. Bakaraty, horticulteur, à Vienne.
51. Conifères et arbustes à feuillage ornemental.
52. Rosiers du Bengale, de M. Lucas Bachraty, à Vienne.
53. Collection de lierres en bordures.

54. Plantes à feuillage, Canna, Solanum, Ricin, etc., de la Société d'horticulture.
55. Rosiers de M. Walfram, jardinier.
56. Agave americana, var.
57. Colocasia, Coleus, Centaurea, etc.
58. Canna en collection.
59. Plantes à feuillage ornemental.
60. Parterre de fleurs.
61. » »
62. Collection de Dahlias.
63. » de Conifères.
64. » d'arbres pleureurs.
65. » de Rhododendrons.
66. » d'Aucuba et de Buxus.
67. Glycine, Bignonia radicans, Periploca græca.
68. Canna en collection.
69. Ricinus en collection.
70. Arbres forestiers et d'ornement, de M. Jurissen et Sohn.
71. Rosiers en collection.
72. Lantana en collection.
73. Plumbago cœrulea.

EXPOSITIONS TEMPORAIRES.

Sommaire :

1° Exposition temporaire du 1r au 10 Mai.
2° » » du 15 au 25 Juin.
3° » » du 20 au 30 Août.
4° » » du 18 au 23 Septembre.
5° » » du 3 au 15 Octobre.

1re Exposition temporaire.

Du 1er au 10 Mai.

La première Exposition temporaire pour les produits de l'horticulture a été ouverte au public le 1er Mai par un temps d'hiver. La pluie et le froid se sont fait sentir à Vienne jusqu'à la fin de Mai. M. Linden a eu à déplorer la perte, par le froid, d'une partie des magnificences végétales qu'il avait apportées de ses établissements de Belgique.

Le local de l'exposition d'horticulture est une tente étroite et très-longue, figurée ci-contre, abri insuffisant pour les plantes tropicales ; aussi beaucoup ont eu à souffrir.

En avant de cette grande tente qui forme un demi-cercle se trouve le jardin réservé pour l'horticulture où sont plantées les collections de Coni-

fères, d'arbres, arbrisseaux et arbustes d'ornement, Rosiers, plantes vivaces, etc.

Les arbres fruitiers sont plantés dans un terrain spécial de l'autre côté, d'une petite rivière, qui sépare le jardin réservé d'avec l'école des arbres fruitiers ou de l'arboriculture fruitière.

Avant de citer les lauréats de ces expositions disons un mot sur les médailles.

Les médailles mises à la disposition du jury international sont :

La médaille de progrès,
La médaille de mérite,
La médaille de bon goût,
La médaille de coopération,
Le diplôme de mérite.

Toutes les médailles sont frappées en bronze.

La Société impériale et royale d'horticulture de Vienne a mis aussi à la disposition du jury international une série de médailles de vermeil et d'argent pour être distribuées aux exposants de l'Empire autrichien. Comme la lutte pour ce genre de récompenses n'a pas le caractère international, nous nous dispenserons de citer les lauréats qui ont obtenu des médailles de la Société d'horticulture viennoise.

Les médailles internationales mises à la disposition du jury par la commission impériale sont :

1° *La médaille pour le progrès,* destinée aux exposants qui auront prouvé avoir accompli des progrès importants depuis les expositions universelles précédentes, soit par de nouvelles inventions, soit par l'introduction de nouvelles plantes, de nouveaux engins, procédés, etc.

2° *La médaille pour le mérite* sera adjugée aux exposants, qui auront acquis un titre à la récompense par une culture extraordinaire de plantes, l'extension du commerce de végétaux, l'étendue de la production, l'ouverture de nouveaux marchés, l'emploi d'outils, de machines perfectionnées et l'excellence du produit.

3° *La médaille pour le bon goût* est réservée aux exposants de collections ou de groupes de plantes en fleurs supérieurement arrangés.

4° *La médaille de coopération* est destinée aux personnes signalées par les exposants comme ayant eu une notable part dans l'excellence de la production, de la culture ou de l'extension, de l'écoulement, en qualité de jardiniers en chefs, gérants, dessinateurs ou coopérateurs distingués.

5° *Le diplôme de mérite* peut être décerné aux exposants dont les produits ou les travaux ont du mérite, mais non dans un degré à pouvoir leur décerner la médaille pour le progrès ni celle pour le mérite.

§ I. BELGIQUE. — 1re Exposition temporaire.

Du 1er au 10 Mai.

Comme dans les expositions précédentes de Londres, Paris, Amsterdam, Bruxelles, St-Pétersbourg, etc., M. Linden a présenté les plantes les plus belles et les plus rares. Nous n'avons pas besoin de faire ici leur éloge, il nous suffira de citer les noms de ces merveilles végétales.

Plantes nouvelles : Anthurium cristallinum Lind. et And., Colombie, 1873.
Curmeria picturata Lind. et And., Colombie, 1873.
Dracæna Reali Lind. Nouvelles-Hébrides, 1873.
Maranta hieroglyphica Lind. et And., Nouvelle-Grenade, 1873.
Phyllotænium Lindeni And., Colombie, 1869.
Autres plantes nouvelles : Croton Weismanni, Mélanésie, 1872.
Dieffenbachia imperialis, Pérou orient., 1871.
Dioscorea chrysophylla, Rio Negro, 1870.
» meleagris, » »
» prismatica, » »
Dracæna gloriosa, Ile de Vanikoro, 1873.
» jaspidea, Mélanésie, 1873.
» lutescens striata, Madagascar, 1870.
Maranta Makoyana, Brésil, 1872.
Phormium atropurpureum, Nouvelle-Zélande, 1873.
Nouvelle plante en fleurs : Tillandsia Lindeni vera.

Palmiers nouveaux : Chamærops humilis variegata; Kentia australis, Balmoriana, Canterburyana, Forsteriana; Livistona australis, ferruginea et filamentosa; Phœnix Andersoni, natalensis et rupicola; Pritchardia filifera; Ptychosperma atlantica;

Acanthorhiza Warscewiczi; Calamus species nova Menado; Dæmonorops accedens; Geonoma zamorensis, gracilis; Glaziova elegantissima, insignis; Dekenia nobilis; Pritchardia martiana, Gaudichaudiana; Wallichia muriostigma.

Areca Baueri et sapida; Chamœrops excelsa, elegans, Fortunei et nivea; Cocos Bonneti glauca; Jubœa spectabilis; Livistona australis et filamentosa, Kentia Balmoreana; Phœnix tenuis.

Fougères en arbre : Todea barbara; Dicksonia squarrosa, Cyathea dealbata et medullaris; Cybotium regale; Balantium antarcticum.

Dracaena Chelsoni, Dennisoni, excelsa, gloriosa, grandis, Guilfoylei, jaspida; Liervalli, lutescens, striata, Maclaeyi, magnifica, metallica, Mooreana, nitida, porphyrophylla, splendens, stricta, Reali, Regina, Weismanni.

Orchidées : Cypripedium superbum; villosum, caudatum, splendens; Masdevallia Lindeni, Odontoglossum cristatum, Pescatorei, Alexandrae, sceptrum, triumphans; Vanda gigantea, suavis, tricolor, insignis.

Araucaria Bidwilli, Cooki, excelsa, sp., excelsa robusta, Cunninghami, glauca.

Acer palmatum, atropurpureum, ornatum, crispum, formosum, reticulatum, sanguineum, roseum, dissectum, marginatum.

Azalea : 25 gros exemplaires, remarquables par leur belle culture.

Azalea nouveau : Bernhard Andrea.

Rhododendron : Princesse Louise.

Le 1er prix, médaille de progrès, a été accordé à M. Linden pour l'ensemble de son exposition, ainsi qu'une médaille de mérite.

M. Alexis Dallière, hort., à Gand, a exposé un lot d'Azalées nouvelles pour lequel il a obtenu la médaille de mérite.

M. Vander Cruysse, Éd., hort., à Gand, a obtenu le diplôme de mérite pour un lot de 12 Azalées nouvelles.

M. Vandenbossche, C., a exposé un lot de 25 Amaryllis, à la 1re exposition temporaire.

2me Exposition temporaire.

Du 15 au 25 Juin (1).

M. Linden a, comme dans l'exposition précédente, obtenu le 1er prix, la médaille de progrès pour ses magnifiques apports de plantes rares et nouvelles dont les noms vont suivre :

Plantes nouvelles : Curmeria picturata; Dieffenbachia antioquensis, angustifolia, imperialis; Dracaena Gloneri; Philodendron parimense; Rapatea pandanoïdes; Tillandsia Lindeni vera et tessellata; Spatiphyllum macrophyllum.

Palmiers nouveaux : Acanthorhiza Warscewiczi; Calamus species Menado; Calyptrogyne elata; Daemonorops accidens; Geonoma gracilis; Glaziova insignis; Pritchardia Gaudichaudiana et Martiana; Verschaffeltia melanochœtes; Welfia regia; Calamus tenuis; Plectocomia hystrix.

Orchidées : Arides Fieldingi, Larpentae, Lindleyana et odorata; Cattleya Mossiae var.; Brassia ocanensis; Cypripedium superbiens et barbatum superbum; Epidendrum vitellinum et Frederici Guillielmi; Masdevallia Harryana; Laelia purpurata; Odontoglossum cordatum, cristatum, Alexandrae, naevium et sceptrum; Oncidium incurvum; Miltonia Warscewiczi; Palumbina candida.

Plantes à denrées coloniales : Canella alba; Caryophyllus aromaticus; Cinnamomum aromaticum et zeylanicum; Coffea arabica; Maranta arundinacea; Monodora grandiflora; Myristica moschata; Pimenta vulgaris; Piper longum, nigrum; Theobroma Cacao; Thea viridis et assamica; Zingiber officinale.

Plantes officinales : Anda Comezi; Antiaris toxicaria; Cephaelis ipecacuanha; Cinchona officinalis, Pahudiana et speciosa; Copaïfera officinalis; Dipterix odorata; Erythroxylon coca; Hippomane Mancinella; Melaleuca cajeputi; Myrospermum perniferum; Quassia amara; Simaba Cedron, subcymosa et officinalis; Strychnos cabalonga; Smilax medica.

Bois de teinture et d'ébénisterie etc. : Amyris balsamifera; Bixa orellana; Bowditchia caobano; Caesalpinia echinata; Carapa Guyanensis; Castilloa elastica; Calophyllum calaba; Cedrela odorata; Chloroxylon swietenia; Diospyros ebenum; Galactodendron utile; Haematophyllum campechianum; Hura crepitans; Hymenaea courbaril; Inga vera; Laurus Benzoin et culilawan; Lagetta lintearia; Machaerium firmum; Mimusops balota; Swietenia Mahogoni.

Arbres à fruits des tropiques : Achras dissecta; Anona cherimolia; Artocarpus

(1) Voir la *Belgique horticole*, 1873, p. 261.

incisa et integrifolia; Barringtonia speciosa; Campomanesia hypoleuca; Carica papaya; Casimiroa edulis; Cerasus capollina; chrysophyllum Cainito; Chrysobolanos Icaco; Cordia Sebestena; Diospyros mabola; Durio zibethinus; Eugenia Mitchelli; Ficus macrocarpa; Garcinia australis; Garcinia Livingstoni et mangostana; Jambosa vulgaris; Lecythis ollaria et Pisoni; Lucuma cainito et Goiti; Mammea americana; Mangifera indica; Melicocca alinaeformis; Nephelium litchec; Persea gratissima; Physocalyx edulis; Platonia insignis; Prunus sphaerocarpa; Psidium cattleyanum; Sapota achras; Spondias pleiogyne et Mombin; Tamarindus indica.

Collection de 25 espèces de Palmiers.

Id. de 15 sortes de Cycadées.

Planches de l'*Illustration Horticole.*

MM. Jacob-Makoy et Cie, horticulteurs, à Liége, ont obtenu la médaille de progrès pour des plantes rares et nouvelles, dont les noms ne figurent pas au catalogue officiel et parmi lesquelles se trouvait le *Maranta Makoyana*, espèce que le Dr Caminhoa, professeur de la faculté de médecine de Rio-de-Janeiro, avait trouvée dans la province de Espirito-Santo au Brésil.

Mme Legrelle-d'Hanis, à Anvers, a obtenu la médaille de mérite, pour une collection de plantes supérieurement cultivées; savoir :

Agave filifera minor; Anthurium regale; Aralia Sieboldi variegata; Bonapartea gracilis; Croton pictum; Croton longifolium; Corypha australis; Dracaena versicolor, nigra, rubra, limbata, porphyrophylla, Guilfoylei, Mooreana; Maranta virginalis major, Porteana, zebrina, setosa, sanguinea; Philodendron crassipes, Colensoi et Veitchi; Phoenix leonensis; Vriesea glaziouana; Yucca quadricolor.

M. de Ghellinck de Walle, président de la Société d'agriculture et de botanique Gand, a exposé une belle collection de Sélaginelles et Maranta qui lui ont valu la médaille de mérite; savoir :

Selaginella erythropus, inequalaefolia, involvens, argyraea, laevigata, Poultieri, Karsteniana, rubricaule, reflexa, Schotti, triangularis, Vogeli, serpens et Warscewiczi et les Maranta argyraea, variegata, zebrina, Porteana, Veitchi, Vanden Hecki, Jagoreana, Lindeni, Legrelleana, regalis, princeps et virginalis, ainsi qu'une collection d'Aroïdées.

M. A. de Goes, horticulteur, à Schaerbeek, a obtenu la médaille de progrès pour une nouvelle sorte de Raisin.

M. Stelzner, A., horticulteur, à Gand, a obtenu la médaille de mérite pour une collection de Fougères de pleine terre; savoir :

Adiantum pedatum; Aspidium fragrans Galeotti; Asplenium Halleri, angustifolium, monstruosum et trichomanes; Athyrium felix faemina, coronatum, corymbiferum, decurrens, Elworthi, Frigelliae, laciniatum, dissectum, multiceps, grandiceps, thyssanotum, Victoriae, plumosum, goringianum, pictum et latifolium; Blechnum spicant, spicant caudatum, spicant subserratum; Cystopteris fragilis, intermedia et obtusa; Cyrtomium atratum et Fortunei; Gymnogramma japonica; Lastraea filix mas, filix m. crispa, filix m. cristata, filix m. Barnesi, filix m. dilatata, filix m. angusti pinnata, filix m. ramosa, filix m. furcans, filix m. grandiceps, filix m. interrupta, filix m. Pindari, filix m. spinulescens, filix m. polydactyla, filix m. pumila, filix m. abbreviata, filix m. lepidota, filix mas caudata; Lastraea Goldiana, erythrosora, opaca, thelypteris, aria; Lomaria crenata, fluvialis, magellanica; Onoclea sensibilis; Osmunda

regalis, regalis cristata, cinnamomea et spectabilis; Polypodium Dryopteris, Robertianum, flexile, vulgare, vulgare cambricum, vulgare cristatum, vulgare semilaceratum, vulgare serratum; Polystichum acubatum (type), acubatum lobatum, acubatum cristatum, acubatum Wollastoni, acubatum cristato gracile, acubatum concinum, acubatum dissimile, acubatum Elworthii, acubatum gracile, acubatum grandiceps, acubatum imbricata, acubatum interruptum, acubatum latiper, acubatum latum, acubatum lineare, acubatum plumosum, acubatum proliferum, acubatum proliferum Brawfourdianum, acubatum proliferum Vootti, acubatum proliferum Wollastoni, acubatum plerophorum, acubatum rotondatum, acubatum subplumosum, acubatum ornatum et acubatum setosum; Scolopendrium vulgare, vulgare complicatum, vulgare contractum, v. cornutum, v. crenatum, v. digitatum, v. sessile, v. fissidens, v. flabellatum, v. glomeratum, v. hemionitis, v. laceratum, v. muricatum, v. ramosum, v. rugosum, v. sagittato cristatum, v. undulatum, v. acaule, v. marginatum; Struthiopteris Germanica et Japonica; Woodwardia radicans.

Collection de 21 hybrides de Gymnogramma et Cheilanthes, savoir : *Gymnogramma* hybrida elegantissima ; G. h. aurea, G. h. sulphurea, G. h. lactea, G. h. davalliaefolia, G. h. gracilis splendida, G. h. grandiceps, G. h. Mooreana, G. h. Laucheana, G. h. Laucheana pendula, G. h. lanata gigantea, G. h. metallica, G. h. metallica lutea viridis, G. h. Parsenii, G. h. pulcherrima nivea, G. h. Stelzneriana superba cristata, G. h. Stelzneriana caudata cristata, G. h. Metenhalliana sulfurea, G. h. Wolterbeckii ; *Cheilanthes* pulveracea cristata; Araucaria robusta glauca; Aralia Sieboldi aurea ; Dracæna indivisa lineata; Oreopanax dactylifolia; Phormium Colensoi fol. var., tenax fol. var. et Veitchi fol. var. ; Rhopala Corcovadensis.

M. J. Verschaffelt, horticulteur, à Gand, a obtenu la médaille de mérite pour une collection de plantes grasses ; savoir :

Agave Ellemeetiana, Leopoldi, Verschaffelti, Regeli, Killischi, robusta, Ficquelmonti, Corderoyi, Toneliana, Regeli macrodontha, Whitakeri, etc., et une collection de: Yucca albo spica, cornuta, laetevirens marginata, canaliculata, glauca, filamentosa variegata, quadricolor, sp? de Californie, Treculeana, picta, californica et Ghiesbreghti ; Bonapartea glauca, juncea, filamentosa, gracilis, hystrix compacta, multiceps, Dasylirion Hartwegianum, serratum, viridifolium, acrostichum, glaucum, tenuifolium; Pilocereus senilis ; Echinocactus visnaga, anfractuosus et cornigerus ; Mamillaria species et macrantha vera; Echinocactus ingens et spiralis; Echeveria argentea, atropurpurea, glauca metallica, et sp? de Mexico; Zamia corallipes, horrida; Ceratozamia mexicana; Dioon edule; Cycas Rumphi; Zamia Lehmanni; Lepidozamia Perroskiana; Zamia Vroomi et Altensteini; Cycas revoluta, Conifères, etc.

M. A. Van Geert, horticulteur, à Gand, a obtenu la médaille de mérite pour un groupe de six Fougères arborescentes remarquables par leur développement et pour l'*Erica Candolleana*, Conifères, etc.

M. Dallière, A., horticulteur, a obtenu la médaille de mérite pour une belle collection de plantes, dont les noms suivent :

Anthurium Scherzerianum ; Areca sapida ; Chamaerops species et Fortunei; Corypha australis ; Croton pictum superbum; Cycas revoluta ; Cypripedium barbatum et caudatum ; Dieffenbachia Bowmanni ; Dracæna limbata, Reginæ, Guilfoylei, Mooreana, terminalis, Veitchi et lineata; Elichrysum grandiflorum; Genetyllis tulipifera; Geonoma pumila ; Latania borbonica ; Maranta setosa ; Musa vittata, Nepenthes laevis ; Nidularium Meyendorffi, et splendens ; Pandanus utilis et species ; Phoenix reclinata, et tenuis ; Phoenicophorium sechellarum ; Pimelea decussata ; Pritchardia pacifica ; Thrinax elegans ; Trithrinax mauritiaeformis ; Xanthosoma Barilleti ; Yucca aloefolia

variegata ; Zamia Lehmanni, Vroomi et horrida et les nouveautés suivantes : Anthurium cristallinum : Artocarpus grandis ; Croton maximum, Warcewiczi ; Curmeria picturata ; Dieffenbachia Baueri ; Ficus lanceolata ; Kentia australis ; Macrozamia corallipes; Maranta Makoyana; Maranta tubispatha et hieroglyphica ; Martinezia erosa; Pandanus Veitchi ; Nidularium spectabilis ; Phormium atropurpureum ; Paullinia thalictræfolia; Simaba cedron ; Tillandsia tessellata ; Welfia regia.

Le Jardin botanique de Gand a obtenu le diplôme de mérite pour une collection de plantes utiles, dont les noms suivent :

Bixa orellana ; Caryophyllus aromaticus ; Chiococca racemosa ; Cinchona nobilis et succirubra ; Cinnamomum cassia et dulce ; Cocculus Pluckeneti ; Coffea arabica ; Curcuma longa; Dorstenia Contrayerva ; Ficus elastica ; Haematoxylon campechianum; Janipha manihot ; Laurus camphora ; Musa sinensis ; Phoenix dactylifera ; Piper cubeba et nigrum ; Saccharum officinarum ; Salmia palmata ; Simaruba excelsa ; Smilax salsaparilla ; Vanilla aromatica ; Zingiber officinalis.

MM. Boelens, Ch. et fils, horticulteur, à Gand, ont obtenu le diplôme de mérite pour des Amaryllis en fleurs.

M. Desmet, L., horticulteur, à Gand, a obtenu la médaille de mérite pour un beau lot de plantes ; savoir :

Phormium tenax aureo striatis ; Colensoi superbum, Veitchi fol. var.; tenax quadricolor, tenax atropurpureum ; brevifolia fol. aur. striatis ; Echeveria carminata, Gandavensis, globosa, grandis, metallica crispa, Van-Celsti, pulverulenta, farinosa ; agavoïdes marginata ; scaphophylla, metallica glauca, Saundersi ; Thuyopsis dolabrata fol. var.; Eurya latifolia fol. eleg. marginatis ; Agapanthus umbellatus fol. arg. var.

M. Spae, horticulteur, à St-Amand, a exposé un beau lot de Phormiums (6 variétés), de Palmiers (6 espèces) et un nouveau Dracaena.

Exposition temporaire.

Du 18 *au* 23 *Septembre.*

M. L. Bossaerts-Donkelaar, à Gand, a obtenu le diplôme de mérite pour une collection de 50 espèces et variétés de Graminées ; savoir :

Agrostis plumosa et vulgaris ; Aira caryophylla, flexuosa, nebulosa, pulchella ; Antoxanthum odoratum ; Arrhenantherum avenaceum ; Avena fatua et strigosa; Bromus commutatus, ericaeformis, divaricatus, sterilis, secalinus, racemosus et Gussoni ; Briza maxima, media et rufibarba; Brizopyrum siculum; Calamagrostis epigeos ; Cynosurus cristatus ; Deschampsia juncea ; Elymus Philadelphica ; Eragrostis megastachia ; Ericephorum angustifolium ; Festuca glauca, rigida ; Glyceria spectabilis; Hordeum jubatum ; Lamarckia aurea; Lagurus ovatus ; Melica altissima, ciliata et uniflora ; Panicum capillare ; Paspalum dilatatum ; Phalaris caerulescens ; Phragmites communis ; Pennisetum longistylum ; Stipa pennata, plumosa, elegantissima et calamagrostis ; Trisetum flavescens ; Triticum monococcum; polonicum et glaucum ; Uniola latifolia ; Amobium alatum ; Acroclinium roseum et album; Antennaria margaritacea ; Gomphrena globosa ; Helichrysum bracteatum ; Rodanthe Manglesi var. et alba ; Xeranthemum alba plena, purpurescens plena et atropurpurea plena, en fleurs immortelles.

Exposition temporaire.

Du 3 au 15 Octobre(1).

Le Cercle d'arboriculture de Gand a obtenu la médaille de progrès pour une belle et nombreuse collection de fruits; savoir : 369 sortes de poires et 290 sortes de pommes, pêches, prunes, etc., des plus remarquables.

La Société centrale d'arboriculture de Bruxelles a obtenu la médaille de progrès pour une belle et nombreuse collection de 610 sortes de poires, 100 sortes de pommes, 30 pêches, 15 abricots, 20 prunes, 4 coings, et une collection de légumes de 117 sortes en 17 genres différents.

Exposition permanente.

M. Dallière, horticulteur, à Gand, a obtenu la médaille de mérite pour une collection de Conifères; savoir :

Abies pinsapo et sibirica; Chamaeciparis aurea et turifera; Cryptomeria elegans; Cupressus Lawsoni aurea, compacta et var.; Retinospora aurea, compacta, ericoïdes, iberníca, lycopodioïdes, obtusa et plumosa; Taxus baccata; Thuya aurea, gigantea, pendula, plicata, recurva nova, Vervaeaniana, Warreana; Thuyopsis borealis et dolabrata. — 12 variétés d'Ilex, etc., lors de la deuxième exposition temporaire.

M. J. Verschaffelt, horticulteur, à Gand, a obtenu la médaille de mérite pour un groupe de Conifères rares, d'Ilex, Buxus, Lauriers d'Apollon, etc.

M. A. Van Geert, horticulteur, à Gand, a exposé une collection de Conifères pour laquelle il a obtenu la médaille de mérite à la 2me exposition temporaire.

M. Linden : *Araucaria Bidwilli*, a obtenu la médaille de progrès et de mérite pour l'ensemble de son exposition du 1er au 15 Mai.

---

§ II. FRANCE. — 1re Exposition temporaire.

Du 1er au 10 Mai.

M. L'Hérault, aspergiériste, à Argenteuil, a obtenu le diplôme de mérite pour un lot d'asperges, supérieurement cultivées.

---

(1) Voir la *Belgique horticole*, 1873, p. 323.

2me Exposition temporaire.

Du 15 au 25 Juin.

M. Ch. Baltet, hort.-pépte, à Troyes (France) a obtenu le diplôme de mérite pour une belle collection de greffes représentant les différents modes de greffages des végétaux, avec son ouvrage : « *L'Art de greffer.* »

3me Exposition temporaire.

Du 20 au 30 Août.

M. Ch. Verdier, hort., à Paris, a obtenu la médaille de mérite pour une belle collection composée de 150 variétés de Gladiolus.

4me Exposition temporaire.

Du 18 au 23 Septembre.

M. Desmouilles, pépiniériste, à Toulouse, a obtenu la médaille de progrès pour une belle et nombreuse collection de poires, pommes, raisins, pêches, etc.

M. Allégatière, hort., à Lyon, a exposé des Pelargonium nouveaux, mais qui n'étaient malheureusement pas en fleurs, pour la plupart.

5me Exposition temporaire.

Du 3 au 15 Octobre.

M. Ch. Baltet, hort.-pépte, à Troyes, a obtenu le diplôme de mérite pour une belle collection de pommes, composée de 210 sortes.

Le Vignoble de Lorry (Moselle) a obtenu le diplôme de mérite pour une collection de raisins, poires, pommes, etc.

Exposition permanente.

M. Durand, pépiniériste, à Bourg-la-Reine, a obtenu la médaille de progrès pour une collection d'arbres fruitiers plantés dans l'exposition d'arboriculture.

MM. Baltet frères, pépiniéristes, à Troyes, ont obtenu le diplôme de mérite pour une collection d'arbres fruitiers, de Conifères employés au reboisement de la Champagne, pour le Lo-Za (*Rhamnus utilis*), arbre dont le fruit, la feuille et l'écorce servent à la fabrication de la couleur vert de chine et dont l'acclimatation en France est un fait accompli. M. Baltet qui cultive cet arbre depuis 15 ans dans son établissement, en a déjà obtenu 4 générations par les graines, récoltées dans sa pépinière. Et enfin pour le noyer d'Europe greffé sur le noyer d'Amérique, par le système de greffage en fente sur bifurcation. Par ce procédé on obtient la tige droite et industrielle du *J. nigra*.

Le Vignoble de Lorry (Moselle), a obtenu la médaille de progrès pour son exposition de vignes et pour sa culture méthodique.

M. Rose-Charmeux, a obtenu la médaille de mérite pour une collection de cerisiers et vignes forcés.

MM. Croux et fils, pépiniéristes, à Sceaux, près Paris, ont obtenu le diplôme de mérite pour une collection de 75 sortes de Conifères.

---

§ III. ÉGYPTE. — Exposition temporaire.

Du 1er au 15 Mai.

La Commission V. R. égyptienne, a exposé à cette exhibition, cinq variétés d'une légumineuse alimentaire de l'Inde, nouvellement introduite et acclimatée en Egypte par M. G. Delchevalerie; ce sont : le Cajan à graines rouges, jaunes, blanches, noires et maculées, variétés appartenant au *Cajanus indicus* de Sprengel, pour lesquelles le jury a décerné la médaille de mérite.

Exposition permanente.

Le jardin égyptien (hors concours).

Le jardin égyptien est renfermé au milieu du groupe des constructions égyptiennes; au nord se trouve la maison égyptienne, au sud le tombeau de Beni-Hassan; à l'est la métairie égyptienne et à l'ouest la mosquée.

Au milieu de ce jardin se trouve un bassin où sont cultivées des plantes aquatiques du Nil, parmi lesquelles on remarque une forte touffe de *Papyrus antiquorum*. Cette plante est célèbre par ses feuilles qui servaient à faire des voiles, des nattes, des habits; avec la moelle des tiges on faisait des flambeaux; les lames des tiges et l'écorce servaient à

faire le Papyrus; le berceau dans lequel Moïse fut exposé sur les eaux du Nil par la fille de Pharaon, était, dit-on, tressé en roseaux de Papyrus. Avec les fleurs on tressait des couronnes pour les Dieux. Quand Agésilas visita l'Egypte, il fut si charmé de la beauté des guirlandes tressées avec les fleurs du Papyrus dont le roi d'Egypte lui fit présent, qu'il voulut emporter en Grèce quelques-unes des plantes qui les avaient fournies.

Les autres plantes aquatiques cultivées dans le bassin du jardin égyptien sont : le *Nelumbium speciosum*, le *Nymphaea lotus* et *coerulea*, le *Cyperus dives* et *alternifolius*, *Typha latifolia*, etc.

Parmi les arbres fruitiers de l'Égypte, on remarque le Dattier, arbre produisant annuellement en Égypte environ quinze millions de quintaux de dattes ; on trouve encore dans ce jardin l'*Eugenia australis*, l'*Anona squamosa*, le *Musa Paradisiaca* et *sinensis*, l'*Eryobotria Japonica*, le *Jambosa vulgaris*, le *Mangifera indica*, le *Psidium pyriferum* et *pomiferum*, etc.

Parmi les arbres d'ornement, on remarque le *Ficus elastica*, l'*Eucalyptus globulus*, l'*Aralia papyrifera*, le *Camphrier*, *Cycas revoluta* et *circinalis*, *Latania borbonica*, *Chamaerops excelsa* et *sinensis*, *Casuarina equisetifolia*, *Ricinus communis*, *Aralia Sieboldi*, *Bambusa mitis*, *Dracaena australis*, *Wigandia caracasana*, etc.

Le Caféier est cultivé dans ce jardin; c'est une espèce introduite de l'Arabie en Égypte, qui fructifie sous le climat du Caire, et qui a fleuri en septembre à l'Exposition de Vienne.

La canne à sucre, jolie plante d'Orient et utile, est cultivée dans le jardin égyptien. On cultive la canne à sucre sur de grandes étendues de terrain pour l'extraction du sucre dans la moyenne Égypte.

Le *Colocasia odora* et *esculenta* sont également cultivés en Égypte. Le tubercule de ce dernier entre pour une grande part dans la nourriture des indigènes.

Le souchet sultan est aussi cultivé dans ce jardin ; ses tubercules sont alimentaires.

Les plantes vivaces d'ornement, ce sont :

Begonia semperflorens, *Reseda odorata*, *Lobelia gracilis*, *Alternanthera amoena*, Jacinthes, Narcisses, OEillets, Jasmins, Tubéreuses, Coreopsis, Zinnia, Petunia, Rosiers, *Achyranthes Verschaffelti*, *Gnaphalium lanatum*, *Achyranthes Lindeni*, *Pelargonium zonale*, *Cineraria maritima*, *Coleus Verschaffelti*, Héliotropes, Matricaires, Pervenches, Bégonias, etc.

L'arrosage du jardin égyptien s'effectue par une Norias, manége hydraulique tourné par un buffle, et placé dans un coin du jardin (1).

---

(1) Voir la description de cet instrument dans notre Catalogue raisonné des produits de l'horticulture et de l'agriculture à l'Exposition universelle de 1873 à Vienne.

Le jardin égyptien à l'exposition universelle de Vienne est tracé d'après le style des jardins du Caire. Une vérandah, couverte de plantes grimpantes fait le tour du jardin; là on peut se mettre à l'ombre pour y respirer la fraîcheur.

Les chemins du jardin sont plus élevés que les parterres, contrairement aux jardins d'Europe dont les parterres et les corbeilles sont toujours plus élevés que les chemins. L'arrosage des jardins ayant lieu, en Egypte, par des rigoles conduisant l'eau dans les parterres et sur les massifs, il est absolument nécessaire d'exhausser les chemins, sous lesquels sont posés des tuyaux en poterie pour faire passer l'eau d'un massif à l'autre à travers ces chemins. La terre qui sépare les chemins d'avec les massifs est retenue par une mince bordure de ciment; de cette façon le jardin peut être inondé entièrement pendant que les chemins sont complétement à sec et la promenade de cette façon n'est jamais interrompue par les inondations dans les jardins en Egypte.

---

§ IV. HOLLANDE. — Exposition permanente.

La Société pomologique de Boscop, a obtenu le diplôme de mérite pour une collection d'arbres fruitiers et d'ornement; savoir : Poiriers, Pommiers, Rhododendrons, Azalées pontiques, Conifères, Aucuba, Buxus, etc.

M. Jurissen, Jac. et fils, à Haarlem, ont obtenu le diplôme de mérite pour une collection d'arbres fruitiers et d'ornement.

M. Boer, W. C., à Boscop, a exposé une collection d'arbres fruitiers. Diplôme de mérite.

---

§ V. MONACO. — Exposition permanente.

Le jardin de la principauté de Monaco.

A côté du pavillon du Jury international situé dans le parc de l'exposition universelle se trouve un joli petit jardin de forme carrée entouré d'une grille basse et élégante. Au milieu se trouve un magnifique petit pavillon rempli des divers produits des exposants de la principauté.

Les magnifiques plantes tropicales, d'un bel aspect exotique qui ornent ce jardin contrastent agréablement avec les arbres indigènes du Prater.

Ce jardin a été créé aux frais de la Société industrielle et artistique de Monaco. On remarque parmi les arbres fruitiers de ce pays cultivés à Vienne, de grands Orangers à fruits doux, Limettiers et Mandariniers et Limoniers; l'*Euryobotrya japonica*, etc.

Parmi les arbres, arbrisseaux et arbustes à feuilles ornementales, on y voit de fortes touffes de *Bambusa nigra*, de *Schinus molle*, *Chamaerops humilis*, *Solanum robustum*, *Ficus elastica*; *Eucalyptus globulus* en fleurs, *Chamaerops excelsa*, *Cordyline indivisa*, Datura violet et blanc, Myrte, Ricin sanguin, etc.

Parmi les plantes à feuillage ornemental, vivaces et annuelles, on remarque l'*Acanthus mollis* et *spinosa*; l'*Agave americana glauca* et *foliis var.* les *Aloë corniculata*, *ferox*, *reticulata*, *soccotrina* et *verrucosa*, les *Amarantus tricolor*, *bicolor* et *melancholicus*, diverses variétés d'Amaryllis; une collection de Balsamines; le *Begonia discolor*, le *Canna*, *Celosia cristata*, Chrysanthèmes de diverses variétés, Cinéraires, une collection de Glaïeuls, l'Héliotrope, l'*Hennea elegans*, l'Immortelle, les Ipomées, une collection de Lilium, le Lobelias, Mesembrianthemum, Mufliers, Nierembergia, OEillets, Phlox, Petunia, *Phormium tenax*, *Reine Marguerite*, Réséda, la Canne à sucre (*Saccharum officinarum*) les Verveines, les Yucca et diverses variétés de Zinnias. De forts exemplaires d'*Erythrina crista Galli*, d'*Amorphophallus Rivieri*, Pelargoniums, etc.

Dans de magnifiques vases de dimensions colossales sont plantés des *Agave americana* avec leurs hampes florales gigantesques.

Le long de la grille sont plantées des plantes grimpantes telles que *Lonicera brachypoda variegata*; *Arauja albens* en fleurs, *Cobea scandens*, *Kennedya alba*, Ipomées, etc.

Dans un coin du jardin se trouve un rocher garni de plantes grasses telles que *Agave americana*, *Phormium tenax*, Aloës, Cactus, Echeveria, Sempervivum, etc.

L'intérieur du pavillon est décoré d'un magnifique paysage du château et de la ville de Monaco avec ses riants alentours.

On trouve, parmi les produits exposés, des citrons, des carroubes, des olives, des oranges, cocons de vers à soie; fruits de l'*Eucalyptus globulus*.

Les bois d'Olivier, de Caroubier, de Cyprès, d'Oranger, de Citronnier et divers objets en bois ci-dessus mentionnés tels que jardinières, coffrets, vases, boîtes, etc. Des palmes tressées, etc.

Ce beau jardin n'a obtenu que le diplôme de mérite.

On trouve aussi dans les armoires du pavillon monégasque des fleurs artificielles dans les espèces suivantes : Rose *Gloire de Dijon*, *Maréchal Niel*, *Général Jacqueminot*, *Duchesse de Sutherland*, l'Iris, *Dielytra*

spectabilis, Jacinthe, Cypripedium, Orchidées, Cactus, Pêchers en fleurs, Fuchsias, Orchidées et diverses autres plantes en fleurs, remarquables par la perfection du travail, l'exactitude des formes et le mérite du coloris.

---

§ VI. GRÈCE. — Exposition temporaire.

Du 15 au 25 Juin.

M. Orphanides, professeur, à Athènes, membre de la Commission royale Hellénique à l'Exposition universelle de Vienne, a obtenu la médaille de progrès pour une collection des plus remarquables, composée d'environ 60 espèces de fruits d'Aurantiacées parfaitement conservées et classifiées.

Nous avons surtout remarqué dans cette belle collection : Le *Citrus pampelmos chadock, decumanus* et *vulgaris ;* le *Citrus lumia pyriformis, pyriformis var.* et *hispanica ;* le *Citrus bigaradia umbilicata, spataphora* et *macrocarpa ;* le *Citrus limonium graecum ;* le *Citrus aurantium conicum*, etc., etc., et un herbier de plantes de la Grèce par le professeur Orphanides.

Exposition permanente.

Le Jardin Royal Hellénique.

Le jardin grec tracé à l'Exposition universelle de Vienne, se rapproche un peu du jardin égyptien. Les parterres sont, comme dans les jardins d'Égypte, en contrebas des chemins. Dans ce jardin se trouve une collection d'arbres de la pépinière nationale d'Athènes comportant les espèces suivantes :

Pyrus communis, 13 variétés.
Pyrus malus, 10 id.
Cydonia vulgaris, 3 id.
Amygdalus communis, 4 id.
Prunus armeniaca, 8 id.
» domestica, 3 id.
Amygdalus persica, 21 id.
Eryobotrya japonica, 1 id.
Punica granatum, 3 id.
Juglans nigra, 1 id.
Morus alba et nigra, 3 id.
Ficus carica, 4 id.
Citrus aurantium pampelmus.
» Bigaradia.
» aurantium.
Pistacia vera.
Citrus decumana.
» limonum.
» » var. graeca.

Cupressus ; Thuya orientalis; Pinus cembra; Cercis siliquastrum; Quercus suber, Laurus nobilis; Punica granatum fl. pleno; Schinus molle; Populus ontariensis; Ligustrum japonicum; Phytolacca arborea; Koelreuteria paniculata; Chamærops humilis; Phœnix dactylifera; Gleditschia sinensis; Amygdalus communis; Juglans nigra; Tamarix Gallica; Acacia Farnesiana, eburnea et julibrissin; Cestrum aureum; Polygala speciosa, Jasminum revolutum; Buxus sempervirens; Pittosporum tabiræ; Cassia grandiflora; Yucca alæfolia; Agave americana; Evonymus japonica; Raphiolepis indica; Photinia glabra; Viburnum suspensum; Nerium oleander; Lantana camara; Lonicera sempervirens; Abutilon striatum; Cratægus monogyna; Lippia citriodora; Hibiscus syriacus; Begonia radicans; Echites suaveolens; Arundo donax; Roses pompons, du Bengale et thés, Dahlias, Tubéreuses, etc.

---

§ VII. ITALIE. — Exposition temporaire.

Du 15 au 25 Juin.

La Commission de Brescia (Italie), a obtenu la médaille de mérite pour une collection de fruits : oranges, citrons, etc.

La Commission de Vérone (Italie), a obtenu la médaille de mérite, pour une collection de fruits de la région méditerranéenne.

Exposition temporaire.

Du 3 au 15 Octobre.

M. Garnier Valletti, a exposé une collection de fruits artificiels pour lesquels il a obtenu la médaille de progrès.

Exposition permanente.

M. Rovelli frères, a obtenu la médaille de mérite pour trois spécimens gigantesques de Camellias en pyramides.

Le même exposant a obtenu un diplôme de mérite pour une collection de cônes de Conifères, environ 75 espèces et variétés, ainsi que Citrus, Limonia, Evonymus, Fortunea, Lomatia, Quercus, Thea, Ungnadia, etc.

---

§ VIII. JAPON. — Exposition permanente.

Du 20 au 30 Août.

La Commission impériale du Japon a exposé une belle collection de Lis en fleurs pour lesquels elle a obtenu plusieurs médailles de mérite pour les différents membres de cette commission. On remarquait dans cette collection plusieurs espèces nouvelles et plusieurs variétés hybrides remarquables du *Lilium auratum*.

Plusieurs Orchidées non fleuries, des Fougères, et un herbier de 1,000 plantes du Japon ont été exposés par la Commission de ce pays ainsi que 250 espèces d'arbustes vivants du Japon.

Le diplôme de mérite a été aussi décerné à la Commission japonaise à la première exposition temporaire pour des tubercules de l'Igname du Japon et du *Lappa major*.

Exposition permanente.

Le jardin Japonais.

Le jardin japonais est tracé et planté d'après le style du pays; il est en forme de paysage; ici c'est un monticule avec rocher et chute d'eau, avec des Conifères nains sur les talus; là c'est une rivière serpentant sur un fond de cailloux et bordée d'arbres les plus rares apportés du Japon. Des monuments en pierres et des bêtes fauves en poteries et en bronze décorent le jardin. Les chemins sont bordés de petites clôtures en Bambous fendus en deux et attachés les uns aux autres.

De grands parterres de Lis décorent le jardin japonais. On remarque surtout de belles variétés hybrides du *Lilium auratum* et plusieurs espèces nouvelles des plus remarquables. Le Lis est la fleur de prédilection des Japonais et la belle collection de ces plantes qu'ils ont apportées à l'exposition universelle de Vienne nous montre tous les soins et la sollicitude qu'ils prodiguent à ce beau genre de plantes, qu'ils abritent chaque jour des moindres rayons solaires par des claies finement tressées en lames de Bambous qui se roulent facilement.

De nombreux arbres et arbustes à feuilles persistantes ont été apportés par la commission japonaise; on trouve parmi ces végétaux beaucoup d'espèces nouvelles qui n'ont jamais été introduits en Europe. Il y a dans les apports japonais une mine à exploiter pour les horticulteurs.

§ IX. RUSSIE. — Exposition temporaire.

Du 18 au 23 Septembre.

M. Goegginger, à Riga, a obtenu le diplôme de mérite pour des groseilliers nouveaux, en fruits et en conserves.

Exposition temporaire.

Du 3 au 15 Octobre.

M. Gratcheff, E., de St-Pétersbourg, a obtenu la médaille de mérite pour une collection de légumes à l'exposition temporaire du 3 au 15 Octobre.

---

§ X. AMÉRIQUE. — Exposition temporaire.

Du 15 au 25 Juin.

M. le Dr Warren, de New-York, a obtenu le diplôme de mérite pour des Broméliacées et Orchidées nouvelles.

---

§ XI. DANEMARK.

La Société des jardiniers de Copenhague, a obtenu la médaille de progrès et de coopérateur pour une collection de poires, pommes et raisins, à l'exposition temporaire du 3 au 15 Octobre.

---

§ XII. AUSTRALIE.

La Société d'horticulture *Victoria d'Australie* a obtenu la médaille de mérite à la deuxième exposition temporaire d'horticulture pour des photographies d'horticulture.

§ XIII. AUTRICHE-HONGRIE. — Exposition temporaire.

Du 1er au 15 Mai.

La médaille de progrès a été décernée à M. Rudolf Abel, pour une collection complète d'Azalées bien fleuries, de Rhododendrons, Conifères, Cycadées, Dracaena, Yucca, etc., etc.

Des médailles de mérite ont été accordées aux horticulteurs suivants de l'Autriche-Hongrie à la 1re exposition temporaire : MM. Joseph Hirsch, Rudolf Abel, Friedrich Lesemann, Georg Steck, Carl Maznetter, Lucas Bachraty, Ludwig Abel, Franz Platz, Friedrich Benseler, A. C. Rosenthal, Hengel, Obstbau-Shule dem *Statsgarten* et *Gartenbau Verein* ; *la Ackerbaugesellschaft* de Trieste et F. J. Dionys comte Szechenyi, de Hongrie.

19 diplômes de mérite ont été encore décernés à divers exposants de l'Autriche-Hongrie à la première exposition temporaire, 1 médaille de bon goût et 2 de coopérateurs.

Exposition temporaire.

Du 15 au 25 Juin.

Deux médailles de progrès ont été décernées aux princes Johann et Joseph de Schwarzenberg pour leur belle exposition des produits d'horticulture.

MM. Bachraty Lucas, Brenner Auguste, Klaring Friedrich, Leseman Friedrich, Mayer Georg, Ritter Wilhelm, Rodeck Emil, Rosenthal Wolfram et Zonfaly, horticulteurs de l'Autriche, ainsi que MM. Schilhan, P. J. et Jananschet, J., de la Hongrie, ont obtenu la médaille de mérite.

4 médailles de bon goût, 7 médailles de coopérateurs et 17 diplômes de mérite ont été décernés aux exposants autrichiens.

Exposition temporaire.

Du 20 au 30 Août.

M. Rudolf Abel a exposé une belle collection de plantes de serre qui lui a valu la médaille de progrès.

M. Emil Rodek a également obtenu la médaille de progrès pour une belle collection de plantes de serre.

Beaucoup d'horticulteurs de Vienne et des environs ont concouru à l'embellissement de cette belle exhibition des produits de l'horticulture.

Exposition temporaire

Du 18 au 23 Septembre.

A l'Exposition de Septembre, il n'y avait guère que les horticulteurs de l'Autriche et d'une partie de l'Allemagne. Cette Exposition consistait en plantes de serre et en fruits de la saison.

Exposition temporaire.

Du 3 au 15 Octobre.

L'exposition collective des produits de la Hongrie a obtenu la médaille de progrès pour fruits et légumes.

La Société d'agriculture de Keszhely a obtenu la médaille de progrès pour une belle collection de Raisins de la Hongrie.

M. Gratchef, a obtenu la médaille de progrès pour de beaux légumes.

M. le comte Zichy, la Société vigneronne de Presbourg, l'école de vignes de Batorkeszer, M. E. G. Haïka de Papa, M. Mathuaz, ont obtenu la médaille de mérite pour fruits et légumes de la Hongrie. Enfin M. Marschy, de Presbourg et M. Fierztgansky, ont obtenu le diplôme de mérite. L'école de viticulture de Hofen (hors concours). L'institution d'agriculture de Croatie a obtenu la médaille de mérite.

La Société d'horticulture de Pozen (Tyrol mérid.), a obtenu la médaille de progrès et de coopérateur pour une magnifique collection de poires, pommes, raisins, oranges, citrons, figues, ananas, melons, etc.

La collection de raisins et pommes de la Styrie (institution de Marburg) a obtenu la médaille de progrès et une médaille de coopérateur.

De beaux raisins des vignobles de Klosterneuberg et de Compoldskirchen lez Vienne, ont été exposés hors concours.

Le Cloître St. Florian a exposé de belles corbeilles de fruits hors concours.

MM. F. Gerold, de Neuwaldez, le Cte de Breunner, à Grafeneg, et la Société d'agriculture de Rovereto, ont obtenu la médaille de mérite pour des collections de fruits et légumes.

Enfin la Société d'horticulture de Klagenfurt, M. Mumelter, de Pozen, et M. Hengel, de Vienne, ont obtenu le diplôme de mérite pour fruits et légumes.

Exposition permanente

La Société d'horticulture a exposé des parterres de plantes et de fleurs dans le jardin de l'exposition permanente.

M. Rosenthal a exposé une belle collection d'arbres fruitiers et d'ornement.

MM. Thiel Engelbert, Abel Rudolf, Franz Platz, Hengl Alois, jun., *Obst. und Weinbauschule*, Wolfram M., Bachraty Lucas, Dewoty's Franz, Stumpf Leopold, Rodeck Emil, Maznetter Carl, Freilich Franz, Lohle Edouard, Brunner Aug. Graf., Habmann Jellinck J. W., Abel Rudolf, Baumann nachfolger, Boschan, Markel's sohne, comte Zichy (Hongrie), Lekisch Anton, Jenuscek Josef et Szechenyi, de l'Autriche-Hongrie, ont tous participé à l'embellissement du jardin de l'exposition permanente.

Les princes de Schwarzenberg ont créé dans le parc de l'exposition, une magnifique exposition spéciale des produits de leurs cultures.

Le jardin des Princes de Schwarzenberg.

Le jardin en question est situé devant la halle des produits agricoles exposés par les Princes de Schwarzenberg.

Ce jardin renferme de belles collections d'arbres fruitiers, forestiers et d'ornement dans les espèces suivantes :

Parmi les arbres fruitiers, pruniers, cerisiers, etc., en cordons, en éventail, en pyramides et à haute tige ; un grand nombre de ces arbres portent des fruits, quelques-uns en abondance.

Quelques plantes de grande culture, comme le houblon, le tabac, le maïs, le sorgho, le chanvre, le tournesol, etc., sont cultivées dans ce jardin.

Une pépinière de Conifères de semis de tout âge formant deux grandes corbeilles est placée à l'entrée du jardin. La pépinière des arbres forestiers et d'ornement renferme une belle collection de Chênes, parmi lesquels nous citerons : le *Quercus pedunculata, sessiliflora, cerris, rubra, macrocarpa, fennesi, castanaefolia, alba, pyramidalis*, etc., les *Fraxinus excelsior, Acer pseudo-platanus, Ulmus campestris, glutinosa, Tilia parvifolia, Carpinus betula, Fagus sylvatica*, etc.

Le parterre de fleurs qui entoure le chalet est formé de Pelargonium à feuilles panachées *Mistriss Pollok*, de *Lobelia gracilis, Gnaphalium lanatum, Achyrantes Lindeni* et *Verschaffelti, Canna* variés en fleurs, *Alternanthera spathulata* et *amaena, Coleus Verschaffelti, Phormium*

tenax, Perilla nankinensis, Petunia variabilis, Stipa plumosa, Yucca, etc. Les colonnades sont garnies de plantes grimpantes, telles que Houblons, Vignes vierges, *Cobea scandens*, etc.

---

§ XIV. ALLEMAGNE. — 1re Exposition temporaire.

Du 1er au 15 Mai.

M. Seidel, de Dresde, Muller, de Kannstadt, F. J. C. Jürgens, de Hambourg; le *Burgelichen*, Société des jardiniers de Munich et la Société centrale d'horticulture de Stuttgart, ont obtenu des médailles de mérite à la 1re exposition temporaire; trois diplômes de mérite ont été décernés aux autres exposants de l'Allemagne.

Exposition temporaire.

Du 15 au 25 Juin.

Deux médailles de progrès ont été accordées à M. Jürgens, de Hambourg, et M. Amblard, à Larry, pour leur exposition d'arbres à fruits et d'ornement.

MM. Liebman Oscar, de Dresde, Ohlendorf Herman, de Hambourg, Smith Peter, de Hambourg ont obtenu la médaille de mérite.

Une médaille de bon goût, une médaille de coopérateur et cinq diplômes de mérite ont été décernés à divers exposants allemands.

Exposition temporaire.

Du 20 au 30 Août.

Une belle collection de greffes en pots, dans les genres Berberis, Tilia, Acer, Crataegus, Pyrus, Evonymus, etc., a été exposée par le *Kgl. prinzl. Niederlandische Baumschulen zu Muskau* (Allemagne).

Une belle collection de pommes de terre a été aussi exposée par M. Adier S. Sen de Cologne; environ 80 sortes.

Exposition temporaire.

Du 18 au 23 Septembre.

Une belle collection de pommes et poires a été exposée par M. Galle, à Trebnitz (Schlesien). Plusieurs autres exposants de l'Allemagne ont pris part à la quatrième exposition temporaire. Nous citerons M. Chachrowski, de Posen, qui a exposé des Bonapartea; M. Elten, de Brême, qui a exposé des légumes nouveaux et M. Dolce Alwin, qui a exposé des Myrtes, Lauriers, etc.

Exposition temporaire.

Du 3 au 15 Octobre.

M. Karl Knips, à Duderstadt (Hanovre), a obtenu la médaille de progrès pour de beaux fruits récoltés sur les arbres d'alignement plantés le long des routes.

M. Max Toischon, à Hohenau (Hesse), la pépinière royale de Potsdam, la Société d'horticulture de Hildesheim (Hanovre), l'Exposition collective de Saxe, la Société d'horticulture de Dantzig, l'Académie de Stuttgard, la Société d'horticulture de Brême (Allem.), ont obtenu la médaille de mérite, pour leurs Expositions de fruits et légumes.

La Société d'horticulture de Kiel et la Société pomologique de Meminger (Saxe), ainsi que M. Muller, de Carlstadt-sur-Mein, ont obtenu le diplôme de mérite.

Exposition permanente.

MM. Jürgens, F. A. C., Harms Friedr., Smith Peter et Comp., et H. Ohlendorf, de Hambourg, ont contribué pour une large part à l'ornementation du jardin de l'Exposition permanente par leurs belles collections de Conifères, arbres fruitiers et d'ornement, Rhododendrons, Rosiers, etc.

M. Muller Martin, de Strasbourg, a exposé une collection de Conifères et autres végétaux.

M. Klissing, G. L., de Barth, a exposé une collection de Canna, dans le jardin de l'Exposition permanente d'horticulture.

§ XV. SUÈDE. — Exposition temporaire.

Du 3 au 15 Octobre.

La Société d'agriculture d'Upsal a obtenu la médaille de progrès pour une belle collection de fruits d'été.

La Commission royale suédoise a obtenu la médaille de progrès pour l'ensemble de l'exposition.

La Société d'horticulture de Stokholm a obtenu la médaille de mérite pour son exposition de fruits. Le jardin de la ville de Karlstad, et M. James Dickson, de Gothenburg, ont obtenu la médaille de mérite pour leurs fruits et légumes.

Enfin MM. Robson, de Aspa, M. Dugge, de Latorp, et M. Gottschalk, de Stokholm, ont obtenu le diplôme de mérite pour leur exposition de fruits.

MM. C. M. Pitterson, de Schonen, et le Dr E. Leyer, à Gothland, ont obtenu la médaille de coopérateur.

RAPPORT

DE

M. L. LUBBERS[1],

Jardinier en chef du Jardin botanique de l'État, à Bruxelles.

Arrivé à Vienne le 17 septembre, j'y trouvai une lettre de M. le baron Schwarz, directeur-général de l'exposition, m'annonçant officiellement ma nomination comme membre du Jury international, chargé d'apprécier les produits formant la quatrième exposition temporaire d'horticulture, ouverte du 18 au 23 septembre.

Le Jury, composé de M. le baron Suttner, de Vienne, président, MM. Brasch et Walter, horticulteurs (Prusse), M. Regel, directeur du Jardin botanique de St-Pétersbourg (Russie), M. Rudolph Abel, horticulteur à Vienne, M. Fenzl, directeur du Jardin botanique de Vienne, M. Gerold, de Vienne et M. A. Vetter, inspecteur des jardins Impériaux de Schönbrunn, s'est réuni les 19, 20 et 22 septembre.

La quatrième exposition temporaire comprenait les produits de la floriculture (plantes d'agrément), de la culture maraîchère, de la pomologie et des échantillons de l'industrie horticole (bouquets, etc.). Elle occupait une grande serre, une partie du jardin réservé et des tentes convenablement appropriées à leur destination. L'Autriche y avait contribué pour la plus grande part. Dans l'ordre de l'importance des envois venaient ensuite l'Allemagne, l'Italie et la France. J'ai eu le regret de remarquer qu'à l'exception d'un petit envoi de Graminées sèches et de

---

(1) Adressé à M. le Ministre de l'intérieur.

quelques collections faisant partie de l'exposition permanente, la Belgique s'était abstenue, alors que, dans les trois précédentes expositions temporaires, elle s'était distinguée d'une manière si éclatante, par la supériorité de ses produits horticoles.

Parmi les exposants autrichiens, je dois citer en première ligne, M. Rudolph Abel, horticulteur à Hietzing, près Vienne. Son envoi qui occupait la grande serre (*Waagner'schen glashause*) et une partie des tentes, comprenait une collection d'Araliacées en grands spécimens, cinquante Aroïdées d'espèces choisies, parmi lesquelles on remarquait *Anthurium crystallinum, Curmeria picturata, Phyllotaenium Lindeni* et d'autres espèces nouvellement introduites en Europe par notre célèbre compatriote, M. Linden; septante espèces et variétés de Caladium, un lot de Broméliacées, une collection de vingt-cinq Crotons, remarquables par la vigueur et le développement des exemplaires, une collection de Dracæna, réunissant la plupart des espèces connues et cultivées dans nos serres, un groupe de Fougères et de Selaginella, des collections importantes de Marantacées, de Ficus et de Pandanées, enfin un lot de Palmiers et de Cycadées qui se distinguait par la rareté ou la dimension de certaines espèces. Tels étaient les *Areca Verschaffelti, Ceroxylon niveum, Cocos Weddelliana, Kentia Canterburyana* et *Forsteriana, Livistona Hoogendorpi, Martinezia erosa* et *Lindeni, Phœnicophorium sechellarum, Verschaffeltia melanochaetes,* etc. L'envoi de M. Abel était complété par un groupe de plantes à feuillage ornemental, choisies parmi les plus estimées et par un lot de Conifères, du genre Dammara.

L'envoi de M. Émile Rodeck, de Vienne, se distinguait par l'aspect de fraîcheur et de santé que présentaient les plantes qui le composaient. Il comprenait entre autres cinquante Palmiers, d'espèces rares et nouvelles, telles que : *Calamus asperrimus, Calyptrogyne elata, Doemonorops palembanicus* et *trichrous, Glaziova insignis, Orbignya dubia, Plectocomia elongata* ainsi qu'un *Corypha Martiana,* de grande dimension. Des collections nombreuses de Croton, de Fougères, de Dracæna, de Maranta et enfin un groupe de plantes ornementales de serre chaude et de serre tempérée, donnaient une idée très-favorable des cultures de cet exposant.

Un des lots les plus intéressants était celui de Protéacées faisant partie du contingent envoyé par M. le comte Schönborn. Ces plantes d'une culture difficile, étaient représentées par des exemplaires d'un grand développement et d'une vigueur peu commune.

Le Jardin botanique de Vienne avait contribué à l'importance de l'Exposition par un immense groupe de plantes dites *succulentes,* telles que : Agave, Aloë, Cactées, Crassulacées, Euphorbiacées comprenant environ cent soixante-quinze espèces dont plusieurs atteignaient de grandes dimensions et dont la culture était très-soignée.

Quelques envois, moins considérables que les précédents, offraient néanmoins un intérêt réel, en ce sens qu'ils permettaient d'apprécier les produits de l'industrie horticole viennoise proprement dite. Je citerai particulièrement les lots de plantes de *marché* ou d'*appartements*, exposées par MM. Matznetter et G. Steck et Cie. Ces lots étaient formés de jolis exemplaires de *Ficus elastica, Dracaena rubra, brasiliensis, stricta*, etc., d'*Ardisia crenulata*, chargés de fruits, de Palmiers (*Corypha australis, Chamaerops Fortunei, Latania borbonica*), de Maranta, de Camellia et d'autres plantes à feuilles persistantes. Elles étaient généralement bien cultivées mais leur aspect eût été infiniment plus agréable si elles avaient été l'objet de quelques soins de propreté qui auraient enlevé au feuillage cette apparence terne et ce ton grisâtre qui les déparaient.

Les envois de bouquets, de couronnes, de corbeilles et de vases ornés de fleurs fraîches et de fleurs sèches, étaient nombreux, mais sauf quelques rares exceptions, ils laissaient beaucoup à désirer sous le rapport de l'élégance et du goût. Ces produits forment à Vienne, une branche importante de l'industrie horticole et y font l'objet d'un commerce très-actif.

L'envoi de Glaïeuls, de M. Hoibrenck, à Hietsing, était des plus remarquables. Outre des coloris nouveaux et très-distincts, il présentait des formes nouvelles dont l'horticulture pourra tirer bon parti, en les perfectionnant au moyen de croisements et de semis successifs.

L'attention du Jury a été captivée par un beau lot d'Orangers et de Citronniers, exposé par M. Kellermann, de Swettel ; ces petits arbres, de deux ou trois ans de greffe et d'une hauteur de trente à quarante centimètres, étaient chargés de fruits bien venus et en voie de maturité.

La partie pomologique de l'exposition comprenait un assez grand nombre de lots de fruits, provenant la plupart de localités de l'Autriche, favorisées sous le rapport du climat. L'ensemble de ces lots était satisfaisant et les variétés étaient bien dénommées. Quelques-unes d'entre elles, surtout parmi les poires, présentaient des dimensions qu'elles n'atteignent qu'exceptionnellement. De belles collections de raisins provenant de la Hongrie et du nord de l'Italie, témoignaient de la fertilité de ces contrées. La Pomone française était représentée par un grand envoi de M. Desmouilles, de Toulouse. Il renfermait de beaux échantillons de poires, de pommes et de raisins de table.

Les produits de la culture maraîchère étaient de beaucoup inférieurs à ceux que nous rencontrons habituellement sur nos marchés. A l'exception de quelques beaux oignons et d'une collection très-complète de fèves et de haricots, les légumes étaient, en général, petits et de médiocre apparence.

L'exposition permanente d'horticulture comprenait des collections d'arbres forestiers et d'ornement et des échantillons de diverses formes appliquées aux arbres fruitiers.

De beaux spécimens de Conifères rustiques, un groupe de Lauriers, d'Ilex, de Buis ainsi qu'une collection d'Agave exposés par MM. Dallière, Van Geert et J. Verschaffelt, de Gand, attiraient l'attention des visiteurs.

Le jardin japonais était des plus curieux et au moment de l'Exposition les *Lilium auratum* et *lancifolium* y étalaient leurs splendides fleurs. Une collection de plantes de la Flore du Japon, dont la plupart sont déjà répandues dans les cultures européennes, donnait à ce jardin un cachet d'originalité.

Les jardins de l'exposition, quoique récemment créés, étaient beaux et bien entretenus. Quelques jolies corbeilles formées de plantes à feuillage coloré, offraient un aspect agréable par la disposition heureuse des nuances.

En résumé, la quatrième exposition temporaire était intéressante et si certains détails laissaient à désirer, l'ensemble était très-remarquable. Toutefois, j'ai été fier et heureux de constater que, sous le rapport horticole (comme sous beaucoup d'autres, du reste), notre pays n'a rien à envier aux autres nations. L'art de cultiver les plantes est arrivé chez nous à un haut degré de perfection, aussi, la plupart des végétaux les plus remarquables qui se trouvaient exposés à Vienne, avaient-ils été introduits, cultivés ou achetés en Belgique.

J'ai profité de mon séjour pour visiter les jardins publics et les cultures particulières les plus renommés de Vienne et des environs. Les jardins sont généralement bien tenus, les plantes sont soigneusement et correctement étiquetées, mais les serres laissent beaucoup à désirer sous le rapport de la construction et de l'aménagement et sont loin d'être en rapport avec les progrès de la science horticole. Ce sont, pour la plupart, de grands locaux éclairés d'un seul côté par un vitrage vertical. Le système de chauffage consiste en un simple conduit en maçonnerie et le thermosiphon n'est guère employé.

Le jardin botanique de Vienne renferme de nombreuses collections de plantes. L'école de botanique est disposée d'après un système que l'on ferait bien d'adopter partout où il est possible de l'admettre. Les plantes, au lieu d'être placées en lignes, en rayons ou en plates-bandes comme on le fait généralement, sont groupés par familles et forment des corbeilles entourées de gazon. Cette disposition est beaucoup plus agréable aux yeux et offre des avantages incontestables pour l'étude.

La flore indigène de l'Autriche et de la Hongrie, y compris celle des montagnes, est représentée au grand complet par des échantillons vivants cultivés dans les jardins du Belvédère. Les jardins de Schönbrunn, dont la réputation est européenne, renferment d'importantes collections de plantes anciennes. Les Aroïdées et quelques Palmiers s'y font remarquer par leur développement. Ces jardins offrent beaucoup d'analogie avec ceux de Versailles. Les gazons y sont de toute beauté et les corbeilles de

fleurs, plantées avec goût et bien entretenues présentent un ensemble des plus remarquables.

Les parcs et les promenades publiques de Vienne, offrent beaucoup d'attraits. Les fleurs s'y trouvent à profusion, mais l'élagage des arbres de haute futaie et d'alignement n'est pas pratiqué d'une manière entendue.

Les établissements d'horticulture ne peuvent nullement être comparés à ceux de Belgique. Dans beaucoup d'entre eux, l'art horticole n'y existe qu'à l'état d'enfance. Néanmoins ils renferment beaucoup de plantes nouvellement introduites et les horticulteurs en général, se tiennent au courant des nouveautés, mais leurs procédés de culture sont souvent défectueux.

L'exposition internationale permanente et particulièrement celle des produits de l'agriculture, de la sylviculture et de la viticulture, celle des produits végétaux de toute espèce et leur application aux arts, aux sciences et à l'industrie, auxquelles ont pris part les diverses nations qui ont contribué à cette grande manifestation de l'intelligence et des connaissances humaines, offraient un vaste champ à l'étude et à l'observation. Bien que n'intéressant qu'indirectement l'horticulture proprement dite, j'y ai puisé de précieux enseignements qui pourront m'être d'une grande utilité.

Bruxelles, novembre 1873.

RAPPORT

DE

M. GILLEKENS [1],

directeur de l'École d'horticulture de l'État, à Vilvorde.

L'Exposition internationale de fruits et de légumes, qui a eu lieu du 3 au 15 octobre, était très-remarquable et des plus intéressantes, tant sous le rapport de l'immense espace qu'elle occupait que sous celui de la variété des produits et de l'origine de ces derniers.

Il y avait cent soixante-douze envois, répartis de la manière suivante, entre les nations qui ont pris part à cette brillante exhibition :

La Belgique, deux (fruits et légumes);
L'Angleterre, deux (légumes);
Le Danemark, deux (fruits et légumes);
La Suède, vingt (fruits et légumes) ;
L'Empire Allemand, vingt-neuf (fruits) ;
L'Autriche, soixante-onze (fruits et légumes);
La Hongrie, quarante-trois (fruits) ;
La Russie, un (légumes) ;
L'Italie, un (fruits naturels et artificiels);
La France, un (fruits).

Le nombre de fruits exposés peut être évalué à plus de soixante-dix mille. Ils étaient répartis sur plus de vingt mille assiettes dans un local bien aménagé qui occupait une superficie de quinze cents mètres carrés environ.

---

(1) A Monsieur le Ministre de l'Intérieur.

Les envois les plus remarquables étaient ceux de la *Société centrale d'arboriculture de Belgique* à Bruxelles, et du *Cercle d'arboriculture de Belgique* à Gand.

La première de ces Sociétés avait un contingent : 1° de 420 variétés de poires nommées ; 2° 80 variétés de poires nouvelles, innommées, provenant des jardins de notre célèbre pomologue M. Grégoire-Nélis, de Jodoigne ; 3° une collection de fruits artificiels ; 4° une collection de 115 variétés de pommes ; 5° une collection de légumes composée de 17 variétés de carottes, 17 variétés d'oignons, 3 variétés de betteraves à salade ; 2 variétés de panais ; 2 variétés de scorzonères ; 1 variété de navet ; 4 variétés de radis ; 15 variétés de choux ; 3 variétés de laitues ; 11 variétés de céléris ; 3 variétés de poireaux ; 17 variétés de haricots ; 1 variété de cardon ; 18 variétés de chicorées, endives et scaroles et 4 variétés d'épinards.

L'envoi du *Cercle d'arboriculture de Gand* comprenait : 1° un lot de 389 variétés de poires ; 2° un lot de 12 variétés de poires dites d'apparat ; 3° une collection de 180 variétés de pommes ; 4° une collection de 24 variétés de poires recommandées en Belgique pour la culture en haut vent ; 5° 6 variétés de poires récoltées dans la cour d'une école primaire de la ville de Gand ; 6° une collection de 10 variétés de raisins provenant des cultures de M. de Ghellinck de Walle, propriétaire à Gand.

Les collections belges étaient remarquées par tous les visiteurs et appréciées par tous les connaisseurs ; aussi, le jury international, dont j'ai eu l'honneur de faire partie, n'a pas hésité à réclamer, pour chacune de nos sociétés, la plus haute récompense de l'exposition, qui est le diplôme d'honneur, mais la direction générale a fait connaître, par l'organe de M. le Dr Arendstein, qu'elle ne pouvait mettre cette distinction à la disposition du jury ; ce dernier ne pouvait disposer que de médailles de progrès ; cependant, le secrétaire-général de l'agriculture nous promit que la Direction générale aviserait et qu'il était probable qu'un diplôme d'honneur serait décerné au Gouvernement, en témoignage de reconnaissance pour les splendides envois des deux sociétés belges ; celles-ci ont obtenu chacune la médaille de progrès.

Ce beau succès remporté dans la capitale de l'Autriche est la confirmation de l'opinion généralement admise que l'horticulture est portée en Belgique à un degré de perfection qui n'est égalé pour aucune autre nation. C'est, je suis heureux de le constater, Monsieur le Ministre, le résultat des encouragements que le gouvernement ne cesse de donner à cette importante branche qui est appelée à se développer de plus en plus et à procurer une source de richesses et de bien-être au pays ; c'est enfin, le fruit des conférences publiques qui se donnent aujourd'hui jusque dans les localités les plus retirées du pays.

Les nations qui, après la Belgique ont envoyé les plus beaux produits sont, par ordre de mérite : l'Autriche, la Hongrie, le Danemark et la

Suède. Leurs lots de fruits étaient formés principalement de pommes et de raisins. Cependant dans l'un des lots du Danemark exposé par M. Stephan Nyeland, professeur à l'école d'horticulture de Copenhague, il y avait environ 80 variétés de poires bien dénommées.

Il est à remarquer, Monsieur le Ministre, que depuis trois ans, M. Nyeland vient chaque année passer plusieurs semaines à l'école d'horticulture de Vilvorde, pour se mettre au courant des progrès qui se sont réalisés et les transmettre aux nombreux auditeurs qui suivent les conférences publiques qu'il a instituées à Copenhague, à l'instar de celles qui se donnent à Vilvorde et dans d'autres localités.

Un autre fait digne d'être remarqué c'est que la plupart des variétés de poires les plus estimées par les Allemands sont d'origine belge.

Vilvorde, le 1er Décembre 1873.

LISTE DES RÉCOMPENSES

DÉCERNÉES AUX

EXPOSANTS ET AUX COOPÉRATEURS BELGES.

Diplômes d'honneur.

École d'horticulture de l'État, à Vilvorde.
J. Linden, à Bruxelles.

Médailles de mérite.

J. Linden, à Bruxelles. — Publications horticoles.
Ed. Morren, à Liége. — Publications horticoles.

EXPOSITIONS TEMPORAIRES DE L'HORTICULTURE.

Exposition du 1er au 15 Mai.

Médailles de progrès.

J. Linden, à Gand-Bruxelles.

Médailles de mérite.

J. Linden, à Gand-Bruxelles.
Al. Dallière, à Gand.

Diplôme de mérite.

Ed. Vander Cruysse, à Gentbrugge-lez-Gand.

Exposition du 15 au 25 Juin.

Médailles de progrès.

J. Linden, à Gand-Bruxelles.
Jacob-Makoy et Cie, à Liége.
J. De Goes, à Schaerbeek, lez-Bruxelles (Raisins).

Médailles de mérite.

Mme Legrelle d'Hanis, à Berchem, lez-Anvers.
MM. Al. Dallière, à Gand.
De Ghellinck de Walle, à Gand.
L. De Smet, à Gand.
A. Stelzner, à Gand.
A. Van Geert, à Gand.
J. Verschaffelt, à Gand.

Diplômes de mérite.

MM. Ch. Boelens et fils, à Gand.
Jardin botanique de l'Université de Gand.

Médaille de coopérateur.

M. A. Devenster, jardinier de Mme Legrelle d'Hanis, à Berchem.

Exposition du 18 au 23 Septembre.

Diplôme de mérite.

M. L. Bossaerts-Donkelaer, à Gand.

Exposition du 1er au 15 Octobre.

Médailles de progrès.

Société centrale d'arboriculture de Belgique, à Vilvorde. — Collection de fruits et de légumes.

Cercle d'arboriculture de Belgique, à Gand. — Collection de fruits.

DÉCORATIONS AGRICOLES.

A l'occasion de l'Exposition universelle de Vienne, par arrêté royal du 5 février 1874, la décoration agricole de 1re classe est accordée à M. Edmond Vervaet, jardinier en chef, à Gand, et la décoration de 2e classe à MM. P. L. Peeters, jardinier, à Deurne (Anvers), P. Vandervorst, cultivateur-maraîcher, à Ixelles, Ch. Alberdienst, à Ledeberg (Flandre or.), J. Panier, jardinier, à Ath (Hainaut), et J. N. Hordebise, jardinier en chef à Liége.

TABLE DES MATIÈRES.

PREMIÈRE PARTIE. — DOCUMENTS PRÉLIMINAIRES.

Pages.
Composition de la Fédération 5
Liste des délégués près des assemblées générales 7
Comité-Directeur et bureau de la Fédération 10
Programme des questions mises au concours 11
Procès-verbaux 15
Sociétés correspondantes 19
Membres correspondants 22

DEUXIÈME PARTIE. — ACTES DU GOUVERNEMENT.

Décorations agricoles 27
Examens 30

TROISIÈME PARTIE. — RAPPORTS DES SOCIÉTÉS ET DES ÉCOLES DE L'ÉTAT.

Société royale d'agriculture et de botanique de Gand 33
Société provinciale d'agriculture et de botanique de Bruges. 35
Société royale de Flore à Bruxelles 37
Société royale d'agriculture et de botanique de Louvain 44
Société royale d'horticulture et d'agriculture d'Anvers 48
Société royale d'horticulture de Mons 50
Société royale d'horticulture de Liége 51
Société royale Linnéenne de Bruxelles 55
Société royale d'horticulture de Malines 65
Société royale d'horticulture et d'agriculture de Verviers. 67
Société horticole et agricole de l'arrondissement de Huy 68
Société royale d'agriculture et de botanique de Verviers 70
Société horticole de Hasselt 72

Pages.
Société d'horticulture et d'agriculture de Laeken 79
Société royale d'horticulture de Namur 82
Société horticole et agricole de Châtelet 83
Société des conférences agricoles et horticoles d'Ixelles 85
Société royale horticole de Liége 96
Cercle d'arboriculture de Belgique 97
Société agricole et horticole d'Andenne 99
Société horticole et agricole du Hainaut 100
Ecole d'horticulture de l'État à Gand 101
Ecole d'horticulture de l'État à Vilvorde 103
Institut agricole de l'État à Gembloux. . . . . , 105

QUATRIÈME PARTIE. — MÉMOIRES ET COMMUNICATIONS.

I. Charles de l'Escluse, par M. Ed. Morren . . . . . 60 Pages.
II. Correspondance botanique, par Éd. Morren . . . . . 64 »
III. Exposition universelle de Vienne, en 1873 . . . . . 47 »

ERRATUM.

Page 8, ligne 20, Charles de l'Escluse, sa vie et ses œuvres, lisez : *avec plusieurs de ses compagnes*, au lieu de : *avec plusieurs de ses compagnons*.

PUBLICATIONS DE LA FÉDÉRATION :

Bulletin pour 1860. — Documents concernant la fondation. Floraison d'un *Agave americana*, par RIGOUTS.

Bulletin pour 1861. — Monographie des Populus, par M. A. WESMAEL. — Plantation d'un jardin fruitier, par M. BUISSERET, etc.

Bulletin pour 1862. — L'Ardenne, par M. F. CRÉPIN. — Les Ormes, par M. WESMAEL. — Le jardin fruitier, par M. F. POUSSET. — Les fécondations croisées, par M. WESMAEL.

Bulletin pour 1863. — Monographie des Groseilliers, par M. WESMAEL. — Catalogue raisonné des arbres de pleine terre, etc.

Bulletin pour 1864. — L'acclimatation végétale par M. MORREN. Monographie des Saules, par M. WESMAEL. — Traité d'Entomologie horticole, par M. DUBOIS. — Souvenirs d'Allemagne, par M. MORREN.

Bulletin pour 1865. — Flore forestière de Belgique, par M. A. WESMAEL.

Bulletin pour 1866. — Esthétique florale, par M. DE PUYDT. — Les composées potagères, par M. VAN BERGHEM. — Flore exotique, par MM. SCHNIZLEIN et MORREN, etc.

Bulletin pour 1867. — Catalogue raisonné des plantes ornementales, par M. G. DELCHEVALERIE. — Des Platanes cultivés dans les jardins de Belgique, par M. A. WESMAEL.

Bulletin pour 1868. — L'Exposition quinquennale de Gand de 1868. — Les floralies Girondines, par M. DE CANNART-D'HAMALE. — L'azote et la végétation, par M. DAMSEAUX. — Instructions pomologiques, par M. KOCH

Bulletin pour 1869. — Biographie de V. van den Hecke de Lembeke. — Les jardins en Egypte, par M. G. DELCHEVALERIE. — Les Chênes d'Amérique, par M. A. WESMAEL.

Bulletin pour 1870. — Mémorial du naturaliste et du cultivateur, par MM. MORREN et DE VOS.

Bulletin pour 1871. — ALEX. BIVORT, par M. RODIGAS. — Exposition de Londres. — Le Dattier, par M. G. DELCHEVALERIE.

Bulletin pour 1872. — La Flore de Cordova, par M. O. de Malzine. — Les jardins botaniques du monde. — Les Sociétés d'horticulture de Belgique.

Bulletin pour 1873. — L'Exposition quinquennale de Gand en 1873. — JACOB-MAKOY par M. ÉD. MORREN. — Biogr. de GODIN par M. F. NEVE. — L'horticulture à Londres, par M. CUS. — Correspondance botanique par M. ÉD. MORREN.

Bulletin pour 1874. — Ch. de l'Escluse, par M. ED. MORREN. — Correspondance botanique, 3e édition. — Exposition de Vienne en 1873.

Prix du volume : 5 francs.

Bulletin du Congrès international de Pomologie, à Namur, en 1862. — 2 francs.

Bulletin du Congrès international d'horticulture, à Bruxelles en 1864. — 5 francs.

Les Floralies Russes du 17 Mai 1869 : Rapport, un vol. in-8°, illustré de portraits et de vues. — 5 francs.

3 2044 103 102